

## Los vecinos denuncian el ruinoso estado del Convento de Mínimos

El Ayuntamiento anuncia la apertura de un expediente informativo ante las quejas ciudadanas

PÁG. 7



Los bailaroes Antonio Canales y Juan de Juan, durante su actuación en la villa medieval de Pedraza

KAMARERO

## Canales y de Juan triunfan en la Plaza de Pedraza

Su espectáculo 'Torero' puso fin anoche a los Conciertos de las Velas

Antonio Canales y Juan de Juan triunfaron anoche en el último de los Conciertos de las Velas que se desarrolló en la vetusta plaza de Pedraza.

Con su espectáculo torero, los bailaroes encandilaron a un público que se entregó a la coreografía en la que por primera vez Canales actuó de

toro en esta representación, estrenada en el año 1993, y donde anoche renovaron intercambiándose sus papeles. **PÁGS. 8 Y 9**

### ADEMÁS



#### 13/ECONOMÍA

Unos 600 camiones participaron en el concurso de Asetra en el día de San Cristóbal

#### 11/SUCESOS

Un joven de 19 años muere en accidente de tráfico

#### 12/EJÉRCITO

La Base Mixta incorpora nuevas medidas de cuidado medioambiental

#### 18/PROVINCIA

Sepúlveda dedicará la fiesta de los Fueros a Isabel la Católica

### HOY CON EL ADELANTADO



### DEPORTES

#### 32/TOUR

El corredor italiano Filippo Pozzato, del Fassa Bortolo, vence al esprint en la séptima etapa

**GMS INMOBILIARIA**  
OFICINA SEGOVIA  
Plaza de Santa Eulalia, 18  
Tel: 921 41 32 32  
OFICINA AVILA  
Plaza de Santa Ana, 4  
Tel: 920 35 29 79

**PISO EN VENTA SAN CRISTÓBAL**  
3 DORM, 2 BAÑOS, Y ASEO  
GARAJE Y TRASTERO,  
70 MTS. URB. CON PISCINA,  
PARQUET, ARMARIOS EMPOTRADOS  
REF: P2035  
Consulte nuestras ofertas en pág. Interiores

**donpiso**  
MÁS QUE UN CASA  
**TRANSPARENCIA Y CLARIDAD**  
Av. Fernández Ladreda, 4  
**921 463 563**

## DESDE EL PARQUÉ

CARMEN TOMÁS

## Sin cambio aparente

LA BOLSA DE Madrid ha vivido una semana de trámite en contratación y en cierre de índices. El Ibex ha quedado prácticamente igual que la semana pasada. Ha salvado los 8.000 puntos. Se podría decir aquí paz y después gloria si no fuera porque los últimos días de la semana se han producido otra vez algunas circunstancias familiares para los inversores y que pueden poner en riesgo lo logrado, si se recurre el miedo.

El petróleo Brent ha vuelto a las andadas, es decir al precio de 37 dólares el barril. Las razones son prácticamente las mismas que explicaron el alza en días pasados: la demanda china y norteamericana, los atentados en Iraq y la posibilidad de un nuevo y gran atentado terrorista en Estados Unidos aprovechando las elecciones de noviembre, según lo anunciado por el máximo responsable de la seguridad norteamericana. El jueves, por ejemplo, el crudo subió más de un 3 por ciento, y ha logrado "estabilizarse" en la última jornada de la semana en algo más de 37 dólares.

Mientras el Texas ronda los 40 dólares. Las autoridades de la Unión Europea no se han cansado de repetir que a estos precios, el petróleo puede convertirse en una auténtica pesadilla para el crecimiento económico. Ya veremos si llega la sangre al río. De momento, los inversores -los que quedan- parecen de corcho. Se diría que lo aguantan todo, aunque eso sí sólo se juega al corto plazo. Nadie quiere arriesgar. Falta por saber muchos resultados empresariales del semestre y entramos en un otoño electoral en Estados Unidos.

Hay incógnitas, ya veremos si se convierten en obstáculos, para lanzarse. La consigna es pasar el verano lo mejor que se pueda. Los pequeños con paciencia y sin mirar las cotizaciones para que los corazones no sufran demasiado. Ah, y ponerse las pilas que el otoño se presenta calentito.

## TRIBUNA

MIGUEL ÁNGEL DE RUS

## Seis millones de toneladas de contaminación

CADA AÑO SE emiten en el mundo seis millones de toneladas de CO2 a la atmósfera, según los datos presentados en el curso 'Energía eólica. Tecnología e Historia'. Así pues, cuando se habla de efecto invernadero y de calentamiento global del planeta, quizá no se exagera. Estas emisiones, según el Director del Programa de Energías Limpias de Greenpeace, José Luis García Ortega, tienen unas consecuencias extremadamente graves. Cuanto más CO2 producimos, más sube la temperatura y lo más preocupante son las previsiones de futuro; se cree que las temperaturas medias subirán en el futuro entre 5,5 y 6° C.

Si el dato es preocupante, su valoración es peor. Se producirían inviernos más fríos y veranos mucho más cálidos, intensas sequías y temporadas de fuertes lluvias. ¿De dónde

proviene la responsabilidad? Del uso de energías fósiles; del carbón y del petróleo. Por el petróleo no sólo se invaden países y se asesina a personas, también se mata el medio natural.

Hay una medida, el ecopunto, que sirve para valorar la producción de contaminación de una fuente energética por Terajulio producido (278 megawattios por hora). Las centrales de Lignito son las más contaminantes, con 1.735 ecopuntos; seguidas por el petróleo, con 1.398 ecopuntos; el carbón, con 1.356 ecopuntos, y la energía nuclear, con 672 ecopuntos. Muchísimo menos contaminante es la energía eólica, con 65 ecopuntos, lo que quiere decir que contamina veinte veces menos que el carbón o el petróleo.

¿Y por qué no se invierte más en energía eólica? Por los grandísimos intereses económicos de los grupos de presión.

España, que produce el 5 por ciento de su electricidad por medio de la energía eólica, evita enviar 12 toneladas anuales de CO2 a la atmósfera. Si se llegase a una producción del 50 por ciento dejaríamos de enviar 120 toneladas de contaminación al año. No pretendo incitar al consumo de energías limpias por esnobismo; me gustaría vivir en un mundo soportable dentro de dos o tres décadas.

Hay comunidades españolas sensibilizadas y que están haciendo una apuesta de futuro por las energías limpias, como Castilla La Mancha, Navarra, Galicia o Andalucía. Si queremos cumplir el protocolo de Kioto hemos de apostar por la eólica y por el ahorro de energía, mediante el uso de materiales que eviten las pérdidas de energías y mediante el cambio de costumbres. O eso, o no quejarnos cuando veamos nuestro entorno aún más degradado.

LORENZO BERNALDO DE QUIRÓS

## Los costes de Kioto

LOS EMPRESARIOS EUROPEOS han puesto de relieve los enormes costes para la economía europea que supondría adoptar en solitario el Protocolo de Kioto. Según su patronal, esta decisión se traduciría en un brutal incremento de los costes de la energía que tendría un impacto demoleedor sobre la competitividad de las compañías, sobre el crecimiento económico y sobre el empleo. Si otras regiones no cumplen Kioto, Europa recibirá en solitario un choque demoleedor que reducirá su capacidad de competir en la escena internacional y provocará un proceso de deslocalización de las inversiones hacia los lugares con

un tratamiento ecológico más favorable para la actividad empresarial.

En el caso español, las consecuencias de Kioto pueden ser más dramáticas porque el consumo de energía por unidad de producto es superior en España a la registrada por el resto de los países industrializados. La mayoría de los estudios realizados cifran entre 0,3 puntos y 1 punto de crecimiento del PIB el coste de cumplir las exigencias de Kioto. El efecto acumulado de esa pérdida de producción anual supone un impuesto sobre el potencial económico del país que resulta muy negativo para el bienestar del país y de sus ciudadanos.

El Protocolo de Kioto es un disparate. Su fundamento científico, esto es, que las emisiones de CO2 son la causa básica del efecto invernadero es una hipótesis discutida y discutible que no goza de un consenso unánime. Desde esa perspectiva imponer a las empresas unas obligaciones derivadas de una conjetura no probada es un ejercicio de irresponsabilidad supino. El desarrollo económico y el nivel de vida de los ciudadanos está en peligro a causa de Kioto. Los ecologistas radicales han logrado imponer su visión a unos gobiernos europeos que nunca han sido conscientes de los costes que suponen cumplir Kioto.

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** En "¿Busca el Gobierno la verdad del 11-M, o quiere ocultarla?" señala que "Todo es grave. Para el PSOE, la Comisión parece un mero vehículo para demostrar las 'mentiras' de Acebes, y se deja de lado lo demás. Incluidas las causas de 190 muertes. Por respeto a las víctimas y al pueblo, hay que cambiar de rumbo".

**LA VANGUARDIA** Con el título de "Revés para Sharon", afirma que "aunque el gobierno de Israel no reconoce la autoridad del Tribunal Internacional de Justicia, basado en La Haya, el fallo que ayer emitió el máximo órgano judicial de la ONU, sobre el muro que está levantando el ejecutivo dirigido por Ariel Sharon en Cisjordania, tiene un indiscutible impacto político y moral".

**EL PAIS** En "Contra el muro" opina que "los muros se construyen rápidamente, pero luego se tarda muchos años en derribarlos. El que está levantando Sharon es una agresión que Israel defiende por razones de autodefensa frente al terrorismo. Como casi siempre, el Gobierno israelí hará caso omiso de esta sentencia, que también Estados Unidos ha rechazado".

**LA RAZON** En "Revés moral para Israel" señala que "el Gobierno de Sharon era consciente de que la sentencia iba a ser contraria a sus intereses, pero ha podido más la tentación de utilizar el trazado irregular del muro como futura baza de negociación con los palestinos, que el respeto a las reglas del juego internacionales".

**ABC** En el editorial "Mentiras que no aparecen" habla de la comisión de investigación del 11-M y considera que "algo ha quedado rotundamente claro. Ni el ministro Acebes conocía la existencia de los detonadores y de la cinta de los versículos del Corán en la mañana del 11-M, porque fueron descubiertos por la tarde, ni hubo rastro alguno de un terrorista suicida en las primeras horas de la investigación".

**elPeriodico** En su editorial, titulado "Berlín, Berlín", afirma que "añoramos los tiempos en que los norteamericanos tenían claro que era inmoral construir un muro para separar en dos a una misma sociedad, añoramos también su rebeldía contra aquella agresión a la libertad que fue el muro de Berlín".



TRIBUNA LIBORIO TOMÉ

## Desaparece una asociación de vecinos

Sr. director:

Aunque ya han pasado las fiestas de la capital voy a referirme al acto de presentación bajo el Acueducto, que corrió a cargo de nuestro conocido y querido locutor Alfredo Matesanz. Lo vi por televisión, cómodamente sentado, pero me pareció demasiado largo, aunque bien es cierto que el final resultó bastante vistoso y espectacular.

Cuando Matesanz iba desgranando las características de cada barrio y presentaba, a final, a cada una de sus representantes, noté la falta de la dama de la barriada formada por la carretera de Villacastín, La Fuentecilla, Puente de Hierro y Camino Real, incluida en la parroquia de Santa Teresa.

Ya sé que no fue olvido alguno, que el motivo no era otro que, al desaparecer la asociación de vecinos, no había presentada ninguna candidata.

Da cierta nostalgia, por cuanto que la fundación de la asociación estuvo acompañada de una labor ardua e ilusionada, además de por el esfuerzo de algunas personas, entre la que me incluyo. Lo digo sin pretensión alguna.

Mientras que se mantuvieron los fundadores en la junta directiva, la asociación vecinal estuvo funcionando aceptablemente, durante varios años, con el beneplácito de la mayoría. No obstante, últimamente, por falta de colaboración, se llegó a la lamentable decisión de disolverla, quedando baldío aquel primer esfuerzo y perdiéndose los logros y mejoras alcanzados a través de la asociación.

Ahora que el barrio ha crecido y sigue creciendo considerablemente, creo que es más necesario que nunca reanudar la labor iniciada. Por ello, insto a aquellas personas jóvenes y capaces, que las hay, a que vuelvan a constituir la asociación de vecinos, aunque suponga un pequeño esfuerzo pero que merece la pena realizarlo. El barrio se lo agradecerá y ellos se sentirán recompensados con la satisfacción del deber cumplido y de haber sido útiles a la sociedad.

MIGUEL A. HERRERO GARCÍA (\*)

## Aparcamientos y participación

LA CONFRONTACIÓN DE opiniones en torno al aparcamiento del Paseo del Salón no debiera desviar la atención del motivo del debate, esto es, de su construcción, algo largamente reivindicado por muchos ciudadanos. Demanda recogida en los programas electorales de los dos partidos mayoritarios. Pero además este asunto, de interés urbanístico vital, ofrece la oportunidad para hacer un análisis desde una perspectiva más general. En efecto, primero, pone de manifiesto que gracias a los medios de comunicación independientes la voz de la gente, no solo la de los políticos, llega a la opinión pública; segundo, que hay una mayor y efectiva participación ciudadana como era el loable deseo electoral del señor Arahuetes; tercero, se hace patente que el desarrollo en general y de la ordenación urbana, en particular, especialmente en este momento histórico tan señalado, no puede ser tarea exclusiva de los partidos políticos, ni de sus representantes. Sino que debe ser objeto de un pacífico diálogo entre todos los implicados. También, constatamos que cuando un asunto, como el que nos ocupa, cuyo ámbito natural es socio-político se traslada legítimamente a la vía judicial sufre un obligado aplazamiento hasta que los jueces se pronuncian.

Ante cualquier problema que afecta a la sociedad, una sana y equilibrada participación, (solo posible en el reino de Utopía) debería ser el cauce de un diálogo entre administrados y administradores dentro del marco democrático de respeto a la legalidad, que por fortuna disfrutamos. La dificultad está en que la realidad, siendo única, suele ser muy diferente para los administrados, por un lado, y para los administradores y políticos en general, por otro. Éstos por su mayor dedicación (se supone) pueden llegar a identificarse tanto con los asuntos públicos (o sea, de todos) que los toman como propios. No deberían olvidar que el error de gobernar de espaldas a la gente se paga. Hay casos recientes. Pero sobre todo, se pierde el punto de vista de la sociedad; el pare-

cer de la gente de a pie, que, sin embargo, debería ser el objetivo central de la acción de gobierno. Sin duda la conservación de nuestro rico patrimonio cultural, arquitectónico y medioambiental reclama una especial sensibilidad. ¿Pero quiere decir eso que Segovia debe convertirse en una ciudad-museo? con la paralización, aún mayor, de la vida ciudadana. Ni ésta, ni ninguna ciudad puede disecarse como un pétalo de rosa entre las hojas de un libro. La administración urbanística inteligente es la que llega a soluciones respetuosas con el medioambiente pero necesarias para la vida de la ciudad. Negarse por principio a toda intervención urbanística invocando de oficio la conservación del patrimonio es una actitud pasiva y poco imaginativa.

Quienes se oponen a la construcción del aparcamiento del Paseo del Salón, como la concejala del Patrimonio, señora Domínguez deberían hacer más explícitas sus razones, concretamente en una de sus escuetas declaraciones, refiriéndose a su emplazamiento, afirma: "creemos importante que se siga conservando el jardín como tal" (EL ADELANTADO, 01-06-04). ¿Cómo, en qué y en cuánto? afectará al jardín el aparcamiento subterráneo. Los pacientes administrados, y posibles usuarios tanto del aparcamiento como del jardín, igualmente sensibles y respetuosos con el patrimonio como la concejala, deberían conocer los detalles de la opinión que defiende.

Se advierte, a veces, que algunos rigoristas muestran un exceso de celo en la defensa de los bienes culturales y medioambientales. Sin embargo, salvo algunos casos, la gran mayoría de nuestros conciudadanos, no solo respetan los monumentos y los muchos y bellos rincones de Segovia, sino que se enorgullecen de ellos. No creo exagerado afirmar esto, especialmente de la gente más joven, en la que se reconoce, sin duda, la importante labor en esta materia de muchos centros docentes. Sin embargo, eso no impide que algunos vándalos sigan agrediendo con impunidad las

fachadas de los edificios con sus pintadas. Por eso resulta muy inquietante ese llamado "taller de graffiti", una de las actividades para jóvenes promocionadas, suponemos, por el área Sociocultural del Ayuntamiento, sin duda, con la mejor intención, pero es inevitable pensar, con estupor, que los alumnos utilicen las fachadas de los edificios para practicar lo que aprendan en el mencionado taller subvencionado con dinero público. Se suele advertir, generalmente sin éxito, que los experimentos deben hacerse con gaseosa. Pues la mencionada concejala no parece partidaria. Si no interpreto mal sus propias declaraciones, para erradicar las pintadas su pretensión no es "reprimir" sino "concienciar". Si aún así, alguien sufre alguna pintada debe tener en cuenta para su consuelo que puede tratarse de un graffiti, que es otra cosa. "Hemos hablado con gente que se dedica al graffiti, para que nos ayuden a concienciar a los demás, y para que la gente no confunda a los que hacen graffiti con los que hacen pintadas" (entrevista en "Guía Gráfica", número 10, abril 2004).

Anécdota aparte y volviendo al romántico Paseo del Salón y sus alrededores, algunos se preguntan cómo un grupo político tan minoritario como Izquierda Unida que participa actualmente en coalición en el gobierno municipal ha impuesto su ley en materia urbanística. ¿Los diseños de la política son inescrutables! Ahora mismo, hay que reconocer que tiene su intriga imaginar cual será el desenlace de este arduo proyecto. En el puesto de mando del navío municipal, tenemos, por un lado, la demanda de muchos ciudadanos que, además, coincide en ese punto con el programa de los dos partidos mayoritarios y, por otro, la negativa de la muy minoritaria representación de IU, pieza pequeña pero clave, según parece. O sea, como el timón de los barcos, aunque... mucho menos clave que el timonel, claro.

---  
(\*) Profesor de la Universidad Politécnica de Madrid

## VISTO Y NO VISTO

### La mala educación

De pequeños nos educan a todos y nos enseñan en el colegio que no hay que destruir los bienes ajenos. Pues bien, está claro que quien ha roto este panel informativo ese día faltó a clase. En todo caso, la escuela de la vida permite aportar la fe que ha de evitar destrozarse algo que evidentemente no ha hecho nada para sufrir semejante castigo, pero hay que tener todavía menos luces para acabar con algo que pagamos todos de nuestro bolsillo y que presta un servicio como es proporcionar información a la población. Quien ha acabado con la vida útil de este panel informativo debería dedicarse más a pensar y menos a destrozarse dejar estar en paz aquello que no es de su propiedad.

(Foto: Juan Martín)



## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

#### POLICÍA LOCAL

SEGOVIA: 921 43 12 12  
COMISARÍA DE POLICÍA:  
921 41 47 00

**GUARDIA CIVIL:**  
062 y 921 42 63 63

**PROTECCIÓN CIVIL:**  
921 75 91 15

**INFORMACIÓN CARRETERAS:** 921 41 71 31

#### BOMBEROS

 SEGOVIA: 921 42 22 22

COCA: 921 58 61 32  
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS



#### EMERGENCIAS: 061

**HOSPITAL GENERAL:**  
921 41 91 00

**HOSP. POLICLINICO:**  
921 41 91 00

**CRUZ ROJA:** 921 44 02 02  
Urgencias: 921 44 07 02

**INFOCÁNCER** (24 horas).  
900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES



**RADIO TAXI:** 921 44 50 00

**ESTACIÓN RENFE:**

921 42 07 74

**ESTACIÓN DE AUTOBUS:**  
921 42 77 07

### OTROS

EMERGENCIAS: 112

 **INFORMACIÓN TURÍSTICA:**  
921 46 03 34

**OFICINA DE CORREOS:**  
921 46 19 49.

**INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):** 902 22 88 88.

### INSTITUCIONES

**SUBDELEGACIÓN DEL**

**GOBIERNO (CENTRALITA):**

921 75 90 00

**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:**

921 41 73 84

**DIPUTACIÓN:** 921 113300

### AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00

PROVINCIA:

Ayllón: 921 55 30 00.

Cantalejo: 921 52 00 01.

Cantimpalos: 921 49 60 09.

Carbonero el Mayor:

921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.

El Espinar: 921 18 17 00.

Fuentepelayo: 921 57 40 00.

Mozoncillo: 921 57 73 92.

Nava de la Asunción:

921 58 00 36.

Navalmanzano: 921 575002

Navas de Oro: 921 59 10 00

Palazuelos de Eresma:

921 44 93 54.

Riaza: 921 55 10 16.

San Ildefonso: 921 47 00 18

Santa Mª la R. de Nieva:

921 59 40 36.

Sepúlveda: 921 54 00 00.

Turégano: 921 50 00 00.

Villacastín: 921 19 80 08.



## EXPOSICIONES

### Bar Santana

— Fotografías aéreas de Segovia, de José Luis Martín Mayor. Hasta el 15 de julio.

### Casa de los Picos

— Muestra fin de curso de la Escuela de Arte de Segovia. De 12,00 a 14,00 horas y de 18,00 a 20,00h.. Hasta el 15 de julio.

### Claustro Galería de Arte

— Pep Llopis y Fuencisla Francés. Hasta el 14 de julio.

### Librería Diagonal

— Ilustraciones de Sandra Marte y Sara Leodux. Hasta el 31 de julio.

### Horizonte Cultural

— Muestra del taller de fotografía de la asociación del curso 2003-04. Hasta el 30 de julio.

### Madrona

— Exposición de óleos sobre tabla de Fernando Aguilar. Hasta el 31 de septiembre.

### Montón de trigo, Montón de paja

— Muestra de pinturas y dibujos del artista uruguayo Diego Etcheverry. Hasta el 7 de agosto.

### Museo Esteban Vicente

— “El siglo XX en La Casa del Siglo XV una galería de arte en Segovia 1963-2000”. Hasta el 5 de septiembre. Durante el mismo tiempo, proyección del documental “Retrato de un artista” sobre la vida y obra de Esteban Vicente en el auditorio del Museo.

### Museo Rodera-Robles

— “Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad”. El horario de martes a sábado es de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 horas. Además, los domingos de 10,30 a 14,00 horas.

### Pau d' Arara

— Pinturas de Domènec Corbella. Hasta el 15 de julio.

### Torreón Lozoya

— Exposición “Coro López Izquierdo y Mariano Vilallonga”. Hasta el 25 de julio en la Sala de las Caballerizas.

— Muestra “Mallorca y otros paisajes”, de Joaquim Mir. Hasta el 25 de agosto.

### Universidad SEK

— Exposición ‘Una mirada di-vertida’. Hasta el 30 de julio.

### AGUILAFUENTE

### Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De

miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el tlf.: 605842481.

### BERNARDOS

### Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Telf.: 921 566108 y info@apia-segovia.org

### BRIEVA

### Restaurante El Palomar

— Grabados de Federico Ossorio, óleos y láminas de Miguel Holguin y grabados y óleos de Mila Ruiz. Hasta el 31 de julio.

### CABAÑAS DE POLENDOS

### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

### MADRONA

### Restaurante El Molino

— Pañuelos de seda natural pintados a mano. Hasta el 31 de julio.

### OTONES DE BENJUMEA

### Museos

— Pedagógico “La última escuela” y Etnográfico “Remembranzas”. Tlf.: 921-501038.

### RIAZA

### Fontanar

— Obras de M. Dimas. Martes cerrado. Hasta el 13 de agosto.

### SAN ILDEFONSO

### Cafetería La Tarasca

— “Paisajes de La Granja y otros”, óleos de Lina S. Gila. Hasta el 30 de julio.

### Centro Nacional del Vidrio

— Muestra “La Galería. Arte Joven en Vidrio” en la Sala de las Luces. Trabajos de artistas y artesanos de la Escuela de Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

— “Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)” en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo del Vidrio.

— “El vidrio en el sudoeste europeo: un elemento común”. Museo del Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 a 14,45 h.; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h. y de 16 a 17,45 h.

### Calart Actual

— Garo “Más allá del sur”.

Hasta el 5 de septiembre.

— En el coro, obra gráfica de Henry Moore. Hasta el 5 de septiembre.

### Galería Garajarte

— ‘Brasil a través de su paisaje’. Pinturas de Antonia Prieto. Hasta el 29 de julio.

### Galería Zaca

— Colectiva con acuarelas, cerámica, óleo y pastel de Eduardo Segovia, Javier Matesanz, Lucía Lorente.... Hasta el 25 de julio.

### SEPÚLVEDA

### Figuras de Juguete

— Colección Allendesalazar de figuras de juguete antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h. Tlf.: 921-540417.

### VALSAÍN

### Geneam

— “Los últimos olmos ibéricos, una puerta a la esperanza”, muestra de la D.G.C.N. del Ministerio de Medio Ambiente, la Obra Social de Caja Madrid y Bosques Sin Fronteras. Hasta finales de julio.



## FIESTAS DE LOS PUEBLOS

**Moral de Hornuez celebra San Cristóbal mañana.**

**El día 15, La Estación de El Espinar festeja La Virgen del Carmen; y Matabuena, Santiuste de San Juan Bautista, Duruelo, Samboral, y Zuzuela del Monte, el día 16.**



## AGENDA SOCIAL

### CONSTRUCCIÓN



El pasado viernes, 9 de julio, pusieron la primera piedra de la urbanización ‘Los Altos del Terminillo’ en La Lastrilla, que gestina y comercializa el grupo inmobiliario **Ibosa**.

### FIESTA



**Aupisa** celebró ayer la Gran Fiesta del Golf, en el que los clientes pudieron conocer este coche y recibir regalos, además de entrar en el sorteo de un viaje.



**CONVOCATORIAS**

HOY

◆ **Feria del Libro:** Stands en la avda. Fernández Ladreda. Hoy, último día. A las 20,30 h. actuación de Mario.

◆ **Novena:** Hasta el día 16 en honor de la Virgen del Carmen en la iglesia de los **Padres Carmelitas**: a las 07,00 y 08,30 h., misa y ejercicio de novena; a las 19,30 h., rosario, ejercicio de novena y misa. En la **parroquia del Carmen**, los días laborables, a las 20,00 h. y los festivos, a las 18,00 h.; todos los días ejercicio de novena después de la misa de 8 de la mañana y el domingo después de la misa de diez. En las **Madres Carmelitas Descalzas**, hasta el 16 de julio, a las 19,30 h., exposición del Santísimo, rosario y novena; el día 16, rosario, novena y eucaristía.

◆ **WWF/Adena:** A partir de las 13,30 h., carpa informativa junto al Acuедucto sobre la situación del almocoche en Castilla y León. Hoy, último día

◆ **Blues:** Primera edición de "Blues entre amigos", organizada por la Asociación Castilla Adentro de **Cabañas de Polendos**. A las 23 horas, actuación de Jeff Spinoza & Francisco Simon.

◆ **Ceneam:** Excursiones y paseos didácticos por el entorno de Valsain. Hoy, "Las pesquerías de Carlos III". Recorrido por la margen izquierda del río Eresma.

◆ **Difusión Cultural:** Programa organizado por la Diputación Provincial. Actuación de "Los Teo", en la plaza Constitución de **Espirdo**, a la 1 h.; a las 22 h., teatro de José Rodao, en el Centro Cultural de **Otero de Herberos**.

◆ **El Espinar:** Mercado Medieval. Plaza de la Corredera.

◆ **La Granja:** Último día de funcionamiento de las fuentes monumentales del Palacio de San Ildefonso, por motivos de disponibilidad de agua. XVI Festival Internacional Folklórico La Esteva, a las 21 horas en la plaza del Matadero.

**FESTIVAL INTERNACIONAL**

**XXXV SEMANA DE MÚSICA DE CÁMARA:** Hoy a las **22,30 h.**, actuación de **Manuel Guillén y María Jesús García. En San Juan de los Caballeros. FESTIVAL ABIERTO:** El día **13, martes, a las 22,30 h.**, en la **Plaza de Toros**, actuación de **Tomatito y la Orquesta Sinfónica de Córdoba**, bajo la dirección de **Enrique Palomar. IX CICLO DE MÚSICA JOVEN:** El día **11, domingo, a las 21,00 h.**, concierto de la **Banda Filarmónica de la Universidad de Alicante en el castillo de los Alburquerque de Cuéllar.**

◆ **Catastros:** Exposición pública de los nuevos catastros rústicos de **Mata de Cuéllar y San Cristóbal de Cuéllar.** Hasta el 15 de julio en el Ayuntamiento.

MAÑANA

◆ **Festival de Narradores Orales:** V edición, organizado por el Ayuntamiento de Segovia. Mañana, a las 22 horas en el patio de la Casa de Andrés Laguna, "Piratas de Alejandría".

PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Concierto:** Bar Santana. El día 13, a las 22 horas, actuación de "Barrio Judío".

◆ **La Granja:** En la Real Fábrica de Cristales, el día 13, a las 22,30 h., actuación de Sergei Teslia (violín) y Serouj Kradjian (piano), dentro de "Las Noches de Verano de la Nueva Generación Musical" y el Curso Internacional de Verano, organizado por Kata-



◆ La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia se desplaza el miércoles, día 14, al Consultorio Médico de **Cabezuela**, en horario de 18,00 h., a 21,00 horas. (En el **Hospital General** las extracciones se realizan los lunes, miércoles y viernes de 10,30 a 13,30 h. y los lunes y viernes en el **Centro de Salud de Santo Tomás** de 17,00 a 20,00 h.).

**Cursos de Verano**

◆ **Universidad SEK:** Conferencia Internacional de ISA. Hoy, último día. "Arquitectura y medioambiente: Hacia una construcción sostenible", del 12 al 14 de julio. "VIII Curso de las Religiones. Magia y Religión", del 12 al 14 de julio, en **Pedraza**.

◆ **Universidad San Pablo-CEU:** En La Granja de San Ildefonso. Del 13 al 15 de julio, "Etmología y protocolo en el nuevo milenio" y "El menor ante el derecho penal".

rina Gurska.

◆ **Uned:** Ciclo "La Uned de cerca". El día 15, a las 20 horas, en el centro asociado, el doctor en Geografía e Historia Francisco Javier Mosácula impartirá la conferencia "Caracterización Económica y Social de los regidores segovianos en los siglos XVI y XVII".

**HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS**

**ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tlf. 921 46 33 48/46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERÍA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Dadoz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

**PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. **Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Partida de la Reina**, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. **Piscifactoría**, los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. **Jardín de la Real Botica**, los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tlf.: 921 470019 y 921 470020. **Museo de Tapices**, cerrado por obras de reforma.

**REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tlf. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos,

de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

**CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

**CASTILLO DE CUÉLLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudejár sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.

**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

**CASTILLO DE CASTILLOVA** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por teléfono.

**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por teléfono.

**CUEVA DE LOS ENEBRALES DE PRADERA** - De martes a viernes, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.

**CASTILLO DE TURÉGANO:** Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 92150000.

**MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO:** De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA.** Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLÓSILLO. AYLLÓN.** Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tlf.: 660-881702 y 921-553000.

**CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA.** Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

■ **SEGOVIA**

**HOY: Día y noche:** Rubio Ruano. Vía Roma, 30. De 9,45 a 22 h.: Postigo Briz. Ezequiel González, 15.

**MAÑANA: Día y noche:** Rodríguez del Fresno. Avda. Marqués de Lozoya, 13 (barrio de La Albuera).

■ **EL ESPINAR**

Hoy está de guardia el despacho situado en San Rafael.

■ **OTRAS LOCALIDADES**

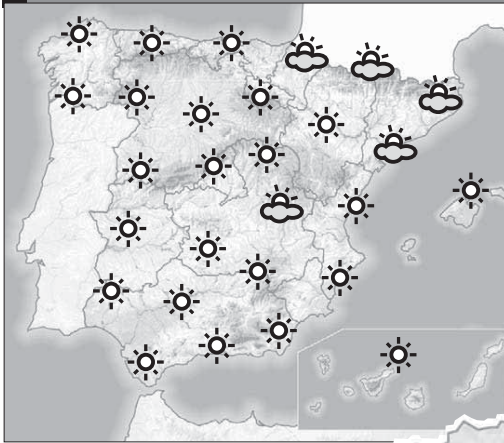
Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Olombrada, Navalmanzano, Coca, Sangarcía, Zarzuela del Monte, La Granja y Ayllón; y las 24 horas, los de Cantalejo, Boceguillas y Pedraza.

**VARIOS**

◆ **Fútbol sala:** I Campus organizado por el Club Caja Segovia para niños nacidos en los años 94, 95, 96 y 97. De 12 al 16 de julio, su precio es de 65 euros con equipación de entrenamiento incluida y será impartido por cinco técnicos. Inscripciones, en la sede del club (Antonio Machado, 6, bajo A-C), tlf.: 921-444325.

◆ **Piragüismo:** Cursos de iniciación a las técnicas de este deporte organizados por el Club Río Eresma en colaboración con el Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma. Más información, tlf.: 921-449354.

## EN ESPAÑA



## EN CASTILLA Y LEÓN

### HOY

**Más sol y casi calor.** La jornada de hoy se presentará con cielos más soleados durante todo el día. Las temperaturas experimentarán de nuevo un ligero ascenso de manera que la sensación térmica quedará muy agradable en todas las provincias. Hará incluso algo de calor en algunas capitales.

**AYER EN SEGOVIA**

TEMPERATURA

máxima **25,7**  
17,30 h

mínima **10,8**  
07,30 h

HUMEDAD: 30%

VIENTO: W

LLUVIA: 0 L/Mz

\*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

## HOY EN...

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Ávila	26	11
Burgos	25	11
León	25	12
Palencia	25	11
Salamanca	28	10
Segovia	27	11
Soria	25	11
Valladolid	28	12
Zamora	29	11

### HOY

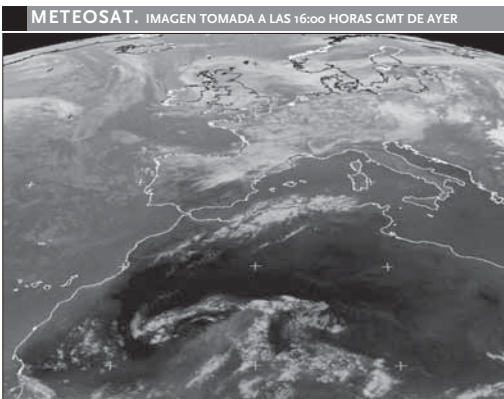
**Nubes en el nordeste.** La jornada se presentará soleada en toda la Península salvo en el nordeste y puntos del Ibérico, donde las nubes llegarán a ser algo más destacables durante la tarde. No se descarta alguna gota de manera dispersa. Las temperaturas subirán un poco más. El ambiente será caluroso en el sur. Fresco en el norte.

### MAÑANA

**Pocos cambios.** La semana arrancará con algunas nubes más en el Cantábrico y Pirineo, donde podrían llegar a dejar alguna gota. A pesar de esto, será poco probable. Cielos soleados en el resto del país. Las temperaturas subirán un poco más. El ambiente será caluroso en toda la mitad sur. En el norte, bajarán incluso un poco. Hará todavía fresco.



ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	22	13
Lugo	22	11
Orense	26	12
Pontevedra	24	13
Santiago	20	11
Oviedo	20	12
Santander	21	14
Bilbao	23	12
San Sebastián	21	13
Vitoria	25	11
Pamplona	24	9
Huesca	26	15
Teruel	26	10
Zaragoza	29	16
Logroño	26	13
Barcelona	27	21
Lleida	30	14
Girona	28	12
Tarragona	26	17
Albacete	33	15
Ciudad Real	33	16
Cuenca	28	13
Guadalajara	29	13
Toledo	33	16
Cáceres	30	16
Badajoz	31	16
Madrid	31	15
Álcala	28	18
Castellón	29	20
Valencia	29	20
Murcia	33	20
Almería	32	22
Cádiz	32	20
Córdoba	37	18
Huelva	34	17
Granada	34	13
Jaén	32	18
Málaga	29	17
Sevilla	37	18
P. de Mallorca	30	20
Las Palmas G.C.	27	21
Sta. Cruz Tfe.	26	21
Ceuta	26	20
Melilla	28	20



### LUNES

**Pocas novedades.** Las temperaturas volverán a subir en toda la Comunidad de manera que la sensación térmica será ya calurosa en casi todas las provincias. Se rozarán en muchos puntos los 30 grados. El cielo permanecerá muy soleado en todas las provincias.

### MARTES

**A la espera de más calor.** Las temperaturas experimentarán un ascenso bastante notable a partir del miércoles, por lo que el martes será la última jornada de temperaturas calurosa en la Comunidad, pero dentro de unos valores muy soportables. El cielo permanecerá muy soleado.

### ONCE

Víenes 9 de julio	Serie 119	53028
Jueves 8 de julio		04800
Miércoles 7 de julio		30836
Martes 6 de julio		67734
Lunes 5 de julio		80883
Domingo 4 de julio		23649

**Atalaya**

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

Este mes  
**LENTEs SOLARES GRADUADAS**  
a partir de  
**20 €**

RELOJERÍA

**ZUSAN - 6**

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

## SORTEOS

BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 5 de junio	Martes, 6 de julio	Miércoles, 7 de junio	Víenes 9 de julio	Jueves 8 de julio	Sábado 10 de julio	Domingo 04 de julio	Víenes 9 de julio
1 2 18 20 32 46	2 10 21 23 28 43	9 14 23 24 25 41	6 17 22 25 42 47	5 11 15 19 25 44	19 35 37 39 48 49	1 2 4 8 28 36	2 5 12 19 44
Compl. 14 Reíntegro 7	Compl. 32 Reíntegro 7	Compl. 27 Reíntegro 5	Compl. 18 Reíntegro 7	Compl. 9 Reíntegro 6	Compl. 21 Reíntegro 7	Compl. 30 Reíntegro 5	Estrellas 8 9



■ **URBANISMO** EL COLECTIVO ALERTA DEL PELIGRO QUE COMPORTA EL DETERIORO DEL INMUEBLE, QUE SUFRE CONTINUOS DESPLOMES

## Vecinos denuncian el estado del Convento de Mínimos

El Ayuntamiento abre un expediente de actuación subsidiaria en el edificio

CONCHI GARCÍA QUINTANA  
Segovia

Vecinos de la calle Valdeláguila han denunciado el estado en el que se encuentra parte del antiguo Convento de Mínimos, construido sobre el siglo XVI, y que albergase hace años el Hotel Victoria (con entrada en la Plaza Mayor), cerrado desde hace décadas.

El colectivo, al que se ha unido algún establecimiento hostelero de la zona, alerta del peligro que conlleva el estado de deterioro de parte del inmueble (la otra parte fue rehabilitada), que sufre desplomes y caídas de cascotes, principalmente en la parte de atrás, la ubicada en la calle Valdeláguila y el patio interior existente entre esta vía y la Plaza Mayor. Los derrumbes se vienen produciendo desde enero pasado, cuando los vecinos informaron de los hechos a la empresa propietaria del inmueble, Ameigide S.A.

Según los residentes de la zona, el derrumbe del tejado, fachada, cascotes y hasta de una chimenea de hormigón "pone en riesgo a las personas que transitan por la calle", por lo que piden medidas preventivas "antes de que ocurra una desgracia", y critican que el patio interior "está lleno de escombros".

Así, a finales de junio pasado, el edificio sufrió el desplome de cascotes y de una viga vieja y de grandes dimensiones, entre otros elementos, lo que alertó a los vecinos, que llamaron inmediatamente a la Policía Local y a los bomberos, que elaboraron los oportunos informes. Además, el colectivo ha presentado denuncias en el Registro del Ayuntamiento, explicando los hechos.

Estos informes se encuentran ya en la Concejalía de Urbanismo, que ha iniciado el expediente de actuación subsidiaria sobre el inmueble. Según destacó el concejal de Urbanismo, Juan José Conde, "son los propietarios del edificio los responsables" de la conservación del inmueble, mientras que el Ayuntamiento, en todo caso, puede tener responsabilidad subsidiaria.

Así las cosas, los vecinos de la calle Valdeláguila insisten en que la empresa propietaria debe iniciar las actuaciones precisas para evitar que el inmueble siga de-



El inmueble sufre derrumbes desde el pasado mes de enero, según señalan los vecinos

JUAN MARTÍN

### INFORMES

Urbanismo ha recibido el informe que la Policía Local local elaboró tras la denuncia de los vecinos

### JUNIO

A finales de junio pasado, el edificio sufrió uno de los derrumbes más grandes, lo que alertó a los vecinos

rumbándose, y así evitar el peligro. Si esto no fuese así, demandan al Ayuntamiento que, como responsable subsidiario, "refuerce y apunte" el inmueble lo antes posible. Además, apuntaron la posibilidad de que la empresa busque el cambio del proyecto para inmueble para poder convertirlo en un bloque de viviendas.



Los vecinos subrayan el riesgo que supone el estado del edificio

### ▼ PATRIMONIO

Siete casos similares en el centro de la ciudad

El concejal de Urbanismo, Juan José Conde, explicó que la ciudad sufre otros seis o siete casos similares al del antiguo Convento de Mínimos, todos localizados en el caso histórico. Conde incidió en que estos edificios se encuentran en mal estado o con posibilidad de derrumbes "desgraciadamente por la irresponsabilidad de sus propietarios", que en ocasiones llega a ser "negligencia". Sobre este asunto, explicó que el Ayuntamiento puede abrir expedientes de actuación subsidiaria, cuya tramitación, "que tiene cierta complejidad", puede extenderse más o menos en el tiempo, dependiendo del peligro que comporte la situación del inmueble. Así, algunos expedientes se resuelven "de inmediato" y otros tardan tiempo. Además, "en algunos casos, se percibe a los responsables y vienen con proyectos de obra" para la rehabilitación o adecuación del inmueble, apuntó el concejal de Urbanismo, aunque en otros, los propietarios realizan un "abandono total de sus responsabilidades y se inhiben hasta el final".

San Francisco 921412090

Triángulo Inmobiliaria

P0834 - La Granja: Precioso piso en urbanización con zonas comunes de 2 dormitorios, salón, cocina, baño y trastero. LUMINOSO.

Inmobiliaria

**GESTIÓN 10**

EXCEPCIONAL PISO EN FERNÁNDEZ LADREDA

215 mts, 5 dorm, 2 baños. Totalmente exterior. Amplias dependencias.

¡¡¡INFORMACIÓN PERSONAL!!!

**INFORMACIÓN**

Teléfono 921 44 50 77



# AZULEJOS TABANERA

ESPECTACULAR EXPOSICIÓN:

Avda. Principal Pol. Hontoria Tel: 921 44 18 18

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios

CONCIERTOS DE LAS VELAS MILES DE PERSONAS ACUDIERON A CONTEMPLAR PEDRAZA ILUMINADA

# Canales y De Juan, por la puerta grande

G. H.  
Pedraza

La singular Plaza Mayor de Pedraza registró en la noche de ayer un lleno hasta la bandera para contemplar el espectáculo "Torero", un ballet flamenco protagonizado por el autor de esta coreografía, Antonio Canales, y su discípulo aventajado, Juan de Juan. Por primera vez desde el estreno mundial de esta representación, en el año 1993, los dos bailarines intercambiaron sus papeles. De Juan actuó como torero en el coso pedrazano, y Canales hizo de toro.

"Es mi alternativa y estoy un poco nervioso", señaló De Juan momentos antes de salir al escenario. "A ver si el duende encauza ese nerviosismo", añadió. "Vamos a entregar el alma", sentenció el creador de "Torero". No mentía. Canales tenía una espina clavada por no haber podido bailar en Pedraza hace tres años, cuando compartía cartel con Ainhoa Arteta [el concierto hubo de suspenderse por una fuerte lluvia]. Ayer salió al ruedo como un desafiante toro bravo, ("un toro de lujo", había dicho de sí mismo, bromeando), dispuesto a dejar la sangre en la arena al tiempo que ofrecía un bonito espectáculo al respetable. Juan de Juan asumió en esta corrida el reto de lidiar a su maestro, un bailarín al que conoce sobradamente,



Antonio Canales y Juan de Juan en un momento de la actuación de ayer en Pedraza

KAMAREFO

pues entró a formar parte de su cuadrilla cuando apenas era un chiquillo y desde entonces ha pasado por todos los papeles de esta coreografía. "Torero", desde mozo de espadas a toro.

Ambos artistas, acompañados por la compañía del propio De Juan, a la que Canales ha cedido temporalmente los derechos de "Torero", hicieron vibrar al público, demostrando la razón por la que esta obra es una referencia del ballet flamenco español. "Cada vez que se representa *Torero* es una corrida nueva", decía Cana-

les, un artista que ha encontrado en este tópic español un auténtico filón para expresar las esencias de su pueblo. La actuación de Pedraza, que se retrasó un rato hasta que se hizo de noche (10,20 horas), mereció, por decirlo en el argot taurino, que salieran por la puerta grande no solo el matador y su cuadrilla, sino también el poderoso toro. El binomio gran belleza de la representación - marco incomparable - había vuelto a funcionar en Pedraza.

Detrás del gran escenario, la majestuosa torre de la iglesia de

San Juan Bautista, con sus dobles arquerías románicas, parecía salvaguardar a la Plaza de Pedraza y a sus moradores. En la segunda parte del espectáculo de ayer, titulada "Variaciones flamencas", la compañía del joven bailarín sevillano Juan de Juan, creada este mismo año 2004, presentó un interesante programa que paseaba por diversos géneros flamencos, incluyendo bulerías, soleás y hasta un martinete, ese cante que los viejos gitanos andaluces realizaban acompañados de un martillo.

El segundo Concierto de las

Velas de 2004 atrajo, como ya es habitual en este evento, a multitud de personas hasta Pedraza, una histórica villa en la que, según cuenta el rey Alfonso X El Sabio en su "Crónica General de España", nació el emperador Trajano. Las 2.000 entradas que la Fundación Villa de Pedraza había sacado a la venta se agotaron en la mañana del viernes. Fuera de la Plaza Mayor, miles de visitantes contemplaban la cuidada iluminación de Pedraza, decorada con más de 30.000 velas para la ocasión. La combinación entre el rico

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P0827 - Frente plaza de toros. Muy luminoso, 3 dormitorios dobles, 2 baños, gran salón. Muy cuidado todo exterior. Oportunidad Inmobiliaria.

**EL SOILLO** Magnífico Chalet Individual de 340m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, salón, 3 baños y cocina. Trastero. Garaje para 2 coches. Piscina. Parcela de 512m<sup>2</sup>. calidades de Lujo. CH-244

**PALAZUELOS** Chalet de 210m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, salón, 2 baños, aseo y cocina. Trastero. Garaje para 2 coches. Jardín. Nuevo, a estrenar. CH-238

Chalets **MARIBITO** Chalets

José Zorrilla. 6 Tel 921 443033

**TORRECABALLEROS** Chalet Individual de 181m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Parcela de 1.000m<sup>2</sup>. Trastero y Garaje. 1 año de construcción. CH-233

**TORRECABALLEROS** Chalet de 201m<sup>2</sup>, 3 dormitorios+ático. Trastero. Garaje. Jardín. Ch-231

Necesitamos una carrera con futuro

**ESPR** ESCUELA SUPERIOR DE PROTOCOLO Y RELACIONES INSTITUCIONALES

PROTOCOLO

- Título de la Universidad Pública Miguel Hernández.
- Estudios de 3 años, sin selectividad. Becas de estudios.
- Jefe de Protocolo y Gabinete, Dtor. Comunicación. Org. Eventos
- Formación presencial, a distancia y mixta.

**ESR** ESCUELA SUPERIOR DE RESTAURACION DE BIENES CULTURALES

RESTAURACIÓN

- Estudios de 3 años, sin selectividad.
- Becas de estudios.
- Prácticas sobre obra real.
- Especialidad en pintura, escultura y muebles.

Información: Fundación Cristóbal Gabarrón C/ Rastrojo c/v Barbecho, s/n • VALLADOLID • Tel: 983 362 490 • www.fc-gabarron.es • info@fc-gabarron.es



patrimonio artístico (Pedraza fue declarada Conjunto Monumental en 1951) y el resplandor de las velas tiene la graciosa facultad de crear una atmósfera especial, sumamente seductora para cualquier tipo de alma.

El caserío de Pedraza es una larga colección de nobles edificios de gran interés arquitectónico que hablan del esplendor adquirido por esta villa en los siglos XVII y XVIII, cuando, gracias al negocio lanero, se convirtió en el centro económico de una amplia comarca. Hoy en día, la riqueza no llega de la lana de oveja, pero sí de la carne de cordero. Los hosteleros pedrazaños comprobaron esa regla que dice que los días del año que venden más "cuartos" son los de Viernes Santo, el del encierro del mes de septiembre y los dos de los Conciertos de las Velas. Así fue, y los hornos de asar tuvieron que esmerarse para atender a tan numerosa clientela.

**SUTILEZA**

También como en ocasiones precedentes, los vecinos de la localidad pusieron sumo cuidado para que las velas alcanzaran los rincones más perdidos de la villa, desde su entrada hasta el castillo que adquirió el pintor Zuloaga en 1925, pasando por todas y cada una de las calles.

Entre los asistentes al espectáculo "Torero" figuraron la consejera de Cultura y Turismo de la Junta, Silvia Clemente; el de Educación, Javier Álvarez Guisasaola; y el de Sanidad, César Antón; además del director general de Turismo de la Junta, Jesús Rodríguez Romo. Clemente alabó tanto la calidad del espectáculo como la organización del mismo por parte de la Fundación Villa de Pedraza, institución con la que recientemente ha firmado un convenio de colaboración a través de la Fundación Siglo, que aporta 60.000 euros para el patrocinio de los Conciertos de las Velas.

Aunque la XIII edición de los Conciertos de las Velas concluyó ayer, la Fundación Villa de Pedraza ha organizado para el día 17 de julio otra actuación, el Tercer Encuentro de Dulzaineros y Danzantes (19,30 horas, entrada libre), en el que participarán Los Talaos de Madrid; la Orquestina de la Charanzaina; el Grupo de Danzas y Gaiteros de Logroño y el Grupo de Dulzaineros de Segovia.



Arriba, vista de la Plaza Mayor de Pedraza; abajo a la izquierda una calle con iluminada con velas y a la derecha, Silvia Clemente con la presidenta de la Fundación Villa de Pedraza

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P0831 - Palazuelos, A estrenar de 105 m, con garaje, ascensor, trastero, zonas comunes que poseen piscinas y jardines. **APROVECHARTE**

Inmobiliaria

**GESTIÓN 10**

**BARRIO DE SAN LORENZO**  
Zona nueva, amplísimo piso. Seminuevo. 4 dorm, 2 baños. Garaje y trastero. Inmejorables calidades. Excelentes vistas.

**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77

**EcyL** Servicio Público de Empleo de Castilla y León

Fondo Social Europeo

Junta de Castilla y León

PROGRAMA DE MEDIDAS COMPLEMENTARIAS DE ACOMPAÑAMIENTO Y MEJORA DE LA FORMACIÓN PROFESIONAL OCUPACIONAL

**CURSO: INSTALADOR DE ENERGÍA SOLAR TÉRMICA**

Acción formativa financiada por el FSE

FORMACIÓN PRÁCTICA EN EMPRESAS DEL SECTOR DE CASTILLA Y LEÓN

FORMACIÓN TEÓRICA A TRAVÉS DE INTERNET INSERCIÓN PROFESIONAL

Duración del curso: 400 Horas  
Fechas: del 15 de Julio al 15 de Octubre de 2004

CURSO GRATUITO PLAZAS LIMITADAS  
Inscripción en el teléfono: 983 371018  
nematica-va@nematica.com

DIRIGIDO A DESEMPLEADOS DE CASTILLA Y LEÓN

Organiza e imparte: **NEMÁTICA** Dependiente de la Administración

Centro colaborador de FPO  
C/ Rastrojo, 5  
C.P.: 47014, Valladolid  
Tfno/Fax: 983371018

**AIRIS** CENTRO OFICIAL

**SQC** SISTEMAS INFORMÁTICOS Y COMUNICACIONES

**OFERTA JULIO**

**PORTÁTIL AIRIS GEA 719**

INTEL P4 3,06 GHZ

- 256 MB DDR
- 40 GB 7.200 RPM
- COMBO ( REGRABADORA + DVD )
- TFT 15" TV-OUT
- RED 10/100 + MODEM INT 56 K
- AUDIO + MICRO + ALTAVOCES
- 5xUSB 2.0
- BATERIA ION LITIO -2.40 H
- 2 AÑOS GARANTÍA

**999,00 €**

\* HASTA FIN DE EXISTENCIAS IVA incluido

**SQC** SISTEMAS INFORMÁTICOS Y COMUNICACIONES

Avda. Constitución nº 38. 40005 SEGOVIA  
Teléfono 921 41 21 18. Fax 921 41 29 59  
email: redes@ctv.es



**AUDITORIO. FESTIVAL INTERNACIONAL DE SEGOVIA**



El Grupo Enigma. en un momento del concierto del viernes KAMARERO

# Estricta contemporaneidad

**ANA SAN ROMUALDO**  
Segovia

La iglesia de San Juan de los Caballeros, que se ha convertido casi en sede única de la XXV Semana de Música de Cámara, ya que las bajas temperaturas de estos días han obligado a la organización a renunciar al otro escenario previsto, el Patio de Armas del Alcázar, acogió en la noche del viernes el quinto concierto del

programa, realmente el cuarto después de la suspensión, el jueves, de la actuación de la soprano Emma Kirkby, aquejada de una laringitis aguda.

Dentro de la variedad que está caracterizando la Semana, desde la música barroca de la Capilla Jerónimo de Carrión al jazz de fusión de Chano Domínguez, el viernes fue el turno de un programa estrictamente contemporáneo, a cargo de la Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza, también conocida como Grupo Enigma, un programa no para todos los paladares musicales, que no obstante tuvo una buena respuesta en cuando a presencia de público.

Quizá se podría analizar cuántos de esos espectadores habían acudido a la sala esperando presenciar un concierto del violonchelista Asier Polo, ya que así se ha venido publicitando esta sesión en las últimas semanas, expectativas que quedaron sin duda defraudadas, ya que el solista sólo hizo acto de presencia en una de las piezas de la primera parte, por espacio de unos veinte minutos.

Entrando en el programa, la sesión se abrió con un divertimento de Luciano Berio (1925-2003), el "Opus number Zoo", que es un juego desde el mismo título hasta la última nota, y que obliga a los músicos a convertirse en narradores y casi en actores para dar voz, en los distintos movimientos, a caballos, ratones y gatos. Fresco y desenfadado, consiguió que el auditorio comenzase la velada con una sonrisa.

El plato fuerte de la primera parte, con Asier Polo como solista, fue la "Kammermusik nº 3" de Paul Hindemith (1895-1963), una pieza no demasiado brillante en algunos de sus movimientos que el Grupo Enigma supo solventar con eficacia y que Polo afrontó con el talento que le caracteriza, con impecable técnica y grandes dosis de sensibilidad artística que ofrecieron los mejores momentos de la noche.

Tras el descanso, el Grupo Enigma reinició la sesión con las

**SOLISTA**

El violonchelista Asier Polo, en su papel de solista, únicamente actuó en una de las piezas de la primera parte

**DVORÁK**

El concierto se cerró con una pieza de Antonin Dvorák, para conmemorar el primer centenario de su fallecimiento

"Sept danses d'après le ballet 'Les malheurs de Sophie'", una pieza para viento de Jean Françaix (1912-1997) que tiene su germen en el libro que Shopie Rostopchin, tras su matrimonio condesa de Ségur, escribió sobre su infancia, y que destaca por la ingenuidad de algunos pasajes, que remiten de manera efectiva al mundo infantil del que nace la música.

Para concluir, en el año en que se cumple el primer centenario de la muerte de Antonin Dvorák (1841-1904), y dando título al concierto, Enigma ofreció su "Serena en Re menor Op. 44", que no es una de las piezas más conocidas del repertorio del compositor pero que constituyó uno de los momentos más amables de la noche, con el Grupo Enigma al completo sobre el escenario.

El Grupo Enigma estuvo correcto en la ejecución de todo el programa, adoleciendo quizá de una dirección algo plana por parte de Juan José Olives. El público respondió con la misma corrección, pero con frialdad, y el grupo, al que no se vio del todo cómodo a lo largo del concierto, no ofreció el casi obligado bis, como tampoco lo ofreció Asier Polo al retirarse antes del descanso. Quizá el frío ambiental de este atípico verano se contagió al interior de la sala.

**GUIA COLOR**  
www.guiacolor.com

40002 Segovia

INFORMACIÓN HABLADA  
902 365 903

Relación Alfabética de Empresas

Especial Turismo Rural

PLANO CALLEJERO

921 41 21 70  
y Fax 921 41 27 45

Paseo Ezequiel González, 24 (Edificio San Roque)

**INAUGURACIÓN**  
**IX CICLO DE MÚSICA JOVEN**  
Entrada libre

lunes, 10 julio. 19,30 h.  
TORREÓN DE LOZOYA  
**PENTAFONÍA,**  
quinteto de viento

Obras de:  
Beethoven, Farkas, Danzi y Ces Calvo



lunes, 10 julio. 21,00 h.  
PLAZA DE SAN MARTÍN  
**BANDA FILARMÓNICA DE LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE**  
Orquesta Invitada

Director: Joan Iborra

Obras de:  
Van der Roost, Suñer i Oriola, Sparke, Snijders y Lecuona.



FICHA ARTÍSTICA	
<b>FECHA</b>	Asier Polo, violonchelo
Viernes, 9 de julio de 2004	Juan José Olives, director
<b>LUGAR</b>	<b>OBRAS DE</b>
San Juan de los Caballeros	L. Berio, P. Hindemith, J. Françaix y A. Dvorák
<b>INTERPRETES</b>	<b>ORGANIZA</b>
Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza. Grupo Enigma	Fundación don Juan de Borbón

**Triángulo Inmobiliaria**  
San Francisco 921412090

P0830 - Palazuelos.  
A estrenar, 110 m, garaje, ascensor, trastero, jardín privado, muy buenas calidades zonas comunes como piscinas, jardines...etc. APROVECHATE

Inmobiliaria

**Adelantado**

Dirección <http://www.adelantado-sg.es/>



■ **SUCESOS** LOS OCUPANTES DE UNA MOTOCICLETA RESULTARON HERIDOS EN OTRO SINIESTRO AL COLISIONAR CON UN TURISMO

# Fallece un joven en un accidente de tráfico

El siniestro, ocurrido en la CL-601, eleva a 18 el número de víctimas mortales en lo que llevamos de año

**EL ADELANTADO**  
Segovia

Un joven de 19 años de edad, Jesús Julián Montarelo de Mercado, falleció ayer en un accidente de tráfico ocurrido en la carretera de La Granja al colisionar dos vehículos.

El suceso se produjo a las 2:20 horas tras colisionar el vehículo que conducía el fallecido con otro coche, en el que viajaban tres personas que resultaron heridas leves, según informaron fuentes de la Policía Local. El choque ocurrió a la altura del kilómetro 113 de la carretera CL-601 (Valladolid-Puerto de Navacerrada) en su confluencia con la avenida de Vicente Aleixandre, del barrio de Nueva Segovia.

Por razones que no han sido determinadas, los tres ocupantes de uno de los vehículos, un Renault Megane, resultaron con heridas leves, mientras que falleció el conductor y único ocupante de un Peugeot 205. El Servicio de Emergencias 112 informó de que una mujer de 28 años, que resultó herida, fue dada de alta en el lugar tras ser atendida por el equipo médico de la Unidad Móvil de Emergencias (UME) del Sacyl. Además, se personaron agentes de la Policía Local y efectivos de los Bomberos, ya que uno de los accidentados había quedado atrapado en el interior de un vehículo.

También ayer, a las 18:10 horas, ocurrió otro accidente al colisionar una motocicleta y un turismo en el kilómetro 205 de la N-110, cerca de Fuentemilanos. Un ocupante de la moto resultó herido grave y el conductor, leve.

Igualmente ayer fue detenido a las 7 de la mañana en el kilómetro 90 de la N-603, en el término de Segovia, el conductor E.A.M.R. de 37 años, al ser sorprendido con tasas de alcoholemia superiores a las permitidas.

**BALANCE**

Con el joven fallecido ayer son ya 18 las personas que han perdido la vida en la carreteras segovianas en lo que llevamos de año, y a las que hay que sumar otra mujer que murió unos días después en un hospital después de sufrir un accidente en Boceguillas.

El primer accidente mortal en la provincia ocurrió el sábado 17 de enero en el término de Encinillas en la CL-603, donde perdieron la vida dos personas en un choque frontal.

Posteriormente, el 31 de enero, murieron otros dos conductores de 62 y 23 años en el término de Aldealcorvo, en la carretera SG-

205, también en un choque entre dos vehículos.

La autopista AP-6 fue escenario de otro accidente mortal el 12 de febrero, donde perdió la vida una mujer de 68 años de edad en el siniestro ocurrido en el término municipal de Labajos. Otra mujer murió el domingo 14 de marzo en Honrubia de la Cuesta en la autovía A-1 (Madrid-Burgos).

En esta misma carretera falleció una mujer de 60 años en el término de Cerezo de Arriba el jueves 8 de abril. Y ese mismo mes murió un matrimonio en El Espinar el sábado 17.

En mayo se registró otro accidente en la N-VI en el término de Navas de San Antonio, el sábado día 1, donde falleció una mujer de 34 años de edad. El domingo 23 de mayo pereció una mujer de 43 años en término de Trescasas al colisionar frontalmente dos turismos.

El día 20 de junio fue el más trágico del primer semestre, con dos accidentes mortales en los que perecieron cuatro varones, dos en el ocurrido en el término de Ribota y otros dos en el de Santo Tomé del Puerto. Ambos casos se dieron en la carretera N-110.

El semestre acabó con el accidente mortal ocurrido el día 30 de junio en el que murieron un concursante de un programa televisivo y su madre. Se produjo en la autopista AP-6 en el término de Labajos. El primer accidente mortal del segundo semestre se dio el pasado día 2 en la N-601, en término de Martín Muñoz de las Posadas, donde falleció un hombre de 29 años de edad.

**FUEGO**

En el capítulo de incendios, ayer se declaró un fuego en término de Olombrada donde ardieron 30 hectáreas de cereal sin cosechar. Las llamas se iniciaron sobre las 18:45 y quedaron extinguidas a las 19:50 horas. En las labores de extinción participaron el helicóptero con base en Cantalejo, así como una motobomba, ocho tractores y dos palas de la localidad.

**San Francisco 921412090**

**Triángulo Inmobiliaria**

**P0811 - NUEVA SEGOVIA**  
Duplex de 220m<sup>2</sup> con ascensor, dos garajes y trasteros, 6 dormitorios, 2 baños y 2 salones, cocina amueblada

**Inmobiliaria**

**FESTIVAL INTERNACIONAL DE SEGOVIA**

Sorteamos 5 entradas dobles para cada uno de los espectáculos del Festival Abierto 2004. Envía un mensaje SMS al 5558 con las siguientes claves, según el espectáculo al que desees asistir:

**ADELANTADO TOMATITO**  
**ADELANTADO CANALES**  
**ADELANTADO CARMINA**  
**ADELANTADO LAVALLE**

El sorteo se celebrará el día 12 de julio. A los agraciados se les comunicará con un mensaje SMS. Coste del mensaje 0,90€ (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

15 de julio. 22.30 h. Plaza de Toros ANTONIO CANALES. Carmen, Carmela Con Lola Greco y Diego Llori Cantautores: Herminia Borja y Guadiana Dirección: Miguel Narros

13 de julio. 22.30 h. Plaza de Toros TOMATITO sexteto y La Orquesta de Córdoba. Sonanta Suite Dirección: Enric Palomar

14 de julio. 22.30 h. Torreón de Lozoya **MARÍA LAVALLE** La pena golfa Recital de tangos y fados Jorge Lema, bandoneón Victor A. Gil Seratini, violoncello Gabriel Sztarnszejn, guitarra Salvador M. Soteldo, contrabajo Carlos Gonçalves, guitarra portuguesa

del 3 al 24 de julio **FIS-2004** Fundación DON JUAN DE BORBÓN

Diario colaborador **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

17 de julio. 22.30 h. Plaza de Toros **Imágenes Andaluzas para CARMINA BURANA. LA CUADRA DE SEVILLA** Coreografía de bailarines y jinetes con la música de Carl Orff Dirección: Salvador Távora

**Encuentros Gastronómicos del Lechazo Asado de Castilla y León**

Del 1 al 18 de Julio de 2004

**Avila**  
El Fígón de Arévalo  
Restaurante Magalia

**Burgos**  
Asador Monumento Al Pastor  
Restaurante Asador El Lagar de Isilla  
Mesón El Pastor  
Asador Restaurante Tudanca  
El Ciprés  
Hotel Restaurante Aranda  
Asador Casa José María  
Asador Mateo  
Restaurante Asador Rafael Corrales  
Bodegas Durón  
Restaurante El Chuleta

**León**  
Asador de Viloria

**Palencia**  
Asador Gasolina

**Segovia**  
Hotel Náyade (Restaurante El Galeón)  
Hostería Restaurante El Rincón Castellano  
Mesón González  
Parador de Segovia  
Restaurante Asador Cristóbal  
Restaurante Casa Paulino  
Restaurante Fogón de Azogue  
El Fígón de Ismael  
El Panadero  
Restaurante El Rincón de Abuelo  
El Rancho de la Aldeguela  
El Torreón

**Soria**  
Fogón del Salvador  
El Pajar del Tío Benito

**Valladolid**  
El Yugo de Castilla  
Restaurante Mannix  
Asador Bodega la Tata  
Restaurante Asador La Encina  
Mesón Casa Pedro  
Asador La Botica  
Asador Casa El Agapio  
Restaurante Mauro  
Asador Restaurante Molino de Palacio  
Bodegas Arzuaga Navarro  
Restaurante La Española  
Restaurante Asador Jaramiel  
Asador Casa Marco  
Hotel Feria (Asador El Horno)  
El Rancho Grande  
Restaurante El Huevo  
Bodega Las Tinajas  
Restaurante El Castillo  
Rte. Asador El Lagar de Zaratán

**Barcelona**  
Asador El Yantar de la Ribera

**Madrid**  
Restaurante El Gallinero

**Santander**  
Asador Lechazo de Aranda

Telf. Información 983 400 605

Reserve su Mesa

ORGANIZA: Asociación de asadores de Lechazo de Castilla y León

PATROCINA Y COLABORA: Junta de Castilla y León, Bodegas Arzuaga Navarro, Grupo Mataferrería

COORDINA: MAR BEL

PREMIOS: CATEDRA VINO DE LA VIDA 1928

Crédit: P. ALICIANO

■ EJERCITO EL PARQUE Y CENTRO DE MANTENIMIENTO DE SISTEMAS ACORAZADOS HA OBTENIDO LA CERTIFICACIÓN DE CALIDAD PECAL 2120

# La "Base Mixta" aborda medidas de cuidado medioambiental

Isabel Minguela recibió el premio "San Cristóbal" en el Día de la Unidad

P. B.  
Segovia

El Parque y Centro de Mantenimiento de Sistemas Acorazados (PCMSA), centro conocido como la "Base Mixta" y que está considerado como la industria más grande de Segovia, ha abierto un punto limpio para la retirada de residuos que genera su actividad y ha abordado un conjunto de actuaciones encaminadas a contar con un sistema de gestión único e integral, que englobe calidad, medio ambiente y prevención de riesgos laborales. Así lo indicó el coronel jefe del PCMSA, Jesús Tapia, en el acto militar celebrado ayer en la sede del centro industrial con motivo del "Día de la Unidad", coincidente con la festividad de San Cristóbal, al que asis-

tieron las principales autoridades civiles y militares de la capital y al que fue invitado para presidirlo el general José Manuel García Siero, jefe de la División de Planes del Estado Mayor del Ejército.

En su intervención, el coronel Tapia hizo un balance de la actividad desarrollada "con eficacia" a lo largo de 2003 en el centro que el pasado mes de noviembre sumó a las certificaciones de calidad ISO 9002 y PECA-120, que ya tenía de años anteriores, el certificado PECAL-2120 "siendo pioneros y espejo donde mirarán tanto otros centros como la industria civil dedicada a las Fuerzas Armadas", señaló el que hasta el próximo día 15 es el máximo responsable de la Base Mixta. Para el coronel Jesús Tapia la celebra-



Momento de la entrega del premio "San Cristóbal" a la trabajadora Isabel Minguela

JUAN MARTÍN

ción ayer del Día de la Unidad estuvo cargada de emotividad ya que es una de las últimas intervenciones que realiza antes de entregar el mando de la unidad militar segoviana al coronel Pablo García Sánchez y pasar a la reserva después de 37 años de servicio; "un cambio tan radical y brusco que hasta el organismo se resiente", señaló ayer el militar segoviano. "El hombre civil que se aparta de profesión no cambia

sus costumbres, ni su traje, ni sus relaciones; no pierde el ambiente sino en parte. El militar lo pierde todo", dijo el coronel Tapia.

El acto de celebración del Día de la Unidad comenzó con la entrega de condecoraciones concedidas en el periodo 2003/2004 al personal civil y militar, así como del premio "San Cristóbal" que este año ha recibido Isabel Minguela Bayón por su laboriosidad y espíritu de sacrificio. Las conde-

coraciones se entregaron a Carlos Cantalejo Martín, José Tabanera Herranz, Juan Fernández Pinilla, Gabriel Francisco Zarza Marcos, Marcos Fernández Batalla, Ignacio Morales Fernández, José Alfonso Pajuelo Lobeto, Juan Francisco Arjonilla Ortega, Antonio Bosques Rus, Esther Aragoneses Bermejo, Francisco Martín Bermejo, José Luis Sanz de Lucas, Ángel Gil Masedo y Eutimio Sanz García.

## FESTIVAL INTERNACIONAL DE SEGOVIA

Fundación DON JUAN DE BORBÓN

13 de julio. 22,30 h. PLAZA DE TOROS

**TOMATITO. Sexteto y la Orquesta de Córdoba**  
*Sonata Suite*

TOMATITO SEXTETO

Tomatito, guitarra  
El Potito, voz  
Diego Amador, bajo  
Lucky Losada, percusión  
Bernardo Parrilla, violín  
Joselito Fernández, baile

Artistas invitados:

Mari Ángeles Fernández, voz  
El Paquete, guitarra y mandolina

ORQUESTA DE CÓRDOBA

Director: Enric Palomar



FESTIVAL ABIERTO

Precio zona A: 20 €, zona B: 10 €

## HORIZONTE CULTURAL



KAMARERO

### Entrega de las ayudas al transporte

La sede de la Fundación Nicomedes García Gómez fue escenario ayer de la entrega de las Ayudas al Transporte Universitario para el curso 2003/2004 que ofrece la Asociación Horizonte Cultural con la colaboración económica de la antes citada fundación. La dotación conjunta de las ayudas es de 12.020 euros de los que el cincuenta por ciento se reparte entre todos los usuarios del servicio de transporte de Horizonte Cultural, y la otra mitad se han adjudicado a 23 socios, previa convocatoria.



**ECONOMÍA** UNOS 600 CAMIONES PARTICIPAN EN EL CONCURSO DE VEHÍCULOS ENGALANADOS DE ASETRA EN LA FIESTA DE SU PATRÓN

# El Centro de Transportes se completará con la nave de logística

## Semutransa inicia las conversaciones con el Ayuntamiento para la cesión de una parcela de 13.000 metros cuadrados

C.G.O.  
Segovia

El Centro de Transportes de Segovia se completará en breve con una nave de logística, cuyas obras comenzarán previsiblemente antes de que concluya el año. Así lo explicó el presidente de la Agrupación Segoviana de Empresarios del Transporte (Asetra), José Soriano, quien cifró en dos millones de euros el coste de las instalaciones, montante que ha aportado la Junta de Castilla y León.

La nave de logística, cuyo proyecto ya está redactado, se extenderá por unos 5.400 metros cuadrados y acogerá los materiales que traigan las empresas, para guardarlos y distribuirlos.

Mientras, el presidente de Asetra señaló que Semutransa, la gestora del Centro de Transportes, se encuentra en conversaciones con el Ayuntamiento para lograr la cesión de la parcela municipal colindante con estas instalaciones, en su parte norte, de unos 13.000 metros cuadrados. Con estos terrenos se ampliaría el centro y Semutransa podría acometer la se-

### EN CRECIMIENTO

Asetra destaca que la fiesta de San Cristóbal se encuentra en continuo crecimiento

gunda fase de la dotación, con la que se completaría el proyecto.

Asetra celebró ayer la festividad de su patrón, San Cristóbal, con una serie de actos que comenzaron con una misa en la iglesia de La Resurrección, en el barrio de Nueva Segovia.

A continuación, comenzó la bendición de los vehículos en el Centro de Transportes y el concurso de los automóviles. En total, fueron más de seiscientos los vehículos pesados, engalanados para la ocasión, que participaron en el certamen, y algunos después recorrieron las calles de la ciudad, con pitidos mostrando su ambiente festivo.

Más tarde, la entrada del restaurante Pórtico Real acogió una pequeña feria con artículos rela-



El Centro de Transportes acogió la bendición de los vehículos en el día del patrón

KAMARERO

cionados con el mundo del transporte. En este establecimiento, se dieron cita unas setecientas personas en la comida de hermandad de los transportistas. Entre las autoridades que participaron en el evento, se encontraron el alcalde, Pedro Arahuetes (PSOE); la concejala de Patrimonio Histórico, Concepción Domínguez (IU); y el portavoz municipal del PP, Francisco Vázquez. Ya en el Centro de Transportes acompañaron a Asetra la delegada territorial de la Junta, María Dolores Ferri; y el presidente de la Diputación Provincial, Javier Santamaría.

Sobre la fiesta, Soriano destacó que "cada año hay más participantes, lo que hace que Asetra presuma de ser una asociación que reúne a mucha gente".



Los vehículos pasaron por delante del jurado


KAMARERO

### SOCIEDAD

## Los Jardines junto Hospital llevarán el nombre de los autores del himno a Segovia

EL ADELANTADO  
Segovia

El Ayuntamiento de la capital celebrará mañana el acto de denominación de los Jardines de Carlos Martín Crespo y Luis Martín García Ramos. Los autores del Himno a Segovia serán reconocidos dando su nombre a los Jardines 'Travesía de San Agustín', situados junto al Hospital Policlínico. El alcalde, Pedro Arahuetes, procederá a una de la tarde a descubrir la placa con la inscripción. La concesión de esta distinción fue aprobada por unanimidad en la última sesión de pleno, celebrada el 21 de junio, en reconocimiento a estos dos ilustres segovianos y siguiendo el Reglamento de Honores y Distinciones del Ayuntamiento de Segovia.



Precisa incorporar para una de sus filiales energéticas ubicada en la provincia de Segovia,

## TÉCNICO COMERCIAL

Ref: TCD/04

En dependencia del Gerente, se encargará de coordinar y controlar las gestiones comerciales y operativas en su zona.

Su misión consistirá en la venta de gasóleos, fundamentalmente agrícola y calefacción, responsabilizándose del mantenimiento y de la captación de clientes en Segovia Capital y alrededores.

Así mismo, realizará estudios sobre el potencial comercial de la zona, elaborará informes posventa, preparará ofertas y gestionará el cobro de las ventas realizadas.

**PERFIL DEL CANDIDATO**

- Buscamos una persona dinámica y con iniciativa, que aporte entre uno y tres años de experiencia como comercial.
- Se valorará formación a nivel de FP II.
- Es imprescindible poseer vehículo propio y tener absoluta disponibilidad para viajar.

Interesados enviar C.V. indicando en el asunto la Ref. TCD/04, a: [seleccion.rhh@madrid.cepsa.es](mailto:seleccion.rhh@madrid.cepsa.es) o a través de la web: [www.cepsa.com](http://www.cepsa.com)

# FESTIVAL FOLKUELLAR

6º

16, 17 Y 18 JULIO 2004

CUÉLLAR (SEGOVIA)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
DIARIO OFICIAL

**16 ALANN-BIQUE (GALICIA)**  
+ REPRESENTACIÓN DEL CONXURO DA QUEIMADA  
IGLESIA DE SAN FRANCISCO # 23.00 HORAS # PRECIO: 3 EUROS

**17 RAO TRIO + GORKA HERMOSA**  
LA MUSGAÑA IGLESIA DE S. FRANCISCO  
23.00 HORAS PRECIO: 6 EUROS

**18 19:00 HS. GANXETS 20:00 HS. BIRLI-BIRLOQUE**  
21:00 HS. III "FESTIVAL DE DULZAINA"

■ EL ALBERO LAS PLAZAS DE LA PROVINCIA VAN CERRANDO SUS PROGRAMACIONES PARA LAS FIESTAS PATRONALES

# La peña taurina El Quemadal celebró su II aniversario

Cuenta con sesenta socios y su objetivo es fomentar la actividad taurina

PABLO PASTOR  
Segovia

La peña taurina "El Quemadal" de la localidad de Cuéllar, celebró un encuentro de carácter social, taurino y gastronómico, la noche del pasado viernes, cuya convocatoria tuvo lugar en Hostelería La Vega, sede de esta entidad asociativa.

El motivo principal se basaba en conmemorar el segundo aniversario de la creación de la peña, pero al mismo tiempo, presentar los trofeos destinados a los triunfadores de la próxima feria taurina cuellarana, cuyos carteles están a punto de salir públicamente.

La peña taurina "El Quemadal" cuenta con sesenta socios y tiene como fundamento la defensa de la fiesta de toros y mantener una continua actividad basada en coloquios, conferencias, visitas a ganaderías y por supuesto asistir a festejos taurinos.

Se contó con la presencia de los matadores de toros Emilio de Frutos y Roberto Martín "Jarocho" y los novilleros Joselillo, David Madroño y Javier Herrero. Todos ellos tuvieron un momento de intervención oral, tras recibir un presente de la peña y observar los trofeos en un expositor realmente hermoso, compuesto por los referidos galardones, dos trejes de luces, uno de corto, dos capotes de paseo, uno de brega, banderillas y otros peculiares aditamentos.

Los trofeos, esculturas en bronce, obra del escultor Eloy Morales, están destinados al mejor matador de toros, mejor rejónador, mejor novillero y mejor torero de plata.

Durante el transcurso de la ceremonia, el presidente de la peña, Jesús Caballero, tuvo palabras de agradecimiento para los invitados y marcas patrocinadoras, prometiendo la firme voluntad de esta peña taurina, de proseguir incansablemente participando en even-



El presidente de la peña, el presentador y los toreros invitados.

PABLO GONZÁLEZ

tos culturales en pro de la fiesta de toros.

Una magnífica cena fue servida en el comedor central del excelente establecimiento hostelero, ornamentado de manera extraordinaria con motivos taurinos sobre todo.

#### PRÓXIMOS CARTELES

Muchos de nuestros pueblos que celebran festejos taurinos durante sus fiestas patronales, tienen cerrados ya los diferentes carteles que conforman sus respectivos ciclos.

Así, el barrio de San Lorenzo ha programado para el sábado, día 7 de agosto un festival taurino con novillos de Aldeanueva, dos pa-

ra el rejónador Javier San José y tres para los espadas Antonio Sánchez Puerto, Roberto Martín "Jarocho" y Alberto Román.

El domingo, día 8. Novillada de promoción. Cuatro erales de Aldeanueva, para el novillero segoviano David Madroño.

En la localidad de El espinar, el sábado día 14 de agosto se lidiarán toros de Juan Pérez-Tabernerro, para Javier Conde, Miguel Abellán y José María Manzanares.

El domingo, día 15, novillada con picadores. Novillos de Herederos de Pilar Martínez, para Mario Campillo, Morenito de Aranda y Juan Jesús del Monte, éste debutante con picadores.

En otro municipio, Aguilafuente, el domingo, día 15 de agosto habrá novillada de promoción. Novillos de La Ponderosa para toreros aspirantes, algunos segovianos.

El lunes, día 16 habrá una becerrada. Se lidiarán añojos de El Palomar, para becerristas de escuelas taurinas, algunos segovianos.

En Cantalejo comienzan los festejos el lunes, 16 de agosto. Corrida de rejones. Novillos de Los Majadales para Fermín Bohorquez, Javier San José y Diego Ventura. Martes, día 17: Toros de Garcigrande para El Cordobés, Niguel Abellán y Eduardo Gallo. Miércoles, día 18. Novillada con

#### ASISTENCIA

Emilio de Frutos, Roberto Martín "Jarocho", Joselillo, David Madroño y Javier Herrero participaron en la cita

picadores. Novillos de Javier Sánchez Arjona, para Andrés Palacios, Morenito de Aranda y Pedro Carrero.

La Granja de San Ildefonso también ha preparado ya su programación taurina que se inicia el viernes, día 20 de agosto. Corrida de rejones. Astados de Eugenio Frías o de Francisco Fernández, para Javier San José, Raúl Martín Burgos y Mariano Rojo.

Domingo, día 22: Novillada con picadores. Novillos de Joaquín García Nieto, para Alberto Román y Antonio Chacón.

Miércoles, día 25, festividad de San Luis. Toros de Arcadio Albarrán, para José Pacheco "El Califa", Mario Cohelo y Leopoldo Casasola.

#### OTRAS PLAZAS

Al marte de ello, otras plazas de la provincia también acogerán celebraciones taurinas. Así, las de Navalmanzano, Yanguas de Eresma, Mozoncillo, Escarabajosa de Cabezas, Bernardos, Villacastín, Fuentepelayo, Cantimpal y Sepúlveda servirán para completar la cartelera correspondiente al mes de agosto. Son las que tienen pendientes algunos nombres para cerrar las diferentes combinaciones, con Cuéllar que está a punto de ultimarse.

#### ENCUENTRO DE ZUMAYA

En otor orden de cosas el próximo viernes, día 16 se celebrará el Encuentro de Zumaya, cuya mesa redonda estará moderada por un servidor, a quién acompañarán el rejónador Josechu Pérez de Mendoza y el matador de toros Andrés Hernando.

Se hablará de la fiesta de toros en el ámbito segoviano, principalmente desde principios del siglo veinte hasta nuestros días. Se visitará el museo Zuloaga y se asistirá a una conferencia a cargo de un conocido personaje guipuzcoano.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Apellidos: \_\_\_\_\_ Nombre: \_\_\_\_\_  
Domicilio: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_  
C.P.: \_\_\_\_\_ Localidad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_  
D.N.I. / C.I.F.: \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

- Suscripción mensual: 27 euros.  Suscripción semestral: 162 euros.  
 Suscripción trimestral: 81 euros.  Suscripción anual: 324 euros.

Forma de Pago:  Banco  Giro Postal  
(marque el cuadro del periódico elegido y la forma de pago con una X)

Envíe este boletín de suscripción a EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
c/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. "El Cerro"). 40006 SEGOVIA. Fax. 921 442432  
Si desea más información llame por teléfono al 921 437261



## BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

### DOMICILIACIÓN BANCARIA

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20\_\_\_\_  
Banco / Caja \_\_\_\_\_  
ENTIDAD OFICINA D.C. C/C  
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Muy Señores míos: Ruego a Vds, que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan a abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de:

D. \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
Localidad: \_\_\_\_\_

Atentamente: \_\_\_\_\_ (firma)





# ESPECIAL NOVIOS EL GRAN VIAJE DE TU VIDA

Una luna de miel de lujo  
a precios sin competencia

Sólo si compras del 12 al 16 de Julio para viajar en Septiembre y Octubre

## Islas

	SEPT.	OCT.	N. EXTRA
<b>Mallorca. 7 noches</b>			
Hotel Palace de Muro 5* MP	<b>664</b>	<b>566</b>	<b>84</b>
<b>Tenerife. 7 noches</b>			
Hotel Orotava Palace 4* MP	<b>348</b>	<b>335</b>	<b>34</b>
Hotel Mare Nostrum Resort 5* AD	<b>448</b>	<b>523</b>	<b>59</b>
<b>Lanzarote. 7 noches</b>			
Hotel Hesperia Lanzarote 5* AD	<b>451</b>	<b>451</b>	<b>50</b>
Hotel H-10 Rubicon Palace 4* MP	<b>428</b>	<b>395</b>	<b>46</b>
<b>Gran Canaria. 7 noches</b>			
Gran Hotel Costa Meloneras 4* AD	<b>472</b>	<b>472</b>	<b>52</b>
H-10 Playa Meloneras Palace 5* AD	<b>433</b>	<b>478</b>	<b>53</b>
<b>Fuerteventura. 7 noches</b>			
H. Occidental G. Fuerteventura 4* TI	<b>482</b>	<b>482</b>	<b>53</b>

## Europa

	SEPT.	OCT.	N. EXTRA
<b>Paris. 3 noches</b>			
Hotel St James & Albany 4* AD	<b>499</b>	<b>499</b>	<b>117</b>
<b>Paris. 7 noches</b>			
Hotel St James & Albany 4* AD	<b>967</b>	<b>967</b>	<b>117</b>
<b>Londres. 3 noches</b>			
Hotel Jolly St Ermins 1* Sup. AD	<b>356</b>	<b>356</b>	<b>83</b>
<b>Londres. 7 noches</b>			
Hotel Jolly St Ermins 1* Sup. AD	<b>674</b>	<b>674</b>	<b>83</b>
<b>Roma. 3 noches</b>			
Hotel Villa Morgagni 4* AD	<b>345</b>	<b>345</b>	<b>110</b>
<b>Roma. 7 noches</b>			
Hotel Villa Morgagni 4* AD	<b>776</b>	<b>776</b>	<b>110</b>

## Africa

	SEPT.	OCT.	N. EXTRA
<b>Túnez. 7 noches</b>			
H. Meliá Mouradi Palm Marina 5* MP	<b>392</b>	<b>392</b>	---
<b>Agadir. 7 noches</b>			
Hotel Palais De Roses 5** AD MP	<b>737</b>	<b>737</b>	---
<b>Marrakech. 4 noches</b>			
Hotel Atlas Medina 5* MP	<b>388</b>	<b>450</b>	---
<b>Marrakech. 7 noches</b>			
Hotel Atlas Medina 5* MP	<b>538</b>	<b>647</b>	---

## Brasil

	SEPT.	OCT.	N. EXTRA
<b>Combinado Salvador / Costa Do Sauipe.</b> 4 noches Salvador de Bahia + 3 noches Costa Do Sauipe			
Hotel Pestana Bahia 5* AD			
H. Superclubs Breezes Sauipe 5* TI	<b>716</b>	<b>716</b>	---

## Caribe

	SEPT.	OCT.	N. EXTRA
<b>Punta Cana. 7 noches</b>			
Hotel Palladium Bávaro 5* (1* línea Playa) TI	<b>777</b>	<b>777</b>	---
<b>Mexico. Playa del Carmen. 7 noches</b>			
Hotel Barceló Maya 5* (1* línea Playa) TI	<b>799</b>	<b>799</b>	---
<b>Cuba. Combinado Habana / Varadero.</b> 3 noches Habana + 4 noches Varadero			
Hotel Habana Libre 5* AD			
Hotel Meliá Las Américas 5* TI	<b>832</b>	<b>832</b>	---

Incluye: avión ida y vuelta desde Madrid, traslados y hotel. Precio por persona en habitación doble y válidos para determinados salidas entre el 15 de Septiembre y el 31 de Octubre de 2004. Tasas, viáticos y gastos de gestión, por persona, no incluidos. PLAZAS LIMITADAS. Consulte suplemento por incremento de carburante y condiciones de esta promoción exclusiva Luna de Miel.

regalo seguro set de viaje



XACOBEO 2004  
Galicia



regalo según tu compra\*



\*consulta condiciones



más de 1.200 oficinas a tu servicio

**VIAJES ECUADOR**  
La garantía de una gran marca  
www.viajesecuador.com

XACOBEO 2004  
Galicia

**HALCON VIAJES**  
Cada día es un Gran día  
902 300 600 • www.halconviajes.com



Este verano los peques de la casa van a aprender jugando con El Adelantado

**Gratis**  
Pídelo en tu quiosco

Ahora El Adelantado te regala la colección Divertinúmeros. De lunes a viernes, una entrega de un cuento con simpáticos personajes y divertidos pasatiempos que ayudarán a los niños a comprender mejor los números.

De lunes a viernes consigue gratis un divertido cuento cada día al comprar tu periódico

Teléfono de información y reserva de suscriptores: 921 43 72 61  
de lunes a viernes, de 9.00 a 14.00 y de 17.00 a 19.50 horas.  
Promoción válida hasta fin de existencias.

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA  
El diario de los segovianos

edición electrónica

**Triángulo Inmobiliaria**  
San Francisco 921412090  
P0818- San Lorenzo, 2 dormitorios, 2 baños, salón, cocina, garaje y trastero. A ESTRENAR.

**SOSISA**  
EMPRESA CONSTRUCTORA PRECISA  
**OFICIALES PEONES O. RETRO**  
Obras canalización Gas Natural Segovia  
Tel. 983 373156 / 629 363 937



'La Esteva' en un momento de su actuación JUAN MARTÍN

■ CULTURA EL ÚLTIMO ACTO SERÁ EN LA GRANJA

# Hoy finaliza el Festival Folclórico Internacional

LAURA CUBO MARTÍN  
Segovia

El Festival Folclórico Internacional 'La Esteva' 2004 que se viene celebrando desde el pasado jueves 8 de julio, finalizará hoy domingo con su última actuación a las nueve de la tarde en la Plaza del Matadero de La Granja de San Ildefonso.

Los siete grupos de danzas que han participado son: 'African Tumbas' de Kenia; el 'Gran Ballet Argentino Córdoba'; el 'Ballet Ojraty' Kalmikia, de Rusia; 'Coros y Danzas, de Granada'; la Asociación Etnográfica Don Sancho, de Zamora; el grupo de danzas de 'Carabonero', de Carabonero el Mayor; y la organizadora del evento, la asociación cultural "grupo de danzas La Esteva". Ayer sábado, el alcalde de la

capital, Pedro Arahuetes, realizó una recepción para los siete conjuntos en el Ayuntamiento en la cual hubo un intercambio de regalos entre los representantes de cada asociación de baile y el regidor. Éste les obsequió con un libro sobre Segovia, mientras que él recibió entre otros regalos un 'fulard' de la mano de representante de Kalmikia; el grupo de Kenia le regaló una estatuilla de una jirafa y un banderín de África; y el conjunto argentino obsequió al alcalde con una faja típica de la tierra con los colores de la bandera del país.

Además de Segovia, las actuaciones folclóricas se han desarrollado en Carabonero el Mayor, en Fuentepeyayo, en Valverde del Majano y en La Granja de San Ildefonso.

**GMS INMOBILIARIA**  
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFERTARTE LO ÚLTIMO

**PROMOCIONES**

**ESPIRDO**  
PROMOCIÓN DE PISOS DE 2 DORM. CON BAÑO Y ASEO, GARAJE Y TRASTERO OPCIONAL. ENTREGA EN AGOSTO DE 2005. HAGA SU RESERVA POR 3.000 €

**EL SOTILLO**  
CHALET EN CONSTRUCCIÓN, 4 DORM. 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS CONSTRUIDOS. PARCELAS DE 205 A 300 MTS ENTREGA EN OCTUBRE

Plaza de Santa Eulalia, 10  
**Tel: 921 41 32 32**  
Fax: 921 43 32 86

**CHALES EN VENTA**

**PISOS EN VENTA**

**NUEVA SEGOVIA**  
PISO EN VENTA DE 3 DORM. CON BAÑO Y ASEO, GARAJE. 81 MTS REF: P1021

**SAN LORENZO**  
2 DORM. 2 BAÑOS, Y ASEO GARAJE Y TRASTERO. 80 MTS. NUEVO REF: A1096

**PISOS EN VENTA**

**EL CARMEN**  
3 DORM. BAÑO, 73 MTS DOS TERRAZAS CUBIERTAS REF: P1095

**ZONA CORREOS**  
4 DORM. 2 BAÑOS, 100 MTS. PARA REFORMAR REF: P0905

**TORRECABALLEROS**  
CHALET ADOSADO, 150 MTS ÚTILES, 4 DORM, 3 BAÑOS, DOS TERRAZAS, PATIO, PARCELA DE 200 MTS, GRAN SALÓN REF. C2139

**EL SOTILLO**  
ADOSADO EN ESQUINA, 4 DORM, 2 BAÑOS, GARAJE, 200 MTS, ÚTILES, 372 MTS DE PARCELA. PARQUET DE ROBLE, APROVECHAMIENTO BAJO CUBIERTA REF. C0947

**LOS ÁNGELES DE SAN RAFAEL**  
CHALET INDIVIDUAL, 4 DORM, 2 BAÑOS, 150 MTS CONSTRUIDOS, GRAN TERRAZA, PARCELA DE 1300 MTS. CON GARAJE REFORMADO REF. C2140

**LA GRANJA**  
CASA REHABILITADA, EN TRES PLANTAS, 90 MTS ÚTILES, 3 DORM, BAÑO Y ASEO, TERRAZA REF. C2141



**CULTURA** CORO LÓPEZ-IZQUIERDO Y MARIANO VILALLONGA VUELVEN JUNTOS A PRESENTAR SUS OBRAS EN EL TORREÓN DE LOZOYA

## Doble exposición de pintura y escultura

La muestra abierta en las salas de Caballerizas puede visitarse hasta el próximo día 25 de julio

P. B.  
Segovia

Las salas de las Caballerizas del Torreón de Lozoya exhiben hasta el próximo 25 de julio la exposición "Coro López-Izquierdo—Mariano Vilallonga 2004" con la que estos dos artistas afincados en La Granja de San Ildefonso repiten la experiencia de mostrar juntos sus creaciones en el principal espacio expositivo de la Obra Social y Cultural de Caja Segovia, como ya hicieron hace ocho años.

Esta doble muestra, en la que comparten espacio las pinturas de Coro López-Izquierdo y las esculturas de Mariano Vilallonga, da continuidad a la línea expositiva que define el uso de las salas de Caballerizas dedicadas a presentar fundamentalmente la obra

de artistas segovianos o vinculados a Segovia, como el pintor y humorista gráfico Antonio Madrigal que recientemente (mayo-junio) mostró allí "Que me quiten lo pintao".

La académica de San Quirce, Dominica Contreras, autora de la presentación del catálogo de la exposición de la escultura y el pintor señala que "los mundos de Coro y de Mariano pueden interseccionarse, conviven, juegan, pero son verdaderamente suyos y propios".

Coro López-Izquierdo tiene a sus espaldas una larga trayectoria artística desde que comenzara a exponer en el año 1988; a partir de entonces en citas individuales y colectivas su obra ha podido verse en multitud de salas y galerías de gran prestigio. La artista, fiel a sí misma, mantiene un con-



Los dos artistas posan junto a dos de las obras que presentan en las salas de Caballerizas

KAMARERO

tinuo diálogo con la arquitectura, principal tema de su pintura y de su actividad profesional, es arquitecto por la Universidad Politécnica de Madrid, profesora titular de la asignatura de Dibujo Arquitectónico en la Escuela de Arquitectura Técnica de Madrid. Su dibujo tiene una alta calidad, lo

que no es impedimento para que realice una pintura llena de poesía, no ajena al llamado realismo nostálgico.

En contrapunto a su pintura está la escultura de Mariano Vilallonga, de quien Dominica Contreras señala en el catálogo que "detiene largamente la mirada en

la parte viva del paisaje, y todos sus frescos volúmenes componen un solo volumen, una sola estructura, que se podría llamar "gente". El cocktail lleva unas gotas de idealismo, un pelo de ternura, algo de risa y una porción abundante de contenido significado".



### HOSPITAL MADRID TORRELODONES

HOSPITAL MÉDICO QUIRÚRGICO GENERAL

**URGENCIAS ADULTOS Y PEDIÁTRICAS 24h**

Teléfono de información y recepción: 912675000

Teléfono de consultas: 902088590

Teléfono de radiología: 902088591



**MADRID - TORRELODONES**

Avda. Castillo de Olivares, s/n  
28250 - MADRID  
www.hospitaldemadrid.com

■ **SEPÚLVEDA** SE DESARROLLARÁ EL PRÓXIMO FIN DE SEMANA

# La villa celebrará la Fiesta de los Fueros

La presente edición estará dedicada a Isabel la Católica

**EL ADELANTADO**  
Sepúlveda

Los días 17 y 18 de julio tendrá lugar en la villa de Sepúlveda la denominada 'Fiesta de los Fueros', cuyo título para esta edición será "La Princesa Enamorada".

Los 'Fueros de Sepúlveda' fueron concedidos en el año 1076 por el Rey Don Alfonso VI. Esta edición estará dedicada a la figura de la reina Isabel la Católica. La regente castellana será el eje central sobre el que giren la mayoría de los actos de la fiesta medieval. De esta forma, la localidad segoviana se sumará a las diversas conmemoraciones que se están programando a nivel nacional con motivo del quinto centenario de la muerte de Isabel de Castilla, una reina muy vinculada al municipio y en donde llegó a residir. Además, en los primeros años de reinado de los Reyes Católicos, los sepúlvedanos lucharon a su favor en la pugna que mantenían con la nobleza. En reconocimiento a este maridaje con la villa, el Ayuntamiento ha dedicado recientemente una calle a la reina católica.

Los actos programados para la edición de este año comenzarán el miércoles próximo con una conferencia a las 20,30 horas, en el Teatro Bretón, que correrá a cargo de María Antoranz Onrubia y llevará el título de 'Comidas y banquetes medievales'.

Las actividades continuarán, de forma oficial, a las 12,30 de la mañana del sábado 17, con el pregón de la fiesta en la Plaza Mayor. El discurso inaugural correrá a cargo de Antonio Linaje Conde, cronista oficial de la villa de Sepúlveda e historiador de reconocido prestigio. Media hora antes, de la puerta del Ecce Homo saldrá el 'Toque de la Zangana' para convocar al desfile.

Sobre la una de la tarde se dará



Las obras teatrales protagonizan la festividad medieval EL ADELANTADO.

apertura a la feria y a los talleres de artesanía, además de un parque infantil en la Plaza de los Gorrinos. Mientras, la animación seguirá en la calle con duelos, malabares y cuentacuentos que amenizarán las jornadas durante todo el fin de semana.

Varias actividades infantiles y una exhibición de cetrería darán paso a tres representaciones teatrales y los consiguientes toques de queda mientras se ilumina la villa con antorchas hacia las diez de la noche. Una lectura solemne de Fueros de Sepúlveda a las doce

de la noche cerrarán la jornada del sábado.

El domingo finalizará la festividad con numerosas actividades marcadas por la Misa de la Mísera en la iglesia del Salvador a las 12 de la mañana y varias obras teatrales de temas medievales se realizarán durante toda la tarde.

La consejera de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, Silvia Clemente, clausurará las fiestas hacia las nueve de la tarde; y un toque de queda anunciará el fin de fiestas, según recoge el programa

## BREVES

### NAVAS DE SAN ANTONIO

El remodelado parque de la Plaza comienza a ser frecuentado por vecinos y visitantes

Durante la presente temporada estival los vecinos de Navas de San Antonio vienen disfrutando del remodelado parque de la plaza, situado en el centro del casco urbano. Un espacio que ha sido puesto a punto a través de dos fases de trabajo: una ejecutada en el año 2002 y otra más reciente ejecutada durante el presente año, que ha supuesto en total una inversión de 132.000 euros. Un presupuesto que ha sido financiado en 120.000 euros por la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León y 12.000 euros por parte del Consistorio navero. El parque tiene un paseo central de granito, alumbrado público, una fuente, mobiliario urbano, zonas ajardinadas y parterres con riego automático, aceras en el perímetro y una zona de recreo para los niños. Por otro lado, añadir que ya ha comenzado a funcionar, el nuevo depósito de abastecimiento de El Calvario tiene una capacidad de 1.000 metros cúbicos. (A. Pinela).

### VALDEPRADOS



La Risca es un estrecho y profundo cañón

ALVARO PINELA

El Consistorio solicita a la Junta de Castilla y León una figura de protección para La Risca

El Ayuntamiento de Valdeprados quiere dotar a la emblemática risca del río Moros y a la ruta natural que la recorre, de una figura de protección para todo el paraje que goza de un gran valor paisajístico y ecológico. Por este motivo, según recoge el rotativo comarcal Nuestra Sierra, el ente local ha solicitado a la Junta de Castilla y León que incluya a La Risca en la red de Espacios Naturales Protegidos, con la categoría de monumento natural. La ruta, que está incluida en la catalogación de espacios naturales de la Asociación para el desarrollo rural Segovia Sur, es frecuentada durante todo el año por numerosos visitantes. La zona comprendida por la propia Risca es un estrecho y profundo cañón excavado por las aguas del río Moros, de unos 40 metros de profundidad y 300 metros de longitud.

■ **LA LOSA** LA CORPORACIÓN ESTUDIARÁ LA POSIBILIDAD DE INSTALAR FILTROS VERDES EN TODA LA ZONA

# El Ayuntamiento realizará una evaluación ambiental del municipio

**A.P.**  
La Losa

El Ayuntamiento de La Losa conocerá en los próximos meses el diagnóstico ambiental relativo a la calidad y el estado de los servicios derivados tanto del propio casco urbano como del término municipal. Para este cometido el Consistorio acaba de contratar a una persona, a través de los nuevos yacimientos de empleo de la Junta de Castilla y León, que se encargará de estudiar las posibilidades o alternativas medioambientales que puedan estar en manos del Ayuntamiento.

Uno de los primeros cometidos que se desarrollará, según se desprende de las iniciativas locales, pasa por realizar un estudio sobre los desagües del casco urbano y su impacto ambiental, con la posibilidad de poder instalar los denominados filtros verdes, consistentes en la colocación de unas balsas con árboles o plantas que absorban el agua sucia.

Otra de las propuestas iniciales del municipio se centran en qué tratamiento se les puede dar a los desechos procedentes de los jardines, una materia orgánica, que en los últimos años se está

convirtiendo en un verdadero quebradero de cabeza para el Consistorio.

En el ámbito del propio término, la Corporación pretende elaborar la catalogación de todos los caminos, con su historia y su señalización con el objetivo final de poder emprender diferentes rutas por los mismos.

La persona que acaba de contratar el Ayuntamiento para el desarrollo del proyecto medio ambiental es un licenciado en ciencias químicas, que estará al servicio del Ayuntamiento durante seis meses.



El valle de Ceponillos es uno de los lugares más preciosos

A. PINELA



**■ CUÉLLAR** LA CORAL CUELLARANA ACOMPAÑÓ AL CANTAUTOR EN ALGUNOS TEMAS QUE INTERPRETÓ

# Amancio Prada sedujo al público con sus cánticos

## Unas quinientas personas presenciaron el recital en el Patio de Armas

**NURIA PASCUAL MAYO**  
Cuéllar

Con el "Romance del Conde Arnaldo" abrió Amancio Prada su repertorio en el recital de "Canciones del Alma" que ofreció en el escenario del Patio de Armas del Castillo. Unas 500 personas presenciaron la actuación de este cantautor berciano que estuvo acompañado por los sonidos de su guitarra y de los violonchelos de Mariana Cores y Hilary Fielding. Cayó la noche sobre el Patio del Castillo y los focos iluminaron únicamente el escenario, mientras en las butacas reinaba el silencio para escuchar con atención los textos de San Juan de la Cruz musicados por Amancio Prada.

Con los nuevos temas incorporados en la reedición de este Cántico conmemorando los 25 años de su creación prosiguió el concierto. Así a "Vivo sin vivir en mí", le siguieron "La Llama, La fuente y la Noche". Fue en ese momento cuando la Coral Cuellarana subió al escenario para interpretar junto a Prada el villancico "Del verbo divino". Con la sucesión de los nueve movimientos del Cántico interpretados enlazados para no interrumpir el discurso poético el concierto alcanzó su momento más álgido. La Coral Cuellarana interpretó dos temas más junto a Prada y le acompañó en otro con un murmullo. Después el cantautor les permitió entonar una canción y para la ocasión eligieron "Camina señora" de Ángel Barja.

No se olvidó Prada, tras abandonar el Cántico, de la gallega Rosalía de Castro e interpretó "Adiós rios, adiós fontes" y encandiló a los asistentes recitando a capela el "Romance del enamorado y la muerte". Los interminables aplausos del público animaron a Prada a cambiar la guitarra por la zanfona para interpretar un tema más con el que puso fin a una hora y media de concierto.



La Coral Cuellarana durante uno de los temas que interpretó con Amancio Prada

GABRIEL GÓMEZ



Amancio Prada cerró con sonos de zanfona su actuación en la villa

GABRIEL GÓMEZ

## BREVES

### DEPORTE

#### IX Ruta Popular en bicicleta

El Club Correcaminos y Alborada Cultural celebran hoy la novena edición de su ruta popular en bicicleta de montaña. La distancia a recorrer es de unos 26 kilómetros que discurren entre Cuéllar, El monte, la cañada de Los Manes, El Hénar, Viloria, Torregutiérrez y Cuéllar. Su nivel es bajo y está destinada a mayores de 10 años. Al finalizar la ruta se sorteará una bicicleta.

### HORTALIZAS

#### Comienza a cotizar la lonja

La lonja de hortalizas comienza de nuevo a funcionar con el inicio de la campaña que viene marcado por precios para la zanañoria influidos por el precio del mercado francés, en patatas solo cotiza una variedad ya que del resto todavía no se ha iniciado la recolección. Así la Jaerla lavado I cotiza a 0,23 euros, la zanañoria a 0,12, el ajo de cámara a 0,30 y el puerro extra a 0,07 euros.

### SANCHONUÑO

#### Rallye de coches antiguos

La localidad acoge un rallye de coches antiguos en el que se espera la participación de unos 60 vehículos y más de un centenar de personas. El rallye es también el primer Memorial Mariano Sanz Cuesta, recientemente fallecido. La concentración será a las 11.00 horas en la Plaza Mayor y tras la misa de las 12.15 horas se bendecirán los coches para después celebrar una comida de hermandad.

### PATRIMONIO

#### 'Conoce tu pueblo' continúa hoy

La actividad "Conoce el patrimonio histórico-artístico de Cuéllar" continúa hoy su desarrollo. La ruta se iniciará en el arco de San Andrés a las 9.45 horas para discurrir por la Judería, la Plaza de San Gil visitando las casonas del S. XVII, el Arco y el Ábside de Santiago, la Plaza del Campo, el Desáncel y la Iglesia-casa de la Trinidad. Juan Carlos Llorente es el monitor.

## AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

### FARMACIA DE GUARDIA

- ◆ **F. Redondo Montoro**  
( Avda. Camilo José Cela. Hasta el domingo 11 de julio )
- ◆ **lunes: F. J. Alcaraz**  
( C / Resina hasta el 25 de julio )

### EXPOSICIONES

- ◆ **Cronista Herrera**  
Exposición "Fiestas, encierros y peñas de Cuéllar" 40º Aniversario de La Plaga. Hasta el 19 de julio. De lunes a domingo de 20.00 a 22.00 horas. Días 10 y 17 de julio proyección de videos de "Los Toros" desde 1960 en adelante.
- ◆ **Patio del Ayuntamiento**  
exposición fotográfica "La vida en los campamentos de refugiados saharauis" Hasta el 15 de julio. Organiza Asociación de Amigos del Pueblo Saharaui de Cuéllar.

### CONVOCATORIAS

- XIV ASÍ CANTAN LAS CORALES**  
Días 17 y 24 de julio. Patio de Armas del Castillo 22.00 horas.  
**sábado 17:** Ballet Contemporáneo de Burghos.  
**sábado 24:** Coro Lagun Artean de Amurrio, Álava, y Coral Cuellarana.
- Los viernes en San Francisco "Festival de música local"** a partir de las 23.00 horas  
**16 de julio** (Folk Cuéllar). Alann-Bique.
- 23 de julio** Estrépito Rural
- 30 de julio** Septiembre
- 6 de agosto** Komando Azadón
- 13 de agosto** Indecentes
- 20 de agosto** Wanky-Monkeys
- Domingo 11 de julio** Marcha en bicicleta de montaña organizada por el Club Correcaminos y Alborada Cultural. **IX Ruta Popular.** Salida desde el pabellón Polideportivo a las 8.45 horas. Inscripciones hasta la hora de salida.
- Domingo 11 de julio** Concierto de la Banda Sinfónica de la universidad de Alicante en el Patio de Armas del Castillo a las 22.00 horas
- Domingo 11 de julio** "Los Domingos en San Francisco" actuación del mago e ilusionista **Gonzalo Granados** a las 20.30 horas.

### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo:** Plaza de San Gil, 12  
**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.  
**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín:** Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.  
**Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco:** Visitas a las 13.00, 16.30 y

**XIX** CHALLENGER SERIES ATP

**INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RÁPIDA**

Castilla y León  
**open**  
Villa de El Espinar  
2004

[www.teniselespinar.com](http://www.teniselespinar.com)

CASTILLA Y LEÓN ES VIDA  
[turismocastillayleon.com](http://turismocastillayleon.com)

**LOS MEJORES JUGARON AQUÍ**

Feliciano Nadal Verdasco Kafelnikov Henman Federer

*Ven y descubre al próximo*

**Estación de El Espinar del 24 de Julio al 1 de Agosto de 2004**







Silvia Clemente (l), Francisco Camps, Juan Vicente Herrera y Esteban Pons encabezan la comitiva que ayer realizó un tramo de la Ruta Jacobea. / CÉSAR MANSO (ICAL)

## Herrera y Camps firman un protocolo de promoción de las 'dos culturas'

Los presidentes de Castilla y León y de la Comunidad Valenciana se comprometieron ayer a convertir la Ruta del Cid en un eje de difusión de patrimonio histórico y cultural

• Se expondrá en las capitales de la Comunidad Valenciana la muestra 'Atapuerca, un millón de años' y se potenciará la ruta levantina hacia el Camino, entre otras actividades.

ICAL / PALENCIA

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera, y el de la Generalitat Valenciana, Francisco Camps, se comprometieron ayer a convertir la Ruta del Cid en eje de difusión del patrimonio histórico y cultural de ambas regiones, para lo que firmaron un protocolo de colaboración que servirá para potenciar este y otros proyectos que comparten ambas regiones. Herrera y Camps firmaron este protocolo de colaboración en la iglesia de San Martín de Frómista (Palencia), tras recorrer un tramo del Camino de Santiago francés, desde Boadilla del Camino y hasta dicha localidad.

Entre las actuaciones que se desarrollarán en esta ruta, que une Castilla y León con Valencia a lo largo del recorrido que realizó Rodrigo de Vivar con motivo de su exilio a esta ciudad, se realizarán recuperaciones de patrimonio en los conjuntos históricos, castillos, fortificaciones y ciudades romanas que vertebran la ruta. Además,

también se prevé recuperar la arquitectura tradicional de las localidades para crear infraestructuras turísticas. «Firmamos un protocolo ambicioso porque la cultura debe ser ambición», aseguró Juan Vicente Herrera que destacó que son muchos los elementos comunes en materia cultural, desde las rutas que vinculan personajes de la historia de ambas comunidades, como el Cid. Además, dijo, «debe ser la futura relación de algunos centros de calidad relacionados con el arte contemporáneo como es el IVAM con nuestro futuro Musac».

**EDADES DEL HOMBRE.** Otro de los puntos fuertes de este protocolo de colaboración entre los Gobiernos regionales de Valencia y Castilla y León es el que afecta a las fundaciones de Las Edades del Hombre y La Luz de la Estrellas para el intercambio y promoción de piezas, información y difusión. El objetivo es que en la próxima edición de la muestra valenciana, que se celebrará en 2005, estén presentes piezas de las Edades del Hombre. «Dos proyectos que se salen hijo el uno del otro», aseguró Herrera.

El convenio también establece el intercambio teatral, de artes escénicas y música que se realizará por medio de la colaboración permanente entre el consorcio de Museos de la Comunidad Valenciana y el Instituto Valenciano de la Música con

la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, la Fundación Siglo y el nuevo programa de escenarios Red Café Música.

La colaboración se completará con la organización conjunta de una exposición sobre los descubrimientos y la historia de la navegación, en 2006, con motivo del quinto centenario de la muerte de Cristóbal Colón y como preludio de la celebración de la Copa América en Valencia en 2007.

Por último, cabe destacar que el protocolo de colaboración en materia de cultura también incluye la celebración en las tres capitales de la Comunidad Valenciana de

la exposición *Atapuerca, un millón de años* y la potenciación de la ruta valenciana hacia el Camino de Santiago, que comunica esta Comunidad con tierras castellanas y leonesas, para convertirlo en un nuevo foco de atracción de peregrinos y visitantes.

Herrera calificó este protocolo como «el deseo de reencontrarse y la vocación de cooperación con una Comunidad hermana y amiga» y dio la bienvenida a la representación de la Generalitat a las «señas de identidad de Castilla y León», entre las que se encuentran «el esmero por la cultura de calidad y de excelencia».

### Trasvase del Ebro

El presidente de la Generalitat Valenciana, Francisco Camps, pidió ayer agua para su Comunidad ya que el «agua de España es un agua para todos que permite la riqueza, la prosperidad y el progreso de los que han visto que las cosas de España son para todos los españoles».

Camps fue muy crítico con la decisión del Gobierno Zapatero de derogar el trasvase del Ebro y aseguró que el nuevo Ejecutivo central «ha empezado muy mal» porque «tiene que cumplir un papel muy importante de señal política constante de lo que tiene que ser un principio básico de los que es la España de las Autonomías, que es el de la solidaridad y el aprovechamiento de los recursos por parte de todos los españoles», espetó.

Finalmente, agregó que espera muy poco del nuevo Gobierno central y precisó que el trasvase «se hará cuando haya otro Gobierno que sea más sensible con este problema».

### PEREGRINOS POR PALENCIA



► **Partida.** Como esta previsto, la comitiva salió de Boadilla del Camino a las diez de la mañana. Seis kilómetros aguardaban a los políticos.



► **Comitiva.** Además de Herrera y Camps, los consejeros de Cultura de la Generalitat Valenciana y la Junta de Castilla y León, Esteban Pons y Silvia Clemente respectivamente; el delegado Territorial de la Junta en Palencia, José María Hernández, así como diversos políticos de ambos pueblos realizaron el trayecto.



► **Canal de Castilla.** Parte del trayecto discurría paralelo al Canal de Castilla, en un tramo calificado como «emblemático» por el presidente de la Junta al unirse en él, el propio canal y la Ruta Jacobea.

X CONGRESO REGIONAL DEL PSOE NUEVO ORGANIGRAMA

## Villalba renueva un 58,8% su Ejecutiva e introduce el criterio de paridad

El secretario regional mantiene el núcleo de la anterior dirección con Bolaños, Benito, Ramos, Martín, Rojo, Bosch y Robles

• La lista presentada por Villalba recibió el 88,77 por ciento de los votos de los delegados (261 a favor y 33 en blanco) en la clausura del X Congreso regional de la formación.

ICAL / PALENCIA

La nueva dirección del Partido Socialista de Castilla y León tendrá el mismo número de hombres y mujeres. Un total de 34 personas formarán la Comisión Ejecutiva Regional que dirigirá el secretario regional, Ángel Villalba, y que ha sufrido una renovación del 58,8 por ciento. La lista presentada por Villalba recibió el 88,77 por ciento de los votos de los delegados (261 a favor y 33 en blanco) en la clausura del X Congreso regional de la formación.

Se trata de una Ejecutiva paritaria en su conjunto, aunque las secretarías de área serán ocupadas por 12 hombres y 7 mujeres. Villalba mantiene el núcleo duro de su anterior dirección con Tomás Rodríguez Bolaños como presidente; Fernando Benito como secretario de Organización; Francisco Ramos en Política Municipal; José Francisco Martín en Economía; María Teresa Rodrigo Rojo en Sanidad; Ismael Bosch, que deja Acción Electoral y pasa a Innovación y Comunicación Interna (de nueva creación), e Ignacio Robles en Educación.

Dentro de las secretarías de área se incorpora la procuradora por Burgos Laura Torres Tudanca para Relaciones Institucionales, el senador José Jiménez se ocupará de Promoción Industrial y Empresarial y el leonés Ángel Solares se encargará de Acción Electoral. Fuentes socialistas justificaron la entrada de Solares como dentro de la fórmula adoptada por el PSOE para consensuar la enmienda del PSOE de León relativa a que esta provincia alcanzara el estatus de región. Igualmente, entran nuevos con una responsabilidad específica Mercedes Martín (Servicios Sociales), Oscar Sánchez (Cultura), Carmen Juanes (Medio Ambiente), Manuel Fuentes (Desarrollo Rural), Cristina Agudo (Consumo) y Ramón Hernández (Estudios y Programas).

Por el contrario, salen de la Ejecutiva con un área específica Helena Caballero (actual presidenta de la CHD), Jesús Málaga (subdelegado del Gobierno en Salamanca); Olga Palacio (abandona Asuntos

### LOS APUNTES

► **Nueva figura.** El Partido Socialista de Castilla y León introducirá la figura de portavoz de la Ejecutiva regional, responsabilidad que recaerá en el secretario de Política Municipal, el palentino Francisco Ramos, según lo anunció el secretario regional, Ángel Villalba, durante la clausura del X Congreso Regional celebrado en Palencia.

► **Coordinación.** La procuradora palentina Begoña Núñez, miembro de la Ejecutiva regional sin ocupar un área específica, coordinará dentro de la dirección del partido las áreas relacionadas con las personas mayores «para ser un interlocutor constante con las personas mayores», dijo el secretario de los socialistas de Castilla y León Ángel Villalba.

Europeos), Félix Lavilla (deja la coordinación de los grupos parlamentarios), Mario Pérez (deja Patrimonio y Cultura), Jesús Cuadrado (cede Desarrollo Rural), Miriam Andrés (Consumidores y Usuarios) y José Miguel Sánchez (Estudios y Programas).

**NOVEDADES.** Otra de las novedades de la Ejecutiva se centra en el portavoz adjunto del Grupo Socialista, José María Crespo, quien ocupará una de las secretarías ejecutivas pese a que tendría acceso a la dirección del partido por su responsabilidad en el Parlamento au-



Tomás Rodríguez Bolaños (l), Ángel Villalba, Fernando Benito y Ana Sánchez, durante el congreso socialista. / R. CACHO (ICAL)

### Fernández encabeza el Comité Federal



El alcalde de León, Francisco Fernández, encabeza la lista aprobada para formar parte del Comité Regional, máximo órgano del partido entre congresos, según informaron fuentes socialistas.

El cónclave socialista aprobó con el 93,83 por ciento de los votos de los delegados la lista de 50 nombres elegidos en el congreso regional que se incorporarán al Comité Federal.

Por otro lado, la Comisión Revisora de Cuentas, integrada por Juan José Tomás, Sonia Santamaría, Luciano Martínez y Manuela Pascual como suplente recibió el apoyo del 95,90 por ciento de los delegados. Por su parte, la Comisión de Ética, integrada por Manuel Cañabate, Begoña Perela, Fernando Berdugo, Carmen García, Erasmo Acero, con María de los Angeles Alonso y María Rosa Sánchez como suplentes, obtuvo el 94,55% de los votos favorables.

## El reconocimiento de una Comunidad plurirregional zanja el 'debate' con León

ICAL / PALENCIA

Finalmente, el Partido Socialista de Castilla y León logró dar forma y encaje a la enmienda a la ponencia marco del PSOE de León relativa a la posibilidad de que esta provincia pueda alcanzar el estatus de región dentro de la Comunidad con instituciones propias de autogobierno. La ponencia reconoce «la realidad plurirregional» de Castilla y León pero en el marco de las competencias de las entidades locales y con el objetivo de «fortalecer» su autonomía.

Con todo, el alcalde de León, Francisco Fernández, uno de los impulsores de este debate, mostró su satisfacción por el hecho de que la ponencia marco recoja la palabra plurirregional. «La delegación de León se va satisfecha, de alguna manera se ha logrado nuestro objetivo, se reconoce que Castilla y León tiene dos regiones y lo que vamos a hacer ahora es apostar por este modelo», señaló.

Francisco Fernández quiso encajar este debate dentro de la normalidad de un partido que debate sus ideas, defendió. «Que cada

uno exponga sus ideas, nosotros nos atrevemos y por eso me afilié a este partido porque hay debates y acuerdos», argumentó. En su opinión, el PSOE de Castilla

En concreto, la ponencia marco afirma que los socialistas quieren un proyecto para la Comunidad que se enmarca en el proceso de desarrollo y fortalecimiento de España diseñado en la Declaración de Santillana del Mar.

La enmienda inicial, presentada por el ex presidente de la Diputación de León Agustín Turiel argumentaba que Castilla y León

esta formada por al menos dos regiones. Abogaba por profundizar en la descentralización administrativa y que en el caso de León, la representación de la Junta en esta provincia fuera ejercida por órganos de autogobierno.

En su conjunto, la ponencia marco establece en 31 folios el programa y las estrategias del Partido Socialista en la Comunidad. Recoge las líneas de trabajo y las preocupaciones políticas, así como la exigencia de nuevas competencias para la Comunidad, como la gestión del agua.



COMISIÓN PARLAMENTARIA DE INVESTIGACIÓN DE LOS ATENTADOS DEL 11-M EN MADRID



**Ciudadanos marroquíes realizan un ofrenda por los atentados del 11-M.** Un comité ciudadano marroquí realizó ayer una ofrenda, consistente en una obra artística compuesta por 192 cubos pintados por artistas y ciudadanos de su país, como muestra de su dolor y amistad con el pueblo español y su condena de los atentados del 11-M en Madrid, y el 16-M en Casablanca. S. BERRENECHEA (EFE)

## Los confidentes no informaron a la Policía de la venta de explosivos

Un informe revela que Emilio Suárez Trashorras y Rafa Zohuier no informaron a sus contactos en la Policía y la Guardia Civil de la venta de la dinamita antes del 11-M

• El director general de la Guardia Civil y el ex subdirector general de la Policía remitieron a Interior informes de la relación de los agentes de ambos cuerpos con los confidentes.

EFE / MADRID

Un informe de la Policía y otro de la Guardia Civil revelan que los confidentes Emilio Suárez Trashorras y Rafa Zohuier no informaron a sus contactos de la venta de explosivos a los terroristas del 11-M y que nunca se pudo comprobar que el ex minero Suárez Trashorras se dedicara a traficar con dinamita.

El actual director general de la Guardia Civil, Carlos Gómez Arruche, y el ex subdirector general de la Policía, Pedro Díaz-Pintado, éste aún estando en el cargo, remitieron a Interior sendos informes sobre la relación de agentes de ambos cuerpos con los confidentes, en prisión por la trama que permitió a los terroristas obtener los explosivos

**Zohuier alertó a la UCO sobre un hombre de Avilés que buscaba compradores para explosivos**

con los que atentaron en Madrid. Los documentos, a los que ha tenido acceso EFE, responden a la investigación abierta a petición del Ministerio del Interior el 29 de abril después de que el diario El Mundo informara de que Suárez Trashorras y su cuñado Antonio Toro eran confidentes de la Policía y de que Rafa Zohuier lo era de la Guardia Civil.

El dos de junio, Díaz-Pintado remitió un informe de la Policía, con fecha del 24 de abril y firmado por el jefe de Grupo de Estupefacientes de Avilés, Manuel García Rodríguez, en el que se subraya «de forma rotunda que durante todo el tiempo que duró la relación con el citado José Emilio (Suárez Trashorras), todas las conversaciones versaron única y exclusivamente sobre personas y asuntos relacionados con el mundo de la

droga». Por su parte, el informe de la Guardia Civil explica que Zohuier alertó a sus contactos de la Unidad Central Operativa (UCO) en enero de 2003 que tenía información sobre «un individuo de Avilés, que buscaba compradores para explo-

sivos y que decía que había sustraído cierta cantidad de algún depósito de explosivos, ya que al parecer trabajó como vigilante en este sector de la industria minera». Rafa Zohuier contactó con la UCO

### Petición a Rajoy

El secretario general del Grupo Parlamentario Socialista en el Congreso, Diego López Garrido, pidió ayer a Mariano Rajoy que explique «en su calidad de ex vicepresidente del Gobierno- las contradicciones entre las investigaciones iniciales tras el atentado del 11-M, que sugerían la autoría islámica, y la información ofrecida por el anterior Ejecutivo, que apuntaba a ETA como responsable de la matanza. En este sentido, sugirió que Rajoy tenga que acudir ante la comisión parlamentaria como según lo que se deduzca del testimonio de otros comparecientes. En una rueda de prensa en la sede del PSOE, López Garrido explicó que Rajoy «tiene que explicar la sima impresionante» entre las investigaciones policiales y las versiones ofrecidas por el Ejecutivo 'popular' y el ex ministro del Interior Angel Acebes.

en otoño de 2001 desde la cárcel para ofrecer información «a cambio de poder mejorar su situación judicial-penitenciaria».

La Guardia Civil trató de comprobar la información sobre los explosivos, identificó a los supuestos vendedores y, en colaboración con el confidente, desplegó «un vasto y extenso operativo policial», realizando seguimientos, vigilancias y reconocimientos según los datos que aportaba Zohuier sin que se pudiera obtener «ningún dato o hecho objetivo» para corroborar la verosimilitud de sus manifestaciones.

**AUSENCIA DE INDICIOS.** A pesar de ello, se informó a la Fiscalía de Avilés, que «ante la evidente ausencia de indicios distintos del testimonio de Zohuier y pese a la aparente gravedad de los hechos» descartó iniciar un procedimiento penal. En los siguientes meses, pese a que los contactos con Rafa se fueron reduciendo, se mantuvo el operativo, llegando a decir el confidente que «seguramente no era nada». Este informe indica que no hubo más contactos con Zohuier hasta el 16 de marzo de 2004, pasados los atentados, cuando éste, al ver las fotografías de los sospechosos en los medios de comunicación, llamó a la UCO para tratar de aportar datos sobre la masacre, siendo detenido más adelante.

Interior aprueba ayudas a las víctimas del 11-M por valor de 40 millones de euros

EFE / MADRID

Transcurridos cuatro meses de los atentados del 11 de marzo pasado en Madrid, el ministerio del Interior ya ha aprobado ayudas a las víctimas por importe de 39.881.565 euros y un total de 622 extranjeros, entre familiares y víctimas de los hechos, han obtenido su permiso de residencia.

La Comunidad de Madrid ha tramitado a día de ayer, 190 de las 192 solicitudes recibidas para percibir las indemnizaciones que concede el gobierno regional a los familiares de las víctimas mortales. Según fuentes de la Comunidad, hasta esta fecha han sido abonadas el 98,95 por ciento de las indemnizaciones de la Administración autonómica, y solo están pendientes de pago dos expedientes que presentan «problemas de documentación» y se están tramitando junto al ministerio del Interior.

En un comunicado difundido ayer, el ministerio del Interior señala que la cifra de las ayudas a las víctimas «se corresponde fundamentalmente con indemnizaciones por fallecimiento, ya que los heridos continúan en su mayor parte en tratamiento médico sin que se haya determinado hasta el momento el carácter definitivo de sus lesiones y el grado de invalidez resultante, en su caso, de las mismas».

De los 192 fallecidos por aplicación del régimen ordinario se han resuelto ya 170 expedientes por importe de 13.936.553 euros, y está pendiente la tramitación de otros 22. En aplicación de la Ley de Solidaridad, se han resuelto 157 expedientes. De estos, 156 han sido favorables por 21.564.314 euros.

La Comisión de Evaluación, órgano creado por la Ley de Solidaridad para la aprobación de las propuestas de resolución de los expedientes que se tramitan al amparo de la Ley, se reunirá el próximo lunes para aprobar otras 30 propuestas de resolución por 4.146.698 euros.

**PERMISOS DE RESIDENCIA.** Por último, tras los atentados un total de 622 extranjeros han obtenido su permiso de residencia por ser víctimas de los atentados o familiares. Hasta el momento se han presentado 1.209 solicitudes de nacionalidad -1.171 correspondientes a víctimas directas (heridos) y 38 a familiares-, así como 2.199 solicitudes de regularización.



## PANORAMA

XIII CONGRESO

Convergencia  
Democrática cierra filas  
en torno a Artur Mas

EFE / BARCELONA

Los 1.372 delegados presentes en el XIII congreso de CDC han cerrado ayer filas en torno al liderazgo «sin fisuras» del secretario general, Artur Mas, quien junto al presidente del partido, Jordi Pujol, cargó contra ERC por haber formado gobierno con el PSC en Cataluña.

En la segunda jornada del congreso que los convergentes celebran en La Farga de L'Hospitalet de Llobregat, Mas presentó el informe de gestión de la dirección de CDC, aprobado por los delegados asistentes al conclave con un 98,18% de votos a favor.

El amplio apoyo recabado por el secretario general de Convergencia Democrática respondió a las expectativas de Pujol, quien había reclamado un apoyo «masivo y sin fisuras» para pre-

servar «el máximo de unidad» dentro del partido. Mas quiso hacer una reflexión «autocrítica» sobre su acción al frente de CDC, aunque sin llegar a la «flagelación», y pidió a las bases que, después de que CiU se haya «roto algunos huesos» al quedar en la oposición en el Parlament y sufrir severos reveses electorales, «no exijan más de lo que somos capaces de dar» y entiendan que el partido lleva «escayola» y necesita «recuperación».

El secretario general, que al concluir su exposición no ha podido reprimir las lágrimas de emoción tras la ovación de un auditorio en pie, señaló que el primer punto a rectificar es que «el partido no ha sido nuestra primera prioridad», sino que se ha visto subordinado a la tarea de gobernar.



Jordi Pujol saluda a Artur Mas en un momento del congreso. / EFE

PAÍS VASCO

Madrazo ve  
compatible  
el 'Plan Ibarreche'  
con el Estatuto

El coordinador general de Ezker Batua-Berdeak, Javier Madrazo, declaró en una entrevista concedida a Efe que «es posible y necesario» el acuerdo entre el Plan Ibarreche y la propuesta de reforma del Estatuto de Guernica presentada por el PSE-EE. Madrazo emplazó a los socialistas a presentar un «documento concreto, no de bases» sobre su reforma estatutaria, porque «sin propuestas difícilmente se va a avanzar», y se mostró dispuesto a «dejar muchos pelos en la gatera» si es necesario para lograr el consenso entre los grupos.

PSE-EE

**Patxi López aboga por impulsar el diálogo en el País Vasco** ■ El secretario general del Partido Socialista de Euskadi (PSE-EE), Patxi López, aseguró ayer que

en el caso de que sea elegido lehendakari tras las próximas elecciones, una de sus prioridades será impulsar el diálogo con todos los partidos democráticos vascos, con el objetivo de reformar el Estatuto de Guernica e impulsar un gran acuerdo contra el terrorismo. Otro de los asuntos que atañen al Gobierno vasco es la definición de su postura sobre el referéndum de la Constitución europea, que para los populares vascos en el Parlamento aún no está muy clara, por lo que han presentado una interpelación al lehendakari, Juan José Ibarretxe, con el fin de que queden delimitadas las opiniones al respecto.

CANARIAS

**Aguilar dice que la decisión del líder de los independentes de Lanzarote no influirá en su caso** ■ El ministro de Justicia, Juan Fernando López Aguilar, afirmó ayer que la decisión de líder del Partido de Independientes de Lanzarote, Dimas Martín, de retirarse de la política no influirá en su caso. López Aguilar dijo que este hecho «evidentemente no va a tener ni influencia positiva ni negativa» en la condena que cumple desde el pasado mes de enero por un delito de cohecho.



Un grupo de ecologistas situando una bandera negra en una de las playas cercanas a Gibraltar. / EFE

Arenas pide la dimisión de  
Zapatero por el caso del  
submarino nuclear 'Tireless'

López Garrido cree que la situación del buque no es comparable con la de 2001 cuando este se quedó casi un año en el Peñón

• El PSOE expresó su deseo de que el buque abandone lo antes posible la costa gibraltareña y aseguró que su anterior visita fue de mucho más riesgo.

OTR/PRESS / MADRID

El caso del submarino nuclear 'Tireless' continúa creando discrepancias entre los principales partidos políticos españoles. El presidente del Partido Popular de Andalucía, Javier Arenas, afirmó ayer que habría que pedir la dimisión del presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, y su equipo, si se compara lo que decían cuando llegó por primera vez el submarino con lo que dicen ahora.

El secretario general del Grupo Parlamentario Socialista en el Congreso, Diego López Garrido, afirmó al respecto que lo que el Ejecutivo desea es que el buque abandone la costa gibraltareña lo antes posible, aunque reconoció que la anterior visita del mismo fue «de mucho más riesgo», ya que en aquella ocasión estaba averiado.

En una reunión del Comité Ejecutivo Local del PP de la localidad malagueña de Marbella, Arenas acusó al PSOE de carecer de programa, de propuestas y de los equipos adecuados, después de criticar las declaraciones del titular de Exteriores, Miguel Ángel Moratinos, quien aseguró que el Gobierno se plantea la necesidad de reevaluar las relaciones diplomáticas con Londres, después de la nueva escala del submarino en Gibraltar. «Es espectacular que diga que esto ya estaba decidido antes

del 14 de marzo», subrayó el dirigente 'popular'.

También preguntó al presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, que cuándo tiene previsto iniciar las acciones judiciales que planteó el Gobierno de José María Aznar después de que el submarino permaneciera un año estacionado y además averiado. «Esto me demuestra que la confrontación no se hacía en beneficio de Andalucía, sino en beneficio de meros intereses partidistas».

Sobre la anterior visita del buque habló también el diputado socialista Diego López Garrido, quien manifestó su disgusto por la actual presencia del mismo. Sin embargo insistió en la gravedad

que caracterizó a la anterior visita, la de 2001, cuando tuvo que recalar en la costa gibraltareña para ser reparado. En cualquier caso recaló que es conveniente que el buque se marche lo antes posible.

Garrido afirmó que la situación actual del submarino nuclear «Tireless» no es comparable con la que se vivió en el año 2001, cuando la nave británica permaneció fondeada en el muelle de Gibraltar durante casi un año a causa de una avería.

El diputado socialista no quiso restar importancia a este hecho, pero consideró «aún más grave» la anterior estancia del submarino en el Peñón motivada por una avería en el sistema de refrigeración de su reactor.

## Una bandera negra en señal de protesta

El colectivo Ecologistas en Acción en la comarca del Campo de Gibraltar (Cádiz) colocó ayer una bandera negra en una de las playas colindantes a la colonia inglesa de Gibraltar en señal de protesta por la presencia del submarino nuclear Tireless en esas aguas. Una veintena de activistas se lanzaron al agua para colocar la bandera negra en la verja que separa la playa de San Felipe en La Línea de la Concepción (Cádiz) con aguas de Gibraltar, y representa un símbolo contra la contaminación de las aguas de la zona.

Las autoridades gibraltareñas intentaron retirar la bandera negra sin éxito, ya que los activistas amenazaron con lanzarse otra vez al agua si la retiraba. Para Antonio Muñoz, representante de Ecologistas en Acción en la comarca, este acto ha sido uno más de la campaña que realizan durante todo el año en la geografía nacional y no descartan seguir actuando contra la llegada del submarino nuclear a Gibraltar.

La llegada del Tireless no ha originado muestras de indignación entre los ciudadanos gibraltareños y se espera que para el próximo lunes por la tarde la nave sumergible sirva de lugar de visita para los colectivos de la colonia británica. La coordinadora de la asociación ecologista en Gibraltar, Lola Yescas, aseguró que la provocación de la diplomacia inglesa trayendo un submarino sin garantías de seguridad «es un peligro para los ciudadanos de la comarca y toda la provincia de Cádiz».



# Ecología

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

España es el país que más aportará a esta red europea de espacios naturales protegidos

## La Red Natura 2000 protegerá la cuarta parte del territorio nacional

### En Castilla y León la superficie incluida supera los 2,4 millones de hectáreas

Miguel J. Tré

► Las primeras medidas tomadas a nivel europeo para conservar la naturaleza se tomaron en 1979 cuando se adoptó la Directiva sobre Conservación de las Aves Silvestres, cuyo objetivo es la protección y adecuada gestión de las especies que viven en el territorio de la UE. Su articulado da soporte legal a la necesidad de proteger los hábitats para conservar la fauna silvestre y relaciona 175 especies que han de ser objeto de especial atención. Además, insta a los Estados Miembros a conservar los territorios más adecuados en número y superficie su ciente para garantizar su supervivencia. Son las Zonas de Especial Protección para las Aves (ZEPA), en las que se han de adoptar medidas apropiadas para evitar la contaminación o el deterioro de sus hábitats y las perturbaciones que puedan afectarlas.

El paso siguiente hacia la protección de la biodiversidad se dio en 1992 al aprobarse la Directiva sobre Conservación de los Hábitats Naturales de la Flora y Fauna Silvestres, cuya finalidad es mantener o restaurar hábitats y especies naturales de interés comunitario a través de la designación de las Zonas Especiales de Conservación (ZEC), dando prioridad a más de 200 tipos de hábitats y parajes, 193 especies de animales y 300 de plantas.

#### España, en cabeza

La finalidad de ambas directivas es crear una red de espacios naturales protegidos denominada Red Natura 2000 y, a la vez, definir un marco de acción común en el que se integren las estrategias nacionales. De esta forma, la conservación de la naturaleza se convierte en un compromiso político a escala comunitaria y responsabilidad compartida de los Estados miembros de la UE.

Aunque los plazos para sacar adelante la Red Natura 2000 se han retrasado, todo parece indicar que la apuesta europea por crear un «corredor ecológico comunitario» se hará realidad antes de un año. Según se estableció en su momento, cada Estado debería proponer una lista nacional de Lugares de Interés Comunitario (LIC) que, tras su aprobación por el Comité Hábitat,



MIGUEL

La Red de Espacios Naturales de Castilla y León incluye más de 500.000 hectáreas

### Cifras

Millones de hectáreas protegidas

13

► España se convertirá en el país que más contribuirá a la red al aportar 417 ZEPA y 1.337 LIC, lo que supondrá que unos 13 millones de hectáreas (el 24,3% del territorio) pasarían a estar protegidas. Castilla y León aportará 200 espacios que suponen un total de 2.425.000 de hectáreas, lo que representa el 25,8% de la superficie regional.

deberán ser declarados ZEC por los distintos países y aplicar a continuación las medidas necesarias que aseguren la conservación de los hábitats y especies implicados. A ellos se unirán las ZEPA, con lo que quedará establecida la Red Natura 2000.

Francia, España y Grecia se han convertido en la esperanza de la Red porque los países del norte y centro de Europa han destruido la mayor parte de su riqueza natural. España se convertirá en el país que más contribuirá a la red al aportar 417 ZEPA y 1.337 LIC, lo que supondrá que unos 13 millones de hectáreas (el 24,3% del territorio nacional) pasarían a estar protegidas. Además, según se recuerda desde la Sociedad Española de Ornitología (SEO/Birdlife), en nuestro país nidifican 250 de las 514 especies de aves que están presentes en Europa y otras 100 más utilizan su territorio.



C. GRAFI

En España nidifican 250 de las 514 especies de aves presentes en Europa

La Red en Castilla y León incluirá 200 enclaves

► La propuesta de espacios naturales remitida por la Consejería de Medio Ambiente para formar parte de la Red Natura 2000 contempla la inclusión de cerca de 200 espacios que suponen un total de 2.425.000 de hectáreas, lo que representa el 25,8% de la superficie regional. De esta forma, nuestra Comunidad se convertirá en la que contribuye con más superficie a la protección de la naturaleza, a pesar de que en las de Madrid o Canarias los porcentajes sean superiores, con el 40% y el 38%, respectivamente.

Además, la comarca de Tierra de Campos, que incluye parte de las provincias de Palencia, Zamora, León y Valladolid, se ha incluido en un programa piloto destinado a comprobar las ventajas y los posibles inconvenientes de la futura Red, especialmente en lo referente a hacer compatibles las actividades agrícolas y ganaderas con la protección del medio ambiente.

En cuanto a la Red de Espacios Naturales de Castilla y León, la superficie incluida supera las 500.000 hectáreas, a las que se sumarán en las próximas semanas las 5.185 del Parque Natural de las Hoces del río Riaza convirtiéndose así, en el número 18 de los espacios naturales que cuentan con una figura de protección, a los que se incorporarán en los próximos años otros diez, según las previsiones de la Consejería de Medio Ambiente. Cabe destacar especialmente que, dentro del Programa Parques Naturales de Castilla y León, en la actualidad están en funcionamiento nueve Casas del Parque y que se está rehabilitando el Palacio del Infante en la localidad de Arenas de San Pedro (Ávila) para su utilización como «Observatorio de la Red Natura en España», que pretende ser un centro de referencia nacional para el seguimiento, investigación, divulgación, etcétera, de la citada Red. Su coste se calcula en 1,2 millones de euros, a los que habría que añadir anualmente otros 180.000 para su mantenimiento.



Son itinerarios señalizados que recorren los enclaves protegidos de la Comunidad

## Senderos, la mejor forma de visitar un espacio natural en Castilla y León

### Según la distancia los hay de Gran y Pequeño Recorrido y Senderos Locales

T. Fernández

► La Consejería de Medio Ambiente, a través del Servicio de Espacios Naturales, y en colaboración con la Federación de Montañismo de Castilla y León, está potenciando el uso de itinerarios señalizados por espacios naturales y zonas sin protección, como una de las formas más cómodas y seguras de entrar en contacto con la naturaleza sin ocasionar ningún tipo de perturbación en ella. Estas rutas, que reciben el nombre de senderos, siguen en lo posible sendas, caminos, vías pecuarias, pistas forestales u otros viales, y constituyen un equipamiento básico en el desarrollo de los Programas de Uso Público, ya que permiten un acercamiento de los visitantes con el medio natural.

La clasificación que la Federación de Montaña hace para los diferentes tipos de senderos, se concreta en tres tipos: Gran Recorrido (GR), es decir, aquellos que necesitan más de una jornada a pie para ser cubiertos; Pequeño Recorrido (PR), que se realizan en una jornada a pie, y Senderos Locales (SL), de escasa dificultad y una distancia máxima de 10 kilómetros.

En la actualidad, los técnicos del Servicio de Espacios Naturales desarrollan dos tipos de actuaciones. Por un lado, pretenden potenciar los GR con el fin de conectar los territorios que conforman la Red de Espacios Naturales de Castilla y León, facilitando que los viajeros puedan enlazar unos con otros. Los trabajos se centran en impulsar tres de ellos. Se trata GR-1: «Ampurias-Finisterre», que recorre la Cordillera Cantábrica y atraviesa espacios tan singulares como Picos de Europa y Fuentes Carrionas; Gr-14: «Sendero del Duero», que recorre todo el valle uniendo enclaves como Los Arribes del Duero, Las Riberas de Castronuño y la Sierra de Urbión y, el Gr-10, que une el Levante español

### Senderos

#### Clasificación

► Los senderos se clasifican en tres categorías: Gran Recorrido, que necesitan más de una jornada a pie para ser cubiertos; Pequeño Recorrido, que se realizan en una jornada a pie, y Senderos Locales, de escasa dificultad y una distancia máxima de 10 kilómetros.

con Lisboa, atravesando en Castilla y León el Valle de Iruelas, Sierra de Gredos, Sierra de Francia y El Rebollar.

#### Red básica de senderos

La otra línea de actuación se centra en la creación dentro de cada espacio natural de una red básica de senderos que permita la visita al mismo. Los trabajos incluyen el diseño del trazado (para no perjudicar a los valores naturales de la zona y asegurar su conservación), mejoras, balizamiento y señalización así como la edición de un folleto informativo sobre el itinerario a seguir.

En este sentido, se están elaborando varios itinerarios que recorren algunos de los espacios naturales más emblemáticos de Castilla y León, basándose en el Manual de Señalización de la Consejería, que asume las directrices de la Federación de Montaña, con el objeto de su unificación y posterior homologación. Entre ellos, se pueden citar el que se realiza en el Monumento Natural de Ojo Guareña (Burgos), que tiene como punto inicial y final Alto Concha pasando por Quisicedo y Villabáscones, y los que recorren el Monumento Natural de Monte Santiago (Burgos), el Parque Regional y Nacional de Picos de Europa (León) y el Parque Natural de Las Batuecas-Sierra de Francia (Salamanca).



M. AMBIENTE

Una correcta señalización facilita recorrer los distintos itinerarios



MIGUEL

Hay senderos que recorren enclaves como Monte Santiago

## El quebrantahuesos vuelve a volar sobre Picos de Europa

F. González

► El quebrantahuesos es la rapaz más grande de Europa y se caracteriza, además de por su cabeza blanco-amarillenta y la coloración amarillo-anaranjada de su pecho, porque se alimenta de huesos que previamente estrella contra las rocas. Hasta la década de 1950 la especie nidificó en la zona de Picos de Europa-Riño-Fuentes Carrionas, siendo frecuente su ob-

servación en el noroeste de León y norte de Burgos y Palencia.

Los expertos creen que, aunque de forma esporádica, el quebrantahuesos no abandonó nunca Picos de Europa, si bien sus visitas apenas duraban de 2 a 3 semanas. Así, entre noviembre y marzo de 1981 se cita la existencia de un flujo de ejemplares jóvenes e inmaduros en distintos puntos de la cordillera Cantábrica y entre 1995 y 1998 se avistaron estas y otras

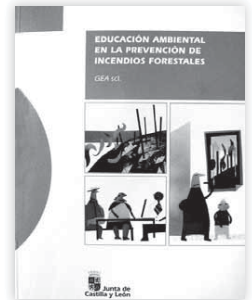
aves pirenaicas en dispersión postnupcial.

Tras dos años de trabajo, la Fundación para la Recuperación del Quebrantahuesos, que cuenta con el apoyo de la UE, del Ministerio de Medio Ambiente y de las Comunidades de Asturias, Cantabria y Castilla y León, ha dado a conocer los primeros resultados de su investigación. Según sus responsables, después de varias décadas se ha podido constatar en el Parque

Nacional de Picos de Europa la presencia de este solitario buitre. Los ejemplares han sido detectados en la vertiente asturiana del Parque, concretamente en la cuenca alta del Cares y entre los meses de febrero y mayo.

Aunque el hábitat del quebrantahuesos se reduce hasta ahora a los Pirineos, los expertos afirman que Picos de Europa reúne las características naturales necesarias para el establecimiento y supervivencia de hasta siete parejas reproductoras. No obstante, creen que deberán pasar un mínimo de diez años para que se asiente una población estable en este espacio natural.

### LIBRO



Educación Ambiental en la prevención de incendios forestales. Ed. Junta de Castilla y León. Consejería de Medio Ambiente, 2004. 94 págs.

### Educación Ambiental en la prevención de incendios forestales

T. F.

► Dentro de las medidas preventivas contra incendios forestales contempladas en el Plan 42, la Consejería de Medio Ambiente, en colaboración con la Fundación Biodiversidad, ha editado el manual «Educación Ambiental en la prevención de incendios forestales», que pretende ser una herramienta de reflexión y trabajo para quienes están involucrados en la prevención de este tipo de siniestros desde una perspectiva educativa.

A lo largo de la publicación se desganan las causas y motivaciones por las que se producen los incendios forestales en Castilla y León, desvelando, cómo en la mayoría de los casos, están vinculados a problemas socioeconómicos y de gestión del medio que deben ser abordados para avanzar en su prevención. Así, en los primeros capítulos se repasa la naturaleza del fuego y sus principales características, sus consecuencias ambientales, sociales y económicas, sus principales causas y motivaciones, y la distribución geográfica de los mismos. Además, se describen las soluciones al problema desde la gestión forestal y una aproximación a cómo se puede abordar, desde el ámbito de la educación ambiental, una intervención en materia de prevención de incendios.

La consecución de una nueva cultura del fuego requiere, por un lado, que la sociedad aprenda a valorar adecuadamente los montes y los beneficios ambientales y socioeconómicos que de ellos se obtienen y, por otro, diversos usos que los aprovechamientos haciéndolos compatibles con las funciones protectoras, garantizando así la sostenibilidad de los recursos que el monte brinda. Con este manual se pretende, en definitiva, contribuir a profundizar en una línea de trabajo abierta hace décadas que, de alguna manera, es ya tradicional en el ámbito de la educación y la comunicación ambiental.





# EL Buzón

RESUMEN DE NOTICIAS · ANUNCIOS GRATUITOS · PUBLICIDAD · CONSEJOS

Año VII  
Número 328

SUPLEMENTO GRATUITO  
para la compra - venta entre particulares

Domingo  
11 de Julio de 2004

Edita : F. J.H.L. Maquetación : SyP Publicidad Impresión : El Adelantado de Segovia Publicidad : SyP Publicidad Depósito Legal SG. 112/01

Noticias Nacional - Local - Economía - Tecnología - Sanidad - Corazón - Contactos

Dietética - Decoración  
Vehículos de Ocasión

Anuncios  Gratuitos  
**921 43 44 56**

Obra Social y Cultural  
Información de Interés

## RESUMEN DE NOTICIAS

Pág 3

Local

Pág 4

Nacional

Pág 5

Economía

Pág 6

Buzón amigos

Pág 7

Caja Segovia

Pág 8

Sanidad

Pág 10

Corazón

Un lugar tranquilo



En un Entorno Incomparable



HOTEL \*\*\*  
**Los LINAJES**

C/ Dr. Velasco, 9  
SEGOVIA  
Telf. 921 46 04 75

[www.loslinajes.com](http://www.loslinajes.com)



## ANUNCIOS

CÓMO PONER UN ANUNCIO

DIETETICA FARMACIAS

MOTOR

INMOBILIARIA

HOGAR

ENSEÑANZA

HABITACIONES

OPORTUNIDADES

TRABAJO

SERVICIOS

ANIMALES

VARIOS

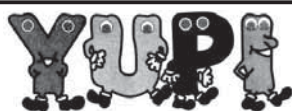
PROMOCIONES VARIAS

BUSCA AMIGOS

Liquidación

Textil

TODO A .....  
Hasta fin de existencias



José Zorrilla, 80

1€ CAMISETA SEÑORA

3€ VESTIDO SEÑORA



José Zorrilla, 30



**MILAR**  
**SEGOVIA**

Avd. Constitución, 33  
(junto Hipersol)  
Tel 921 437935

## ELECTRODOMÉSTICOS

Frigorífico  
Aspes  
C/portaverduras  
129x55

230€



Lavadora  
Bosch  
1000 revoluciones  
electrónico display

489€

## GRAN EXPOSICIÓN EN MUEBLES Y COLCHONES



### COLCHONES

hasta 50% Dto



Regalo 1 colcha de verano




¿ **Cómo poner un anuncio en El Buzón ?**

  <b>921</b> <b>43 44 56</b> <b>24</b> <b>HORAS</b>	<p>ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.</p> <p><b>1) NORMAS DE REDACCIÓN DE ANUNCIOS GRATIS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Complete todos los apartados del cupón (adjunto)</li> <li>* Clasifique su anuncio en la sección correspondiente. (según sumario)</li> <li>* Escriba con LETRAS MAYUSCULAS.</li> <li>* Utilice un máximo de 20 palabras por anuncio.</li> <li>* AUTOMOVILES : Escriba : Marca, modelo, año/matricula, color, kms ....</li> <li>* INMOBILIARIAS : Escriba: Calle, zona, metros cuadrados, habitaciones ...</li> </ul> <p><b>2) NORMAS DE PUBLICACIÓN DE ANUNCIOS GRATIS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Los anuncios son sólo para particulares.</li> <li>* Una vez haya conseguido su objetivo de venta o compra, indíquenselo para dar de baja su anuncio..</li> <li>* No se publicaran anuncios fotocopiados o escritos en cupones fotocopiados.</li> <li>* Los anuncios a publicar EN NEGRITA ó DESTACADO, no se publicarán hasta tener en nuestro poder el cupón y original de impreso del ingreso bancario. + sello 0,27 €</li> <li>* El Buzón no se responsabiliza de la procedencia ni veracidad de los anuncios.</li> <li>* El Buzón se reserva el derecho de transformar los textos o no publicar algún anuncio.</li> </ul>	  <b>Apartado</b> <b>Correos</b> <b>376</b>  <b>40080</b> <b>SEGOVIA</b>
---	---	--

**SI SU ANUNCIO NO HA SALIDO PUBLICADO LO SERA LA SIGUIENTE SEMANA, SI HA CONSEGUIDO SU OBJETIVO, POR FAVOR LLAME PARA RETIRAR SU ANUNCIO**

 <p><b>ANUNCIO GRATIS</b></p> <p>Fecha _____ Sección _____</p> <p>Texto (máximo 14 palabras) LETRAS MAYUSCULAS Y CLARAS</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Los siguientes datos no se publicaran: NOMBRE Y APELLIDOS - TELEFONO - NIF - DIRECCION - C.P. - FIRMA</p>	<p><b>Adjunte en el envío</b> + sello 0,27 €</p> <p>Si no adjunta el sello no se publicará.</p> <p>No pegar los sellos</p> 	<p>ENVIAR A :</p> <p><b>El Buzón</b> <i>Semanal</i></p> <p><b>APARTADO</b> <b>CORREOS</b> <b>376</b></p> <p><b>40080 SEGOVIA</b></p>
---	--	--

 <p><b>ANUNCIO ESPECIAL</b></p> <p>Fecha _____ Sección _____</p> <p>Texto (máximo 20 palabras) LETRAS MAYUSCULAS Y CLARAS</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Los siguientes datos no se publicaran: NOMBRE Y APELLIDOS - TELEFONO - NIF - DIRECCION - C.P. - FIRMA</p>	<p><b>ANUNCIO ESPECIAL :</b> Módulo tamaño 45 x 25 mm</p> <p><b>PRECIO : 6,01 euros</b> 2 Ediciones</p> <p><b>FORMA DE PAGO :</b> Acompañó original impreso Ingreso en La Caixa : a favor de EL BUZON <b>2100 2164 5 8 0200118809</b></p>	<p>ENVIAR A :</p> <p><b>El Buzón</b> <i>Semanal</i></p> <p><b>APARTADO</b> <b>CORREOS</b> <b>376</b></p> <p><b>40080 SEGOVIA</b></p>
---	---	--

**Dietética**

PROTEGETE



**After Sun**

Hidratante solar.  
After sun  
Para después del sol.  
Hidratante. No graso.

**Santiveri®**

**DIETETICA Y SALUD**

Plaza de los Espejos, 3 Telf.- 921 46 24 47  
José Zorrilla, 100

**Terapias**

*MARES*

CENTRO DE TERAPIAS

- FISIOTERAPIA - REHABILITACIÓN -
- MASAJE DEPORTIVO - ELECTROTERAPIA -
- CIRCUITOS ANTIESTRÉS - HIDRO-JET (Bañera en seco) -
- DUCHA ESCOCESA - MASAJE RELAJACIÓN -

**SE DAN CLASES DE:**

- Stretching y Educación física para adultos
- Educación corporal y Gimnasia preventiva (Artrosis, escoliosis, osteoporosis...)
- Psicomotricidad y Gimnasia infantil
- Entrenador personal
- Yoga

**MEDICINA ESTÉTICA:**

- Obesidad
- Celulitis
- Rejuvenecimiento facial
- Depilación láser
- Peeling
- Acné
- Manchas

**MEDICINA DEL DOLOR:**

- Hernia de disco
- Esguinces
- Artrosis
- Dolores musculares
- Dolores de columna

C/ El Rancho 12 - Tel: 921 44 21 93



**NOTICIAS LOCALES**

**TITULARES**

- Los vecinos piden algunas mejoras para los autobuses
- El IES Ezequiel González pide el bachillerato de Humanidades
- Hacienda ha devuelto en Segovia unos quince millones
- Coreografía de color junto a los arcos del Acueducto
- Jazz en el inicio de la Semana de Cámara
- Óscar López, en la nueva ejecutiva federal del PSOE
- La Subdelegación fortalece la lucha contra la droga
- Unos 4.500 ciudadanos utilizan el autobús en la jornada de 'puertas abiertas'

- El concurso para acondicionar La Alhóndiga queda desierto
- Concluyen las labores de derribo del antiguo edificio de Cruz Roja
- «No es relevante que el alcalde se afilie»
- La Capilla Jerónimo de Carrión, en el Museo Zuloaga
- Un estudio abordará el papel de Segovia en la época romana
- Rancho el Feo abastece ya a todo el barrio de Nueva Segovia
- Una asociación desarrollará el Plan Estratégico de Segovia
- La piscina cubierta reduce su horario de apertura
- Miguel Ángel Palacios, nombrado vocal del consejo regional asesor de medio ambiente

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.**

**MOTOR**

**Coches, Motos, Bicicletas, Maquinaria Industrial**

**\* COCHES \***

Opel astra, dti, 100cv,año 2000,d.a.c.e.e,abs,4 airbag,100.000km.Tel 617828602

Peugeot 106 kio,año 96, 65.000km.poco consumo, Tel 647011277

Opel calibra 2.0, 16 v, 150 cv, a.a, abs, llantas, 4.200eu. Tel 921 567907

Vendo autocarabana fiat ducado, 4 plazas, 75.000km, completa.Tel 686891602

Hunday accent 1.5,12v, a.a, llantas,año 95 3.000 eu. Tel 626544774

Discovery,año 95, 125.000km,abs,full equip, Tel 916503509

Renault megane rxc, 1.9dti break, año 00, verde met, 240.000km Tel 689035529

Renault 19 chamada 1.8, txe, año 90, de color verde, Tel 921438485 tardes

Renaul 12 familiar,gte, buen estado,ivt Tel 921422565

Compro coche break diesel. 609936131

Seat toledo 2.0 cl, 115cv, rojo, año 92, por cambio, Tel 625189019

Fiat punto, 1.400 eu. Tel 650349614

Ford sierra familiar, 1.8td,año 90,1.900eu Tel 665967565

Citroen saxo 5p, gasoil, 12.000km,3 años 6.000 eu. Tel 625189271

Nissan primera 1.6, gasolina, año 98, con 150.000km, 4.600 eu.Tel 630691595

Renaul megane 1.9dti, 5 p, a.a, e.e, c.c, d.a, abs, 53000 km, Tel 921406386 noche

Opel calibra 2.0, 16v, 150cv.Tel 444357

Opel astra 1.6 confort, año 00,74.000km impecable.7.800eu.Tel 666972653

Peugeot 406, 100.000km,tapiceria beig, 6.000eu. Tel 629225636

Renault 18,SG-D, 700eu. Tel 677463030

Ford mondeo,año 95, full equip, ivt 06, buen precio. Tel 677657924

Citroen xantia familiar, td, buen precio, Tel 609883366

Opel frontera 2.2 dti, sport,revisiones ofic año 99, 15.000eu Tel 600441893

Opel combo 1.7 d, año 97,blanco,5 plazas 3.500eu. Tel 650565750

Busco fiat punto, pago máximo 1.400 eu Tel 650959035

Autocaravana fiat, 4 plazas,79.000km,en buen estado,9.000eu. Tel 921426978

Vendo 2 transmisiones de R9-R11, sin estrenar, precio reparadas.Tel 670406307

Seat Ibiza tdi,90cv,año 2000,e.e.c.c,8400e climatizador, Tel 921479141

Jeep grand cherokee, 96.000km, extras, impecable,4.800eu.Tel 600823782

Opel zafira 1.8, 16v, 7 plazas, e.e.c.c,d.a, a.a, abs, 4 airbag, Tel 921495295

Rover 618i, año 98, impecable, 8.300eu, Tel 921160295 - 659259276

WV lupo sdi, año 99, 93.000km,c.c,d.a, e.e, doble airbag. Tel 635578720

Audi 100 2.2 i, año90, full equip, 1.5000eu salpicadero/madera.Tel 616231775

Opel vectra 2.0, 12 años, negro,a.a.c.c,e.e llantas, regalo porta ski 1 Tel 686075220

BMW td 525, llantas,climatizador,ruedas nuevas, 130.000km.Tel 68777669.

Rover 75, con todos los extras, impecable Tel 639718298

Opel vectra 2.0, 16v, gt, full equip,control tracción, 5p, rojo, Tel 921406698

Renault clio, full equip, 125.000 kms, 1.000 eu. Tel 619513278

Mercedes 380 aut,carrocería 500,2juegos ruedas,2 j llantas.Tel 620888998

**MERCEDES E-220**  
**automático, full equip**  
**airbag, techo eléctrico**  
**en garaje, perfecto estado**  
**120.000 km - 7.500 euros**  
**Tel 667565855**

**\* MOTOS \***

Kawasaki zx 600, 28.000 km, en garaje, Telf 655445886

Aprillia racing rs50, enero 2001,2.000km buen estado. Tel 630512440

Honda cbr, 1.000 cc, en perfecto estado, Tel 619273457

Aprillia rx, nueva, pocos kms, precio a convenir. Tel 921431975

Bmw k-100 rs, perfecto estado, a toda prueba. Tel 676820885

Suzuki address 50cc, en garaje, 8.000km, regalo casco, matriculada.Tel 677790475

Moto 5, 50cc, regalo casco y pitón,semi-nueva . Tel 921 462008 - 921110648

Yamaha sr 250 especial, año 01, burdeos, 13.000km, Tel 679040458

Vendo para piezas,vespa 150 s, horario oficina. Tel 921443448

Kawasaki zzzr600, negra/gris, excelente estado. Tel 620862226

Suzuki gs,azul met, ruedas nuevas, pocos km, Tel 651920882

Honda scooter 49cc, 500km, como nueva Tel 921433594

Suzuki 500e,gs,1.680 eu. Tel 655823087

Kawasaki zx6, 08/2000,pocos kms, buen estado, por no usar. Tel 639274651 h ofic

Scooter 50cc, solo 85km, en buen estado Tel 660242160

Yamaha tdm,850cc,negra,año 91, 2.5000eu Tel 921460636 noches.

Aprillia rs 125, 7.500 km, en perfecto estado, Tel 620106292

Honda cr 94,250cc, traje seminuevo,ross buen estado, 4.200eu.Tel 618876284.

Piagio tifon, 2 años,en garaje,buen estado Tel 620738864

Vendo ciclomotor antiguo, rueda grande y pequeña, hierro/cuero,Tel 921460602

**\* BICICLETAS \***

Vendo bicicleta trial y otra de montaña y compro bici carreras.Tel 649070797

Vendo bicicleta carreras,campagnolo auto máticos talla50. 700 eu. Tel 655579248

VENDO bicicleta carreras, grupo simano dro forma trebol.Tel 921522183

Bicicleta carretera ,aluminio,grupo ultra, 600eu,regalo extras.Tel 654175043

**\* MAQ. AGRICOLA \***

Tractor cetor 80c.v,acrastalado, medio uso Tel 619111215

Vendo banco de taller mecanico con bastantes herramientas, soldadura elect, radial, todo nuevo. Tel 921433894

Aperos labranza, abonadora,sembradora, cultivadores,arados..Tel 607825965

Vendo tractor barreiros funcionando, sólo 1.000 euros. Tel 921432813 noches

2 coches para finca ganadera,Mercedesmil CitroenAK400,ivt. Tel 921430393 22h.

Premsa para hacer vino Tel 635319447

Remolque motor segadora figaro y recogedora de heno, Tel 921181900

Cosechadoras, new holland 1530, j o h n deere 960/965/940, Tel 921490584

Camion man basculante y grua 20 tm land rover cabina caja , nissan patrol 6 cil.Tel 921 490584

Combinada trifásica,sierra de cinta mono grapadora y pistola grapa.Tel 616685149

Vendo Dumper ausa y hormigonera.Telf 607834999

Vendo tractor ebro 6090 con pala, en buen estado 7.000 eu.Tel 619426291

Vendo maquina sembrar y abonadora, en buen estado.Tel 921 437948

Tractor fiat 780dt, 9.000eu y remolque galagri nuevo 3.000eu.Tel 677463030

Vendo piezas land rover 6c,puestamarcha bomba iny,caja cambios.Tel 669791725

Tractor ebro 160, remolque espaciador, dado alta, 4.000eu. Tel 676997920

**A. Matesanz**

En A. Matesanz, todos los Vehiculos de Ocasión están en perfecto estado. Incluso los BMW.

Nuestros Vehiculos de Ocasión cuentan con unas condiciones únicas de financiación que incluyen el compromiso de recompra a través de nuestro programa Select de Vehiculos de Ocasión.\* Además, disponen de garantía EUROPLUS con cobertura de asistencia en cualquier punto de Europa y servicio permanente durante las 24 horas sin exclusion de averías mecánicas o eléctricas. Infórmese en nuestras instalaciones.

Modelo	Año	Equipo	Garantía	Precio	Modelo	Año	Equipo	Garantía	Precio
AUDI A6		<b>VENDIDO</b>	12 meses	9.000 €	CHRYSLER		<b>VENDIDO</b>	12 meses	10.500 €
BMW 323	2000	ti compact full equip	12 meses	16.200 €	BMW 735 aut	1998	todos los extras	12 meses	22.000 €
BMW 750 i A/L		<b>VENDIDO</b>	12 meses	6.600 €	BMW 323 i c		<b>VENDIDO</b>	12 meses	21.000 €
NISSAN maxima	1995	impecable	12 meses	5.500 €	BMW 316 i/4	1997	impecable	12 meses	6.500 €

AA: Aire Acondicionado, ABS, A.E.: Asientos Eléctricos, AIRBAG, Alarma, C.C.: Cierre centralizado, C.D.: Compact Disc, CLIM.: Climatizador, CUERO, D.A.: Dirección Asistida, E.E.: Elevallas Eléctricas, FE.: Full Equip, LLAN.: Llantas, Otros, PM.: Pintura Metalizada, TECHO, DE SERIE.

Navacerrada, 20  
Pol. Ind. El Cerro  
Tel: 921 43 39 71 - 921 44 19 18  
Segovia

www.bmw.es/matesanz

\* La garantía de recompra queda fijada en el contrato siempre que la antigüedad del vehículo no supere los 5 años o los 200.000 kms. Financiación ofrecida por BMW Financial Services Ibérica EFC S.A.

Concesionario Oficial BMW



A. Matesanz, S.A. ¿Te gusta conducir?

# NOTICIAS NACIONALES

## 1 Martínez alude a que la moción contra el alcalde de Barbate se presenta "sin garantía" de que salga adelante

La vicepresidenta primera del PP-A, Teófila Martínez, declaró hoy que lo "llamativo" con respecto a la moción de censura presentada por IU contra el alcalde popular de Barbate (Cádiz), Juan Manuel de Jesús, es que "se presenta sin tener la garantía de que va a salir adelante" y que lo que trata es de "desgastar a un alcalde y a su equipo de gobierno".

## Villalba asegura que la reunión mantenida entre Herrera y Zapatero equivale a tres encuentros con Aznar

El secretario regional del PSOE, Angel Villalba, mostró hoy su satisfacción tras conocer el resultado de la reunión entre el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera, y el presidente del Gobierno, José

Luis Rodríguez Zapatero, y aseguró equivale a tres encuentros mantenidos con el ex presidente, José María Aznar.

## De la Vega garantiza a Vázquez el compromiso para modificar la Ley de Régimen Local y la financiación de los ayuntamientos

## Barón sustituirá a Borrell como cabeza de delegación del PSOE en la Cámara Europea mientras este presida la Eurocámara

El eurodiputado Enrique Barón sustituirá a Josep Borrell como portavoz y cabeza de la delegación del PSOE en el Parlamento Europeo si este último ocupa como se prevé la Presidencia de la Eurocámara durante la primera parte de la legislatura europea, es decir, los primeros 36 meses

## Inmobiliaria J.P.

EDIFICIO SAN ROQUE

Pº Ezequiel Gonzalez, 24 - BAJO A - SEGOVIA

921 432 381

## VARIAS PROMOCIONES Viviendas Nuevas en PALAZUELOS DE ERESMA

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

## INMOBILIARIA

## Pisos venta, Locales-Naves, Traspasos, Locales alquiler

### \* PISOS \*

Vendo apartamento 64m, Palazuelos, con 1 dormitorio, garaje, trastero, ascensor, Tel 606370210

Vendo piso exterior, 155m, 4 dormitorios 2 baños, salón, cocina amueblada, ascensor garaje. Tel 606285484 no agencias

Vendo piso en Palencia, 2 habitaciones, 2 baños, garaje, trastero, Tel 606446424

Vendo estudio Torreveja, amueblado, 100m playa. Tel 921429532

Compro piso 2-3 dormitorios, luminoso, Segovia capital. Tel 921444427 no agenc.

Vendo piso 2 dormitorios La lastrilla con calef indiv, 138.000 eu, Tel 616485877

Vendo piso 4 dormitorios, 2 baños, calef y agua central, garaje. Tel 696277878

Compro piso 3 dormitorios, en Segovia capital, Tel 921431099 mañanas.

Vendo piso en Madrid j.metro Piramides 4 dormitorios, garaje, trastero. Tel 434624

Vendo piso en Cuellar, seminuevo, calef indiv, 4 dormitorios, 2 baños, exterior, armarios empt. Tel 619179610

Vendo casa n° 7, Fdez Ladreda, rte amado. Tel 982521948

Vendo piso en Madrid, 3 dormit, 2 baños, amueblado, jardín 70m, trastero, piscina, cerca metro sur, Tel 916941512 no agenc

Vendo atico en Cantalejo, 3 dormitorios, 2 baños, terraza 72m, ascensor, a estrenar. Tel 609923471

Vendo piso S.Jose exterior, 3 dormitorios, gas cuidada, Tel 921 428818

Vendo piso La Lastrilla, 2 dormitorios, cocina amueb, tarraza, Tel 651745439

Vendo pareado 180m, La Losa, 3 dormit 2 baños, aseo, parcela 800m Tel 607873896

Piso El Carmen, 2 habitaciones, trastero, calef, garaje. Tel 610938265 no agencias

Vendo piso 90m, esq Rio Rosas Madrid, 280.000eu. Metro, Tel 636795720

Vendo piso Sta Eulalia, 3 dormitorios, con trastero, calef indiv, garaje opcional, cocina amueblada. Tel 675394544 no agencias

Vendo piso S.Cristobal, 3 dormitorios, baño, aseo, calef indiv, garaje y trastero, cocina amueblada. Tel 686606763

Vendo piso S.Cristobal 2 dormitorios, con baño, aseo, garaje, trastero, jardín priv 73m Tel 921406426

Vendo piso Avd Constitución, 3 dormit, reforzado, ascensor, con/sin muebles, Tel 609406248

Vendo piso Plza El Salvador, 3 dormitorios, exterior, 3ª s/ascensor Tel 696758780

Vendo piso Palazuelos, 74m, exterior, 2 dormitorios, Tel . 629692119-921449697

Vendo piso La Granja, j.Plaza, 74 m, 2 dormitorios, a estrenar. Tel 635551310

### \* LOCALES/NAVES\*

Vendo o alquiler nave industrial/vivienda, en Nava Asunción. Tel 983246802

SE vende o alquiler nave Pol de Hontoria Tel 921 430442

Se alquila nave agropecuaria funcionando 1.000 m aprox. Juarros de Voltoya, barata, Tel 656446700

Alquilo 2 naves, 275m, para camiones en Pol Hontoria. Tel 607774498

Vendo local N. Segovia, acondicionado, Telf 921433256 - 617694950

Alquilo nave 100 m, en Fuentemilanos buen precio. Tel 666201776

Local z.Regimiento 150 m, diáfano, acondicionado, no agencias. Tel 687717094

Vendo, alquiler, traspaso, tienda de lencería Avd Constitución. Tel 921420912

Alquilo nave Pol Hontoria, 500m, muelle Tel 619287654

Nave 400 m, en parcela 5.000 m vallada, con agua/luz, a 17km. Tel 921485206

Vendo local C/Real, Ccial Almuzara, planta calle Tel 635692653

Vendo local 87m, C/guadalajara, 6 Albuera no agencias. Tel 921440176

Compro nave 100m., Tel 921444357

Alquilo local en Fuentemilanos, 30m, Tel 666201776

Alquilo nave a 13 km de Segovia, 100 eu mes, Tel 659286780

Local 50 m, z.El Carmen, Tel 921420698

Alquilo terreno cercado y cerrado, sin tejado. Tel 921433770

Alquilo nave 250m con parcela 6.000m, en Vegas de Matute. Tel 620927447

Alquilo local Pol El Cerro, 100m, oficina servicio, entrada furgones. Tel 921429462

Alquilo nave industrial con camara frigorífica, a 29km de Segovia. Tel 921577209

### \* TRASPASOS \*

Traspaso bar funcionando, económico Tel 669194021

Traspaso local J.Zorrilla. Tel 921444519

Traspaso quiosko en Segovia, llamar tardes Tel 921423341

Se traspasa mercería en funcionamiento Tel 687 724394

Traspaso bar en Cuéllar, funcionando, ecoómico. Tel 652088656

Traspaso local Tel 620870015

Traspaso tienda ropa acondicionada y funcionando. céntrica. Telf: 665 363 500

Traspaso local 25m, como peluquería B' el Salvador, 300eu. Tel 610254411

### LOCALES ALQUILER

Alquilo local 80m.j. Regimiento, patio, Gran fachada Sta Isabel. Tel 921422297

Alquilo local ccial, z Cmel Rexach, 45m, acondicionado, 360eu, Tel 619706043

Alquilo local S.Lorenzo, 45 m, buen aparcamiento. Tel 921434587

Alquilo local planta calle, 45 m, céntrico Tel 921428718 - 655186493

Compro cuarto trastero, de 12 a 15 m, Tel 921426472

Alquilo local La Lastrilla, 65m, servicio y patio. Tel 609175041

Alquilo local frente J.Botánico, 36 m en planta+ 36m sótano. Tel 609161729

Alquilo local Torrecaballeros, j.carretera 200 m2, acondicionado. Tel 921429155

Alquilo oficina Madrid, 100m Pta Sol, 70m, exterior, vigilado, Tel 921460602

Alquilo local para grupo musical en el centro de Segovia. Tel 610521339

Alquilo pescadería instalada. Tel 436373

Alquilo local muy céntrico 50m, z. José Zorrilla. Tel 921422796 = 699449642

Alquilo despacho Fdez Ladreda, 12 en primera planta. Tel 921462487 Julián

Alquilo local 500m, con licencia, lavado y taller mecánico, en Conde Sepulveda Tel 609790389

Alquilo despacho con recepcionista, sala espera y todos los servicios, preferible personal sanitario. Tel 620954370

Alquilo local comercial en C Ccial Almuzara, Tel 639047186

Alquilo local ccial céntrico, semiacondicionado, 34m, 360 eu. Tel 921438654

Alquilo vivero en Segovia, Tel 629555142

Alquilo local ideal oficina/academia.-instalado, Fdez Ladreda, Tel 921461596

Alquilo local apto para cualquier negocio En Tres Casas. Tel 676302291

Alquilo local, 25m, cerca Acueducto, acondicionado, Tel 629215317

Alquilo local 21m, C/Real, buen precio. Tel 626470533

Alquilo con posibilidad de venta local de 120m, C/Somosierra. Polígono El Cerro Tel 921429462 - 646989396

Alquilo local de negocios en Sepúlveda, buena situación. Tel 921425044

**NAVES EN  
POLIGONOS  
Alquiler  
y Venta**

**Oficinas  
para su  
Negocio**

**VENTA  
NAVES  
en Valverde**

**Locales  
en cualquier  
zona de  
Segovia**

**En CUÉLLAR  
Locales y Naves  
en venta y  
alquiler**

**NEGOCIOS  
en funcionamiento  
Kiosco / Peluquería  
Bar / Restaurante**



Avda. de la Constitución, 6, bajo Telf. 921 443 014

www.localesdecastillayleon.com  
email: localesdesegovia@empresas.retecal.es

**¡OPORTUNIDAD!  
Alquiler de locales  
en La Lastrilla  
junto carretera  
acondicionados**



**PERUCHO2 S.L**



**Alquila**

**LOCALES**

**Totalmente Acondicionados**  
**Diferentes medidas**

**Fachadas acristaladas**  
**Buen aparcamiento**

**LA LASTRILLA**

**A 100 mts entrada al Parador**  
**Junto Gasolinera - Nueva Edificación**

**Ideal comercios, consultas ...**  
**Precio interesante - OCASIÓN**



**921 42 25 97**  
**629 149641**

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.**

**INMOBILIARIA**

**Casas, Chalet, Parcelas, Pisos Alquiler**

**\* CASAS \***

Casa en Huertas, Arcones, 4 habitaciones, calef. patio 250m. Tel 620954370

Vendo casa en Navalilla, 650m, barata. Tel 921445458 de 19 a 20h

Vendo casa 2 plantas, 220m, patio, vistas, cochera, Melque Cercos. Tel 921431702

Vendo casa a pocos km Segovia, 200m, buen precio. Tel 921438175

Compro casa planta baja, Segovia o pueblo cercano, Tel 921423134 noches

Alquilo casa en Pajares de Pedraza. Telf 921 423322

Alquilo casa en Ortigosa, 3 dormitorios, salón, baño, jardín. Tel 921489031

Vendo casa de piedra para rehabilitar a 30km de Segovia. 287m, patio grande, buenas condiciones. Tel 606969809

Vendo casa S. Cristobal Vega, a restaurar, 2 construcciones, jardín, garaje, 7 dormit. Baño, aseo, 24.000eu. Tel 914315834

**\* CHALET \***

Vendo chalet adosado en Revenga, 149m, 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, patio 64m, garaje. Tel 645819671

Vendo chalet pareado Palazuelos, 4 dorm 3 baños, barbacoa garaje, 1 año de const Tel 609420915 no agencias.

Adosado Tres Casas, 210m, salon c/chim, 3 habitaciones, aseo, 2 baños, jardín, garaje 2 coches. Tel 656559050

Adosado con jardín en Valverde, 185m, 3 plantas, 4 dormitorios, 1 en planta baja, 2 baños, cocina, garaje 64m, Tel 921461474

Pareado Palazuelos, 220m, 3 dormitorios, 3 baños, salón, chimenea, bajo cubierta día fano. Tel 649596243 no agencias.

Adosado nuevo Valseca, 3 habitaciones, cocina amueblada, 2 baños, aseo, 2 patios, trastero, garaje. Tel 680334829

ALQUILADO 126525

ALQUILADO buen precio

Adosado en esquina El Sotillo, urb con piscina/tenis. Tel 630988664

**\* GARAJES \***

Vendo plaza garaje j. Mercado Albuera, coche pequeño. Tel 609869680

Vendo garaje cerrado Urb San Luis 18.600eu. Tel 921460518

Vendo plaza garaje S. Cristobal, entrada fácil. Tel 921406459

Compro plaza garaje Alfonso VI, edificio pastelería/cercano. Tel 615981084

Plaza garaje C. Sepulveda. Tel 635692653

**\* PARCELAS \***

Vendo parcelas en Turegan, 350 y 200m buena situación. Tel 696617715

Finca urbana 9.000m, Martín M de las Posadas, Tel 920311316

Finca urbanizable Guijar de Valdevacas 3.000 m aprox. Tel 980670207 Parcela en Otones Benjumea 921428083

Parcela 3.500 m, agua/luz, buena situación Muñoveros. Tel 639144507

Vendo 13.000m, a 12 km de Segovia, a 3 euros/m2, Tel 607834999

Vendo parcela 1.170m, urb prado palacio Las Navillas, Tel 626052984

Fincas rústicas en Otones de Benjumea. Tel 921 426695 - 606194025

Parcela Muñoveros y Guijar, 3500/1000m Agua/luz. Pinares/alameda Tel 696617715

**Vendo terreno para edificar 10.000 m2 en El Cubillo Tel 921 44 04 17**

Muñoveros, parcela 3.500m, y pinar de 600 m Arevalillo de Cega. Tel 696617715

Vendo parcelas 10.000 m, plan parcial de Carrasalejo. Palazuelos. Tel 618743240

Parcela en Palazuelos, 300m, todos los servicios. Tel 921449413

**\* PISOS ALQUILER \***

Alquilo piso Madrid, z Pta Toledo, salón, cocina, baño, 2 habit. Tel 621602788

Alquilo piso z. Via Roma, 4 dormitorios, salón, cocina, baño, Tel 651745439

Alquilo piso nuevo, 3 dormitorios, 2 baños, calef individual, Tel 921434801

Alquilo piso S. Cristobal, nuevo, garaje y trastero, Tel 628571977

Alquilo apart, amueblado, j. Acueducto, 2 dormitorios, garaje, jardín privado, 800eu. Tel 646659699

ALQUILADO as. Tel

Alquilo apart S. Cristobal, piscina, tenis amueblado, Tel 626470533

Alquilo piso amueblado, 3 dormitorios, Avd Constitución, agua/calef central, Telf 609550337

Alquilo piso amueblado, junto Catedral, calef indy gas, Tel 921 461313

Alquilo piso a chicas, 4 dormitorios, 2 baños, exterior, z. J. Zorrilla, Tel 639744437

Alquilo piso a estudiantes, 3 dormitorios, C/Velázquez, 5. Tel 921440339

Alquilo aparta. j. Acueducto, 1 dorm, calef central, amueblado Tel 655186493

Alquilo piso 4 dormitorios, z. Fdz Ladreda todos servicios. Chicas, Tel 921429462

Alquilo piso amueblado, 3 dormitorios, C/Coches, 15, 480 eu. Tel 669855909

Alquilo apart amueblado, j. Plaza Mayor, 1 dormitorio Tel 921445264

Alquilo piso estudiantes, 3 dormitorios, calef central, frente Inst Andres Laguna Tel 921420537

Alquilo piso amueblado zona Renfe, Tel 629520025

Alquilo piso C/S. Vicente Ferrer, 4-2A amueblado, calef. Tel 921572181

Alquilo apart. Z. Renfe, 2 habitaciones, Tel 606997757

Alquilo apart, zona centro, amueblado, Tel 652553323

Alquilo estudio 1 persona, en El Sotillo, Telf 659921743

Alquilo piso céntrico amueblado, 1 dormit Tel 921 427582

Piso amueblado, Salamanca, 3 dormitorios 2 baños, garaje, prox Facultad Psicología y bellas artes, 490 eu. Tel 605869274

Alquilo apart, céntrico, dúplex, 1 dormitorio. Tel 921406040

Alquilo piso 4 dormitorios, aire acond, 2 baños, C/Sta Catalina. Tel 921437043

Alquilo piso frente Renfe, 3 dormitorios, baño, salón, amueblado, calef central, en buen estado. Tel 670224150

**ALQUILO DÚPLEX C/ Pintor Herrera (La Albuera) 4 habitaciones, baño, aseo, calef gas natural, exterior ascensor . 550 euros Tel. 620 22 47 65**

**VACACIONES**

Alquilo apart Torreveja, amueblado, cerca playa, 4 personas, Tel 921489049

Alquilo apart Torreveja. Tel 654229816

Alquilo casa en Cantabria, 3 dorm, jardín equipada, calef., verano. Tel 699011765

Vendo apart Roquetas de Mar, playa, piscina, jardines, garaje, en construcción. Tel 947331278 / 660197817

Alquilo apart Torreveja, meses verano, Tel 921431949 - 610254411

Alquilo apart Torreveja, 2 dormitorios, equipado, 660eu quincena Tel 627885637

Alquilo apart nuevo Torreveja, cerca de playa, 4 personas, 300eu/semana, equipado Tel 921489049

**VENTAS**



**Gobernador. Fdez. Jiménez, 20**  
**Telf : 921 44 54 55- Telf y Fax : 921 44 46 47**  
**www.ugarte-inmobiliaria.com**

**LA GRANJA**  
casa individual,  
3 dormitorios.  
Rehabilitada. Céntrica.  
Perfecto estado.  
Ref. 6071

**JTO. PLAZA MAYOR**  
casa individual,  
3 dormitorios. Trastero.  
Para rehabilitar.  
Conózcala.  
Ref. 6061

**SAN LORENZO**  
casa individual, 80 m<sup>2</sup>  
en planta y patio 35 m<sup>2</sup>.  
Para reformar.  
Buena situación.  
Ref. 6016

**TRESCASAS**  
Pareado ,4 dormitorios,  
3 baños. Jardín 200 m.  
Garaje. Estilo rústico.  
Buenas calidades.  
Ref. 6076

**EL SOTILLO**  
parcelas urbanas,  
500 a 623 m<sup>2</sup>.  
Con todos los  
servicios. Buena  
situación. Ref. 5966

**LA PLATA**  
2 dormitorios  
y 2 baños. Ascensor.  
Garaje. Excelentes  
calidades. A estrenar.  
Ref. 6063

**TRESCASAS**  
casa individual,  
200 m<sup>2</sup>, 2 plantas.  
Rehabilitar.  
Muchas posibilidades.  
66.111 euros.  
Ref. 6078

**BERNUY**  
casa individual,  
300 m<sup>2</sup>, 3 plantas.  
Junto a la plaza.  
Rehabilitar.  
Buen precio.  
Ref. 6077

**JUNTO AZOGUEJO**  
163 m<sup>2</sup>,  
3 dormitorios  
y 2 baños.  
Garaje y trastero.  
Conozca proyecto.  
Ref. 6070

**SAN CRISTÓBAL**  
promoción pareados,  
4 dormitorios, 3 baños.  
Bodega. Garaje.  
Jardín 210 m<sup>2</sup>.  
Ref. 5925

**NOTICIAS DEL CORAZÓN**

**La cantante Anastacia visita España para promocionar su tercer disco**  
Anastacia ha pisado suelo español para promocionar su tercer disco, que lleva por título su mismo nombre.

**Se presenta 'Incautos', la última película de Miguel Bardem**  
El director de cine Miguel Bardem presentó su película 'incautos', una historia en la que "la única verdad es que todo podría ser mentira" y en la que ha contado con la participación de actores de la talla de Federico Luppi, Victoria Abril o Ernesto Alterio.

**Rafael Amargo se plantea marcharse de España para olvidar las acusaciones que pesan sobre él**  
El bailarín Rafael Amargo se ha metido de nuevo en su papel de productor y trae a Barcelona un nuevo espectáculo.

**Isabel Pantoja presenta en Madrid su disco 'Buena suerte'**  
Isabel Pantoja ha presentado su trabajo discográfico 'Buena suerte', un álbum fresco en el que la cantante ofrece diez nuevos temas.

**Los Príncipes de Asturias presiden la entrega de despachos en la Academia General del Aire de San Javier**

Los príncipes de Asturias presidieron ayer el acto de entrega de reales despachos a 68 nuevos oficiales del Ejército del Aire, así como a 50 oficiales de los Cuerpos Comunes de la Defensa, que por primera vez recibieron sus títulos en las instalaciones militares de Murcia.

**La actriz Tori Spelling se casa con su colega Charlie Shanian**  
La actriz Tori Spelling, de 31 años, protagonista de la serie televisiva 'Beverly Hills 90210. Sensación de vivir', se casó el sábado pasado con el actor Charlie Shanian, de 35 años, en una hermosa ceremonia en la casa de los padres de ella en Holmby Hills, Los Ángeles, dijo este martes su publicista, Cece Yorke.

**Reposo para un cansado Dalai Lama en su 69 cumpleaños**  
El jefe espiritual de los tibetanos en el exilio, el Dalai Lama, festejó este martes su 69º cumpleaños en calma, ya que sus médicos le aconsejaron reposo debido a una agenda sobrecargada, informaron allegados.

**Habitaciones - Garajes alquiler - Hogar - Enseñanza - Oportunidades**

**\* HABITACIONES \***

Se busca persona compartir piso.z. Acueducto, económico. Tel 609513189

Alquilo habitacion chica/o, t.v, 2 baños C/ Larga,7 2ªA. Tel 661340172

Necesito chica para compartir piso bien situado, Tel 921431359 - 420397

Se necesita chica para compartir piso en Obispo Quesada, completo.Tel 429959

Alquilo piso por habitaciones amueblado, todo a estrenar,N.Segovia. Tel 666968888

Alquilo habitación amueblada,cocina, calef central,Via Roma. Tel 620143976

Alquilo habitación a chica.z.Sta.Eulalia, buen precio. Tel 696419705

Alquilo 2 habitaciones, piso compartido, julio-agosto-sept, Tel 921422969

Alquilo habitación Srta, piso compartido La Albuera. Tel 617063287 15,15h.

Alquilo habitación piso compartido, no extranjeros,190eu/mes.Tel 619126968

Alquilo habitación Srta piso compartido z.José Zorrilla, Tel 620733023

**ALQUILO 2 HABITACIONES**  
piso amueblado  
Plaza Alto Los Leones  
Todos los servicios, exterior  
Tel 620 22 47 65

**GARAJES ALQUILER**

Alquilo plaza garaje, zona S.Lorenzo, Ctra Riaza. Tel 617939599

Alquilo plaza garaje amplia j.Acueducto 60 euros. Tel 655186493

Alquilo plaza garaje S.Lorenzo (frente Caja Segovia) Tel 921434587

Necesito plaza garaje, S.Nicolas/P.Mayor Tel 921461043 - 646630344

Alquilo plaza garaje C/Gascos, entrada por C/Sta.Catalina. Tel 600716007

Alquilo plaza garaje z.Sta. Eulalia, 60eu, Tel 921 420512

Plaza garaje Vía Roma.Tel 609923471

Alquilo plaza garaje, z.El Salvador,planta calle . Tel 655186493

Alquilo plaza garaje C/Lirio,50euros/mes Tel 669796310

Plaza garaje Av del SotilloTel 607932310

Alquilo garaje SVcte.Ferrer T 921420718

Alquilo plaza garaje amplia en la Granja Tel 921422850

Alquilo plaza garaje N.Segovia,Tirso de Molina/Damaso Alosen Tel 921433415

Plaza garaje,junto gasolinera El Carmen, 45 eu. Tel 921443932

Alquilo plaza garaje.Tel 921423979

Amplia plaza garaje, Obispo Quesada,24 30 eu, Tel 699004039

Alquilo plaza de garaje Conde Sepulveda 55 eu. Tel 921444603 tardes

Alquilo plaza de garaje Crnel. Rexach, 6 Tel 921 442328 ( ½ día, noches)

Plaza garaje La Albuera Tel 600011989

Plazas de garaje unidas, 28m.Juan Carlos I, 24. Tel 916517176

Alquilo plaza garaje Ctra Villacastin,10. Tel 921461044

**\* HOGAR \***

Vendo 2 colchones pikolin sin estrenar, 80cm, Tel 921461085

Vendo jaula pájaros, pie metálico, 30 eur y cama niquelada 105cm Tel 921429627

Vendo mesa cocina,silla,2 banquillos y 2 candelabros bronce.Tel 921425955

Vendo cocina mixta edesa, y otra mixta con horno(encastar) Tel 921433217

Acumuladores,frigorífico,lavadora, vitro, horno,armarios cocina,estufa, sofá, Tel 619706043

Vendo tv color,armarios baño, y otro galvanizado, Tel 921432007

Manteo traje segoviana, auténtico con abalorios, Tel 625322329 noches

Vendo armario clásico 3 cuerpos,semi-nuevo . Tel 921430140

Vendo lavadora tein 6kg, en perfecto estado. 175 eu.Tel 617921208

Mueble salón 3m largo con librería, vitrina para tv, 600eu.Tel 921441225

Vendo placa cocina elect, 2 fuegos, 60eu, fagor. Tel 650787559

Vendo muebles salon,mesa,sillas y otros de dormitorio, Tel 606997757

Vendo 2 camas nido y armario, precio a convenir. Tel 921442650

Vendo radiadores calf/gas/ferroli, a mitad de precio. Tel 660242160

Vendo mesa salon extensible,mesa centro y sillas tap/azul . Tel 661202864

Vendo muebles cocina y elect, mueble baño y sanitarios, Tel 635544682

Vendo dormitorio matrimonio completo, camas niqueladas, ...etc Tel 921433217

Vendo armario nogal macizo 3 cuerpos Tel 629670636

Vendo mueble con 2 camas abatibles 90 con estanterías/cajones. Tel 921461503

Muebles cocina,electrodomesticos..vitro.. Dormitorio/niños2 camas,2 colchones de 80. Tel 921461085

Muebles formica color beigs cocina, altos y bajos, Tel 921427763

Vendo mueble salón 2,80 largo,mesa de comedor/sillas, mesa peq.Tel 921142344

Vendo dormitorio matrimonio,cama 1,50 armario 4 cuerpos.Tel 921441972

Vendo frigorífico combi, 2 mesas cristal bajas,centro y rincon.Tel 921580379

Vendo 3 puertas madera,color nogal, con cristal, Tel 619767178

Vendo colchones con canapes a juego, sin estrenar, Tel 649039091

**\* ENSEÑANZA \***

Clases de guitarra :lectura,armonía. Y de bajo: acordes,armónicos, slap y tapping Tel 645952649

Profesora de EGB imparte clases a domicilio, experiencia. Tel 607802362

Clases de ingles y español a domicilio para niños Tel 665061611

Se necesita profesora para niño primero educacion primaria.z Renfe Tel 442328

Licenciada psicología da clases primaria y apoyo en todas las asignaturas, con experiencia. Tel 921420126 - 605872639

Profesora educacion infantil, imparte clases apoyo escolar,Tel 636131199

Cursos frances orientacion/preparacion EOI. DELF y DALF. Tel 699842569

Se dan clases de inglés todos los niveles, Tel 921429799

Licenciadas dan clases en verano, matemáticas,física,química..1º,2º, bachillerato z.Albuera, Tel 686286529

Clases particulares inglés,grupos reducidos/indiv, resultados.Tel 646305496

Ldad,empresariales da clases,sociedades, contabilidad financiera..Tel 615316791

**Busco profesor italiano, nivel 0, resto de julio intensivo. Tel 630222250**

**\* OPORTUNIDADES**

Vendo mini cadena sanyo, buen estado, 90 euros, Tel 921444357

Vendo manteo segoviana auténtico, tamaño grande. Tel 914737924

Vendo vajilla porcelana fina,cristaleria, y cuberteria. 1.500eu, Tel 620143976

Vendo traje comunión niño, mariner, económico, Tel 615425301

Vendo camara video/fotos digital,nueva, de concurso,miniatura.Tel 630129140

Vendo radio cds mp3, pionner,y kenwood kdc/m7024. Tel 605502365 20h.

Vendo cocina mixta gas/electrica, con bomba, poco uso.Tel 921425609

Coleccionista de sellos, por liquidación de coleccion vende. Tel 679044212

Armario frigorifico industrial, acero inox 1,95x1,45x0,60 Tel 921433217

Vendo silleria antigua, 12 unidades, buen precio. 30 botellas whisky Tel 921420307

Vendo 4 sillones peluqueria, tapizados en azul, Tel 921430430 (comids/noches)

Vendo acumuladores elect calefacion buen estado y precio.Tel 921434801

Vendo piscina portátil 5,5m diametro y 1,20m alto,depuradora. Tel 661510204

Vendo teléfono móvil nokia 8310, libre, 100 eu. Tel 619231639

Vendo caja registradora,elect, casio, a estrenar, 100eu, y estanterias almacenaje Tel 629828586

Vendo acción casino unión, 3.500euros, Tel 921426530 - 921426678

Vendo cocina gas natural.Tel 921111610

10 mesas 80x80,18eu/u. Tel 649190494

Grúa para enfermo sunlift elect, 1 mes de uso. Tel 91 6517176 - 659289716

Vendo mateo segoviana auténtico,muchos abalorios, grande.Tel 696617715

Vendo congelador horizontal phillips, 111x80x60, 130 eu. Tel 680334832


**V.O. CONDAKAR**




C/ Peñalara, 14  
Pol. El Cerro  
Tel 92144 47 44

**V.O. CONDAKAR**


**SEAT IBIZAGTD**




**DAEWU NUBIRA 1.6**



**PEUGEOT 406 D**



**HYUNDAI Coupe 1.6**



**V.O. CONDAKAR**

**VEHÍCULOS DE OCASIÓN**

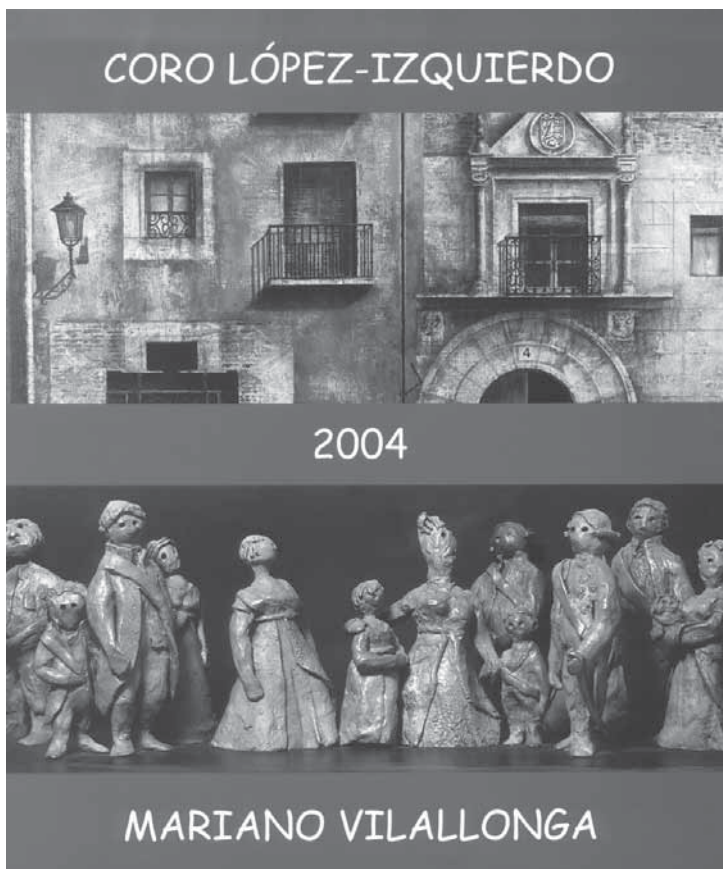
Todas las marcas  
Km 0  
Revisados  
Garantía (por escrito)  
Talleres propios

Y .... Si desea otro  
vehículo y no lo tenemos  
Se lo buscamos por encargo

**FINANCIADOS A SU MEDIDA**



**CAJA SEGOVIA**  
Obra Social y Cultural



CORO LÓPEZ-IZQUIERDO

2004

MARIANO VILALLONGA

**TORREÓN DE LOZOYA**

**Sala de las Caballerizas**

**Del 2 al 25 de julio de 2004**

Laborables de 17,00 a 21,00 hrs.  
Sábados y festivos de 12,00 a 14,00 hrs.  
y de 17,00 a 21,00 hrs.  
Lunes cerrado



**Joaquim Mir**  
**Mallorca y otros paisajes**

TORREÓN DE LOZOYA  
Salas del Palacio  
Del 8 de julio al 25 de agosto de 2004

Laborables de 17,00 a 21,00 hrs.  
Sábados y festivos de 12,00 a 14,00 hrs.  
y de 17,00 a 21,00 hrs.  
Lunes cerrado



**SANIDAD AL DÍA**

**Andalucía.- La biblioteca del Hospital Reina Sofía (Córdoba) recibió cerca de 50.000 visitas el pasado año**

La biblioteca-hemeroteca del Hospital Universitario Reina Sofía de Córdoba recibió en 2003 un total de 48.481 visitas de los usuarios habituales de este espacio, entre los que se incluyen profesionales del complejo sanitario, estudiantes de la Facultad de Medicina y alumnos de la Escuela de Enfermería y de los ciclos formativos de la rama sanitaria, según informó hoy el centro sanitario en una nota.

**C.León.- La Fundación La Caixa colaborará con la Asociación Parkinson Segovia en la asistencia a los enfermos**

La Fundación La Caixa colaborará con la Asociación Parkinson Segovia en un proyecto de asistencia a las personas que padecen esta dolencia, un proyecto que ha sido seleccionado dentro de la primera convocatoria de ayudas a planes socioasistenciales en enfermedades neurodegenerativas que ha realizado la fundación.

**En Andalucía continúan ingresadas ocho personas por golpe de calor o agravamiento de sus patologías**

Un total de ocho personas continúan ingresadas en hospitales públicos de Andalucía con diagnóstico de golpe de calor o por descompensaciones de sus patologías de base a causa de las altas temperaturas, según informaron hoy a Europa Press fuentes del Servicio Andaluz de Salud (SAS), que indicaron, no obstante, que los pacientes "continúan evolucionando favorablemente".

**Empresas.- La CE da luz verde a la comercialización de pregabalina (Pfizer) contra el dolor neuropático y la epilepsia**

La Comisión Europea ha autorizado la comercialización del fármaco de Pfizer pregabalina en todos los estados miembros de la Unión Europea para el tratamiento del dolor periférico neuropático y como terapia adjuntiva para ataques parciales de epilepsia

**Andalucía.- Empresarios se quejan del consejo del SAS de acudir a los centros comerciales para evitar el calor**

El presidente de la Confederación Empresarial de Comercio de Andalucía (CECA), Francisco Román Amor --entidad que representa a más de 22.000 afiliados del pequeño y mediano comercio andaluz--, ha remitido una misiva al director gerente del Servicio Andaluz de Salud (SAS), Juan Carlos Castro, en la que muestra su "sorpresa e indignación", tras conocer "la existencia del protocolo de actuación que recomienda a las enfermeras de enlace y familias acudir a los centros comerciales para escapar del calor".

**Madrid.- El Hospital Ramón y Cajal fomenta entre los universitarios la dieta mediterránea y el deporte**

El Hospital Ramón y Cajal ha organizado en la Universidad de Alcalá de Henares un Curso de Hábitos de Vida Cardiosaludable con el que pretende fomentar entre los estudiantes del campus la dieta mediterránea y la práctica deportiva por sus beneficios frente a la hipertensión y lesiones cardiovasculares.

**C.Mancha.- El Complejo Hospitalario de Ciudad Real protocoliza los procesos de cirugía mayor ambulatoria en Enfermería**

La Comisión de Cirugía Mayor Ambulatoria (CMA) del Complejo Hospitalario de Ciudad Real ha elaborado un libro de protocolos de Enfermería, cuya aplicación para todos los procesos incluidos en esta modalidad quirúrgica permite incrementar la eficacia, autonomía y seguridad de los profesionales, además de disminuir la variabilidad en la atención a los pacientes.

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MODULOS.**

**TRABAJO, Demandas - Ofertas - SERVICIOS**

**TRABAJO DEMANDAS**

Se ofrece chica para trabajar por horas. Tel 636343255

Auxiliar clínica cuida enfermos y mayores casa/hospital. Tel 921424080

Se ofrece sra tareas hogar.horario mañanas con papeles, con exp Tel 699914260

Busco trabajo admntva o cajera fines de semana, formalidad.Tel 635401418

Chica con experiencia se ofrece para tareas del hogar por horas o media jornada Tel 636049928

Se ofrece publicista,diseñadora gráfica, rr,pp, muchos estudios. Tel 678629772

Me ofrezco como chofer particular, vigilante seguridad,escolta, experiencia. Tel 610536828

Muralista joven de diseño gráfico, serigrafía e ilustración. Tel 652129386

Se ofrece señora para limpieza de hogar por las mañanas en Segovia capital experiencia/referencias Tel 617 11 89 81

Se ofrece modista para coser en casa, con mucha experiencia. Tel 921461559

Busco trabajo tardes Sr serio, responsable Tel 667645282

Se ofrece Sra muy responsable,ayudante cocina,plachar,niños..Tel 639250488

Busco trabajo por las tardes, como ayte de fontanero,serio y exp.Tel 665130988

Se ofrece conductor con exp,todos los carnet de conducir y adr. Tel 921444311

Se ofrece Sra para trabajar por la tarde, plancha, limpieza, niños.Tel 617104012

Chica enfermera se ofrece para compañía niños,enfermos , externa.Tel 696322116

Se ofrece chofer para trailer en ambito nacional. Tel 680529045

Se ofrece persona para mantenimiento jardines. Tel 676422746

Se ofrece chica para cuidar niños de 0 a 3 años, titulación, coche.Tel 627583524

Se ofrece joven con carnet B1, fp2, zona Cuellar, Cantalejo... Tel 628005023

Se ofrece Sra limpieza particulares, para comunidades,oficinas, tardes L X V, con experiencia. Tel 687275517

Pareja boliviana se ofrece para cuidados ancianos,fincas,etc..Tel 626852388

Acepto trabajos manuales en casa, ejmp ensobrar publicidad..etc Tel 639250488

Se ofrece Sra para trabajar por horas o pinche cocina.Tel 650610992

Se ofrece tec aux diseño grafico y Ldad en publicidad, rrpp. Tel 678471476

Varon 22 años, se ofrece para cualquier actividad, vehiculo. Tel 656463908

Aux tec.gestion contable,fiscal y laboral, jornada completa/parcial.Tel 653361350

Musica clasica todo tipo, bodas, acontecimientos sociales.Tel 653057101

Tecnico documentacion sanitaria, para trabajar consulta medica. Tel 652172950

Auxiliar enfermeria, exper en cuidados, a domicilio, Segovia/prov.Tel 686850845

Animador fiesta infantiles Tel 636131199

Se ofrece conductor carnet D1, furgonetas y camiones. Tel 650245273

Se ofrece camareocon exp, para extras fines de semana/festivos..Tel 921438365

Me ofrezco para cuidar niños,compañía mayores y hospital Tel 921425430

Joven desea trabajar, como pinche cocina o aprendiz panadero..Tel 696119470

Se ofrece particular como guarda campo y casa, titulado, Tel 617950155

Se ofrece chica 30 años, trabajo hogar, Seg/Prov, interna/horas, Tel 921190094

**\* TRABAJO OFERTAS**

Se necesita encargada para cafetería, c.v, en La Colonial. Plz Corpus, 16-22h

Empresa necesita personas para trabajar desde casa. Tel 657467289

Se necesita conductor para trailer, con exp. Tel 659444913

Empresa extintores necesita comerciales para deleg Segovia.Tel 983544741

Se necesita admntvo con exp, en planes de formación,enviar c.v Apto 7 Valladolid.

Se necesita persona venta maquinaria agricola Segovia/provin. Carnet conducir pref. Zona Valverde.Tel 921432055

Se necesita persona para pasar trabajo de ordenador a frances. Tel 629940604 (20h)

Se necesita matrimonio interno para casa el(carnet/jardin)ella(cocina,limpieza ...) Tel 676588251

Se necesita Sra interna responsable para llevar casa, informes. Tel 696847578

Novedad manual, ganar dinero en casa en su tiempo libre. Tel 619821232

Se busca persona/familia, para cuidar casa con finca, conocimientos jardineria o similar. Tel 649933883

Se necesita camarero/a, fines de semana, Tel 921445601

Se necesita aprendiz y ayudante camarero Tel 921463314

Se necesita persona para fines semana, ayudante de cocina/camarero, chico/a Tel 921445601

Se necesita matrimonio interno,35-40año cocina y jardineria,carnet.Tel 921190060

**SE NECESITA Señorita para Oficina Atención al Cliente buena presencia, don de gentes jornada completa, alta s.social Tel 629 14 96 41**

**\* SERVICIOS \***

Psicóloga con exp, tratamientos niños y adultos, consulta/domicilio Tel 649288180

Se topografían fincas y replanteos de obra Tel 921428475

Ingenieros, proyectos electricidad y clima tización, licencia apertura.Tel 649233606

Ldo filología francesa traducciones directa/inversa y clases. Tel 921426456

Se ofrece cuarteto cuerda para amenizar bodas/otras celebraciones.Tel 921431920

Venta, decoración.recuperación.restauración muebles y objetos. Tel 650344098

Se hacen proyectos agrícolas e industriales Tel 639149267

Traductora interprete jurado realiza todo tipo encargos. Tel 921441748

Se hacen proyectos y planes cinegéticos, agrícolas y ganaderos. Tel 647468685

Se restauran todo tipo de muebles Segovia y provincia. Tel 921470111

Se arreglan sillas, sillones, mecedoras... rejilla, espadaña... Tel 921436981

Jóvenes hacen portes/mudanzas también sábados y domingos. Tel 690215086

Se arreglan colchones de lana, Telf 669252162

Se hacen trabajo albañilería,carpintería, jardineria, limpieza Tel 620119826

Alicatados, solados,piedra, tejados,...etc, Segovia y provincia. Tel 660862600

Se hacen todo tipo de trabajos de pintura, Tel 647942592

Se hacen instalaciones eléctricas, energía solar, reformas...Tel 629388746

Diseño de interiores,asesoramiento en decoración,reformas..Tel 685644282

Se hacen trabajos y reparaciones eléctricas fontaneria,telefonía, ecoómico, con exp. Tel 921412067 - 686128380

Proyectos ingeniería civil,arquitectura, Tel 639200839

Se ofrece autonomo con furgoneta para reparatos. Tel 654261860

Ingeniero agrónomo colegiado asesora y realiza proyectos. Tel 921471289

Se ofrece autónomo con furgoneta para reparatos. Tel 654261860

Me ofrezco para trabajar en oficinas, ingles catalán e informática. Tel 921110600

Música para bodas y ceremonias, canto o violín,organo ..Tel 678788178

**TRICOLOGÍA CAPILAR**

**Análisis y Tratamientos Capilares**

PELUQUEROS DIPLOMADOS

**miguel**

PELUQUERIA DE CABALLEROS

**Avd. Fdez. Ladreda, 13 1º Telf.- (921) 44 46 89**

**" LA BOUTIQUE DEL BOLSO Y EL VIAJE "**

**REBAJAS DESDE 20%**

Plaza de la Rubia, 5  
Tel. 921 46 02 50

**mi Piel**

Alferez Provisional, 6  
Tel. 921 43 53 57





# Hormigones Y Morteros Gil

LA  
CONSTRUCCIÓN  
PROFESIONAL  
ES NUESTRA  
LABOR DEL  
DÍA A DÍA

AMPLIOS  
MEDIOS PARA  
SATISFACER  
CUALQUIER  
TIPO DE  
DEMANDA



## Hormigones Y Morteros Gil S.L.



Plaza del Cuartel, 3  
Tlf. 921 47 90 77  
Fax. 921 47 91 48  
40195 REVENGA (Segovia)  
PLANTA:  
921 443 601 - 678 607 129  
COMERCIAL:  
678 60 71 26



ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

## ANIMALES - VARIOS

### \* ANIMALES \*

VENDO conejos, pollos corral, patos, ocas y faisanes. Tel 921443721

VENDO conejos caseros. Tel 921421732

SE ofrece golden retriever macho para cruzar con pedigree, 2 años, blanco. Tel 921403046

VENDO perros labrador, 5 meses, 200eu, Telf 619252196

ALQUILO picadero caballos, cuadras, bebe deros automáticos y nave para paja Madrona Tel 630129140

VENDO terneros frisones de 5-8 meses finca calificada. Tel 620944912

SE ofrece 3 pastores alemanes, boxers, coker. Para montas, pedigrí. Tel 921422096

VENDO 2 hembras de braco de 1 mes. Zona Casla. Tel 649219526

Vendo burro zamorano negro jóven y yegua capa negra domada preñada hispano árabe. Tel 619111215

Vendo charoles joven. Tel 616659471

Vendo 4 cachorros mes y medio color crema, cruce chiguagua, raza enana, por 200eu/u. Tel 619111215 - 921442484

Vendo gato siames, 30 euros, y otro común 12 euros. Tel 654302053

Regalo gatitos Tel 921462587/667507553

Vendo cachorros Yorsey Terrier vacunados, desparasitados, raza pequeña Tel 921403064

Vendo caballo tordo vinoso por no poder atender 2.400eu. Tel 679367509

Adoptaríamos/comprariamos cachorrita de boxer. Tel 921434564

Vendo potra pura española con papeles nacida 2003. 1.800 eu. Tel 921471788 noches.

Si tienes un roth wailer, hembra, recién nacido. Llamame. Tel 921483258

Vendo 2 potras lusitanas, 3 potros lusitanos tordos, 3/4 años, iniciados en doma, y 2 potros negros. Tel 921442484

Vendo potros cruzados de campa castaña negra y perla. Tel 921443532

Regalo cachorros cruce setter irlandes preciosos. Tel 679185011

Vendo coche caballos, montura vaquera y 2 incubadoras, Tel 609198937

Alquilo nave con 12 box para caballos y parcela 5.000m Revenga. Tel 676997920

Se regalan ratones chinos y vendo hams ter enano ruso a 2 euros. Tel 636727218

Vendo yegua castaña 5 años, 1.000euros Tel 679014526

### \* VARIOS \*

Vendo ruedas de carro antiguo, de hierro, y aperos labranza. Tel 607834999

Vendo kit peluquería, 20 eu. Tel 449439

Vendo enseres, electrodomésticos, muebles... Por traslado. Tel 619706043

Vendo máquina de albedard ideal adorno o antigüedad. Tel 606232464

Vendo balcones de hierro. Tel 921500188

Vendo terrario completo, 1,5x70x60 Telf 630466831

Vendo 2 guitarras electr. bajo, amplificador y micrófono. Tel 921110648

Vendo Tejas viejas, Tel 659920451

Vendo 2 escopetas gemelas mod pr, y 1 escopeta fn, mod savt. Tel 921425517

Vendo lote de monedas extranjeras Tel 921430392

Vendo cámara de fotos Zenit 122mc Helios 44m-4-58mm 1:2, regalo flash Telf 921444312 a partir 14h

Vendo juegos originales play station 2, burnout y crazy taxi, 20eu. Tomb raider 40eu. Tel 629502691 Antonio

Vendo máquina prensa uvas y cubas de vino madera. Tel 921425517

Agradecería me regalen ordenador por no poder comprar, Urge. Tel 636131199

Vendo 2 calentadores eléct, 80 litros, seminuevos. Tel 921449262

Vendo estantería met/cristal y dos cajoneras de cremallera. Tel 921443171

Ordenador pentium III, 1.000, 128mb ram diskette, tarjeta sonido/gráfica, modem, impresora, monitor. 400eu Tel 680204592

Vendo 7 puertas de madera, 6 ventanas y 15 tejas uralita 3m, Tel 659544398

Vendo para telares madejas de lino natural. Tel 620617705

Vendo ingletadora de uso profesional. Telf 687762999

Vaporeta roby 3000, con plancha, accesorios y bolsa. Tel 921435306

Vendo puertas castellanas antiguas, sin cerco, interior. Tel 921560421

Urge vender archivadores, armarios, mesa por cierre negocio. Tel 620954370

Se ofrece duo, organo/violin para bodas, bautizos... Tel 686130716 / 605585880

Necesito copia video dia 7 telemadrid 21,55h la zona D, pagare Tel 921463499

Por cese vendo 2 mostradores expositores de madera/cristal, Tel 921420912

Vendo horno para baguetts, 20 unidades, con fermentadora. Tel 921436373

Vendo piano antiguo lacado en negro con teclado marfil, Tel 630587019

Vendo cazadora cuero negro, Jondinense, camden town, talla S, especial diseño y calidad. Tel 627258774

Vendo corneta de llave de plata, nueva, económica. Tel 606521195

Vendo vino cosecha. Tel 921424856

Vendo accion socio Cansino de la Union. Tel 921427370 659500982

Vendo acuario 400 litros, equipado, buen precio. Tel 921444357

Cepas leña de Majuelo Tel 625279595

Vendo 17 postes tratados de 4-6 m, 20cm diámetro. Tel 921472190

Se ofrece conductor camiones, autobuses tetroescavadoras... Tel 678561067

Banco abdominales. Tel 686925214

Concertista guitarra clasica para conciertos...etc. Tel 666360737

Vendo montacargas de obra y regla vibradora elec 2m, Tel 679014523

Vendo escopeta cal.12, cañones paralelos nueva. Tel 921445108

Vendo disco móvil, equipo completo, 2 bafles autoamplificados 1.100w, 2 tripodes, juego luces. Tel 619513278

Vendo bicicleta estática, mesita salón y mueble de baño. Tel 678561019

Se venden sellos nuevos, gran variedad, Tel 679044212

Vendo mesa despacho, muebles oficina, fotocopiadora, pcs. Tel 690638866

**VENDIDO**

## TU HORÓSCOPO

### Aries

21 marzo/20 abril

Harás un esfuerzo para ver avanzar tus proyectos laborales, siempre y cuando alimenten tu curiosidad. Considera las opiniones de otros - avanza, pero no solo.

- \* Tu número de la suerte este día : 11
- \* Tu color este día : rosa
- \* Tu hora de la suerte este día : 4 pm
- \* Con quién congeniarás este día : piscis

### Tauro

21 abril/20 mayo

Tus colegas laborales te respetan, lo que te lleva a nuevos prospectos. La atmósfera es relajada.

- \* Tu número de la suerte este día : 15
- \* Tu color este día : anaranjado
- \* Tu hora de la suerte este día : 8 pm
- \* Con quién congeniarás este día : acuario

### Géminis

21 mayo/21 junio

Hoy es cuestión de cambiar de dirección, colaboradores, o trabajos - tu tarea no es nada fácil. Ciertamente tienes ideas específicas de lo que quieres.

- \* Tu número de la suerte este día : 48
- \* Tu color este día : verde
- \* Tu hora de la suerte este día : 7 pm
- \* Con quién congeniarás este día : libra

### Cáncer

22 junio/22 julio

¡Atención! El momento ha llegado de acelerar al máximo. Será un periodo de luchas y conquistas. En resumen, el calibre de tu trabajo aumentará y el alcance incrementará.

- \* Tu número de la suerte este día : 4
- \* Tu color este día : malva
- \* Tu hora de la suerte este día : 10 pm
- \* Con quién congeniarás este día : capricornio

### Leo

23 julio/22 agosto

No tienes razones para sentirte desmotivado, especialmente en el frente social. Tiempos interesantes por delante. Si te sientes capaz, toma el mando; controla la dirección en que las cosas avanzan.

- \* Tu número de la suerte este día : 8
- \* Tu color este día : escarlata
- \* Tu hora de la suerte este día : 8 pm
- \* Con quién congeniarás este día : escorpión

### Virgo

23 agosto/23 septiem..

Tu trabajo o vida financiera podría no verse bien por el momento; te falta apoyo. En resumen, te sientes desestabilizado, y aún así, nada se ha perdido.

- \* Tu número de la suerte este día : 48
- \* Tu color este día : anaranjado
- \* Tu hora de la suerte este día : 2 pm
- \* Con quién congeniarás este día : sagitario

### Libra

23 septiem/23 octubre

No es cuestión de esperar por cualquier cosa, sino de lanzar una operación, de comunicarte, de moverte. Oportunidades se presentan por si mismas en el frente laboral.

- \* Tu número de la suerte este día : 37
- \* Tu color este día : violeta
- \* Tu hora de la suerte este día : 11 am
- \* Con quién congeniarás este día : aries

### Escorpio

23 octubre/22 noviembre

Mejoras podrían suceder en el frente laboral. Todo lo que queda por hacer es confiar en ti mismo. Al mismo tiempo, recupera la confianza en tus habilidades para poder lograr rápidamente un resultado en el frente social o financiero.

- \* Tu número de la suerte este día : 45
- \* Tu color este día : escarlata
- \* Tu hora de la suerte este día : 2 pm
- \* Con quién congeniarás este día : géminis

### Sagitario

22 noviembre/22 diciembre

El día de hoy promete ser problemático, extraño y desconcertante en el frente social y profesional. Te bloquean a cada paso. Sufres la influencia de tus superiores y el peso de responsabilidades.

- \* Tu número de la suerte este día : 3
- \* Tu color este día : azul
- \* Tu hora de la suerte este día : 8 am
- \* Con quién congeniarás este día : virgo

### Capricornio

22 diciembre/20 enero

Conoces tu trabajo y responsabilidades, pero sería sabio en relajarte un poco. Cambia tu manera de trabajar, tu horario, o tus metas profesionales.

- \* Tu número de la suerte este día : 30
- \* Tu color este día : negro
- \* Tu hora de la suerte este día : 11 pm
- \* Con quién congeniarás este día : cáncer

### Acuario

20 de Enero - 18 de Febrero

Buenos prospectos de éxito hoy. Nuevas oportunidades aumentan tus posibilidades para hacer contactos. En particular, tu mente se agudiza si trabajas en el área de la comunicación.

- \* Tu número de la suerte este día : 45
- \* Tu color este día : turquesa
- \* Tu hora de la suerte este día : 3 pm
- \* Con quién congeniarás este día : leo

### Piscis

18 febrero/20 marzo

La escena social se expande para ti. Tendrás buenas ideas para implementar y se presentarán oportunidades positivas. Cosas que no habían sido aparentes hasta ahora se llevan.

- \* Tu número de la suerte este día : 31
- \* Tu color este día : azul
- \* Tu hora de la suerte este día : 3 pm\* Con quién congeniarás este día : sagitario



**GIMNASIO**

Mario Muniesa

**PRACTICA DEPORTE ESTE VERANO**

CALLE DE SAN ROQUE  
Tel 921 43 30 22



Salón de Té DIVAS

**PASTELES - TARTAS  
BOLLERÍA - EMPANADAS  
DESAYUNOS - MERIENDAS**

José Zorrilla, 44 (Plaza)  
Tel. 921 43 48 19



**INFORMACIÓN DE INTERÉS**

**INFORMACIÓN TURÍSTICA**

**Patronato Provincial de Turismo de Segovia**  
 Plaza del Azoguejo 1- 40001 Segovia  
 Tfno: 921 46 60 70 - Fax: 921 46 04 92  
 E-mail: segoviatourism@interbook.net  
 Horario: De lunes a domingo de 10:00 a 20:00 h.  
 ininterrumpidamente  
 Del miércoles 27 al sábado 30 de 10:00 a 22:00 h.  
 Visitas guiadas  
 Salida: Patronato Provincial de Turismo de Segovia  
 Plaza del Azoguejo 1- 40001 Segovia  
**Junta de Castilla y León**  
 Plaza Mayor 10 - 40001 Segovia  
 Tfno: 921 46 03 34 / 921 46 03 30  
 De lunes a viernes de 10:00 a 15:00 y de 17: 00 a 19:00 h  
 Sábados, domingos y festivos de 10:00 a 14:00 y de 17:00 a 20:00 h.

Iluminación Monumentos: viernes,sabados,domingos ,festivos y visperas festivos de 21 a 24 h.

**TELÉFONOS DE INTERÉS**

Urgencias 061  
 Policía Local de Segovia 921 43 12 12  
 Policía Local de Cuéllar 921 14 16 85  
 Comisaría de Policía 921 41 47 00  
 Guardia Civil 062 - 921 42 63 63  
 Protección Civil 921 46 62 15 - 921 46 62 16  
 Información de Carreteras 921 41 71 31  
 Bomberos de SEGOVIA 921 42 22 22  
 Bomberos de COCA 921 58 61 32  
 Bomberos de CUÉLLAR 921 14 02 74  
 Bomberos de SEPÚLVEDA 921 54 00 00  
 Hospital General 921 41 91 00  
 Hospital Policlínico 921 41 91 00  
 Cruz Roja 921 44 02 02  
 Radio Taxi 921 44 50 00  
 Estación Renfe 921 42 07 74  
 Estación de autobuses 921 42 77 07  
 Información Turística 921 46 03 34  
 Oficina de Correos 921 46 19 49  
 Subdelegación del Gobierno 921 46 14 14  
 Junta de Castilla y León 921 41 73 84  
 Diputación Provincial 921 11 33 00  
 Ayuntamiento de Segovia 921 41 98 00  
 Biblioteca Pública del Estado 921 46 35 33

**CASA CONSISTORIAL ( Plaza Mayor,1 )**

CENTRALITA	921 419 800
Alcaldía	921 419 844
	921 419 840
Gabinete de prensa	921 419 845
Grupos Políticos	
I.U	921 419 862
P.P.	921 419 858
P.S.O.E.	921 419 813
Lectores contador agua	921 419 880
contestador automático	921 419 861
Participación Ciudadana	921 419 861
AGENCIA DE DESARROLLO LOCAL	921 463 546
APARCAMIENTO MUNICIPAL	921 443 287
ARCHIVO MUNICIPAL	921 462 779
BOMBEROS	921 422 222
CEMENTERIO	921 420 634
CIUDAD DEPORTIVA LA ALBUERA	921 462 917
CULTURA	921 463 737
GUARDA CEMENTERIO	921 443 664
MANTENIMIENTO, OBRAS Y SERVICIOS	921 437 379
PABELLÓN DEPORTIVO PEDRO DELGADO	921 443410
PARQUE INFANTIL DE TRAFICO	921 443 287
PATRONATO DEPORTIVO MUNICIPAL	921 462 912
PISCINA CUBIERTA	921 429 060
POLICÍA LOCAL	921 431 212
PUNTO DE INFORMACIÓN JUVENIL	921 462 908
SERVICIOS SOCIALES	
Centro de acción social zona centro	921 460 543
Centro de acción social zona norte	921 444 697
Centro de acción social zona sur	921 443 095
Oficina Municipal de Información Consumidor	921 460 544
Sección servicios sociales, sanidad y consumo	921 460 545
TALLER MUNICIPAL DE TEATRO	921 461 024
URBANISMO, OBRAS, SERVICIOS Y MEDIO A.	921 110 921

**HORARIO AUTOBUSES**

**MADRID-SEGOVIA**

**LABORABLES LUNES A VIERNES**

6,30 D 7,00 D 7,30 D 8,00 R 8,30 D  
 9,00 D 9,30 D 10,00 D 10,30 D 11,00 S  
 12,00 D 12,30 D 13,00 D 13,30 D 14,00 S  
 14,30 D 15,00 R 15,30 D 16,00 S 16,30 D  
 17,00 S 17,30 D 18,00 D 18,15 S 18,30 D  
 19,00 D 19,30 D 20,00 D 20,15 R 20,30 D  
 21,00 S 21,30 D 22,00 D 22,30 S

**LABORABLES SÁBADOS**

8,00 S 8,30 D 9,00 D 9,30 D 10,00 D  
 10,30 D 11,00 S 12,00 D 13,00 D 14,00 D  
 15,00 R 15,30 D 16,00 D 17,00 S 18,00 D  
 19,00 D 19,30 D 20,00 R 20,30 D 21,00 S  
 21,30 D 22,00 D 22,30 S

**DOMINGOS Y FESTIVOS**

8,00 S 9,00 D 10,00 D 11,00 S 12,00 D  
 13,00 D 14,00 D 15,00 R 15,30 D 16,00 D  
 17,00 S 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D  
 20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 D 22,00 D  
 22,30 S

**D: Expediciones directas**  
**S: Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael (estación), Otero de Herreros y Revenga**  
**R: Expediciones ruta**

**SEGOVIA-MADRID**

**LABORABLES LUNES A VIERNES**

6,00 D 6,15 S 6,30 S 6,45 D 7,00 D  
 7,15 S 7,30 D 7,45 D 8,00 S 8,30 S  
 9,00 D 9,30 S 10,00 D 10,30 R 11,30 D  
 12,30 S 13,00 D 13,30 D 14,00 D 14,30 S  
 15,00 D 15,30 D 16,00 D 16,30 R 17,00 D  
 17,30 D 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D  
 20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S

**LABORABLES SÁBADOS**

7,30 D 8,00 D 8,30 S 9,00 D 9,30 D  
 10,00 D 10,30 R 11,30 D 12,30 S 13,30 D  
 14,30 S 15,30 D 16,00 D 16,30 R 17,00 D  
 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D 20,00 R  
 21,00 D 21,30 S

**DOMINGOS Y FESTIVOS**

8,30 S 9,30 D 10,30 D 11,30 D 12,30 D  
 13,30 D 14,30 S 15,30 D 16,00 D 16,30 R  
 17,00 D 17,30 D 18,00 D 18,30 D 19,00 D  
 19,30 D 20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S  
 22,30 D

**D: Expediciones directas**  
**S: Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael (estación), Otero de Herreros y Revenga**  
**R: Expediciones ruta**

**FARMACIAS**

**MES DE JULIO**

**Guardia todo el día**

**DE 9:45 DEL DÍA A 9:45 DÍA SIGUIENTE**

- 01 STO TOMAS 5
- 02 JOSE ZORRILLA, 117
- 03 SAN FRANCISCO, 9
- 04 CRTA. VILLACASTIN, 10
- 05 VICENTE. ALEIXANDRE, 13
- 06 LARGA, 5
- 07 STA. TERESA DE JESUS, 24
- 08 PZA RAMIRO LEDESMA, 1
- 09 JUAN BRAVO, 37
- 10 CRONISTA LECEA, 6
- 11 VIA ROMA, 30
- 12 AV. MARQUES D LOZOYA, 13
- 13 SANTA CATALINA, 18
- 14 EZEQUIEL GONZALEZ, 15-
- 15 CORPUS, 1
- 16 MUERTE Y VIDA, 2
- 17 CERVANTES, 27
- 18 JOSE ZORRILLA, 41
- 19 STO TOMAS 5
- 20 JOSE ZORRILLA, 117
- 21 SAN FRANCISCO, 9
- 22 CRTA. VILLACASTIN, 10
- 23 VICENTE. ALEIXANDRE, 13
- 24 LARGA, 5
- 25 STA. TERESA DE JESUS, 24
- 26 PZA RAMIRO LEDESMA, 1
- 27 JUAN BRAVO, 37
- 28 CRONISTA LECEA, 6
- 29 VIA ROMA, 30
- 30 AV. MARQUES D LOZOYA, 13
- 31 SANTA CATALINA, 18

**FARMACIAS**

**MES DE AGOSTO**

**Guardia todo el día**

**DE 9:45 DEL DÍA A 9:45 DÍA SIGUIENTE**

- 01 EZEQUIEL GONZALEZ, 15
- 02 CORPUS, 1
- 03 MUERTE Y VIDA, 2
- 04 CERVANTES, 27
- 05 JOSE ZORRILLA, 41

**Autos ERESMA**



Vehículos de Ocasión

C/Obispo Quesada,20  
 Telf 921 42 27 00

**Todas las marcas y modelos**



FIAT Marea weekend  
 1.9 TD - 100 cv  
 full equip  
 azul oscuro metalizado



AUDI A-4  
 1.8 turbo - full equip  
 azul oscuro metalizado  
 OCASIÓN



FORD Fiesta 1.3 i  
 todos los extras  
 año 2002 - blanco  
 seminuevo



ALFA 156 JTD 1.9  
 full equip  
 gris metalizado  
 pocos kms OCASIÓN



# AMBITO

GESTIÓN INMOBILIARIA José Zorrilla, 6



**VENTA**

**EL SOTILLO CH-166**  
Chalet de 240m2, 3 dormitorios salón, baño, aseo y cocina. Trastero Garaje. Bodega. Jardín.

**TORRECABALLEROS**  
Piso de 2 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Central contador indiv. Garaje. Terraza. En construcción. PV\_634

**ZONA EZEQUIEL GLEZ**  
Piso de 175m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Ascensor. PV-638

**ZONA PLZ MAYOR PV-645**  
Piso de 169m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños, Suelos Tarima. cocina amueblada. Posibilidad de garaje. Excelentes Vistas.

**ZONA SAN LORENZO PV-646**  
Piso de 5 dormitorios, 2 Salones, 2 baños y cocina. Reformado.

**ZONA CASCO ANTIGUO:**  
Casa Señorial de 138m2 con 3 dormitorios. Jardín y patio Porticado. Bodega. Vistas. PV-668

**HONTANARES DE ERESMA**  
Chalet de 140m2, 3 dormitorios salón, 2 baños, cocina. Trastero Garaje. Nuevo, a estrenar. CH-243

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina amueblada. Calef. Central contador indiv Ascensor. Trastero y Garaje. Nuevo. PV\_672

**EL SOTILLO**  
Bonito apartamento de 2 dormitorios, salón, baño y cocina. Ascensor. Trastero y garaje. Piscina. PV-676

**EL SOTILLO Ch-244**  
Magnifico Chalet Individual de 340m2, 4 dormitorios, salón chimenea, 3 baños, cocina. Trastero. Garaje. Bodega. Piscina. Cuarto Herramientas Parcela de 512m2. Calidades de Lujo. Infórmese.

**SAN CRISTOBAL**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Garaje. Piscina. Cancha de Tenis. PV-685

**BASARDILLA**  
Casa de 100m2, 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Jardín de 40m2. Nuevo, PV-691

**ZONA NUEVA SEGOVIA**  
Piso de 102m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Trastero. PV-686

**ZONA NUEVA SEGOVIA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina amueblada. Ascensor. Trastero y Garaje. En muy buen estado. PV-706

**VENTA**

**ZONA RENFE PV-705**  
Piso de 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Trastero Garaje. Pocos años de construcción.

**TABANERA** Apartamento de 1 dormitorio, salón, baño cocina. Calef. Central contador. Trastero y Garaje. Con jardín. Nuevo, a estrenar. PV-698

**PALAZUELOS PV-649**  
Piso de 90m2, 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Central contador. Ascensor. Trastero, Garaje. Nuevo, estrenar

**SAN CRISTOBAL CH-241**  
Chalet de 4 dormitorios+atico, salón, 2 baños, aseo y cocina. Trastero y Garaje. Jardín. Pocos años de construcción.

**SAN CRISTOBAL chalets 150m2**  
4 dormitorios. Zonas Comunes, Piscina. Jardín. Vistas a la Sierra.

**LA LASTRILLA**  
Apartamento de 1 dormitorio, salón, baño y cocina. Garaje. Patio. Nuevo, a estrenar. PV-552

**EL SOTILLO PV-704**  
Piso de 114m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños, cocina amueblada. Ascensor. Trastero y Garaje. Pocos años de construcción.

**VENTA**

**LA GRANJA**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón, baño y cocina amueblada Muchas Mejoras. Totalmente exterior. PV-670

**PALAZUELOS PV-710**  
Piso de 2 dormitorios+despacho salón, baño, aseo y cocina. Trastero. Pocos años de construcción.

**JUNTO ZONA STA EULALIA**  
Piso de 90m2, 3 dormitorios, salón, baño y cocina amueblada Calef. Central. Precio interesante. PV-703

**PALAZUELOS: 2 Únicos Pisos**  
de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Trastero, Garaje. Jardín Privado. Zonas Comunes Excelentes Calidades. PV-707

**A POCOS KM DE SEGOVIA**  
Chalet de 3 dormitorios, salón, 2 baños, aseo, cocina amueblada Trastero y Garaje. Jardín. 1 años de construcción. CH-234

**ZONA CENTRO Promoción**  
Pisos de 2 y 3 dormitorios, en el Centro de Segovia. Ascensor. Gastos Individuales Trastero y Garaje. Calidades.

**ZONA SAN LORENZO**  
Piso de 2-3 dormitorios, s alón baño y cocina. Para reformar. PV-675.

**VENTA**

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 120m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Central. Ascensor. Totalmente Reformado. PV-711

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet de 210m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Trastero. Garaje para 2 coches. CH-242

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet de 300m2, 4 dormitorios+ático. 2 baños y aseo. Calef. Indiv Trastero y Garaje. Prácticamente Nuevo. Ch-220

**Z.EZEQUIEL GONZALEZ**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Central. Totalmente Reformado. PV-634

**ZONA RENFE**  
Piso de 108m2, 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Calef. Central. Ascensor. Trastero. PV-687

**SAN CRISTOBAL** Chalet de 4 dormitorios+atico, salón, 2 Baños, aseo, cocina amueblada Calef. Central contador indiv. Garaje. Jardín 50m2. Buen estado

**LA GRANJA- S. ILDEFONSO**  
Casa Individual 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Nueva, a estrenar. PV-712

**NOVEDADES**

**TABANERA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Central con contador. Ascensor. Trastero y Garaje. Jardín, Terraza, Piscina. A estrenar. P-612

**TORRECABALLEROS**  
Chalet de 181m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Trastero. Garaje. Parcela de 1000m2. 1 años de construcción. Ch-233

**ZAMARRAMALA**  
3 Últimos chalets 4 dormitorios parcela. Excelente distribución. Pásease a ver planos

**A POCOS KM DE SEGOVIA**  
Chalet 200m2, 3 dormitorios + estudio, salón, 2 baños y cocina amueblada. Trastero y Garaje. Parcela de 1000m2. Mejoras. Estilo Rustico. Infórmese.

**Z. EZEQUIEL GONZALEZ:**  
Piso de 110m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Ascensor. Garaje. Totalmente Reformado. PV-66

**Z. AVDA PADRE CLARET**  
Piso de 100m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños, cocina amueblada Calef. Central. Ascensor. Exterior. PV-674

**ZONA SAN LORENZO PV-677**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo, cocina. Calef. Central. Suelos Parquet. Ascensor. Garaje.

**PROMOCIÓN HONTORIA**  
PROMOCIÓN APARTAMENTOS,  
PISOS DE 2, 3 Y 4 DORMITORIOS.  
CON TRASTERO Y GARAJE.  
EXCELENTE SITUACIÓN.  
¡PÁSESE A VER PLANOS!

**PRÓXIMA APERTURA DE OFICINA**  
AMBITO GESTIÓN INMOBILIARIA EN TORRECABALLEROS

**TORRECABALLEROS**  
3 ÚLTIMOS CHAETS PAREADOS DE 209 M2 CONSTRUIDOS,  
CON 245M2 DE PARCELA. 4 DORMITORIOS, 3 BAÑOS.  
BODEGA. PORCHE. GARAJE. 240.405 euros

**TORRECABALLEROS**  
APARTAMENTOS DESDE 60M2,  
PISOS DE 2 Y 3 DORMITORIOS.  
CON GARAJE Y TRASTERO.  
DESDE 115.995 euros

**ESPIRDO**  
Promoción Pisos  
de 1, 2 y 3 dormitorios. Garaje.  
Trastero. Facilidades de Pago.  
Zona de Expansión. Infórmese

**VENGA Y RECOJA SU REVISTA INMOBILIARIA GRATIS**

**ENTRA Y ENCUENTRA TU VIVIENDA**  
[www.ambitosegovia.com](http://www.ambitosegovia.com)

**TORRECABALLEROS**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón, baño y cocina. Suelos de Parquet. Amplia Terraza. En construcción. PV-693

**A POCOS KM DE SEGOVIA**  
Chalet de 3 dormitorios, salón, 2 baños, aseo, cocina amueblada Trastero y Garaje. Jardín y peq patio. 1 año de construcción.

**LOS ANGELES DE S. RAFAEL**  
Chalet de 3 dormitorios, salón con chimenea, baño, aseo cocina. Trastero y Garaje. Jardín Privado de 110m2. Zonas Comunes Ajardinadas.

**TORRECABALLEROS**  
Duplex en construcción de 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina amueblada. Con Garaje y Trastero. Excelentes Calidades. PV-713

**SAN CRISTOBAL PV-714**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina amueblada. Calef. Individual. Ascensor. Trastero y Garaje. Piscina. Pocos años de construcción.

**TORRECABALLEROS**  
Parcela Urbana de 740m2. Con Agua y Luz. Excelente Situación. PV-673



El Centro para la Defensa contra el Fuego se convertirá en un referente a nivel internacional

# Formación y entrenamiento del personal que lucha contra los incendios

**Las obras estarán concluidas en el año 2005 y suponen una inversión de 2,5 millones de euros**

José Fernández

► El Plan Forestal de Castilla y León destaca como uno de los pilares fundamentales de la lucha contra los incendios forestales, tanto a nivel de prevención como a nivel de extinción. Con la finalidad de impulsar actividades de formación y entrenamiento, estudio e investigación aplicada y comunicación y educación ambiental en esta materia, la Consejería de Medio Ambiente está llevando a cabo la construcción del Centro para la Defensa contra el Fuego, ubicado en la ciudad de León. El Centro será punto de referencia para el resto de España, el área mediterránea e Hispanoamérica y su principal objetivo será la formación y profesionalización del personal tanto español como extranjero que interviene en la lucha contra incendios, que contará con una titulación homologada. Además, los alumnos podrán investigar el comportamiento del fuego en situaciones reales y con las conclusiones obtenidas se creará una base de datos que servirá para establecer las técnicas más eficaces de prevención y combatir la lacra social que suponen los incendios forestales.

Según se indica desde la Consejería de Medio Ambiente, el apoyo que facilitará el CDF a quienes se dedican a la lucha contra el fuego



Las prácticas de los alumnos se imparten con fuego real

C.M. AMBIENTE

## Formación

Alumnos durante el año 2004

**3.130**

► Durante el presente año, 3.130 Agentes Medioambientales y Forestales, Ingenieros Forestales y de Montes y peones de cuadrillas participarán en 164 cursos sobre investigación de causas de incendios, prevención, extinción, seguridad, escuchas en puesto de vigilancia, supervisión del operativo de extinción o dirección de equipos humanos.

se hace indispensable en un campo en el que los avances tecnológicos son continuos. Por eso, junto al empleo de motobombas y retardantes, el personal que participa en los operativos de prevención y extinción debe estar familiarizado con las técnicas de investigación de causas, prácticas de silvicultura preventiva y fuego controlado, teledetección o comunicaciones vía satélite.

### Actividades formativas 2004

Las instalaciones iniciaron su construcción en marzo del año pasado y cuentan con un presupuesto de 2,5 millones de euros, de los que 1,6 se

dedican al edificio propiamente dicho, y el resto, al equipamiento y dotación interior, incluyendo el «Aula del Fuego», una exposición permanente destinada a actividades de información y educación ambiental en materia de incendios forestales.

Hasta que nazcan las obras (verano del año 2005), 4 técnicos, 1 capataz forestal y 1 administrativo, ya han iniciado sus labores en una sede provisional en León. Así, a lo largo del presente año más de 3.100 personas (Agentes Medioambientales y Forestales, Ingenieros Forestales y de Montes, peones de cuadrillas) participarán en 164 cursos sobre investigación de las causas.

## Y además

Las previsiones del tiempo en Internet a una semana vista

► El Instituto Nacional de Meteorología, a través de su página Web ([www.inm.es](http://www.inm.es)) ha puesto en marcha un nuevo servicio que permite consultar las predicciones del tiempo con una semana de antelación. De forma clara y sencilla se pueden conocer grados de nubosidad, precipitaciones, temperaturas máximas y mínimas, viento y radiación ultravioleta.

Con esta iniciativa, se responde a una demanda social ofreciendo a los ciudadanos de forma gratuita un avance de cómo se comportará el tiempo en su localidad. Los meteorólogos advierten que, aunque no se pueden hacer predicciones categóricas con más de 48 horas, la tendencia del tiempo se ve con claridad.

## Convenio para la recuperación del Canal de Castilla

► El Consejo de Gobierno de la Junta destinará 2.250.000 euros para realizar las obras de recuperación hidrológica y ambiental del entorno del Canal de Castilla, en sus ramales Norte y de Campos.

Las actuaciones consistirán en la protección de taludes contra la erosión, el acondicionamiento de caminos de sirga, la restauración vegetal, la conservación y mejora de la vegetación existente, y la potenciación del uso social del canal mediante la ubicación de áreas de descanso y senderos.

El importe total de las obras asciende 15 millones de euros. La financiación será del 70% de Aguas del Duero, del 15% de la Junta de Castilla y León, del 12% de la Diputación de Palencia y del 3% de la Diputación de Burgos.

## Un recorrido en imágenes y sonidos por los Parques Nacionales

T. Gómez

► Hasta ahora, las exposiciones sobre los Parques Nacionales se centraban, sobre todo, en la descripción de sus valores naturales y culturales. Sin embargo, se ha inaugurado en la localidad burgalesa de Miranda de Ebro una exposición itinerante que recorrerá durante los próximos meses el territorio nacional, cuya novedad radica en que ofrece una visión original, sustentada en un tratamiento de los Parques de forma global, en sintonía con la concepción de la Red de Parques Nacionales. De esta forma, el visitante puede experimentar la sensación de estar inmerso en cada uno de estos espacios aunque no haya tenido la oportunidad de ir físicamente.

Su diseño se ha realizado de tal forma que la información que se obtiene tras su visita sea asequible

al mayor número de personas. En más de 350 metros cuadrados destacan los 45 paneles explicativos, cuatro dioramas que representan ecosistemas existentes en otros tantos Parques, una sala de audiovisuales, dos paneles interactivos y un audiovisual de introducción que transportan a un entorno «artísticamente natural» y permiten comprender la necesidad de conservar el medio natural.

Desde la creación en 1918 del primer Parque Nacional, el de la Montaña de Covadonga (hoy Picos de Europa) hasta el de las Islas Atlánticas, pasando por su biodiversidad, gestión (protección de especies, conservación de hábitats) y posibilidades de uso público y el modo de vida de sus habitantes, la muestra supone un recorrido en imágenes y sonidos por estas joyas naturales.

España cuenta actualmente con



MIGUEL

Picos de Europa es una de las estrellas de la exposición

más de 900 espacios naturales protegidos, que suponen una superficie total que supera los 4 millones de hectáreas. El alto valor ecológico y contar con una muestra representativa de los principales sistemas naturales y de la diversidad biológica ha propiciado que 13 de

ellos hayan obtenido la distinción de Parques Nacionales, la máxima garantía de protección y la expresión de lo mejor de nuestra naturaleza y con los que se pretende proteger tanto los macizos montañosos como el bosque mediterráneo o las estepas ibéricas.

## Campaña para aprender a consumir carne de caza

► La Oficina Nacional de la Caza ha puesto en marcha el proyecto «Buenas Prácticas en el Manejo y Tratamiento de la Carne de Caza Silvestre». A través de un manual, se pretende informar sobre las correctas prácticas higiénico-sanitarias en la manipulación y el manejo de este tipo de carne y, al mismo tiempo, fomentar un cambio de actitud social frente a su consumo y sus propiedades nutritivas. Además, ofrece una pequeña muestra de recetas que tienen en ella su ingrediente principal. La campaña se completará con la celebración de conferencias, seminarios, mesas redondas y jornadas gastronómicas.





# El Valle de San Emiliano, un enclave de extraordinaria belleza

**Majestuosas montañas, amplias vegas, circos, morrenas, hayedos, robledales, urogallos, osos y poblados valles son algunas razones para acercarse a este espacio natural**

Y. C. ÁLVAREZ

► El espacio natural del Valle de San Emiliano es uno de los más emblemáticos de la comarca leonesa de Babia. Se trata de un territorio de alta montaña con casi la mitad de su superficie superando los 1.500 metros (su máxima cota, con 2.417, es la inmensa mole caliza de Peña Ubiña) y excelente balcón sobre el espinazo cantábrico, ideal para pasar las horas muertas y estar en Babia, evidentemente. Porque Babia existe, no es un invento o un sinónimo de «falta de atención». Babia era el lugar escogido por los reyes de León para ausentarse de la Corte y pasar unos días de descanso o dedicarse a la caza del oso, muy abundante entonces por estos parajes. Y cuando los cortesanos preguntaban por ellos, siempre oían la misma frase: «El rey no puede recibirte porque está en Babia».

También hay quien atribuye la expresión a que los pastores trashumantes que iban y venían con sus rebaños a tierras extremeñas, siguiendo la cañada leonesa occidental, quedaban en ocasiones absortos junto al fuego recordando las peripecias del viaje y, la gente, comenzase a murmurar: «Mira, ahora está en Babia».

El Valle de San Emiliano está incluido por la Consejería de Medio Ambiente en la Red de Espacios Naturales de Castilla y León. Ocupa 55.200 hectáreas e incluye los términos municipales de San Emiliano, Sena de Luna, Los Barrios de Luna y Cabrillanes, en los que habitan unas 3.000 personas.

## Riqueza natural

Babia es una comarca de gran belleza en cuyas enormes praderas se dice que llegaron a pastar más de medio millón de cabezas de ganado merino. Su acusado relieve conserva numerosos rasgos morfológicos de origen glaciar, como circos, morrenas, majestuosos valles en artesa y lagunas (Laguna Grande en Lago de Babia y Las Verdes, en Torre) junto a hermosas montañas, amplias vegas y un ramillete de pueblos abiertos a la curiosidad del visitante.

La zona alberga una importante flora y fauna por ser de transición entre las vegetaciones atlántica y mediterránea. La primera está representada por bosques caducifolios de robles albar y melojo mientras que en las zonas húmedas y umbrías del norte se asientan masas de hayas. En los valles meridionales, con cierto grado de mediterraneidad, hay presencia de sabinas que alcanzan aquí el límite occidental de su área de distribución europea siendo el Sabinar de Mirantes de Luna el ejemplo más signi cativo. En las proximidades de los arroyos abundan abedules, acebos, castaños, fresnos, tilos y serbales de cazadores.

En cuanto a la fauna, destaca la presencia esporádica del oso (que



Los valles están cubiertos de pueblos abiertos a la curiosidad del visitante

M. AMBIENTE



Peña Ubiña, reina y señora de la comarca de Babia

M. AMBIENTE

procede de la cercana reserva astur de Somiedo) y del urogallo, ambos en situación muy delicada y sujetos a medidas de protección. Junto a ellos, especies de interés como lobo, nutria, alimoche, buitre leonado o águila real y cinegéticas, como ciervo, corzo, rebeco y jabalí, además de las exquisitas truchas. La presencia del embalse de Barrios de Luna favorece la estancia de poblaciones más o menos numerosas de aves acuáticas.



En las zonas húmedas y umbrías del norte se asientan masas de hayas

M. AMBIENTE

## PARA ESCOGER

### Rutas de interés

► El acceso más rápido al espacio natural es seguir la A-66 hasta llegar al colosal puente (llamado de Fernández Casado en honor del ingeniero que lo proyectó) que sobrevuela el embalse de Luna y coger la salida hacia Villablino. Tras atravesar Villafeliz hay que desviarse hacia San Emiliano, capital babiliana y centro neurálgico del valle, con numerosos vestigios de palacios y casonas.

De todas las rutas (y son muchas) que recorren el espacio natural, se indican dos itinerarios que se inician en San Emiliano capaces de poner al viajero en contacto con el medio natural, conocer las gentes y las tradiciones de esta hermosa comarca.

Apenas a 2 kilómetros del núcleo urbano, valle arriba, se llega a Pinos, punto de partida para ascender por el camino más sencillo hasta Peña Ubiña. Hay que tomar la pista que lleva al refugio de Casa Mieres y llegar hasta el gran circo que limitan Peña Cerreros y las Peñas Ubiñas (Grande y Pequeña). Por un camino señalado que parte de la collada se sube hasta el roquedo de Peña Ubiña Grande y, una vez allí, sólo resta ensimismarse ante el maravilloso paisaje de cumbres cantábricas que se abre ante los ojos.

La segunda opción es seguir la carretera que une San Emiliano con Asturias y, tras atravesar Torrebarrio (punto de partida también para ascender a Peña Ubiña) tomar el desvío a Torrestío, del que parte una calzada romana en buen estado que asciende al Puerto de la Mesa, escenario de invasiones y correrías militares. Es un suave paseo de poco más de una hora. Muy cerca discurre el Camino Real de La Mesa, cañada de ganado trashumante que comunica Grado (Asturias) con Torrestío, para enlazar con las cañadas que conducen a las dehesas extremeñas.

## Con mucha historia

*Se dice que en las praderas de Babia llegaron a pastar más de medio millón de cabezas de ganado merino*



# Furst se siente europeo pese a nacer en Estados Unidos

El autor reconoció también en la Semana Negra de Gijón que vive «en los años cuarenta»

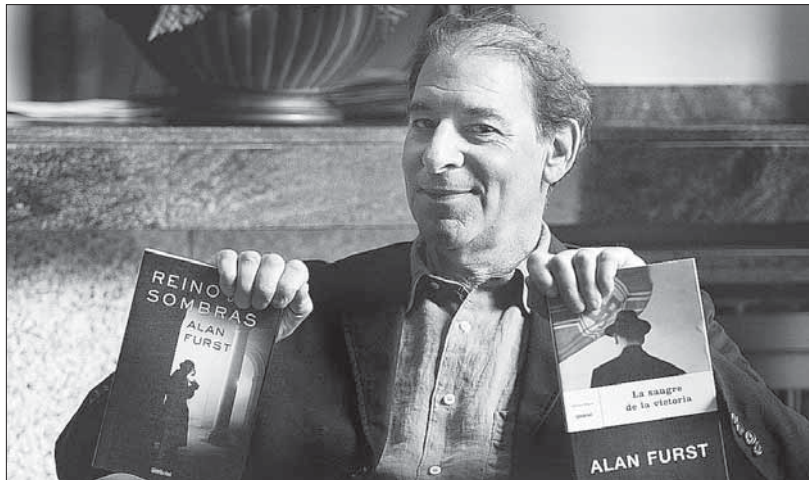
• El escritor estadounidense de novelas ambientadas en la Europa Central de entreguerras, es considerado por la crítica, uno de los maestros del «thriller histórico»

EFE / GIJÓN

El escritor Alan Furst (Nueva York, 1941), reivindicó ayer su «espíritu europeo» y criticó que en la sociedad actual no se dedique el «tiempo suficiente a conocer y entender la historia para poder analizarla desde distintos puntos de vista», algo esencial para un autor que explica el mundo desde el espionaje histórico.

Furst, autor de novelas ambientadas en la Europa central del periodo de entreguerras, repasó ayer en rueda de prensa su trayectoria antes de presentar en la Semana Negra «Reino de Sombras» y «La sangre de la victoria».

Definido por el director de la Semana Negra, Paco Ignacio Taibo II como «un novelista de dimensiones mayores» que «realiza una novela histórica de espías



Alan Furst posa con sus dos novelas después de la rueda de prensa en la Semana Negra de Gijón/EFE

en la que construye atmósferas inigualables».

**ESPÍRITU EUROPEO.** Furst aseguró que descubrió hace unos años que él es «europeo, pese a nacer y vivir en Estados Unidos».

El escritor reconoció también que vive «en los años cuarenta, con algunas conexiones con la actualidad», ya que sólo lee libros, ve películas y le interesan historias de esa época, y afirmó que escribe basándose en la historia real de

los países, «en hechos históricos y personajes de ficción que recorren de forma lógica a los acontecimientos reales».

Alan Furst consideró «un gran privilegio ser un investigador histórico».

► LITERATURA

Rescatada una edición especial de «Antología Popular» de Antonio Neruda

EFE / MADRID

La editorial EDAF rescata, con motivo del centenario del nacimiento de Pablo Neruda que se celebra el lunes, la única Antología popular que el poeta chileno realizó sobre su propia obra y que debido al golpe de Estado que derrocó a Salvador Allende, no llegó a circular con el elevado número de ejemplares que se había previsto.

El libro posee además un prólogo de Salvador Allende, además de una carta del propio poeta al presidente chileno en la que le propone la publicación de un millón de ejemplares con una selección de sus poesías dirigida al gran público.

**REPRODUCCIÓN EXACTA.**

Es por tanto, una reproducción exacta de la «Antología popular» de los poemas de Neruda, que también contiene una ilustración de la portada que llevó en su día y el título de aquella edición, «Antología Póstuma», además del prólogo en el que Salvador Allende realiza una valoración tanto del poeta como de su obra.

0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros
03100.....660		03101.....600		03102.....600		03103.....600		03104.....600		03105.....600		03106.....600		03107.....600		03108.....660		03109.....660	
03110.....660		03111.....600		03112.....720		03113.....600		03114.....600		03115.....600		03116.....600		03117.....600		03118.....660		03119.....660	
03120.....660		03121.....600		03122.....600		03123.....600		03124.....600		03125.....600		03126.....600		03127.....600		03128.....660		03129.....660	
03130.....660		03131.....600		03132.....600		03133.....600		03134.....600		03135.....600		03136.....600		03137.....600		03138.....660		03139.....660	
03140.....660		03141.....600		03142.....600		03143.....600		03144.....600		03145.....600		03146.....600		03147.....600		03148.....12.660		03149.....600.000	
03150.....12.660		03151.....600		03152.....600		03153.....600		03154.....600		03155.....600		03156.....720		03157.....600		03158.....660		03159.....660	
03160.....660		03161.....600		03162.....600		03163.....600		03164.....600		03165.....720		03166.....600		03167.....600		03168.....660		03169.....660	
03170.....660		03171.....600		03172.....600		03173.....600		03174.....600		03175.....600		03176.....900		03177.....600		03178.....660		03179.....660	
03180.....660		03181.....600		03182.....600		03183.....600		03184.....600		03185.....600		03186.....600		03187.....600		03188.....660		03189.....660	
03190.....660		03191.....600		03192.....600		03193.....600		03194.....600		03195.....600		03196.....600		03197.....600		03198.....660		03199.....660	
16800.....660		16801.....600		16802.....600		16803.....600		16804.....600		16805.....600		16806.....600		16807.....600		16808.....660		16809.....660	
16810.....660		16811.....600		16812.....720		16813.....600		16814.....600		16815.....600		16816.....600		16817.....600		16818.....660		16819.....660	
16820.....660		16821.....600		16822.....600		16823.....600		16824.....600		16825.....600		16826.....600		16827.....600		16828.....660		16829.....960	
16830.....660		16831.....600		16832.....600		16833.....600		16834.....600		16835.....600		16836.....600		16837.....600		16838.....660		16839.....660	
16840.....660		16841.....600		16842.....600		16843.....600		16844.....600		16845.....600		16846.....600		16847.....600		16848.....660		16849.....960	
16850.....660		16851.....600		16852.....600		16853.....600		16854.....600		16855.....600		16856.....720		16857.....600		16858.....7.740		16859.....120.060	
16860.....7.740		16861.....600		16862.....600		16863.....600		16864.....600		16865.....720		16866.....600		16867.....600		16868.....660		16869.....660	
16870.....660		16871.....600		16872.....600		16873.....600		16874.....600		16875.....600		16876.....600		16877.....600		16878.....660		16879.....660	
16880.....660		16881.....600		16882.....600		16883.....600		16884.....600		16885.....600		16886.....600		16887.....600		16888.....660		16889.....660	
16890.....660		16891.....600		16892.....600		16893.....600		16894.....600		16895.....600		16896.....600		16897.....600		16898.....660		16899.....660	
Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones
0.....60				382.....300	6193.....1.500	5934.....1.500	725.....300	086.....300	217.....300	8858.....1.560	9459.....1.560								
				662.....300	543.....300	014.....300	915.....600	176.....300	777.....300	149.....960	519.....360								
				12.....120			65.....120	726.....300		829.....360	49.....360								
								796.....300		9.....60									
								56.....120											

**ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DÉCIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 42.000.000 DE EUROS**

PREMIO ESPECIAL	FRACCIÓN	SERIE	PREMIO ACUMULADO
2.940.000 € Núm. 03149 PRIMER PREMIO	9.ª	6.ª	3.000.000 €

Los datos relativos a premios incluidos en esta página tiene carácter meramente informativo. En consecuencia, deberá consultar la Lista Oficial de Premios de la Lotería Nacional, o bien acudir a los puntos de venta autorizados de L.A.E. para conocer los resultados oficiales de los sorteos y concursos de pronosticos en los que se haya participado.



Numerosos palestinos se concentran para protestar por el muro erigido en su territorio/EFE

## Palestina no negociará con Israel el fallo de La Haya sobre el muro

El veredicto emitido por el Tribunal Internacional de Justicia decidió al primer ministro israelí, Ariel Sharon, a convocar una reunión urgente con su Gabinete para tratar el fallo

• La sentencia exige a Israel la paralización inmediata de la construcción del muro erigido en el territorio palestino ocupado y demoler lo que ha sido construido.

EFE / RAMALA

La Autoridad Nacional Palestina (ANP), el movimiento Fatah y los diversas facciones armadas coincidieron ayer en exigir que se aplique el fallo sobre el muro emitido ayer por el Tribunal Internacional de Justicia (TIJ) de la Haya y rechazan negociar con Israel la posible modificación de su trazado.

Según el fallo emitido por el Tribunal, Israel «tiene la obligación de acabar con sus violaciones del derecho internacional, paralizando la construcción del muro erigido en el territorio palestino ocupado, incluido el tramo en torno a Jerusalén este». Considera además que tiene que derribarlo e indemnizar a los palestinos afectados por su construcción.

El traspás que supone el veredicto del TIJ para Israel decidió ayer al primer ministro israelí, Ariel Sharon, a convocar hoy una reunión urgente con su Gabinete para tratar el fallo.

El representante palestino en Naciones Unidas, Nasser Al-Qedwa declaró que «no negociaremos el te-

ma del muro de separación con Israel porque el fallo emitido por el TIJ exige a Israel la paralización inmediata de la construcción y demoler lo que ha sido construido».

**TERRORISMO DE ESTADO.** Por otro lado, el movimiento Fatah, que lidera Yaser Arafat, además de elogiar el fallo reiteró ayer en un comunicado que «se trata de una bofetada en la cara de Israel que practica el terrorismo de Estado contra los palestinos e ignora las resolu-

ciones internacionales y a la comunidad internacional».

Fatah agregó que el veredicto «debe representar el comienzo del reconocimiento de los derechos de los palestinos y un incentivo para las instituciones mundiales, especialmente para el Consejo de Seguridad de la ONU, que debe poner fin a las violaciones y crímenes israelíes».

Y lanzó una dura crítica a la posición de EEUU, a la que le hace cómplice del «terrorismo de Estado practicado por Israel contra los pa-

lestinos».

También, el Frente Popular para la Liberación de Palestina (FPLP) ha agradecido el fallo del TIJ y precisa que «se trata de un paso hacia adelante para que Naciones Unidas y sus autoridades apoyen la aplicación de las resoluciones relacionadas con la cuestión palestina».

Llamó también a la OLP para que haga un buen uso del veredicto y «subraye la decisión de rechazar a EEUU como mediador en el proceso de paz».

## Un grupo integrista niega que el camionero filipino esté libre

EFE / EL CAIRO

El grupo integrista islámico iraquí «Ejército Islámico de Irak» negó ayer que haya puesto en libertad al camionero de nacionalidad filipina que mantiene secuestrado desde hace el pasado miércoles, en contra de lo que se había anunciado horas antes desde Manila.

En un comunicado remitido por el canal de televisión qatari por satélite «Al-Yazira», los secuestradores explicaron que han decidido extender 24 horas más la fecha límite para comprobar que el Go-

bierno de Manila «es serio cuando dice que retirará las tropas de Irak». El texto especifica que el rehén será «ejecutado» si «el último soldado filipino no abandona Irak el 20 de julio».

El comunicado del grupo integrista precisó que el nuevo plazo para liberar el rehén comenzará a contar a partir de las 23:00 hora local (19:00 GMT) de ayer y que le pondrá en libertad si tiene garantías de Manila de que hará regresar a casa a las tropas antes del 20 de julio.

Fuentes de la familia de Angelo da Cruz, había asegurado ayer mismo que había sido liberado y que se dirigía hacia un hotel de Bagdad, después de que la presidenta de Filipinas, Gloria Macapagal Arroyo, indicara que las tropas de su país abandonarían Irak el 20 de agosto.

Los medios filipinos difundieron, unas horas antes del anuncio de su liberación, una petición del rehén y de sus familiares para que el Gobierno de Manila acatase las demandas de todos los secuestradores.



### EN EL MUNDO

**1. IRAQ**  
**Sampaio cierra la crisis abierta por la dimisión de Durao Barroso** ■ El Presidente de Portugal, Jorge Sampaio, optó ayer por encargar a Pedro Santana Lopes, presidente del Partido Social Demócrata (PSD), la formación del nuevo Gobierno del centro derecha. De ese modo buscó el intento de solucionar la crisis causada por la decisión del aún primer ministro en funciones, José Manuel Durao Barroso, de renunciar a su cargo para ser candidato a presidir la Comisión Europea.

**2. LIBANO**  
**Líbano se congratula por la decisión del Tribunal de la Haya** ■ El presidente libanés, Emile Lahud, mostró hoy sus satisfacción por el veredicto de La Corte Internacional de Justicia de la Haya (CIJ), que consideró ilegal el muro de separación que construye Israel para aislar a los palestinos. «Dicha decisión supone un importante paso hacia adelante de cara a que las organizaciones mundiales recuperen su capacidad de defender las leyes internacionales».

**3. YEMEN**  
**Muertos más de 25 seguidores del clérigo rebelde chifí** ■ Las fuerzas yemeníes mataron durante los últimos tres días a 25 seguidores de un clérigo radical rebelde chifí, Husein Badrduin al-Houthi, quien ha iniciado una sublevación en el centro del país, informó ayer la prensa local. En los enfrentamientos con la policía, también resultaron heridos otros 50 partidarios de Al-Houthi, por cuya cabeza, el gobierno ofrece 54.000 dólares, explicó un portavoz del Ministerio yemení de Defensa.

**4. LA HABANA**  
**Pastores por la Paz traen 126 toneladas de ayuda humanitaria** ■ La XV Caravana de la Amistad de EEUU, organizada por el grupo religioso «Pastores por la Paz», llegó ayer a La Habana con 126 toneladas de ayuda, en un franco desafío al recrudescimiento del embargo decretado por el Gobierno norteamericano contra la isla hace más de cuatro años. La caravana, recorrió 127 ciudades estadounidenses y tres canadienses para recabar la donación.



## El pavés no tiene amigos ciclistas

La caída de los líderes de la categoría masculina subiendo la Cuesta de Los Hoyos propició un vuelco en la general

JAVIER MARTÍN / PALAZUELOS

La segunda etapa de la prueba ciclotánдем internacional, que se disputó en dos sectores, proporcionó un sorprendente vuelco en la clasificación masculina, debido a las caídas que se registraron en la temible Cuesta de Los Hoyos, con su pavés siempre exigente.

En el primer sector, una etapa en línea con cincuenta y cinco kilómetros de recorrido y que se englobaba dentro del circuito de La Piedad, la pareja González-Suárez, líderes hasta entonces de la carrera, sufrieron una caída que les hizo perder muchos puestos en la general. Los murcianos Clemente Solano-Soler Siles dominaron al final, aunque los nuevos líderes son los barceloneses Venge-Llevod, que han mantenido una extraordinaria línea de regularidad durante toda la carrera, y aventajan en más de un minuto a los segundos.

En la jornada de tarde llegó el segundo sector, una contrareloj sobre cinco kilómetros. Los vencedores volvieron a ser los murcianos Solano-Siles, que "volvieron" sobre su tándem a más de 46 kilómetros por hora para aventajar en ocho segundos a la pareja barcelonesa Blanco-Boada.

En la entrega de premios estuvieron presentes el alcalde de la ciudad, Pedro Arahuetes, y el concejal de Deportes, Francisco Álvarez. Hubo doble satisfacción para las parejas Venge Balboa-Llevod Cuyás, González Montañés-Suárez Rodríguez, y Clemente Solano-Soler Siles, puesto que serán los representantes españoles en la parolimpiada de Atenas.

### LA CARRERA FEMENINA, ENTRE ESPAÑOLAS Y NORUEGAS

La prueba femenina, que también disputó los dos sectores, se ha convertido en un "mano a mano" entre la pareja madrileña compuesta por Ana Belén Miguélez y Beatriz Grande, y la noruega que forman Tone Gravold e Ingunn Bollerud. De momento la ventaja es para las españolas, que superan en 1'41" a sus adversarias.



Un momento de la salida de la contrareloj del segundo sector, desde la plaza del Azoguejo/ KAMARERO



La organización está a un extraordinario nivel/ KAMARERO



Buscando la mejor información de la carrera /KAMARERO

### La última etapa tendrá salida y llegada en Cantimpalos

La última etapa de la prueba saldrá de Cantimpalos a las diez de la mañana, y tendrá un recorrido de 78 kilómetros para la categoría masculina, y 52 para la femenina. La etapa pasará por Roda de Eresma, Alto de Roda, Alto de Encinillas y Pinillos de Polendos. La llegada y la posterior entrega de premios, están previstas para las doce de la mañana

#### CLASIFICACIONES

##### SEGUNDA ETAPA

##### PRIMER SECTOR (55 KILÓMETROS)

1. Clemente Solano-Soler Siles (Murcia) 1h15'01"
2. Pardo Cuenca-Urquiza Bustinza (Valencia) a 47"
3. Lukassen-Grootzevert (Holanda) m.t.
4. Osuna Durán-Sacido Crespo (Madrid) a 48"
5. Venge Balboa-Llevod Cuyás (Barcelona) m.t.

##### CATEGORÍA FEMENINA

1. Ana Miguélez-Beatriz Grande (Madrid) 50'19"
2. Tone Gravold-Ingunn Bollerud (Holanda) a 1'42"
3. Nuria Betola-Gloria Vázquez (Madrid) a 1'44"

##### SEGUNDO SECTOR (CRE 4'800 KM)

1. Clemente Solano-Soler Siles (Murcia) 6'10"
2. Blanco Leal-Boada Borrao (Barcelona) a 8"
3. Venge Balboa-Llevod Cuyás (Barcelona) a 10"
4. Osuna Durán-Sacido Crespo (Madrid) a 12"
5. González Montañés-Suárez (Málaga) a 15"

##### CATEGORÍA FEMENINA

1. Tone Gravold-Ingunn Bollerud (Holanda) 7'29"
2. Ana Miguélez-Beatriz Grande (Madrid) a 14"
3. Lidia Parra-Isabel de Pablos (Madrid) a 28"

##### CLASIFICACIÓN GENERAL

1. Venge Balboa-Llevod Cuyás (Barcelona) 3h16'26"
2. Osuna Durán-Sacido Crespo (Madrid) a 1'08"
3. Blanco Leal-Boada Borrao (Barcelona) a 1'15"
4. González Montañés-Suárez (Málaga) a 3'22"
5. Lukassen-Grootzevert (Holanda) a 3'36"
6. Loro Expósito-Sánchez (Granada) a 4'08"
7. Jan Mulder-Bart Boom (Holanda) a 4'40"
8. Stellanman-Fictoor (Holanda) a 7'31"
9. Andaluz Laborda-Sanjosé Bernal (CyL) a 21'07"
10. Pérez Santana-López P. (Canarias) a 23'58"

##### CLASIFICACIÓN GENERAL FEMENINA

1. Ana Miguélez-Beatriz Grande (Madrid) 2h19'31"
2. Tone Gravold-Ingunn Bollerud (Holanda) a 1'41"
3. Lidia Parra-Isabel de Pablos (Madrid) a 6'18"
4. Natalia Quevedo-Esther Barquero (M) a 8'54"
5. Plaza-Vilajosana (Tarragona) a 10'28"
6. Patricia Navarro-M. Girona (Granada) a 18'47"



HÍPICA

CONCURSO NACIONAL DE DOMA CLÁSICA



Una de las participantes en el concurso de doma, en pleno ejercicio con su montura ante la atenta mirada de jueces y de aficionados /KAMARERO

# Los mejores jinetes de doma se dieron cita en el campo de Polo

La participación llegó al máximo permitido (sesenta caballos), y de la cantidad llegó la calidad, puesto que el concurso, en esta primera jornada, mantuvo un alto nivel

JOSÉ M.MARTÍN / SAN ILDEFONSO  
El esfuerzo del equipo organizativo por elevar el nivel del concurso nacional de doma clásica, ahora de categoría A, ha supuesto sin duda un mayor trabajo a la hora de buscar los recursos suficientes para afrontar una competición de garantías, pero tampoco hay ninguna duda de que ha redundado en un aspecto muy positivo por lo que se refiere a calidad de los participantes. Si en concursos anteriores el nivel de participantes estuvo muy alto, en esta edición los numerosos aficionados que se dieron cita en el

campo de Polo de La Granja, entre los que se incluyó el presidente de la Federación Regional de Hípica, Francisco Vázquez, disfrutaron de una extraordinaria jornada de doma.

Los participantes, llegados desde buena parte de la geografía española, inscribieron hasta un total de sesenta caballos, el máximo permitido para este tipo de concursos. No en vano en Castilla y León hay tres competiciones de estas características que tengan el nivel A, Valladolid, Salamanca y ahora Segovia, pruebas que son valederas para el campeonato de

España. Teniendo en cuenta que hay cuatro jueces revisando la actuación de cada caballo, es lógico que la competición se haya dividido en dos jornadas.

Entrando en lo estrictamente deportivo, hay que destacar la labor de varios jinetes. En primer lugar hay que hacerlo con Miguel Ruiz Olmos, director del centro ecuestre "El Pontón", y que en esta edición ha vuelto a alzarse con un premio, tal y como hiciera el año pasado. Tampoco hay que dejar pasar por alto la actuación de Juan Manuel Vidal, que con distintas monturas fue capaz de

ocupar los puestos de privilegio en todas las competiciones en las que tomó parte.

Mirando a la cantera, al futuro de la doma en Segovia, quédense con tres nombres, Álvaro Martín, Ismael Sánchez y Sergio Fernández, que tuvieron destacadas actuaciones en las pruebas de las categorías inferiores.

La competición, organizada por "Solidarios Canal 4" ha dado sobradas muestras de su buen hacer organizativo. Hoy, de nuevo en jornada de mañana y tarde, se retoma la competición con las pruebas "grandes".

## Clasificaciones de la primera jornada de competición

### NIVEL 5

1. Miguel Ruiz Olmos, con *Itálico-As*
2. Jesús Manuel Vicente, con *Burraco*
3. Juan Manuel Vidal, con *Martell*
4. Carmen de la Peña, con *Almirante XXXVI*
5. Brigitte Van der Hagen, con *Archibald*

### NIVEL 7

1. Juan Manuel Vidal, con *Hesperos*
2. Cristine Noyes, con *Idool*
3. María Dolores Beltrán, con *Hard-Athor*
4. José González, con *Trull*
5. Gonzalo Díaz, con *Noble*

### PREL. CABALLOS 5 AÑOS

1. Elena García, con *Donerhall Pur*
2. Juan Manuel Vidal, con *Amadeo*
3. Brigitte Van der Hagen, con *Srobanch Maximilian*
4. María Dolores Beltrán, con *Crescendo*
5. Pedro Urquijo, con *Lance-ro*

### PREL. CABALLOS 4 AÑOS

1. Juan Manuel Vidal, con *Espéndido Garvey*
2. Miguel Ruiz Olmos, con *Trienco*
3. Felipe Gutiérrez, con *Sunrise*

### PREL. CABALLOS 6 AÑOS

1. Susana Conde, con *Labán*

### NIVEL 2

1. Álvaro Martín (Segovia), con *Maestro*
2. Ismael Sánchez (Segovia), con *Robusto*
3. Nerete Garde, con *Goneus-far*

### NIVEL 1

1. Sergio Fernández (Segovia), con *Gandalf*
2. Wanda La Lizne, con *Justino*
3. Rubén Arrabe, con *Zafiro XLI*



¡PIDE TU CHALECO REFLECTANTE GRATIS!

## ¡¡SERVICIO RÁPIDO!!

- Mantenimiento
- Neumáticos
- Amortiguación
- Frenos
- Escapes
- Aire Acondicionado etc.....

Pol. Ind. "El Cerro".  
SEGOVIA.  
Telf. 921 44 55 66

**Aupisa**



**DESCUENTOS ESPECIALES**



FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN

# David Durán no continuará en la Segoviana la temporada próxima

“El entrenador me dijo que me buscara equipo”, afirma el portero que fue titular

• Causó sorpresa en el encuentro que jugaron Segoviana y At. de Madrid la ausencia del portero azulgrana David Durán. A él nos dirigimos en busca de contestación a la duda y lo dejó muy claro, “me han dicho que me busque equipo”.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

Entre los jugadores que estuvieron en el encuentro jugado el pasado viernes en La Albuera, faltaron algunos de los que han sido titulares la pasada temporada. Ciertamente algunos, Ramsés, Agustín... se encontraban de vacaciones, pero hubo otros que, estando en Segovia, no jugaron. Uno de ellos fue el portero David Durán, el mismo que comenzó la temporada pasada siendo titular y la acabó de suplente.

David explicaba así la situación, “el entrenador me dijo que fuera buscándome equipo y ese creo que fue el motivo por el que tampoco me cité para el partido con el At. de Madrid”. La decisión está tomada y ahora a Durán no le queda otra solución, “porque quiero continuar jugando al fútbol”, es buscar un nuevo equipo. “Lo estoy intentando, por más que no esté fácil”.

Asegura que no ha tenido



El portero de la Segoviana, de la que salió para ir a Gijón y de donde regresó, busca ahora nuevo equipo / JUAN MARTÍN

ningún enfrentamiento con Peiro, “que incluso me ha llevado de segundo portero en la liga, sin que yo haya dicho nada por ello. Fue una decisión suya que yo respeté. Por ello no entiendo que ahora me diga que no cuenta conmigo. Lo pudo haber hecho mucho antes”.

Considera que en esta reestructuración que se pretende de la

plantilla, “uno de los más perjudicados voy a ser yo”. Durán, al que la suerte en el fútbol continúa dando la espalda, bien por causa de las lesiones, bien por decisiones que, entiendo, le perjudican, intenta ahora buscar un equipo estable, “que por lo menos pueda jugar y demostrar que puedo defender la portería de cualquier

conjunto”. En eso hay seguridad. Se trata de un excelente portero.

La decisión de que la Segoviana no vaya a contar con él “me ha pillado de sorpresa”, por lo que ahora se ha puesto en contacto con su representante para iniciar ese largo camino que le lleve a figurar en la plantilla de otro equipo. “Espero conseguirlo”.

FÚTBOL SALA

## Boomerang y El Pozo ya saben de sus rivales en Europa

J.M. M. / SEGOVIA

Boomerang y El Pozo ya conocen sus rivales en la Copa de Europa al darse a conocer la composición de los ocho grupos de cuatro equipos que competirán en la próxima edición de la Copa de Europa. Entreviú Boomerang ha quedado, junto a serbios, eslovacos y andorranos. El Pozo Murcia competirá en el grupo 4 con holandeses, bosnios y chipriotas.

La primera ronda se celebrará entre el 4 y el 10 de octubre y algunos de los grupos que tomarán parte en esta primera fase son los siguientes:

**Grupo 1:** Boomerang Interviú, Marbo Belgrado (Serbia y Montenegro), INCAR Nitra (Eslovaquia), Cap del Carrer (Andorra)

**Grupo 2:** MNK Split (Croacia), Dorozhnik Fanipol (Bielorrusia), Skopje Tandem Go (Macedonia), Kairat Almaty (Kazajistán)

**Grupo 3:** Spórting Club (Portugal), Camelot Chisinau (Moldavia), Era Pack Chrudim (Rep. Checa), Armenia (equipo por confirmar)

**Grupo 4:** El Pozo Murcia, Marlène (Holanda), Karaka Mostar (Bosnia), Ararat Nicosia (Chipre)

**Grupo 5:** Action 21 Charleroi (Bélgica), Inkaras Kaunas (Lituania), Ilves FS (Finlandia), Bodu Bucuresti (Rumanía)

Boomerang Interviú jugará en la sede de Serbia-Montenegro y El Pozo Murcia Turística escribirá su debut en Ho-

FÚTBOL

# Óscar Herrero está muy cerca de fichar por Las Rozas

J.M.M. / SEGOVIA

Salvo error u omisión, ya se sabe, de manera extraoficial, qué jugadores causarán baja en la Segoviana la próxima temporada. De uno de ellos, Durán, ya informamos en esta misma página pero hay otros como pueden ser Óscar Herrero, Yaco, Iván y Coque que no estarán en en la plantilla. Ciertamente es que el entrenador Andrés Peiro anunció al candidato a la presidencia del club que habría bajas, pero oficialmente no han trascendido.

Sí podemos asegurar que el defensa Óscar Herrero está muy cerca de firmar con el equipo de Las Rozas de la tercera división madrileña. Puede incluso que cuando estas líneas lleguen al lector el fichaje ya se haya consumado. En Óscar hay un jugador de futuro. Es un central de muchos centímetros y tiene personalidad en el campo, pese a su juventud.

Yaco, por lo que el informador ha podido saber, puede que regrese a su Cantabria natal, después de el tiempo de estudios que ha realizado en Segovia y Madrid. Seguro que continuará jugando porque cualidades tiene para ello.

Otro defensa, Coque, podría ser de los excluidos. Durante la temporada fue el sustituto natural de Ramsés. Su entrega en los entrenamientos le hizo estar siempre preparado para jugar en cualquier momento y el cualquier partido.

Sorprende que Iván no vaya a continuar, cuando ha sido un buen comodín. Esta situación será contrastada dentro de unos días. Andrés Peiro habrá de dar la lista de bajas, por más que le cueste, pues todos los jugadores que ha tenido en la plantilla le han dado, a él como entrenador y al equipo en general, un excelente resultado.



Óscar Herrero se marcha / J. MARTÍN

**SEGUNDO OPEN**

**Voley Playa**

Luz de Castilla

DEL 21 AL 24 DE JULIO DE 2004

**INSCRIPCIONES**

1. Se podrán realizar hasta el día 20 de julio a las 20:00 h. en:  
Personalmente: DEPORTES SPORTLAND Centro Comercial "Luz de Castilla"  
Vía Fax: DELEGACIÓN SEGOVIANA VOLEIBOL: 921 43 22 02  
gerencialuzdecastilla@telefonica.net

**COLABORAN**

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

CANAL 5 SEGOVIA

SEIZ

EROSKI

**PREMIOS**

**CAT. MASCULINA**  
1º Clasificado... 400 Euros  
2º Clasificado... 250 Euros  
Semifinalista... 100 Euros

**CAT. FEMENINA**  
1º Clasificado... 400 Euros  
2º Clasificado... 250 Euros  
Semifinalista... 100 Euros

**CAT. MIXTA**  
1º Clasificado... TROFEO + REGALO  
2º Clasificado... TROFEO + REGALO  
Semifinalista... TROFEO + REGALO

Luz de Castilla  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA



FÚTBOL  
REAL MADRID

# Batalla final por la presidencia

Florentino Pérez, Lorenzo Sanz y Arturo Baldasano aspiran a ganar las elecciones de hoy en el Real Madrid

ISIDORO SANTOS (EFE) / MADRID  
La 'batalla' final de las elecciones a la presidencia del Real Madrid se dirimirá hoy, después de una intensa 'guerra' entre los tres candidatos por el voto por correo.

Entre las 09.00 y las 20.00 horas, en el pabellón Raimundo Sampa, 65.197 socios con derecho a voto, podrán decidir quién es el nuevo presidente.

Pérez, Sanz y Baldasano afrontaron los últimos metros de la carrera electoral enzarzados en una disputa que subió de tono en los últimos días.

El voto por correo ha sido la clave de la polémica. Sanz y Baldasano han acusado a Pérez de haber cometido irregularidades en la captación del mismo. Sanz, incluso, presentó una demanda ante los tribunales por ese motivo.

No consiguió su objetivo de que el sufragio por correo fuese anulado, aunque sí logró que el juez ordenase a la candidatura de Florentino Pérez que dejase de recoger apoyos por carta desde primera hora de la tarde del jueves.

Sanz, cuando era presidente, perdió las elecciones de 2000 ante Pérez por 'culpa' del voto por correo y ahora ha mirado con lupa este aspecto. Sanz ha acusado a Pérez de querer «manipular las elecciones» a través de «prácticas irregulares en el voto por correo», y de intentar un «pucherazo».

Pérez le replicó de inmediato. «No nos va a dar clases de moral alguien que ha vivido permanentemente en la ilegalidad», dijo el último presidente, que hizo un llamamiento al voto en las urnas.

«Quiero que haya más votos en las urnas para nuestra candidatura que para la suma de las otras dos», dijo Pérez. «Para que sea incuestionable la victoria», añadió.

Baldasano, tras conocer la decisión del juzgado número 54 de primera instancia de Madrid, señaló que «lo ocurrido demuestra que Pérez actúa ilegalmente», y anunció una nueva denuncia contra el proceso electoral en busca del cambio de los estatutos. «Por las irregularidades en la recogida del voto por correo y el incumplimiento de algunas normas llegará hasta el Tribunal Supremo».

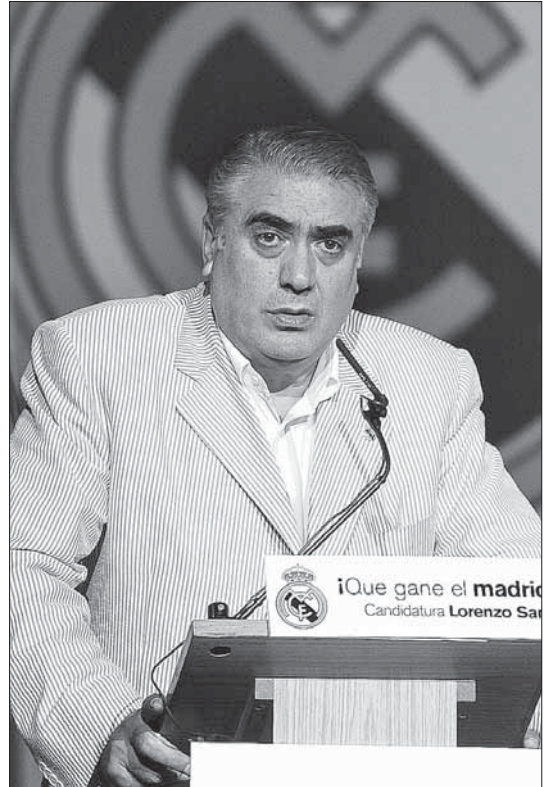
Sanz propuso un acuerdo para atrasar las elecciones «lo que haga falta» para que los socios «vayan a votar libremente», mientras que Baldasano solicitó públicamente que se anulase el voto por correo.

La Junta Electoral, «para evitar cualquier posibilidad de impugnación», decidió que se instalasen dos urnas en cada mesa, «de tal forma que en el escrutinio que se haga se puedan determinar los resultados de voto presencial y del voto por correo separadamente».

La campaña electoral, por tanto, ha estado marcada por lo que



Florentino Pérez parte como gran favorito tras sus cuatro años de mandato. / EFE



Lorenzo Sanz intentará recuperar la presidencia que perdió en 2000. / EFE

**Sanz propuso aplazar las elecciones para que los socios «puedan votar libremente» y Baldasano ofreció retirar el voto por correo si sus rivales hacían lo mismo**

se podría denominar como 'la guerra del voto por correo', que ha relegado a un segundo plano la exposición de los proyectos.

Florentino Pérez, de 57 años, presidente de ACS, ha sido máximo mandatario del club desde 2000 y parte como favorito.

Una sola palabra es el lema de su campaña: 'Ganar'; y promete «un equipo equilibrado con los mejores en cada puesto», un Santiago Bernabéu convertido en el «mejor estadio del mundo», un patrimonio del club «más sólido» y la puesta en marcha de una nueva Ciudad Deportiva.

Pérez ha confeccionado en los últimos cuatro años una plantilla repleta de calidad. Fichó a Figo, Zidane, Ronaldo y Beckham, que se unieron a estrellas como Roberto Carlos, Raúl o Iker Casillas. Con ellos, el Real Madrid ha ganado dos Ligas, una Copa de Europa, una Intercontinental, una Supercopa europea y dos Supercopas de España. La última tem-



Arturo Baldasano parte como 'cenicienta' en los comicios. / EFE

porada, sin embargo, el Real Madrid no ha sumado ningún título a su palmarés.

Lorenzo Sanz y Arturo Baldasano están convencidos de que ha sido la consecuencia de una política deportiva equivocada, con muchas estrellas y pocos futbolistas de clase media.

'Que gane el Madrid', es el lema de campaña elegido por Sanz, que aboga por acabar con las «actitudes de prepotencia y soberbia que han transformado la admiración que se tenía al Real Madrid en animadversión y rechazo»; y asegura que hará «una gestión deportiva inteligente, soportada por una plantilla compensada».

Sanz, empresario de 60 años, quiere convencer al socio madrileño de que la política de contratar sólo a grandes figuras «a golpe de talonario» provoca «a medio plazo la ruina económica y de imagen de los clubes que la practican».

Baldasano, abogado de 59 años, no tiene lema de campaña, pero sí un mensaje claro. «Recuperar los valores que convirtieron al Madrid en el club más grande: triunfo, humildad y respeto».

Asimismo, promete «desarrollar una verdadera gestión deportiva profesional» y «recuperar la grandeza institucional del Real Madrid, aplicando rigor, confianza y seriedad a todas las decisiones y procesos de la vida del club».



BREVES

BARCELONA

### El fichaje de Milito pasa por Rijkaard

■ El Barcelona intentará hacerse con los servicios del jugador argentino del Zaragoza Gabriel Milito, si el equipo técnico del club lo solicita, y si las pretensiones económicas se reducen, según dijo el presidente del club, Joan Laporta. «Negociaremos con el Zaragoza para fichar a Milito si nuestro entrenador nos lo pide aunque de momento su contratación no es una prioridad», dijo el presidente. Laporta añadió que «en el caso de que Frank Rijkaard nos solicite que hagamos un esfuerzo, negociaremos con el Zaragoza para intentar bajar las pretensiones económicas, ya que no estamos dispuesto a pagar la cláusula tan alta que hay señalada para su libertad». Milito, de 23 años, nació en Argentina y su contrato con el Zaragoza, en el que juega de central, finaliza en el año 2007.

REAL MADRID

### Pavón apuesta por algún título

■ Francisco Pavón, defensa del Real Madrid, declaró que está convencido de que la próxima temporada el conjunto blanco conseguirá algún título «de los grandes» en juego, en referencia a la Liga, Liga de Campeones o la Copa del Rey. «Sería muy duro para la afición y para nosotros. Estamos acostumbrados a ganar siempre y la pasada temporada fue rara. Se pudo ganar todo y nos quedamos sin nada. Este año, el equipo va a salir a por todo y, aunque no podemos garantizar que nos llevaremos los tres títulos, sí que alguno de los importantes caerá», declaró.

SEVILLA

### Comienza la pretemporada

■ Un total de veinticinco jugadores del Sevilla llegaron hoy a Isla Canela en el término de Ayamonte (Huelva), donde realizará su pretemporada hasta el 24 de julio. El técnico sevillista, Joaquín Caparrós, incluyó en el desplazamiento a tierras onubenses a tres de los recientes fichajes -Fernando Sales, Makukula y Aranda- a dos jugadores cedidos que regresan al club tras militar en el Alcalá y en el Eibar -Thurices y Dani-, y a cuatro jugadores del filial, que son Pablo, Jesús Navas, Marco Navas y Puerta.

REAL SOCIEDAD



Arteta, con la camiseta de la Real. / EFE

### Arteta quiere la clasificación europea

■ Mikel Arteta, el flamante último fichaje de la Real Sociedad, fue presentado por su nuevo club en San Sebastián y aprovechó para mostrar su ambición al asegurar que «hay que entrar en Europa como sea, porque hay equipo para ello». El jugador donostiarra, que ingresa en el «club de su vida» tras formarse en el Barcelona y desarrollar su carrera en el PSG de París y el Glasgow Rangers, pasó a primera hora de la mañana el reconocimiento médico, firmó el contrato que le liga a la Real por cuatro temporadas y comparó en rueda de prensa para expresar su «ilusión» por jugar en la entidad, lo que significa «cumplir un sueño».

VALLADOLID

### Hornos, del Sevilla, llega cedido

■ El delantero uruguayo Germán Andrés Hornos Correa jugará con el Real Valladolid en el periodo 2004-2005 en calidad de cedido por el Sevilla por una temporada. Hornos, que tiene contrato con el Sevilla hasta el año 2008, será presentado mañana en el Nuevo Estadio José Zorrilla y por la tarde comenzará a trabajar con el equipo junto al resto de sus nuevos compañeros. Germán Hornos disputó la pasada temporada un total de 16 partidos con la escuadra hispalense, seis de ellos como titular, y marcó dos goles. Anteriormente su carrera se desarrolló en el Fénix uruguayo, conocido como el equipo albivioleta, ya que en su camiseta aparecen los mismos colores que en la elástica vallisoletana. Con el Fénix destacó como un eficaz goleador. En la temporada 02/03 marcó 15 tantos en 17 partidos, mientras que en la 01-02 logró 34 dianas en 38 partidos.

BALONCESTO

JUEGOS OLÍMPICOS

# España comienza hoy a preparar la cita olímpica

Pesquera se lleva a 15 jugadores y tendrá que hacer tres descartes

EFE / MADRID

La selección española de baloncesto comienza hoy a preparar, en San Fernando (Cádiz), su participación en los Juegos Olímpicos de Atenas, del 15 al 28 de agosto, con la mirada puesta en «jugar bien y obtener el mejor puesto posible».

Durante diez días el seleccionador, Mario Pesquera, intentará sentar las bases del juego del equipo español «aprovechando las cualidades de cada uno y las cosas que hacen en sus respectivos equipos», según comentó Pesquera.

«Disponemos de poco tiempo para introducir numerosos conceptos defensivos y ofensivos, pero por suerte contamos con una batería de jugadores de primer nivel que han demostrado su inteligencia y capacidad en numerosas ocasiones. De la actitud del grupo depende el éxito de una defensa en un alto tanto por ciento, porque los que tienen que correr en la cancha son ellos», añadió el seleccionador.

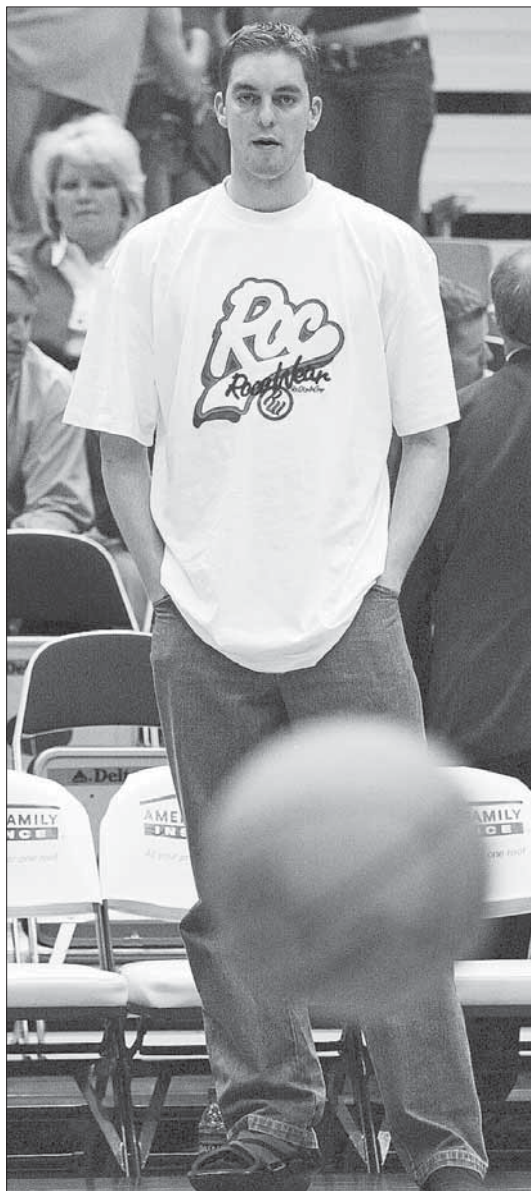
En estos diez días, además, el seleccionador deberá tomar una difícil decisión, hacer tres descartes entre los quince jugadores que iniciarán el trabajo el domingo, si todo va bien y no hay ningún problema de lesiones. En Atenas España se medirá, en el grupo A, sucesivamente a China, Argentina, Italia, Serbia y Montenegro y Nueva Zelanda.

**ANÁLISIS DE LOS RIVALES.** Joan Creus, entrenador ayudante de Mario Pesquera, ha analizado a los rivales que va a tener España.

«La China será el primer rival en Atenas y el aspecto mental tendrá un especial importancia. Del Harris, su entrenador, acumulará casi tres meses de trabajo con sus jugadores con la idea de basar su juego sobre todo en el jugador de la NBA Yao Ming», dijo Creus.

De Italia Creus resaltó su defensa zonal. «Los italianos fueron la gran sorpresa del último Eurobasket de Suecia. Son un equipo luchador con muy buenos jugadores, como es el caso de Marconato, Basile y Bulleri, entre otros. Utilizan un defensa en zona que es difícil de superar», apuntó.

El ataque de Nueva Zelanda quizá sea el aspecto más peligroso a tener en cuenta. «Es un equipo que te sorprende por su forma de juego». Argentina es un peligro muy conocido, pues muchos de sus jugadores juegan en la ACB. «Los conocemos porque hay muchos que juegan en España y especialmente destacaría a Oberto, Scolla y Nocioni, aunque la gran estrella sea Ginobili. Es una selección candidata a luchar por el oro». Serbia y Montenegro es otro de los equipos candidatos al oro, con permiso de los estadounidenses. «Hay un buen grupo de jugadores NBA y de un nivel increíble. Hay que destacar el talento natural que tienen todos ellos y su magnífico nivel competitivo».



Gasol será la referencia en el juego de la selección española. / EFE

### EQUIPO Y CALENDARIO

- ▶ **Bases.** Carlos Cabezas (1,86), José M. Calderón (1,91) y Jaume Comas (1,86).
- ▶ **Escoltas.** Juan Carlos Navarro (1,92) y Rudy Fernández (1,95).
- ▶ **Aleros.** Iker Iturbe (1,98), Carlos Jiménez (2,05), Óscar Yebrá (2,00), Rodrigo de la Fuente (2,00).
- ▶ **Pivots.** Pau Gasol (2,15), Felipe Reyes (2,03), Roberto Dueñas (2,21),

Antonio Bueno (2,08), Jorge Garbajosa (2,04) y Fran Vázquez (2,09).

▶ **Seleccionadores.** Mario Pesquera y Joan Creus

▶ **Caleendario en Atenas.**

15 agosto: España-China  
17 agosto: España-Argentina  
19 agosto: Italia-España  
21 agosto: España-Serbia  
23 agosto: España-Nueva Zelanda  
26 agosto: Cuartos de final  
27 agosto: Semifinales  
28 agosto: final

CICLISMO  
TOUR DE FRANCIA

Pozzato celebra su triunfo, con Flores y Mancebo en segunda y tercera plaza respectivamente. / EFE

## Pozzato arrebató la gloria en los últimos metros a Flores y Mancebo

Erik Dekker (Rabobank) y el belga Thierry Marichal (Lotto) protagonizaron la escapada de la jornada, pero fueron cazados a falta de 30 kilómetros de la meta

EFE / SAINT BRIEUC (FRANCIA)

El italiano Filippo Pozzato, del Fassa Bortolo, logró la victoria más importante de su carrera profesional al imponerse, en un duro mano a mano, a los españoles Iker Flores (Euskaltel Euskadi) y Francisco Mancebo (Illes Balears) en la séptima etapa del Tour de Francia.

Pozzato, el más joven del pelotón del Tour con tan sólo 22 años, hizo valer su fuerza en el tramo final de la carrera para superar a veteranos como Flores y Mancebo, corredores que saben lo que es luchar por éxitos como el que se llevó Pozzato.

Fue la fuerza de la juventud ante la veteranía de los españoles y también de ilustres como sus compatriotas Bettini y Scarponi y los franceses Brochard e Hinault, que se fueron cuando apenas faltaban cinco kilómetros para el final, en pleno trabajo de los equipos con sprinters.

Los 204,5 kilómetros, entre Chateaubriant y Saint Brieu, fueron recorridos por Pozzato en 4 horas, 31 minutos y 34 segundos, mismo tiempo que los españoles Flores (Euskaltel) y Mancebo (Illes Balears); mientras que el ex campeón del mundo Brochard daba

tiempo al pelotón, por lo que la general no cambia y sigue comandada por el francés Thomas Voeckler (La Boulangere) seguido del australiano O'Grady (Cofidis).

La jornada se inició con el revuelo del positivo del ciclista belga Christophe Brandt (Lotto) por metadona, en un control por sorteo realizado el pasado 5 de julio, por lo que no inició la etapa.

Momento de nervios y tensión. Muchos intentos de escapada en los primeros kilómetros que no llegaron a prosperar, aunque la novedad es que en esos tirones, en los pequeños cortes por primera vez en lo que va de carrera había representación española con José Iván Gutierrez (Illes Balears) e Inigo Landaluze (Euskaltel Euskadi).

Fueron tirones para la galería al no prosperar. El que sí acaparó el protagonismo del día fue el holandés Erik Dekker (Rabobank), acompañado por el belga Thierry Marichal (Lotto). Se fueron hacia el kilómetro 55 y llegaron a tener hasta más de ocho minutos de diferencia a mitad de carrera.

Ninguno de los dos era peligroso para el flamante líder, Voeckler (La Boulangere) y mucho menos para Armstrong (Us Postal)

### Los jóvenes marcan el ritmo

El suizo Cancellara, ganador del prólogo, el francés Voeckler, actual maillot amarillo, el belga Tom Boonen y el italiano Filippo Pozzato son algunos de los treinta jóvenes menores de 25 años que disputan el maillot blanco y que en este primer tercio de carrera están siendo protagonistas junto a otros corredores de su edad que buscan camino entre los veteranos del pelotón. Treinta ciclistas componen la lista juvenil que luchan este año por suceder como revelación al ruso Denis Menchov, entre ellos tres españoles: Benjamín Novat, gregario de Lance Armstrong en el US Postal, Iker Carriño, del Euskaltel y Mikel Astarloza, del AG2R, todos de 25 años. La primera sonrisa juvenil la aportó el suizo Fabian Cancellara, sorprendente primer maillot amarillo del Tour Thomas Voeckler, del Brioches La Boulangere, luce el maillot de líder desde el pasado día 6 en Chartres. Es el campeón de Francia y a sus 25 años aporta un rayo de esperanza al ciclismo de su país.

que, tras lo visto un día más, da la impresión de que marcha con paso firme hacia su sexto Tour.

La aventura de Dekker y Marichal llegó a su fin a falta de unos 30 kilómetros para la línea de meta. El motivo fue el empeño que pusieron los corredores del equipo Euskaltel y acto seguido los del US Postal de Lance Armstrong.

Tirones que fueron más que suficientes para que los conjuntos con sprinters entraran a colaborar y al mismo tiempo provocar un corte debido a la lluvia, un pequeño susto que no pasó a mayores.

Ese control fue roto, a falta de unos cinco kilómetros para el final, por los españoles Flores y Mancebo, los italianos Bettini, Scarponi y Pozzato y los franceses Hinault y Brochard.

Fue un latigazo en seco que sorprendió a todos. Hubo buen entendimiento al principio entre los fugados y luego, lo de siempre, la guerra individual, en la que el joven Pozzato dejó claro que es un alumno aventajado. Dejó que primero Flores marcará el ritmo y, acto seguido, se puso a la estela de Mancebo para darles la puntilla final a una docena de metros.

## PEDALADAS



Christophe Brandt.

► **Brandt, excluido por positivo.** El belga Christophe Brandt (Lotto) ha sido excluido del Tour de Francia por haber dado positivo de metadona en un control antidopaje, informó su equipo en un comunicado. «El viernes 9 de julio el equipo fue informado de que Christophe Brandt ha sido encontrado positivo de metadona (narcótico) en un control antidopaje efectuado el lunes 5 de julio. Sobre la base de este hecho el equipo ha decidido suspender al corredor preventivamente a la espera del correspondiente contraanálisis», explica el comunicado del equipo Lotto.

► **Montgomery se rompe la clavícula.** El ciclista suizo Sven Montgomery, del equipo alemán Gerolsteiner, sufre rotura de su clavícula derecha como consecuencia de una caída sufrida en el transcurso de la séptima etapa, entre las ciudades de Chateaubriant y Saint Brieu. Montgomery se cayó en el kilómetro 127 de carrera y tras ser atendido por los servicios médicos de la carrera fue evacuado a un hospital de Dinan, centro donde se comprobó que tenía rota la clavícula.

► **Las neutralizaciones comienzan a cansar.** Las pequeñas neutralizaciones comienzan a cansar. Varios corredores, entre ellos Armstrong, según dijo su director Bruyneel, se mostraban un tanto molestos con las palizas de kilómetros que llevan en los últimos días. Al margen de los de la etapa, después tienen que hacer una buena excursión hasta el hotel, pues desde que se dejó, el periplo belga no se ha repetido final-salida y lo peor es que esto no va a suceder hasta la décima etapa. Terminará en Saint Flour y al día siguiente se iniciará en esa misma ciudad. Lo cierto es que entre kilómetros de etapa, neutralizaciones llegada-hotel y hotel-salida la media de kilómetros al día ronda los 400 kilómetros.

► **Iban Mayo pasó por el hospital.** Iban Mayo pasó por el hospital. El ciclista español Iban Mayo (Euskaltel Euskadi) no termina de recuperarse de la aparatosa caída que sufrió en la tercera etapa, en el pavés previo a la línea de meta de Wasquehal y prueba de ello es que en la tarde-noche del viernes se pasó por un hospital de Angers, ya que tiene un bulto extraño en el codo de su brazo derecho. Afortunadamente, parece que no es nada grave y el bravo corredor vizcaíno sigue en carrera, a pesar de sus dolores y las pocas posibilidades que tiene para subir al podio final como era su objetivo.



FÓRMULA UNO  
G.P. DE GRAN BRETAÑA

# Alonso, a intentar la remontada

El asturiano se vio relegado nueve puestos en la parrilla por la rotura de su motor en los entrenamientos libres



Fernando Alonso tendrá que intentar remontar posiciones en la salida del Gran Premio de Inglaterra. / EFE

EFE / SILVERSTONE (REINO UNIDO)  
El finlandés Kimi Raikkonen (McLaren Mercedes) saldrá hoy (14.00 horas) desde el primer puesto de la formación de salida del Gran Premio de Gran Bretaña, undécima prueba del Campeonato del Mundo de Fórmula Uno y que se disputará sobre 60 vueltas (308,355 kilómetros) al circuito británico de Silverstone.

El español Marc Gené (Williams BMW) ocupará la undécima posición (sexta fila), mientras que Fernando Alonso (Renault) estará en la decimoquinta plaza (octava línea), nueve por detrás de su resultado en la sesión, en la que fue sexto, y a la que quedó relegado al tener que sustituir el motor de su monoplaça. Los dos españoles ganaron una plaza a última hora debido a que el francés Olivier Panis fue relegado a la última posición por permanecer en la pista cuando Felipe Massa (Sauber) estaba en su vuelta lanzada.

El motor del R24 de Fernando Alonso se rompió justo al final de la cuarta y última sesión libre, en el preciso instante en el que, con la ayuda de los mecánicos, se disponía a guardar, marcha atrás, el bólido humeante en su garaje del circuito de Silverstone.

El español ya tuvo problemas mecánicos el viernes en la primera jornada de pruebas libres, en la que sufrió un fallo en el acelerador.

Hace una semana Alonso rompió una mala racha de resultados al lograr la 'pole position', tercera de su carrera, en el Gran Premio de Francia, en el que consiguió acabar en la segunda plaza, por detrás del alemán Michael Schumacher (Ferrari), ganador hasta ahora de nueve de las diez carreras disputadas.

Alonso había llegado a Magny Cours con tres abandonos en las cuatro anteriores citas, y ayer volvió a tener problemas, aunque esta vez en la última sesión libre de entrenamientos.

Esta temporada el piloto ovetense empezó dos grandes premios desde posiciones muy retrasadas: en Malasia partió desde la decimo-novena plaza tras fallar en la sesión cronometrada, pero acabó en el séptimo puesto. Después, en Bahrein, ocupó también la decimo-sexta plaza en la parrilla, y acabó remontando diez plazas. Fue sexto.

Su compatriota Marc Gené tuvo continuos problemas con el equilibrio general de su monoplaça. Al catalán le costó un mundo afrontar cada curva de Silverstone, y eso se reflejó en su resultado en la clasificatoria con una octava plaza que sabe a poco.

El piloto sabadellense también fue octavo en la parrilla del Gran Premio de Francia de la semana pasada, en su primera sustitución del año del alemán Ralf Schumacher, aún convaleciente del violento accidente que sufrió en Indianápolis

el 20 de junio.

Gené, que ayer rodó casi un segundo más despacio que su compañero de equipo, el colombiano JMontoya, estará en la octava fila de Silverstone junto al italiano Giorgio Pantano (Jordan-Ford).

**TERCERA POLE.** La de ayer ha sido la tercera 'pole position' de Kimi Raikkonen en su carrera deportiva y su primera de la presente temporada. La última vez que un McLaren estuvo primero en la parrilla de un gran premio fue el 28 de septiembre del año pasado, y lo logró en el Gran Premio de Estados Uni-

dos.

Raikkonen, de 24 años y actual subcampeón del mundo, ha confirmado la mejoría que aporta al equipo la nueva evolución del MP4/19B, estrenado hace una semana en el Francia. Este año el finlandés sólo había sumado diez puntos, y a partir de hoy espera comenzar la escalada.

Kimi estará acompañado en la primera fila por el brasileño Rubens Barrichello (Ferrari), mientras que en la segunda estarán el británico Jenson Button (BAR-Honda) y el alemán Michael Schumacher (Ferrari).

## Los problemas del asturiano

El español Fernando Alonso (Renault) perderá nueve posiciones en la formación de salida del Gran Premio de Gran Bretaña de Fórmula Uno, ya que su equipo tendrá que cambiar el motor del monoplaça, averiado al final de la cuarta sesión de entrenamientos libres. Después de marcar el noveno mejor tiempo en la última sesión libre de la undécima prueba del Mundial, el coche de Alonso comenzó desprender humo justo cuando, con la ayuda de los mecánicos, se disponía a guardarlo en el garaje del equipo. Según el reglamento un piloto puede cambiar el motor de su monoplaça, pero con la penalización de perder diez puestos en la formación de salida, independientemente del tiempo obtenido en la sesión de clasificación. Al final serán nueve posiciones por la penalización a Panis. El piloto asturiano ya tuvo problemas mecánicos el viernes en la primera sesión, en la que sólo pudo completar cinco vueltas a causa de una avería en el acelerador de su R24. Por la mañana Alonso rodó con normalidad hasta que el motor de su bólido sucumbió justo cuando acababan las tandas de pruebas libres. Hace una semana Alonso rompió una mala racha de resultados al lograr la 'pole position' en el Gran Premio de Francia, en el que consiguió acabar en la segunda plaza, por detrás del alemán Michael Schumacher (Ferrari), ganador hasta ahora de nueve de las diez carreras disputadas.

## LAS DECLARACIONES

► FERNANDO ALONSO  
«He hecho todo lo que he podido»

Alonso, relegado a la decimo-sexta plaza de la parrilla por tener que cambiar el motor de su monoplaça, está convencido de que podrá remontar e incluso puntuar.

«He hecho todo lo que he podido y mi crono ha sido muy buena, casi perfecta, porque había mucho viento y había que improvisar para mejorar el equilibrio del coche. El motor además no es tan potente. Y no esperaba hacer tan buen tiempo. He podido ganar cuatro posiciones y no salir último», dijo el español.

«Mañana tenemos una salida complicada, pero tengo esperanzas de hacer una buena carrera. Además tenemos que andar muy listos en el cambio de neumáticos y poner los de seco o los de lluvia en el momento justo», indicó.

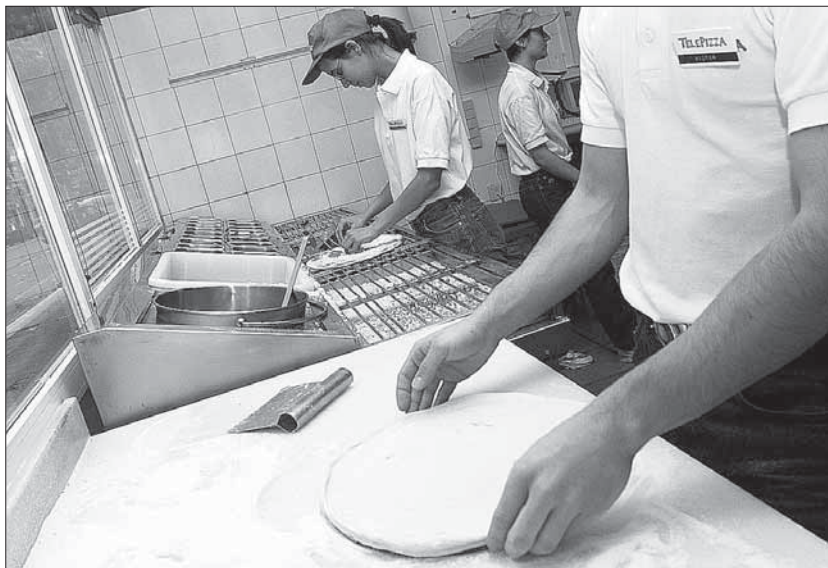
«Necesitaré la estrategia más que nunca porque me tiene que ayudar a remontar. Tenemos muchas posibilidades tácticas en la carrera; depende de cómo vayan las primeras vueltas, pero en principio hemos optado por no hacer cosas diferentes», agregó.

El italiano Jarno Trulli (Renault) y el británico David Coulthard, compañero de equipo de Raikkonen, partirán desde la tercera fila de la parrilla, una por delante de la que ocuparán el colombiano Juan Pablo Montoya (Williams-BMW) y el japonés Takuma Sato (BAR-Honda).

El espectáculo de la jornada estuvo en la sesión preclasificatoria. La posibilidad de que lloviera en el curso de la sesión en la que se estableció la formación de salida hizo que buena parte de los pilotos dieran vueltas poco menos que simbólicas con la finalidad de afrontar la tanda definitiva, en la que se sale en orden inverso, lo antes posible.

El cambio de estrategias en las diferentes escuderías se abrió en masa cuando los dos pilotos de Ferrari, Michael Schumacher y Rubens Barrichello, registraron cronos muy discretos. El primero por un trompo y el segundo por una ligera salida de pista, algo que los demás consideraron que había sido forzado.

A partir de ahí buena parte de los pilotos rodaron muy despacio e incluso hubo algunos que casi se detuvieron por completo metros antes de cruzar la línea de llegada. Pero al final las amenazadoras nubes no descargaron.



Los jóvenes están expuestos en mayor medida a contratos de carácter temporal. / A. RODRIGO

## La temporalidad triplica el riesgo de sufrir un accidente

EFE/ALICANTE

La temporalidad en los contratos laborales multiplica por tres el riesgo de sufrir un accidente con baja médica en el puesto de trabajo, según la Sociedad Española de Epidemiología. En declaraciones a Efe, el presidente de la Sociedad, Ildelfonso Hernández, declaró que el estrés, la ansiedad y la inseguridad que provoca un contrato que se acaba hace que el trabajador tenga más probabilidades de sufrir un accidente con baja.

España, según destacó, es uno de los países que mayores tasas de temporalidad laboral presenta, y advirtió de que esta situación puede conllevar consecuencias en materia de salud pública.

A este respecto, Hernández recordó el informe presentado en París el pasado día 7 por la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) en el que, con el título «Perspectivas de empleo», recomienda a España reformar la legislación laboral para crear «más y mejores puestos de trabajo».

Según explicó, los datos sobre la temporalidad y accidentalidad de que dispone la Sociedad Española de Epidemiología provienen en su mayor parte de un estudio realizado por uno de los mayores expertos en este asunto, el epidemiólogo del departamento de Ciencias Experimentales y de la Salud de la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona Fernando García Benavides, miembro

de esta entidad. Hernández afirmó que las investigaciones en torno a este asunto ya han confirmado diversos riesgos para la salud de la temporalidad en el empleo, como son los accidentes y los efectos en salud mental.

Sin embargo, aún son «demasiado recientes» otros hallazgos, como por ejemplo al aumento de riesgo cardiovascular, y abogó por que se impulsen las líneas de trabajo en este sentido para apoyar las políticas dirigidas a conseguir un empleo de «más calidad».

La temporalidad también suele estar asociada a un mayor riesgo de dolores de espalda y cabeza, así como a padecer hasta un 30% por ciento más de insatisfacción y cansancio.

### EL RINCÓN DEL INVERSOR

ALFREDO DE PABLOS

#### Índices: ¿Son representativos?

TERMINAMOS LA SEMANA pasada haciendo referencia a algunas de las diferencias en la elaboración de los índices de bolsa, de su método de cálculo. Y todo para aclarar la diferencia entre los valores que componen los diferentes índices. Y más aún para intentar explicar por qué los índices son en realidad poco representativos del comportamiento general de una bolsa, en especial para el inversor particular.

Esto nos llevaría más lejos, porque nos obligaría a explicar qué es un número índice, y las diferentes formas de calcularlo. Y, ya ven, tendríamos que adentrarnos en conceptos y fórmulas de las matemáticas. No dispongo de espacio suficiente en este rincón, y por eso les puedo asegurar que, en su conjunto, todas y cada una de las fórmulas que intentan corregir los desajustes de los números índices, acaban más bien temprano que tarde por confirmar que los números índice suelen ser poco representativos de aquello

que pretenden medir. Me refiero solamente a los de las bolsas.

En nuestro caso, que el Ibex 35 haya subido un año un 40% no significa mucho, si el valor que hemos comprado ha subido un 1%, o si ha subido un 65%. Todo esto les sucedió a muchos inversores en 1996. Tampoco significa nada que este índice haya bajado más de un 28% en el año 2002, si usted ganó un 30% en el mismo año porque decidió invertir en acciones de una empresa constructora.

Es decir, las diferencias que hay en el comportamiento de unas acciones y otras es tan enorme que el índice no dice mucho. Solamente que las entidades quieren empujarnos a los inversores particulares a que invirtamos comprando una cartera de acciones que se parezca lo más posible a los índices, porque de esta manera les resulta más cómoda la gestión de las mismas. Tienen todo el derecho a hacerlo, solamente que en este rincón estamos explicando lo que es un índice, y con es-

tadísticas abundantes, de las que no les voy a hacer partícipes para no aburrirlos en exceso, los índices son poco representativos.

Y no conviene tampoco cargar toda la responsabilidad a los profesionales de la inversión bursátil, porque también los inversores particulares nos inclinamos hacia aquellas acciones que más expectativas despiertan de rentabilidad. O nos despiertan esas expectativas dando información confusa y escondiendo información negativa.

En cualquier caso, todos los años hay muchos valores con comportamientos muy diferentes al del índice de esa bolsa. Los técnicos les explicarán que eso es porque la desviación típica es muy alta. Yo les digo que cuando hay una diferencia grande entre el comportamiento de una acción y el de un índice, justamente eso hace que un matemático ponga un nombre: desviación típica alta. La semana que viene se lo digo más claro.

CLAVES DEL DÍA

#### ►EMPRESAS

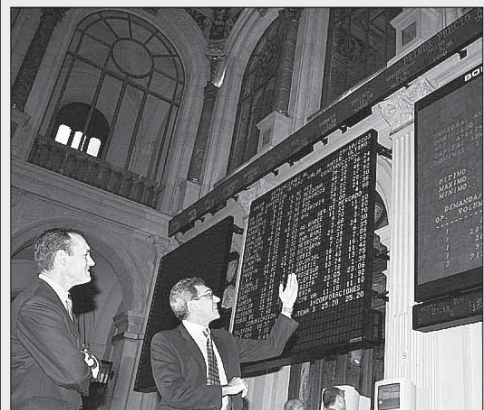
**MOTOR: Mondragón Corporación aumenta el 16,3% su facturación.** La División de Automoción del grupo industrial de Mondragón Corporación Cooperativa (MCC) facturó 898 millones de euros en 2003, un 16,3% más que la de 772 millones registrada en 2002. Según datos facilitados a Europa Press por MCC las ventas internacionales de la división alcanzaron los 542 millones, un 3,6% más que en el ejercicio precedente. MCC destacó esta positiva evolución de sus ventas pese al «estancamiento o cierto retroceso» registrado en el mercado de los clientes de las empresas de esta división. El crecimiento anual medio de facturación obtenido en el último quinquenio ha sido del 13,3 por ciento y en ese periodo el empleo ha tenido un crecimiento anual acumulado del 7,1%, finalizándose el pasado año con una plantilla total de 6.987 personas.

#### ►ENERGÍA

**PETRÓLEO: Los analistas dan por sentado el paso de Yukos a control estatal.** La declaración del Gobierno de que el cobro a Yukos de sus deudas fiscales no afectará a las exportaciones rusas de crudo confirma, según los analistas, los planes del Kremlin de hacerse con el control de la mayor petrolera privada de Rusia. El Ejecutivo ruso inmovilizó ayer todos los activos de Yukos y afirmó que sus propietarios deberán vender sus títulos para saldar las deudas con el fisco, al tiempo que tranquilizó a Occidente al afirmar que esas medidas no alterarán la extracción y suministros de crudo. «El Estado quiere resolver esta situación sin mucho ruido, pero obteniendo sin falta todo lo que pretendía», comentó el analista de la inversora Prospekt, Dmitri Mangliev. Según el experto, el mensaje del Kremlin a Occidente se debe a que «la comunidad mundial, que hasta ahora observaba con pasividad el reparto del mayor productor ruso de petróleo, empezó a alarmarse en cuanto apareció el peligro de se paralice la actividad de Yukos, lo que enseguida hizo crecer los precios del petróleo».

#### ►FINANZAS

**BOLSA: Los mercados, preocupados por los vaivenes del petróleo.** La Bolsa española vivió una semana más afectada por los vaivenes del petróleo y unos resultados empresariales que ponen en duda la robustez de la economía de EEUU, a lo que el Ibex-35 reaccionó con un repunte mínimo de 0,16 por ciento que le permitió mantenerse por encima de los 8.000 puntos. De esta forma, el selectivo español, que se mueve en sentido lateral y encuentra resistencia en superar los



La Bolsa ha dejado notar los vaivenes del petróleo. / J. ESPINOSA/EFE

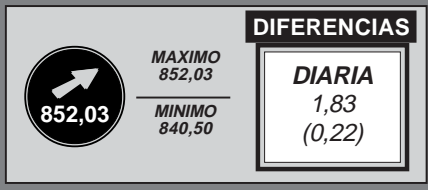
8.100 puntos, alternó un alza mínima con la baja registrada la semana pasada hasta situarse en 8.047,50 puntos. El mínimo repunte de esta semana está en consonancia con las tres sesiones alcistas -una de ellas por la ausencia de Wall Street al celebrarse el Día de la Independencia- frente a dos bajistas, registradas como consecuencia de los vaivenes en el precio del petróleo por el temor al desabastecimiento. La única reacción positiva de la renta variable española a un indicador económico se produjo en la sesión del jueves, cuando el selectivo mejoró un 0,26 por ciento aupado por la recuperación del mercado laboral en Estados Unidos, que vio cómo descendieron las peticiones semanales en 39.000 personas.

#### ►LABORAL

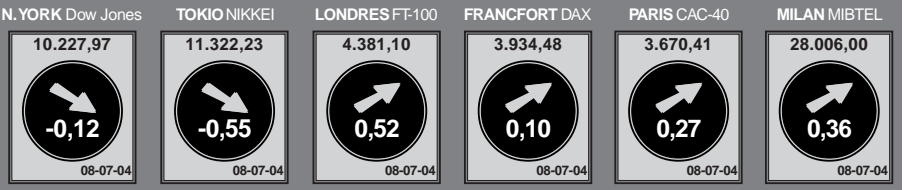
**DIÁLOGO SOCIAL: CCOO pide ayuda al sector público para cambiar el modelo de crecimiento.** CCOO pide que el sector público «desempeñe un papel activo al servicio del cambio de modelo de crecimiento económicos», con una «reorientación del gasto público para que se consolide el sistema de bienestar social y se favorezca la inversión productiva». El sindicato dirigido por José María Fidalgo, que exige al Estado más y mejores servicios públicos, pide la inmediata reunión de la Comisión de Seguimiento para ordenar la negociación, fijar el calendario y precisar la metodología del diálogo social.



**BOLSA DE MADRID**



**INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS**



Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Día		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Bienes de Consumo</b>							
A. Domínguez	16,67	-0,54	2.670	16,77	16,67	18,55	14,40
Aldeasa	25,25	-	66.947	25,45	25,02	25,70	20,00
Altadis	25,71	0,31	2.279.519	25,79	25,50	26,74	22,24
Barón de Ley	31,95	0,44	29.413	32,00	31,50	38,60	31,81
Bodegas Riojanas	8,49	-0,82	720	8,49	8,49	9,39	7,80
Campofrío	11,64	-0,07	8.567	11,76	11,58	12,30	9,72
Carrefour	14,94	-0,07	19.594	14,96	14,94	15,79	13,63
Cortefiel	9,17	1,55	363.106	9,17	9,00	9,85	7,30
CVNE	10,74	-	279	-	0,00	11,90	9,80
Dogli Int. Fabricis S.A.	4,71	-2,28	21.778	4,81	4,68	5,60	3,62
Ebro Puleva SA	9,78	-0,91	118.045	9,90	9,78	10,23	8,99
Faes Farma	12,46	0,08	32.743	12,50	12,46	14,48	12,10
Inditex	19,46	-0,97	3.202.390	19,81	19,45	19,65	15,39
Nutra	3,89	-0,26	9.979	3,91	3,87	4,60	3,35
Nutraceutical S.A.	0,74	-	56.770	0,74	0,73	0,94	0,72
Patemina	6,47	-0,46	645	6,49	6,47	7,20	5,65
Pescanova	15,99	0,5	20.798	15,99	15,80	16,80	12,65
Service Point Solutions	0,43	-	156.892	0,44	0,43	0,55	0,40
Puleva Biotech	2,72	-	9.173	2,72	2,69	3,24	2,64
SOS Océlara	24,29	0,16	17.197	24,35	24,20	24,77	21,60
T. Algodonera	3,11	-1,27	11.578	3,13	3,10	3,48	3,11
Vidrala	11,74	1,12	59.218	11,75	11,43	13,22	10,80
Viscofán	7,66	0,66	10.202	7,67	7,60	8,23	7,05
Zeltia	5,63	-0,18	291.096	5,65	5,56	6,03	5,19

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Día		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Bienes de Inversión e Intermedios</b>							
Acerinox	46,1	0,55	992.282	46,19	45,45	47,00	34,96
CIE AUTOMOTIVE	11,5	-1,71	1.029	11,50	11,50	11,75	9,42
Arcelor S.A.	12,63	0,24	1.084.548	12,65	12,50	15,42	12,60
Azkoyn	6,17	0,49	53.215	6,17	6,06	6,18	4,34
C. Portland	48,7	-	1.574	49,00	48,70	52,20	47,00
CAF	57	-1,64	1.349	57,95	56,55	69,65	54,10
Duro Felguera	5,58	-0,36	2.330	5,60	5,58	6,45	5,55
EADS	21,85	-0,18	35.816	21,87	21,25	22,98	16,54
Ence	22,25	-0,89	10.357	22,45	22,23	23,98	17,15
EPPIC	0,22	-	0,00	-	0,00	0,22	0,22
Enros	0,33	-	58.997	0,33	0,32	0,39	0,32
E. del Zinc	1,8	-	54.126	1,80	1,80	1,91	1,47
Europac	3,61	-	107.420	3,63	3,56	3,91	3,21
Gamesa	11,58	-0,69	1.914.060	11,82	11,54	37,75	11,58
Global Steel	1,86	-2,11	2.000	1,86	1,86	2,00	1,65
Iberpapel	15,18	-0,13	963	15,20	15,17	16,70	14,98
Lingotes	4,55	-2,78	3.475	4,55	4,51	5,51	4,70
Mecalux	5,4	-2,35	7.915	5,54	5,40	5,80	3,81
Miquel y Costas	42	-	0,85	42,00	41,93	42,00	33,50
N.Montaña	0,34	-	7.474	0,34	0,34	0,36	0,31
Nicolás Correa	2,85	-2,73	1.850	2,85	2,83	3,37	2,80
Reno de Medici	0,68	1,49	12.428	0,69	0,66	0,79	0,62
Seda Barna	1,98	-	198.846	1,99	1,98	2,17	1,81
Sniace	0,65	-	32.668	0,66	0,65	0,79	0,58
Talisa	0,93	1,09	55.264	0,93	0,91	1,16	0,90
Tubacex	1,62	-0,61	102.822	1,63	1,61	1,77	1,40
Tubos Reunidos	6,1	-	680	-	0,00	8,18	6,00
Tudor	5,98	-	1.000	-	0,00	7,01	4,50
Uralita	3,03	-2,88	683.792	3,10	3,00	9,33	2,89
Volkswagen	33,87	-0,03	588	34,20	33,33	44,50	44,10
Zardoya Otis	15,99	0,25	85.432	16,04	15,90	17,56	15,04

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Día		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Comun. y Serv. Información</b>							
Antena3TV	43,06	-0,53	65.446	43,60	43,01	44,71	34,05
Ampar	3,92	-0,51	32.007	3,95	3,90	4,75	3,66
Avanzit	2,35	-	0,00	-	0,00	2,35	2,35
Indra	10,32	-0,77	1.684.637	10,45	10,26	11,43	9,90
Jazztel	0,27	-3,57	607.241	0,28	0,27	0,38	0,25
Prisa	14,46	-0,28	762.661	14,55	14,39	16,20	11,50
Recoletos	5,81	-1,53	31.525	5,90	5,80	7,05	5,42
Sogetel	31,85	-0,16	499.070	32,02	31,41	38,99	27,66
Tele 5	12,47	1,55	2.230.802	12,50	12,18	12,65	12,00
Telefónica	12,24	0,58	30.807.714	12,24	12,08	13,44	11,33

**Oro negro**

La Bolsa española vivió una semana más afectada por los vaivenes del petróleo y unos resultados empresariales que ponen en duda la robustez de la economía de EEUU, a lo que el Ibex-35 reaccionó con un repunte mínimo de 0,16 por ciento que le permitió mantenerse por encima de los 8.000 puntos. De esta forma, el selectivo español, que se mueve en sentido lateral y encuentra resistencia en superar los 8.100 puntos, alteró un alza mínima con la baja registrada la semana pasada hasta situarse en 8.047,50 puntos. El mínimo repunte de esta semana está en consonancia con las tres sesiones alcistas -una de ellas por la ausencia de Wall Street al celebrarse el Día de la Independencia- frente a dos bajistas, registradas como consecuencia de los vaivenes en el precio del petróleo por el temor al desabastecimiento. Nunca mejor había sido llamado "oro negro" el petróleo, ya que el conflicto de la petrolera nusa Yukos y los atentados contra los oleoductos en Irak presionaron al alza y su precio se movió entre 36,32 y 37,22 dólares el barril Brent, mientras que el West Texas llegó a superar el umbral de los 40 dólares. Tampoco ha servido como bálsamo el comienzo de la oleada de presentación de resultados empresariales del primer semestre, pues hasta ahora no han dado muchas alegrías al mercado, como ocurrió en los casos de Yahoo y Alcoa.

**Indice Ibex-35 (Semanal)**

Fecha	Dif.%	Dif.	Último
08/07/2004	0,26%	21,20	8085,00
07/07/2004	-	-	8063,80
06/07/2004	-	-	8022,80
05/07/2004	-	-	8060,30
02/07/2004	-	-	8034,60

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Telefónica Móviles	8,59	-	1.119.653	8,64	8,54	9,51	8,27
Terra	4,83	-	307.064	4,84	4,80	5,22	4,80
TPI Pag Amar	5,46	0,18	4.158.206	5,47	5,41	6,54	4,32

**Construcción**

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Acollona	51,75	-0,48	157.509	52,25	51,55	53,85	48,10
ACS	13,81	-0,58	716.693	13,85	13,72	14,29	13,50
FCC	30,06	-0,33	504.628	30,24	29,95	31,08	27,60
Ferrovial	34,89	0,55	249.681	34,89	34,45	34,89	22,59
OHL	6,34	0,63	34.816	6,34	6,25	6,69	5,81

**Energía**

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Bayern	23	-	0,00	-	0,00	25,80	19,30
Cepsa	27,24	-0,44	6.176	27,50	27,21	28,49	25,62
Enagas S.A.	8,96	0,34	8.901.046	9,02	8,90	9,66	8,22
Endesa	15,53	1,11	5.619.362	15,53	15,28	16,18	14,01
Gas Natural	19,49	0,1	628.212	19,53	19,24	21,02	18,43
Hullas C. Cortés	10,15	0,5	1.990	10,15	10,15	11,00	10,02
Iberdrola	17,15	0,88	3.156.383	17,19	16,97	17,46	15,26
Red Eléctrica	13,73	0,29	201.831	13,73	13,61	14,07	12,82
Repsol	17,98	-0,61	18.709.396	18,08	17,71	18,48	15,46
Unión Fenosa	17,41	0,17	881.511	17,46	17,26	18,13	14,31

**Servicios de Mercado**

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Abenqoa	7,21	0,14	709.958	7,30	7,03	7,80	5,77
Abertis	14,41	-0,48	470.640	14,50	14,40	14,52	11,99
Aguas Barna	14,12	-0,14	106.729	14,19	14,01	14,23	11,83
Amadeus	5,44	-0,55	4.336.425	5,45	5,39	5,72	4,31
Befesa	11,75	-	128	11,75	11,65	13,12	11,67
Inm.Colonial	22,6	4,15	167.936	22,60	21,50	23,74	19,00

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Eleonor	36	4,5	800	36,00	36,00	36,00	32,00
Europistas	4,86	-1,62	35.901	4,94	4,86	5,18	4,70
Fadesa Inmobiliaria	11,61	0,43	114.055	11,61	11,52	12,95	11,55
Funespaña	6,76	-0,88	798	6,82	6,61	7,08	5,19
Iberia	2,27	-1,73	18.502.419	2,30	2,25	2,95	2,24
Inbesós	4,22	-	0,50	4,27	4,22	5,00	3,44
Indo Internac.	7,3	-	0,10	7,30	7,05	7,48	3,67
G. Inmocaral S.A.	2,54	-1,55	63.827	2,58	2,52	3,00	2,19
Logista	26,95	1,54	68.851	26,95	26,50	27,35	24,49
Metrovacesa	32,91	2,01	444.090	32,91	32,18	32,91	27,15
NH Hoteles	9	-	396.516	9,07	8,91	9,95	8,43
Prosegur	13,23	0,68	33.266	13,31	13,13	15,11	12,46
Sacyr-Valle	11,49	-0,61	654.339	11,57	11,46	13,91	11,25
Sol Meliá	7,12	0,14	190.501	7,15	7,03	7,80	5,71
Sotogrande	7,9	-1,25	494	7,90	7,90	8,75	6,45
Teletienda	1,64	-0,61	1.217.994	1,67	1,63	1,71	1,23
Testa Inmuebles	13,7	-	0,00	-	0,00	16,00	11,01
Transp. Azkar	5,9	-1,17	4.907	5,95	5,88	6,	

## FONDOS DE INVERSION

FONDO	VO	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>AHORRO CORPORACION</b>					
AC Acciones	RV	15.21	-0.45	5.00	272.404.965
AC Dinerplus	D	8.04	0.35	1.21	986.366.511
AC Divisa		7.04	-3.60	0.87	27.615.787
AC Largo FT	RF	11.26	0.16	0.84	185.399.616
Ahorrofondo	MRV	40.05	-0.11	3.13	417.590.188
Ahorrofondo 20	MRF	7.05	0.09	1.94	36.602.925
Caixa Segovia Renta	RFC	10.45	0.23	0.74	5.849.918
<b>CAIXA ATLÁNTICO</b>					
Atlántico Divisa	RF	9.14	-0.35	0.67	10.748.169
Atlántico Euroacción	RV	4.10	1.28	1.49	13.818.962
Atlántico Plus	GRV	9.48	0.21	1.06	70.034.001
Bolsatlántico	RV	10.50	0.34	5.12	48.657.072
Dineratlántico	D	14.702.4	0.16	0.49	88.149.464
Fondatlántico	RFC	17.31	0.06	0.40	71.473.411
<b>BANCO POPULAR</b>					
Eurovalor Bolsa	RV	184.43	-1.82	4.67	342.429.411
Eurovalor Dinero	D	1577.19	0.20	0.58	1.186.399.720
Eurovalor Global Asegurado	GRV	82.07	0.19	0.64	118.331.966
Eurovalor Interinicios	GRV	75.24	0.95	5.12	160.448.847
Eurovalor Mixto 15	MRF	73.52	-0.16	1.22	56.437.443
Eurovalor mixto 70	MRV	2.62	-1.18	0.39	340.093.715
Eurovalor Renta Fija	RF	6.17	0.08	0.76	308.524.598
Eurovalor RF Corto	RFC	77.25	0.23	0.85	128.749.803
Eurovalor RF Intern.	RFC	96.36	-0.81	1.07	59.587.930
Eurovalor Tesorería	D	809.95	0.18	0.52	503.677.961
<b>BANCO SABADELL</b>					
SEB Garantía Anual 3	GRF	9.62	0.13	0.61	57.971.982
Solbank Bonos Euro	RF	9.02	0.53	1.62	12.778.790
Solbank Dinero	D	8.18	0.19	0.55	16.257.571
Solbank Interes Euro	RFC	12.66	0.03	0.50	47.569.436
<b>BANKINTER</b>					
BK Bolsa Europa	RV	25.16	-2.71	-3.29	78.450.834
BK Dinero	D	1215.62	0.19	0.59	170.142.002
BK Dinero 97	D	707.05	0.19	0.59	99.393.876
BK Fondo Bonos	RF	854.89	-0.56	0.74	33.293.463
BK Mixto Europa 20	MRF	68.18	-0.02	0.81	50.575.255
Cuenta Fiscal III	RFC	1007.38	-0.60	-0.49	42.479.245
<b>BBVA</b>					
BBVA Bolsa 2	RV	16.84	-0.39	5.20	423.279.256
BBVA Bolsa Europa	RV	61.74	-1.17	1.76	542.068.736
BBVA Bolsa Internacional	RV	11.68	-2.54	2.42	195.663.100
BBVA Bono 2004 C	GRF	10.25	0.00	0.59	7.052.667
BBVA Bono 2005	GRF	1455.40	0.22	0.94	158.179.768
BBVA Bono 2006 A	GRF	826.13	0.13	1.86	248.208.728
BBVA Bonos Internacional	RF	12.56	-0.20	1.20	117.076.335
BBVA Deuda FT	RF	154.88	0.15	0.78	227.019.914
BBVA Dinero	D	1903.00	0.18	0.52	7.929.493.063
BBVA Fondobolsa Japon 2	GRV	7.12	0.06	0.36	7.024.083
BBVA Fondobolsa Japon 3	GRV	7.47	0.05	0.37	28.203.118
BBVA Gar. Flexible III	GRV	925.58	0.15	0.58	179.710.890
BBVA RF Corto	RFC	16.25	0.11	0.35	1.448.687.696
<b>BETA MEESPIERSON</b>					
Beta Acciones	RV	113.78	-0.96	4.50	21.160.473
Beta Dinero	D	1471.89	0.22	0.60	43.512.019
Beta Euroymme Acciones	RV	5.85	-0.01	1.02	2.075.139
Beta Renta	RF	17.34	0.21	0.97	22.614.070
Global Assets Fund	MRV	6.35	0.51	1.15	4.712.021
<b>BNP PARIBAS</b>					
BNP Ahorro	RF	10.78	0.00	0.15	15.790.133
BNP Bolsa	RV	15.95	0.00	3.70	48.735.741
BNP Global 15-85	MRF	8.87	0.21	0.69	95.734.304
BNP Global 50-50	MRV	10.98	-1.34	2.16	157.265.476
<b>CAJA ESPAÑA</b>					
Fondespaña 2002	GRV	93.00	-1.00	3.80	52.184.404
Fondespaña Bolsa	RV	78.87	-0.26	4.94	51.208.050
Fondespaña FT	RFC	74.86	0.14	0.87	64.705.331
Fondespaña Futuro	RF	79.79	0.04	0.81	48.978.432
Fondespaña Global	MRF	74.13	-0.31	0.52	105.140.522
Fondespaña Int VI	GRV	70.83	-0.02	0.71	37.649.035
<b>CAJA SALAMANCA Y SORIA</b>					
Fondueiro Bolsa	RV	337.40	-0.22	1.67	20.303.158
Fondueiro Dinero	D	1013.65	0.19	0.63	222.787.770
Fondueiro Garantizado	GRV	384.11	0.45	2.70	31.201.221
Fondueiro Plus	MRV	440.62	-0.15	1.36	18.798.670
Inverfonos	MRF	11.20	0.00	0.97	56.141.920
<b>CITIGROUP</b>					
Citicash Fund	D	983.13	0.28	0.80	152.650.126
Citidiner	D	738.30	0.26	0.74	123.792.452
Citifondo Premium	RFC	1076.20	0.08	0.32	20.499.035
Citifondo RV	RV	24.90	-0.24	5.28	55.030.350
Citimoncy	D	1286.91	0.17	0.47	75.170.026
<b>DEUTSCHE BANK</b>					
DB Alemania	MRV	8.51	0.12	0.24	22.313.872
DB Bolsa Universal	RV	4.02	-1.09	2.97	23.829.665
DB Diner	D	1178.01	0.20	0.61	538.699.273
DB Invest	RFC	12.04	0.22	0.77	31.983.030
DB Mixta	MRV	17.63	0.12	2.46	77.364.301

C: Convertibles; D: Dinero; GA: Gestión Alternativa; GM: Garantizados Mixtos; GRF: Garantizados RF; GRV: Garantizados RV; I: Inmobiliarios; MD: Mixtos Dinámicos; MF: Mixtos Flexibles; MRF: Mixtos RF; MRV: Mixtos RV; RF: R. Fija; RFC: RF Corto Plazo; RV: R. Variable; W: Warrants.

FONDO	VO	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
DB Mixta II	MRV	17.60	0.21	2.56	37.766.340
<b>LA CAIXA</b>					
Fonc. 17 Mixto Internacional	MRV	9.34	-0.41	1.25	18.800.577
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	MRV	8.20	-0.42	1.24	7.388.671
Foncaixa 57 RFLargo Euro	RFC	14.87	0.13	0.47	287.462.742
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	GRV	6.37	-0.23	1.23	71.282.864
Foncaixa Ahorro 2	RFC	18.78	0.02	0.17	136.202.298
Foncaixa Ahorro 31	RFC	2.33	0.11	0.43	61.440.680
Foncaixa Ahorro 34	RFC	9.61	0.25	0.81	82.064.594
Foncaixa Ahorro 36	RFC	12.20	0.12	0.46	18.478.260
Foncaixa Ahorro 7	RFC	16.46	0.24	0.79	1.726.302.506
Foncaixa Bolsa 5	RV	21.36	0.42	2.33	726.955.606
Foncaixa Futuro 24	GRV	6.54	0.20	0.72	38.148.042
Foncaixa Internacional 1	RFC	0.35	-	1.32	20.648.394
Foncaixa Mixto 25	MRF	7.36	-0.38	0.11	278.670.975
Foncaixa Mixto 28	MRF	7.36	-0.37	0.13	352.549.306
<b>MORGAN STANLEY</b>					
MS Bolsa	RV	21.23	-0.10	3.89	211.942.275
MS Bolsaplus	RV	16.44	-1.94	3.07	396.627.047
MS Dinerplus	RFC	1406.47	0.02	0.52	106.075.923
MS Divisa	RFC	8.48	-0.44	0.59	11.152.569
MS Euro Acciones	RV	6.35	-1.55	3.79	214.714.699
MS Euro Deuda	RF	7.83	0.36	1.57	17.344.842
MS Euro Global	MRV	7.39	-0.43	1.86	275.121.938
MS Euro Selección	RV	7.38	-1.24	5.63	35.829.689
MS Eurofondo 1	GRV	9.79	-0.11	3.02	28.118.199
MS Fva	MRF	16.61	-0.34	0.67	131.985.651
MS Fondo 19	MRV	16.98	-0.79	1.86	620.214.193
MS Fondo 25	D	878.38	0.02	0.70	477.678.080
MS Fondos Agresivo	MRV	8.06	-1.46	4.30	-
MS Fondos Conservador	MF	9.77	-0.46	2.30	-
MS Fondos Moderado	MF	8.78	-1.01	3.39	-
MS Latinoamérica	RV	4.53	0.01	1.96	52.501.963
MS Multigestión Agresivo	RV	15.01	-1.30	3.73	-
MS Multigestión Conservador	RV	11.86	-0.36	2.23	-
MS Multigestión Moderado	RV	12.86	-0.83	3.11	-
MS Multigestión RV	RV	5.68	-1.95	3.53	164.317.700
MS Renta Internacional	RF	17.71	-0.48	1.13	301.421.166
MS Tesorería Plus	RFC	11.47	0.04	1.12	64.797.715
MSS Asian Equity A	RV	14.74	-0.67	-1.86	-
MSS Emerging Mark Eq A	RV	11.85	-1.41	-1.50	-
MSS Euro Strategic Bd A	RF	26.85	0.52	1.86	-
MSS Europ. Curr. HighYld A	RF	10.08	0.40	2.54	-
MSS European Value Eq A	RV	23.30	-2.31	4.16	-
MSS Global Bond A	RF	21.27	-0.28	0.71	-
MSS Global Brands A	RV	31.18	-2.32	6.45	-
MSS Global Sm CapVal A	RV	20.01	-2.29	11.17	-
MSS Global Value Eq A	RV	28.40	-2.74	4.80	-
MSS Japanese Value Eq A	RV	6.67	-4.99	11.17	-
<b>SCH</b>					
Banesduda FT	RFC	609.35	0.07	0.85	116.037.739
Banesto Dinero	RFC	15.40	0.05	0.26	854.102.703
Banesto G Bolsa Eur. 2003A	GRV	9.02	0.26	1.35	61.602.915
BCH 2004	GRF	91.93	-0.02	0.73	15.707.071
BCH 5 A	GRF	95.26	0.10	0.45	52.486.887
BCH Acciones	RV	10.62	-0.14	5.24	248.315.355
BCH Bonos Fondosoro	RF	746.05	0.20	1.17	125.624.234
BCH Fondimo 1	D	1790.24	0.22	0.58	812.925.824
BCH Fondimo 2	D	1176.23	0.17	0.55	423.900.799
BCH Int. Acciones	RV	92.94	-2.57	3.85	71.354.243
BCH Interes Diario	RFC	7.75	0.02	0.10	423.260.799
BCH Internet	RV	31.54	-3.24	-3.31	113.685.787
BSN Banif Acc. Esp.	RV	27.35	-0.02	5.38	294.123.586
BSN Banif Dinero	D	1816.06	0.24	0.65	887.827.581
BSN Banif Europa RF	RFC	18.58	0.23	1.12	52.978.950
BSN Banif SII A	RV	10.10	1.32	2.80	35.097.379
BSN Banif Tesorería FT	D	1117.59	0.16	0.45	87.610.191
Dineractivo	D	1443.91	0.16	0.50	618.934.352
Extradinero Banesto	D	843.74	0.17	0.52	2.596.983.270
Fonbanesto II	RF	12.31	0.15	0.99	370.280.892
Fonventure	RV	17.18	-2.96	3.25	41.386.205
Sant. A Bolsa Indices	GRV	1188.15	-0.43	2.19	70.301.910
Sant. Acciones	RV	2.15	0.55	1.38	537.660.437
Sant. Ahorro	RFC	15.14	0.02	0.11	93.667.840
Sant. Bolsa Europea A	GRV	1206.38	-0.42	2.06	344.779.159
Sant. Dinero FT	D	1258.96	0.15	0.44	2.987.948.142
Sant. Eurostoxx Garant.	GRV	894.63	-1.00	-2.84	69.627.971
Sant. Futuro	RF	20.02	0.20	1.25	953.028.633
Sant. Garantizado Mixto	GRV	1030.30	0.05	-0.52	136.525.688
Sant. Índice	RV	11.88	-0.21	5.72	127.717.928
Sant. Siglo XXI 3	GRF	11.66	0.09	0.35	79.702.360
Sant. Tesorería	D	1574.96	0.18	0.59	5.701.430.834
SCH Acc. Esp. oías 1 Plus	RV	14.30	0.89	6.44	203.177.655
SCH Grandes Valores	RV	53.39	-0.31	5.45	20.067.780
SCH Mixto Renta Fija 90/10	MRF	10.49	0.13	0.60	220.466.215

Los valores liquidativos de los Fondos están expresados en Euros.  
Información facilitada por Morgan Stanley. Telf: 901 11 64 31

## DIVISAS RESPECTO AL EURO

||
||
||



# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**  
NAVA DE LA ASUNCIÓN  
PRÁDENA  
RIAZA  
SANCHONUÑO

En: **CANTIMPALOS**  
CARBONERO  
EL MAYOR  
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810  
En: **MADRID SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS**  
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL  
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL  
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas  
☎ 902 425 242  
921 430 028 - 921 425 810

## Comunidades

**CNS Adcovés**  
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7  
Tel: 921 43 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA  
email: cns\_adcovés@telefonica.net

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**

**Prádena Salud**

Válidos y asistidos  
médico, enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Estomatólogos

**Doctora Isabel Llorente Cea**

Médico  
estomatólogo

Ortodoncia exclusiva  
Niños-adultos

**ORTODONCIA LINGUAL  
ADULTOS  
ADOLESCENTES**

**921 171 151**

Las Praderas  
San Rafael (Segovia)

**Limpiezas**

**LIMPIEZAS  
ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA

921 437 806  
Teléfonos 609 875 077

## Transportes

**EMBE MAIL BOXES ETC.**

ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN®

☑ Envíos nacional  
internacional urgente.

**ups**

Teléfono 921 41 31 45  
C/ José Zorrilla, 22  
40005 SEGOVIA  
Fax 921 41 31 46  
E-mail: mbel39@telefonica.net

## Gimnasios

**GIMNASIO**  
Mario Muniesa

**PRACTICA DEPORTE ESTE VERANO**

CALLE DE SAN ROQUE  
Tel 921 43 30 22

## VIAJAR

**Viajes EstivalTour**  
Paraiso de los Fioridos

Unicas salidas: 17 y 24 de julio  
8 días desde 895 €

Visitando:  
- Oso  
- Alesund  
- Region de los Fioridos  
- Bergen  
- Valle de Voss

- Cruce por los Fioridos de Galtangur y de los suetos  
- Cruce por los Fioridos de Galtangur y de los suetos

El precio incluye vuelo especial Madrid-Oso/ Bergen-Madrid y traslados. Alojamiento en Hoteles de 3\*/4\* en régimen de alojamiento y desayuno. Guía acompañante de habla hispana y seguro de viaje. Consulte condiciones generales

## VIAJAR

**Viajes EstivalTour**

Pº Ezequiel González, 30.  
Telf. 921 41 22 91.  
www.estivaltour.com  
segovia@estivaltour.com

**BOX** **Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

**Compra tus entradas**  
www.cinebox.es

Día espectador 3,90 € (Jueves).  
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

<p><b>Sala 1</b></p> <p>Todos los días: 18,30/21,10 Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 23,45</p> <p>No recomendada menores 7 años</p> <p><b>El día de mañana</b></p>	<p><b>Sala 2</b></p> <p>Todos los días: 19,00/21,30 Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,00</p> <p>No recomendada menores 13 años</p> <p><b>El misterio de Wells</b></p>	<p><b>Sala 3</b></p> <p>Todos los días: 18,00/20,00</p> <p>Autorizada para todos los públicos</p> <p><b>Pinocho 3000</b></p> <p>Todos los días: 22,00 Jueves, viernes y sábado pase de madrugada: 00,30</p> <p>No recomendada menores 13 años</p> <p><b>Van Helsing</b></p>	<p><b>Sala 4</b></p> <p>Todos los días: 18,00/21,00 Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,00</p> <p>No recomendada menores 7 años</p> <p><b>Harry Potter</b></p>
<p><b>Sala 5</b></p> <p>Todos los días: 18,00/20,10/22,15 Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,20</p> <p>Autorizada para todos los públicos</p> <p><b>Shrek 2</b></p>	<p><b>Sala 6</b></p> <p>Todos los días: 19,10/21,45 Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,25</p> <p>No recomendada menores 13 años</p> <p><b>Blueberry</b></p>	<p><b>Sala 7</b></p> <p>Todos los días: 18,00/21,05 Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,10</p> <p>No recomendada menores 13 años</p> <p><b>Troya</b></p>	<p><b>Sala 8</b></p> <p>Todos los días: 18,15/20,15/22,15 Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,15</p> <p>No recomendada menores 13 años</p> <p><b>Seres Queridos</b></p>

**Multicines Miró**  
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

**Sala Zuloaga**  
C/ Juan Bravo, 30  
Tfno 921 46 26 50

<p><b>Multicines Miró</b></p> <p><b>Sala 1</b></p> <p>Viernes: 18,30/20,30 Sábado: 17,00/19,00 Domingo: 16,30/18,30/20,30 Lunes y martes: 19,00/21,00</p> <p>No recomendada a menores de 7 años</p> <p><b>Shin Chan: operación rescate</b></p> <p>Viernes: 22,30/00,30 Sábado: 21,30/00,00 Domingo: 22,45 Lunes y martes: 23,00</p> <p>No recomendada a menores de 13 años</p> <p><b>El Regreso</b></p>	<p><b>Sala 2</b></p> <p>Viernes: 18,30/21,30/00,30 Sábado: 17,00/20,00/23,30 Domingo: 16,30/19,45/23,00 Lunes y martes: 19,00/22,30</p> <p>No recomendada a menores de 7 años</p> <p><b>Harry Potter y el prisionero de Azkaban</b></p>
<p><b>Sala 3</b></p> <p>Viernes: 19,00/21,30/00,00 Sábado: 17,00/19,30/21,45/00,00 Domingo: 17,00/19,30/22,30 Lunes y martes: 20,00/22,45</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Ladykillers</b></p>	<p><b>Sala Zuloaga</b></p> <p>Viernes: 18,00/20,00/22,45 Sábado y domingo: 17,00/19,00/21,00/23,00 De lunes a jueves: 18,00/20,00/22,45</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Shrek 2</b></p>

✠  
LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Rosario Díez González**

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 10 de julio de 2004  
A los 68 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.*

D. E. P.

**Hermana, Manola Díez de Mercado; hermanos políticos, Lorenzo y Estilita; sobrinos, Ana, Javier, Alicia, José, Esther, Tomás, Carlos y Fuencisla, y demás familia**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar el lunes día 12 a las 11 de la mañana en la iglesia parroquial de San Lorenzo. La misa de privilegio se dirá el martes día 13 a las 10 de la mañana en dicha iglesia. El cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda hoy día 11 a las 11,15 de la mañana.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

✠  
EL JOVEN

**Jesús-Julián Montarelo de Mercado**

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 10 de julio de 2004  
A los 18 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.*

D. E. P.

**Padres, Jesús Montarelo y María de los Ángeles de Mercado; hermanos, Marcos y Noé Montarelo de Mercado; abuela, Máxima de Frutos; tíos, primos y demás familia**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar el lunes día 12 a las 11,30 de la mañana en la iglesia parroquial de Santo Tomás. La misa de privilegio se dirá el martes día 13 a las 10,30 de la mañana en dicha iglesia. El cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda hoy día 11 a las 11,30 de la mañana.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

Entrega un mundo mejor a los jóvenes



C/ Lisboa, 6, 2º, 28008 MADRID  
Tel: 91544 76 20

Jóvenes del Tercer Mundo agradece la inserción gratuita de este comunicado

✠  
EL SEÑOR

**D. Eutiquiano Fernández Mardomingo**

De Ferretería Baudilio  
Ha fallecido en Cantalejo  
A los 79 años de edad

D. E. P.

**Su esposa, María Luisa Peñalva; hijos, Marisa, Jesús, Carlos, y Mariví Fernández Peñalva; hija política, Gloria; nieto, Óscar; hermanos, Miguel, Aurelio, Maxi y Crescencio Fernández Mardomingo; hermanos políticos; tía, sobrinos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 11 a las 18,00 horas en la iglesia parroquial de Cantalejo.

CASA DOLIENTE: TANATORIO EL CARMEN DE CANTALEJO

**REFUGIADOS**



Guinea B.  
Afganistán  
Camboya

\*BBVA\* cta. cto. nº  
0182/7594/37/0209612836.  
\*BSCH\* cta. cto. nº  
0049/2710/77/2814107477.

MISIONES SALESIANAS  
Madrid: 28008, Ferraz, 81, Tel. 91 455 17 20.  
e-mail: procura@misionessalesianas.org

Misiones Salesianas agradece la inserción gratuita de este comunicado

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Redacción, Publicidad,  
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

✠  
LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Hermenegilda Sastre Morejón**

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 10 de julio de 2004  
A los 71 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.*

D. E. P.

**Esposo, Gabriel Alegre Pastor; hijas, Nieves y Mercedes Alegre Sastre; hijos políticos, Fernando Pedrazuela y Fernando Bartolomé; nietos y demás familia**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar el lunes día 12 a las 11,00 de la mañana en la iglesia parroquial de San Frutos. La misa de privilegio se dirá el martes día 13 a las 20,30 de la tarde en dicha iglesia. El cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda hoy día 11 a las 11,00 de la mañana.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

el mensaje  
con **DONA**ción  
*Perdón, Justicia, Esperanza*

la respuesta  
tu **APORTA**ción  
*Trabajo, Ilusión y Recursos*

  
**Caritas**  
*Trabajamos por la Justicia*



**DONATIVOS**  
\*BBVA\* cta. cto. nº 0182/7594/37/0209612836.  
\*BSCH\* cta. cto. nº 0049/2710/77/2814107477.

MISIONES SALESIANAS  
Madrid: 28008, Ferraz, 81, Tel. 91 455 17 20.  
Barcelona: 08028, G.V. Carlos III, 53, 3º, 2º Tel. 93 491 49 34.  
e-mail: procura@misionessalesianas.org



# ANUNCIOS BREVES

**921 43 72 61**

**OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA**

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

**POR TELÉFONO 921 43 72 61**

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**  
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

**TARIFA BREVES:** Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*  
**TARIFA 1/2 MÓDULO:** (22 X 45 mm); 7,50 € + 16 % IVA

**03 ENSEÑANZA**

**CLASES PARTICULARES,** matemáticas, física, inglés. Recuperación en septiembre. Mantenimiento. Teléfono 921427718.

**05 IMPAGADOS**

**COBROS EL ZORRO** le deben dinero poque Vd. quiere. 983357611.

**07 RELAX**

**ABSOLUTA DISCRECIÓN,** máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**MADURAS MUY** golfas buscamos sexo. Lo hacemos por vicio. 675031067.

**09 TRABAJO**

**SE NECESITA CARRETERO para ASERRADERO**  
Abstenerse sin experiencia  
**Tel. 921 48 50 04**

**EMPRESA CONSTRUCTORA** precisa oficiales de primera para sus obras en Segovia capital y alrededores. Teléfono 921461586.

**OFICIAL DE PELUQUERIA** contrato indefinido. Teléfono 921448047.

**SE LO** contarás a todo el mundo. Serás funcionario. Más de 68.000 plazas libres. Desde Graduado Escolar. Infórmate 900150191. Llamada gratuita.

**1.500 EUROS** mensuales. Profesor de autoescuela. Optén el Título Oficial DGT fácilmente y trabaja. Infórmate 900315315 Llamada gratuita.

**PERSONAL DE** servicios para Ayuntamientos, Diputación... Requisito: Certificado Escolar. ¡No dejes escapar esta oportunidad! Infórmate 900315315. Llamada gratuita.

**JARDINEROS, CONSERJES,** ordenanzas, limpiadores... ¡Trabaja de funcionario en tu comunidad! Infórmate 900150191. Llamada gratuita.

**¿LO TUYO** son los niños? Prepárate y accede a un puesto fijo como Técnico Educador en Escuelas Infantiles. ¡A qué esperas! Infórmate ya en el 900315315. Llamada gratuita.

**OBTÉN RÁPIDAMENTE** el Graduado en Educación Secundaria o acceso universidad mayores de 25. Método rápido y sencillo. Infórmate 900315315. Llamada gratuita.

**¿A QUÉ** esperas? auxiliares administrativos. Sólo necesitas el

Graduado Escolar. Miles de ofertas en Ayuntamientos de tu Comunidad. Infórmate 900315315. Llamadas gratuitas.

**ACTIVIDAD DESDE** casa/despacho. Tiempo parcial/completo. Imprescindible ordenador. www.suneqocioentable.com

**SE NECESITA** conductor de retroexcavadora y oficial 2ª para apoyo obras de canalización para Segovia y provincia. Tlf. 658761168.

**SE NESESITA** ayudante de camarero preferentemente con experiencia. teléfono 678522409.

**SE NECESITA** conductor residente en Segovia. Teléfono 629042152

**SELECCIONAMOS COMERCIALES** para venta de telefonía fija y móvil. Se ofrece sueldo fijo más comisiones. Alta RGSS. Interesados mandar curriculum a: Road Runner S.L. C/ Pozo Amarillo, 27, Entr. Ofic. 2; 37001 Salamanca o llamando al teléfono 923211152.

**SE NECESITA** comercial para ferreteria Lobato Martín. Zona Segovia. 921522095.

**SE NECESITA** cocinero/a y ayudante de cocina. Teléfono 921445472.

**SE NECESITA** señora limpieza. 921460894

**SE NECESITA** distribuidor para prensa y paquetería. Interesados llamar 921432713 y 921490429 de 9 a 13:30 y de 14 a 19 horas.

**PATATAS MARCOS** busca encargado almacén. Preferiblemente carnet camión. Seguro y posible contrato fijo. Sueldo a convenir. Cuellar. 921140858 o 607763416 Mañanas.

**11 VARIOS**

**DELFIN GUTIERREZ** AVD. MADRID 11 LAGUNA DE DUERO VALLADOLID 983540094.

**DELFIN GUTIERREZ** Cabina hidromasajes 80x80 y 90x90 590 Euros DELFIN GUTIERREZ Conjunto plato ducha, columna hidromasaje y mampara en cristal 80x80, 390 Euros.

**DELFIN GUTIERREZ** Mampara bañera, 1 hoja en cristal serigrafado 59 Euros.

**DELFIN GUTIERREZ** Azulejo y gres desde 1 Euro m2.

**DELFIN GUTIERREZ** Azulejo y gres primera calidad desde 3 Euros m2.

**DELFIN GUTIERREZ** Gres expresionado, espejado para garaje, exterior y patio desde 5 Euros m2.

**DELFIN GUTIERREZ** Bañeras, lavabos, inodoros de roca al 30% descuento.

**DELFIN GUTIERREZ** Exposición y venta casas madera, garajes, juegos niños, trasteros chalets para perros. Exposición

Avda. Madrid, 11 Laguna de Duero Valladolid.

**13 VENTAS**

**TORRECABALLEROS**  
PRÓXIMA PROMOCIÓN URBANIZACIÓN DE CHALETS PAREADOS Y UNIFAMILIARES.  
160-170m2  
CON PARCELA DE 350m2  
Jose Zorrilla,6  
Tel. 921 443033

**TORRECABALLEROS**  
Chalet 200 m2  
3 dormitorios + Ático  
2 baños - aseo - garaje  
bodega - amplio jardín  
piscina - zonas comunes  
Jose Zorrilla,6  
Tel. 921 443033

**BENIDORM APARTAMENTOS** vistas mar. Directamente constructor. Delegación Valladolid. 983376480 630085463.

**PARICULAR VENDE** casa de tres plantas, 100 m de terreno en San Lorenzo. 679161120.

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios

**LA LASTRILLA**  
Apto. 1 dormitorio. Cocina amueblada con electrodomésticos. Climalit. Muy interesante. Ref. 1.028.

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet adosado. 240 m2. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo. Jardín de 50 m2. Aprovechamiento bajo cubierta acondicionada. Excelentes calidades. Muy interesante. Ref. 890.

**ZONA RENTE**  
Piso 3 dormitorios. 2 Baños. Aseo. Ascensor. Buenas calidades. Oportunidad. Ref. 972.

**OTERO DE HERREROS**  
Chalet individual. 230 m2. 4 dormitorios. Parcela de 2.000 m2. Muy interesante. Ref. 1.010.

**SAN CRISTOBAL**  
Piso de 3 dormitorios. Baño. Aseo. Garaje. Muy interesante. Ref. 986.

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios

José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA  
Tel.: 921 412 553

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com  
Correo electrónico: adelantado@eladelantado.com  
publicidad@eladelantado.com

**USA 2**  
Autocasión

**16.500 €**  
**MERCEDES S350 TD**  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO Precio: 16.500 €

**7.200 €**  
**SEAT CORDOBA 1.9 GT DI**  
MOD. 98 FULL EQUIPE  
GARANTIZADO Precio: 7.200 €

**11.300 €**  
**VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI**  
MOD. 98. FULL EQUIPE  
GARANTIZADO Precio: 11.300 €

**8.800 €**  
**SEAT IBIZA 1.9 SDI**  
MOD. 02. FULL EQUIPE  
GARANTIZADO Precio: 8.800 €

**3.300 €**  
**HONDA CIVIC 1.5 I**  
MOD. 96 FULL EQUIPE  
GARANTIZADO Precio: 3.300 €

**OTRAS OFERTAS:**

- MERCEDES C220 CDI SPORT COUPÉ 25.500 €
- RENAULT MEGANE 1.9 DCI 9.800 €
- AUDI A3 1.9 TDI (130 CV) 13.800 €
- OPEL ASTRA 2.0 DTI 9.500 €
- BMW 320 D 19.500 €
- WOLKSWAGEN POLO 1.9 D 5.500 €
- DAIHATSU FERROZA 1.6 4X4 4.500 €
- SEAT IBIZA 1.9 D 4.000 €
- SANG YONG KORANDO 6.000 €
- CITROËN C 15 DIESEL 2.000 €

**TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS**

**INUEVAS INSTALACIONES II**  
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA  
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
40196 HONTORIA (SEGOVIA)

Tel: 921 44 53 26  
Fax: 921 42 29 90

**VENDE**  
**FEBI GES**

Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**FEBIGES VENDE:**  
Apartamento en El Sotillo, 1 dormitorio, salón, cocina amueblada, baño. Zonas comunes con piscina.

**FEBIGES VENDE EN** ESPIRDO dos últimos áticos, dos dormitorios, salón con cocina americana. Con garaje y trastero. Desde 130.000 euros.

**FEBIGES VENDE** apartamentos en LA HIGUERA, 1 dormitorio. Desde 80.000 euros.

**FEBIGES VENDE PISO** dos dormitorios, salón, cocina amueblada, baño + aseo, terraza de 40 m². Con zonas comunes y pista de padel. 22.660.000 pesetas. En bonita construcción.

**FEBIGES VENDE** MAGNÍFICO CHALET INDIVIDUAL EN TORRECABALLEROS. 700 m² parcela, en estilo rústico. 180 m² de vivienda, vigas vista, amplio salón abajo y otro arriba, 3 dormitorios. Para verlo.

**FEBIGES VENDE** chalets rústicos en San Cristóbal, 4 dormitorios, dos plantas.

**FEBIGES VENDE** chalet en construcción en Espirido, 3 plantas + aprov. Bajo cubierta.

**VENDE**  
**FEBI GES**

**FEBIGESTIÓN, S.L.**  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASCAS (SEGOVIA)  
Tel 921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net

**solo quiero bajar 20 centímetros**  
con tu ayuda haremos más fácil lo difícil  
Eliminación de barreras arquitectónicas





**Triangulo Inmobiliaria**

C/San Francisco nº19 40001 Segovia  
Tfno. 921-41209

# Alquiler PISOS

**P0618** - CENTRO. Piso en alquiler de 160 metros, 3 dormitorios y 2 baños completos. Garaje y trastero.

**P0694** - LA ALBUERA. Piso en alquiler de 120 metros cuadrados, 4 dormitorios, baño y aseo. Totalmente amueblado.

**P0690** - Z. RENFE. Amplio piso de 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños, 2 terrazas y ascensor.

**P0919** - Estudiantes. ¿Buscáis un buen piso con 4 dormitorios?. Z. José Zorrilla. Inmejorable oportunidad.

**P0687** - NUEVA SEGOVIA. 100 metros cuadrados, 3 dormitorios y 2 baños, amueblado y con plaza de garaje..

**P0686** - LA GRANAJA. Magnifico piso de 99 mts, distribuidos en 3 dormitorios, 2 baños, plaza de garaje y dos magnificas terrazas.

**P0890** - LA LASTRILLA. A estrenar de 2 dormitorios, baño completo, cocina con una terraza, ascensor y garaje.

**P0887** - EL SALVADOR. Reformado, con dos dormitorios y dos cuartos de baño. En una zona tranquila del centro.

**P0602** - Z. centro. Amplio piso de 120m2, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada. Muy soleado, calefacción central.

**P0678** - Z. Centro. Apartamento. 1 dormitorio. Completamente amueblado y calef. acumuladores.

**P0598** - CENTRO. En una muy buena zona de la ciudad, 3 dormitorios y una estupenda calefacción central.

**P0874** - SAN LORENZO. Piso en alquiler, tres dormitorios, amueblado, ideal para estudiantes. Buen precio.

**P0594** - ZONA RENFE. Piso en alquiler de 4 dormitorios y dos baños, totalmente amueblado, calefacción central.

**P0586** - El Carmen. Piso en alquiler, 3 dormitorios, baño, salón, y cocina, todo ello amueblado y exterior. Económico.

**P0584** - La Granja, 2 dormitorios, dos baños, cocina amueblada con electrodomésticos y espacioso salón. Zonas comunes.

**P0863** - SAN CRISTOBAL. Dos dormitorios, baño completo y totalmente amueblado con garaje.

**P0674** - ALQUILER. San Lorenzo, 4 dormitorios con armarios empotrados, 2 baños, amueblado, y muchísima luz.

**P0576** - EL SOTILLO. 3 dormitorios y 2 baños, plaza de garaje. Excelente estado, calefacción central. Patio propio. Exterior.

**P0574** - Gobernador Fdez Jiménez. 4 dormitorios, 2 baños completos, cocina amueblada con electrodomésticos.

**P0857** - REVENGA. Tres dormitorios, un baño, esta totalmente amueblado y reformado hace poco tiempo.

**P0567** - Ezequiel González. 120 mts. 3 dormts, baño y aseo, 2 terrazas de 4 mts, gran salón, Ascensor y gastos centrales.

**P0568** - Casco antiguo, coqueto duplex de 2 dormitorios y 2 baños, nuevo, acabados fabulosos, suelos de tarima....

**P0559** - Z. RENFE. Gran piso de 150 mts. 4 dormitorios, 2 baños, esta completamente amueblado y su calefacción es central.

**P0920** - ALQUILER CON MUEBLES, principio de José Zorrilla, estudiantes, 4 dormitorios, todos mesa estudio.

¿ Tú Triangulas? ¿ Tú Triangulas? ¿ Tú Triangulas?

**donpiso**  
esta es su casa

## SEGOVIA

**Av. Fernández Ladreda, 4  
921 463 563**

**TORRECABALLEROS**  
174- Chalet adosado con 3 dormitorios, amplio patio, buardilla, 2 plazas de garaje.  
**INFORMESE**  
921 463 563

**TABANERA MONTE (Ref.262)- PROXIMA ENTREGA.**  
Chalet de tres plantas, con tres dormitorios, garaje.  
921 463 563

**TRES CASAS**  
302- Chalet adosado de 3 habitaciones, amplio salón, garaje, con jardín privado y zona comunitaria.  
921 463 563

**NAVILLAS**  
306- Parcela urbana de 1.170 m2  
Todos los servicios a pie de finca  
921 463 563

**LA GRANJA**  
309- Duplex en el centro del pueblo. Excelentes calidades.  
**PROXIMA ENTREGA**  
921 463 563

**LOS A. SAN RAFAEL**  
310- Piso de 2 dormitorios, amplio salón con chimenea, ascensor, garaje y zonas comunitarias  
921 463 563

## LOS A. SAN RAFAEL

(Ref.328-) **CASA DE LUJO DOS PLANTAS 2200 m2 PARCELA AJARDINADA, PISCINA, GARAJE 6 DORMITORIOS**

**LA CASA DE SUS SUEÑOS**  
**!!!INFORMESE!!!**  
**921 463 563**

**donpiso 20 aniversario**

**Avda/Fernández Ladreda 19  
921 44 00 44**

**SOL INMOBILIARIA**  
www.solexclusivas.com

## PISOS ALQUILER

Junto Via Roma, piso amplio, 3 dormitorios, 2 baños, ascensor, 2 terrazas, todo amueblado, parquet, cocina equipada, 550 €/mes Ref: PA-6.433

San Lorenzo, 70 m2, 2 dormitorios, parquet, muy soleado, calef. gas natural, bien amueblado, vivienda ideal estudiantes, 480 €/mes Ref: PA-6.593

San Millán, apartamento 1 dormitorio, todo amueblado, parquet, calefacción suelo radiante, 420 €/mes Ref: PA-6.597

El Salvador, 2 dormitorios, parquet, cocina equipada, todo amueblado, calefacción individual, soleado, 490 €/mes Ref: PA-6.598

Escultor Marinas, junto a Fernández Ladreda, precioso apartamento a estrenar, 1 dormitorio, amueblado nuevo, de lujo, precioso, 600 €/mes Ref: PA-6.600

A estrenar, planta baja con patio 40 m2, todo amueblado, 3 dormitorios, 2 baños, calefacción gas natural, garaje, 550 €/mes Ref: PA-6.568

El Salvador, planta 1ª, 3 dormitorios, exterior, zona muy tranquila, muy soleado, amueblado, 550 € al mes Ref: PA-6.554

El Carmen, 3 dormitorios, exterior, con 2 terrazas, ascensor, cocina equipada, todo amueblado, 540 €/mes, calefacción central incluida Ref: PA-6.537

C/Gobernador Fdez Jiménez, 4 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, parquet, calefacción central, 750 €/mes Ref: PA-6.577

Ctra/Villacastin, zona Renfe, 4 dormitorios, 2 baños, todo amueblado, calefacción central, parquet, 499 €/mes Ref: PA-6.570

Fdez Ladreda, piso de lujo, 100 m2, 2 dormitorios, puerta blindada, tarima, caja fuerte, calef. central, cocina amueblada, de lujo Ref: PA-6.392

El Carmen, todo amueblado, calefacción central, 3 dormitorios, cocina amueblada, con garaje, 510 €/mes Ref: PV-6.591

La Lastrilla, 3 dormitorios, 2 baños, parquet, en perfecto estado, todo equipado y amueblado, 480 €/mes Ref: PA-6.542

En Calle Real, sólo 2 años, duplex lujo, 3 dormitorios, 3 baños, vigas madera, 6 armarios empotrados, cocina amueblada, tarima, único Ref: PA-6.138

Perfecto estado, junto Plaza Mayor, 1 dormitorio, amueblado, calefacción individual, 481 €/mes Ref: PA-6.529

José Zorrilla, 3 dormitorios, ascensor, calefacción central, amueblado, cocina equipada, 541 €/mes (incluido comunidad) Ref: PA-6.549

Zona José Zorrilla, 3 dormitorios, amueblado, calefacción central, ideal para estudiantes, 662 €/mes Ref: PA-6.528

La Lastrilla, 90 m2, 3 dormitorios, 2 baños, nuevo, todo bien amueblado, parquet, calefacción individual, 450 €/mes Ref: PA-6.344

C/Alfárez Provisional, Santa Eulalia, 3 dormitorios, todo amueblado, parquet, cocina amueblada con electrodomésticos, 481 €/mes Ref: PA-6.350

Nueva Segovia, 118 m2, 4 dormitorios, 2 baños, garaje para 2 coches, calefacción central incluida, semiamueblado, 575 €/mes Ref: PA-6.387

San Millán, junto Iglesia, 117 m2, 3 dormitorios, baño y aseo, todo amueblado, parquet, calefacción individual Ref: PA-6.317

El Carmen, 120 m2, 4 dormitorios, 2 baños, gas natural, todo bien amueblado, cocina equipada, 550 €/mes, garaje opcional Ref: PA-6.321

Mirasierra, 75 m2, 3 dormitorios, todo amueblado, cocina equipada, parquet, en buen estado, sólo 390 €/mes Ref: PA-6.589

C/Riaza, zona Via Roma, vivienda amueblada de 3 dormitorios, soleada, calefacción central, en buen estado, 2 terrazas, 540 €/mes Ref: Pa-6.258



**LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO**

**PROMOCIÓN DE CHALETS ADOSADOS**

**2 PLANTAS, 3 DORM., JARDIN PRIVADO DE 125,30 M2**

**RE/MAX Inmobiline**  
Servicios Inmobiliarios

C/ Escultor Marinas, 12  
**921 41 30 09**  
www.remax.es

**INMOBILIARIA MANSINO**  
Símbolo de eficacia

**VENTAS**

FINCA EN LA HIGUERA 18.000 m <sup>2</sup> ¡A 100 m. DEL CASCO URBANO! 6535	SOLAR EN OTERO 20 PARCELAS DE 600 M <sup>2</sup> PARA CHALETS INDIVIDUALES ¡SE LA ENSEÑAMOS! 7007
FINCA URBANA A 10 min DE SEGOVIA EXCELENTE SITUACION 7129	PARCELA INDUSTRIAL EN PALAZUELOS 32.000 M <sup>2</sup> ¡POSIBILIDAD DE SEGREGAR! 7325
FINCA URBANIZABLE PROXIMA A SEGOVIA 130.000 M <sup>2</sup> ¡IDEAL PROMOTOR! 7268	FINCA URBANA EN BASARDILLA 500 M <sup>2</sup> ¡73.325 EUROS! 7384
PARCELA URBANA EN TORRE VAL DE SAN PEDRO 3.120 M <sup>2</sup> ¡IDEAL CONSTRUCTOR! 7498	SOLAR EN NAVA DE LA ASUNCION 46.000 M <sup>2</sup> IDEAL PROMOTOR ¡INFORMACION PERSONAL! 7635
SOLAR PARA CASA INDIVIDUAL O BLOQUE DE APARTAMENTOS ¡BUENA SITUACION! 7642	SOLAR EN VALSECA - 75 M <sup>2</sup> LUZ Y AGUA ¡A DOS CALLES! 7653
FINCA URBANA EN ZAMARRAMALA 510 M <sup>2</sup> . GRAN FACHADA ¡EXCELENTE SITUACION! 7630	SOLAR EN PALAZUELOS DE ERESMA 490 M <sup>2</sup> ¡IDEAL CHALET INDIVIDUAL! 7761

**PROMOCIÓN ESPECIAL**

**PROXIMA ENTREGA**

**CHALETOS**

**LOS ANGELES DE SAN RAFAEL**

Distintos modelos  
Con parcela de 535m<sup>2</sup>  
**Desde 123.600.-€**

**15% DE ENTRADA**  
**RESTO COMODOS PLAZOS**

921 44 30 31  
www.mansino.com

Profesionales a su servicio

**Siete Picos** Inmobiliaria

**NUEVA PROMOCIÓN DE 36 VIVIENDAS ESPIRDO**

1, 2 y 3 dormitorios

Trastero y garaje  
Muy buena situación dentro del pueblo

¡¡CÓMODA FORMA DE PAGO!!

Vea los planos, le encantará

Próxima Construcción

Nueva Promoción

TORRECABALLEROS

1, 2 y 3 dormitorios

Cómoda forma de pago

Le esperamos en:  
C/ Cantarranas, 1 SEGOVIA

921 41 30 68  
696 95 75 74

**SUPERFICIA**

**EMPRESA DEDICADA A LA PROMOCIÓN DE VIVIENDAS Y GESTIÓN DE SUELO**

**BUSCA SUELO URBANO Y URBANIZABLE EN COMPRA O APORTACIÓN**

**SUPERFICIA**

C/ CERVANTES 28-3º

**TELE. 921 46 17 41**

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA EN ESPIRDO VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM GARAJE Y TRASTERO DESDE 93.156 € URBANIZACIÓN PRIVADA **PISCINA** PARQUE INFANTIL AMPLIAS Y DIFERENTES FACILIDADES DE PAGO INMEDIATA CONSTRUCCIÓN ¡¡VEN A VER LOS PLANOS!! ¡¡RESERVA EL TUYO YA!!

El **10** De Su **GESTIÓN**

ZONA CENTRO EXCELENTE PROMOCIÓN VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM **GARAJE** CALIDADES DE LUJO INFORMACIÓN, VENTA Y PLANOS EN **GESTIÓN 10**

**921 44 50 77**

C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**Inmobiliaria J.P.**  
EDIFICIO SAN ROQUE  
Pº Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA  
921 432 381

**Palazuelos  
de Eresma**

**PROMOCIÓN  
DE  
VIVIENDAS  
Y  
APARTAMENTOS**

**DE  
1 A 4  
DORMITORIOS  
Superficies de  
56 m<sup>2</sup>  
a  
144 m<sup>2</sup>**

**VIVIENDAS EN PLANTA BAJA**

**CON  
JARDÍN INDIVIDUAL  
DESDE 30 m<sup>2</sup>  
HASTA 311 m<sup>2</sup>**

**GARAJE Y TRASTERO  
ASCENSOR DESDE GARAJE**

**DESDE  
103.000 euros**

**BUENA MEMORIA  
DE CALIDADES**

**ENTREGAS  
AVALADAS**

**Aranjuren**  
c/ Muerte y vida, 10



**PISOS  
ALQUILER**

**JOSE  
ZORRILLA**  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Central  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**CASCO ANTIGUO**  
un dormitorio  
un baño  
calef. Individual  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**SAN LORENZO**  
dos dormitorios  
un baño  
calef. Central  
amueblado  
510 Eur.

**OBISPO QUESADA**  
dos dormitorios  
dos baños  
calef. Central  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**SAN LORENZO**  
cuatro dormitorios  
un baño  
calef. Central  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**CRTA. DE  
VILLACASTIN**  
cuatro dormitorios  
un baño  
un aseo  
calef. Central  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**OBISPO QUESADA**  
cuatro dormitorios  
dos baños  
calef. Central  
trastero y garaje  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**PADRE CLARET**  
cuatro dormitorios  
dos baños  
calef. central  
amueblado  
**VEN A VERLO**

44 03 13  
44 04 39

**Busca siempre  
el punto  
que garantiza**



+ puntos de venta  
+ puntos de información

**Promoción  
de Pisos**

**Otero  
de  
Herreros**

**Pisos de 1, 2 y 3  
dormitorios.**

**Ascensor.**

**Garaje opcional.**

**Las mejores  
calidades.**

**EN  
EXCLUSIVA**



**Reservas: 3.000 e.**

**curtidores  
inmobiliaria**

**C/ Santo  
Tomás, 5  
921 41 32 20**

Fax: 921 43 11 42  
info@curtidoresinmobiliaria.com  
www.curtidoresinmobiliaria.com

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
921 43 54 61  
921 43 59 50

**CHALET VENTA**

**SE VENDE** chalet individual, en perfecto estado, en palazuelos, tres dormitorios, bajo cubierta.

**SE VENDE CHALET** en los Angeles de San Rafael, 5 dormitorios, 3 baños, parcela de 1.500 m<sup>2</sup>, construcción de 210 m<sup>2</sup>

**SE VENDE** chalet individual en los Angeles de San Rafael, 5 dormitorios, 2 baños, 320 m<sup>2</sup>, parcela de 5.000 m<sup>2</sup>

**SE VENDE** chalet individual en los Angeles de San Rafael, 6 dormitorios, 5 baños, parcela de 3.000 m<sup>2</sup>.

**SE VENDE** casa en Losana de Piron, en perfecto estado, ideal para turismo rural, 280 m<sup>2</sup>, patio 70 m<sup>2</sup>.

**SE VENDEN** chalets en Otero de Herreros, a estrenar, 4 dormitorios, 2 baños, aseo, jardín 225m, excelentes calidades  
En construcción

**SE VENDE** precioso chalet en los angeles de san rafael, 4 dormitorios, con posibilidad de 5, jardin de 3.000 m<sup>2</sup>, excelentes vistas.

**PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN** de chalets en Revenga, abierta lista de espera.

**PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN** de chalets en Fuentemilanos, abierta lista de espera.

**SE VENDE** precioso chalet individual en Otero de Herreros, más de 450 m<sup>2</sup> construidos, y 1.400 m<sup>2</sup> de parcela con piscina, excelentes calidades.

**SE VENDE** chalet adosado en Revenga, 4 dormitorios, 4 baños, jardín privado y comunitario, preciosas vistas, excelentes calidades.

**SE VENDE** chalet adosado en Tres Casas, 3 dormitorios, dos baños, un aseo, ático, jardín privado y comunitario, haciendo esquina.

**SE VENDE** chalet en Los Huertos, a estrenar, tres dormitorios, tres baños, 120 m<sup>2</sup> útiles, excelentes calidades.

**SE VENDE** chalet en Tres Casas, para entrar a vivir, garaje para dos coches, 218 m<sup>2</sup>, jardín privado y comunitario.

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

**EN LA LOCALIDAD SEGOVIANA  
CON MAYOR EXPANSIÓN  
RESIDENCIAL E INDUSTRIAL  
VALVERDE  
NUEVA PROMOCIÓN  
PISOS 1, 2 Y 3 DORM  
GARAJE Y TRASTERO  
SITUACIÓN INMEJORABLE  
CALLE PRINCIPAL  
ESTUDIAMOS SU  
FINANCIACIÓN  
¡¡ YA PUEDES COMPRAR!!  
VEN A VERNOS**

**El 10  
De Su  
GESTIÓN**

**EN EL SENSACIONAL MARCO  
DE LA SIERRA SEGOVIANA  
PROMOCION CHALETS  
OTERO DE HERREROS  
2 PLANTAS DISTRIBUIDAS:  
BAJA: ASEO,  
GARAJE Y TRASTERO  
PRIMERA: 3 DORM, 2 BAÑOS  
COCINA Y SALÓN  
EXCELENTE MEMORIA  
DE CALIDADES  
¡¡ VIVEN A VER  
LOS PLANOS!!**

**921 44 50 77**

C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**MARCO**  
921471474

**LOCAL EN VENTA,  
Bº DEL CARMEN,  
126 m<sup>2</sup>, muy bien  
situado,  
perfectamente  
insonorizado,  
acondicionado.**

**PISO ALQUILER,  
La Granja, próximo  
al Palacio,  
2 dormitorios,  
garaje.**

**PISO ALQUILER:  
La Granja, 2  
dormitorios,  
céntrico, a estrenar.**

**FINCA VENTA, en  
Sotosalbos, rústica  
de 10.900 m<sup>2</sup>, con  
refugio, vallada,  
acceso desde la  
carretera, muchos  
arboles y pequeño  
arroyo.**

**PISO ALQUILER,  
Nueva Segovia, 4  
dormitorios, baño y  
aseo, garaje.**

**PISO ALQUILER:  
Robledo,  
2 dormitorios, baño  
y aseo, a estrenar,  
con jardín.**

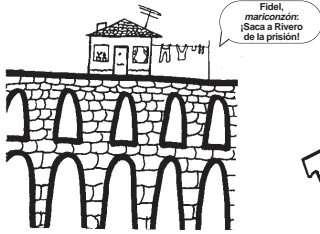
**PAJAR VENTA,  
zona de Basardilla,  
Tenzuela, 100 m<sup>2</sup>,  
con patio de 50 m<sup>2</sup>,  
para rehabilitar.**



**CALIDAD  
C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO**







# EL ADOSADO

NUNCA NOS CANSAREMOS DE ESCANDALIZAR A LOS INBECILES (GEORGES BERNAUDS)

# DE EL ADELANTADO

DECANO DE LA PRENSA AMARILLA

DIRECTOR: El Conde de Vezoya — eladosado@hotmail.com

IX AÑO TRIUNFAL - 11 de julio de 2004 - Nº 421

## El vecindario se plantea una duda

Los tenebrosos apagones nocturnos de la calle Daoiz, ¿son para compensar el gasto de la iluminación en colorines del Acueducto o para promocionar el museo de la Brujería?

### Castilla y León



### Nacional



## De personas y objetos

### Un incidente:

El que tuvo lugar al enfrentarse ciudadanos "de a pie" y usuarios de las terrazas del ex-mirador de la Canaleja, con motivo de la observación de los fuegos artificiales el día de San Pedro. ¿Habrá que formar somatenes ante la inoperancia de la "auto-organización" del sector que nos prometió Duque (menos mal que al menos entre los niños saharauis va a quedar como un señor) y de la falta de autoidad de que hace gala la concejalía?

### Un edificio:

El que se va a levantar en la antigua sede de Cruz Roja, y que esperamos no sea motivo de una nueva polémica. Porque autorizar la instalación de una clínica, con carga y descarga de pacientes (algunos inválidos), en una calle estrechísima que soporta además casi todo el tráfico de salida del casco antiguo, es una decisión delicada que suponemos se habrá meditado muy bien.

### Una liquidación:

Por derribo o por despiece, que no se sabe que es peor. La de la Izquierda Unida del aventado Anguita, el desorientado Llamazares y el impresentable Madrazo. Todos juntos de derrota en derrota hasta la victoria final. Y no nos reímos, porque lo que sentimos de verdad es pena.

### Dos premios:

Los Gil de Biedma. El *made in Segovia* y el *made in Nava*. Pues nada, p'alante y a ver quien les tiene más gordos (los premios, se entiende).

### Unos visitantes:

¡Los mejores del año! Los niños saharauis con los que, tanto particulares como administraciones, tenemos el honroso deber de volcarnos. A ver: ¿que espera la Caja para invitarlos, por ejemplo, a un parque acuático?

### Una programación:

La de los cines Miró, que nos hace romper nuestra promesa no escrita, de no volver a hablar de ellos. No sabemos si será para redefinirse frente a la programación basura de la competencia, pero este verano parece casi de cine club. Pues a ver si la incumplidora empresa (¿donde está la prometida promesa de "Vías cruzadas"?), gana mucho dinero y puede acometer así el arreglo de algunos de los desvencijados asientos del Zuloaga.

### Unas carencias:

Las de imaginación, orden y seriedad de que hace gala el equipo responsable del tráfico, cada vez que hay que interrumpirlo por obras en la parte vieja de la ciudad. Interés, sí parecen tomarse sí, pero como dice el pasodoble apócrifo: Manolete, Manolete...

### Una comisión:

La del 11-M. Magníficamente definida por Luis del Val en la contraportada del viernes: unos políticos de segunda intentando hacer carrera, ante unos testigos-funcionarios que intentan no perder la suya y con el terrible telón de fondo de un montón de cadáveres. ¡Que fuerte!



### Concurso de Hípica de Santander en La 2

La 2 retransmite esta tarde el Concurso Internacional de Santos que se celebra en Santander. La duquesa de Lugo participará hoy en la prueba 'Seis barras', en la que ya compitió en el Concurso Nacional Categoría A de Valencia y en el que se clasificó en tercera posición, según la organización.



### Especial de 'La Noche con Fuentes y Cia.'

La pasada semana se despidió la temporada de «La noche... con Fuentes y cia» y Telecinco emitirá esta noche un especial en el que se recogerán los mejores momentos, anécdotas y curiosidades protagonizados por los casi 100 famosos invitados que han acudido al escenario del Teatro Alcázar.

### 'Dueña de su destino' en Cine Club

Cine club emite la película «Dueña de su destino», con Martha Scott, William Gargan, Edmund Gwenn y Marsha Hunt. La protagonista, Ella Bishp recuerda que cumplió su sueño de convertirse en profesora. Posteriormente, llegó el amor y cuando fue a casarse todo se frustró...

### Duck Dodgers, nueva serie de Canal +

Canal + estrena hoy, a las 8,45 horas, la serie de animación «Duck Dodgers», que narra las aventuras de un pato que recorre las galaxias en busca del planeta Eeesh. Esta serie, en la que Dodgers tendrá que enfrentarse a numerosos enemigos, se ofrecerá los fines de semana en «Pim, pam, plus».

## 'Paraísos Cercanos' presenta en La 2 'Aruba, la isla feliz'

El documental realizado por Raúl Alda refleja los contrastes existentes en esta pequeña isla con playas paradisíacas y paisajes semidesérticos situada a 30 kilómetros de Venezuela

• El 99,9% de la población autóctona es de habla hispana, pese a que pertenece a la corona holandesa. Este enclave es uno de los principales destinos turísticos del Caribe.

E.PRESS/ MADRID

La 2 de TVE, por su parte, emite hoy a las 21:45 horas, el capítulo 'Aruba, la isla feliz' de la serie documental 'Paraísos Cercanos'. Esta pequeña isla, situada a 30 kilómetros de las costas de Venezuela, es un enclave repleto de contrastes, pues goza de unas playas paradisíacas y de un paisaje interior semidesértico de gran belleza.

Perteneciente a la Corona Holandesa, Aruba dispone de una amplia autonomía. Sin embargo, su pasado se encuentra ligado en buena parte a la historia de España ya que inicialmente fue una posesión española, antes de pasar a manos de la Corona holandesa. En la actualidad, Aruba se ha convertido en uno de los destinos turísticos predilectos del Caribe para miles de personas.

La presencia y las raíces hispanas se aprecian también en el lenguaje utilizado por la población de Aruba. De hecho, en la isla el 99'9% de los nativos hablan español y, a pesar de que la educación es fundamentalmente holandesa, desde pequeños los niños aprenden inglés, español y francés. Además, son numerosos los enclaves de in-



La isla es un enclave con numerosos contrastes, playas paradisíacas y paisajes semidesérticos./DB

terés turístico.

El Parque Arikok, que ocupa casi el 18% de su superficie, constituye un reclamo turístico de primer orden y es hogar de muchas especies protegidas. La costa oriental ofrece el impresionante espectáculo de un mar embravecido que rompe contra las rocas y forma monu-

mentos naturales como el Puente Natural.

Las playas situadas en la costa occidental junto con los cayos de arenas finas y blancas garantizan una amplia gama de actividades acuáticas. A pesar de su tamaño cada rincón tiene un aire propio donde es posible apreciar sutiles o claros con-

trastes como las playas paradisíacas y los acantilados abruptos. Una de las actividades más interesantes que se pueden practicar allí es el buceo en busca de pecios.

El trabajo documental ha sido realizado y dirigido por Raúl Alda, con música de Pablo Miyar y edición de Jesús Sancho.

► CIENCIA FICCIÓN

### Alienígenas y tornados llegan a la Primera con 'Twister' y 'Starship troopers'

EFE / MADRID

Unos buscan tornados y otros se enfrentan a extraterrestres que mas bien parecen insectos gigantes, pero todos son valientes y al final conseguirán sus objetivos: son los protagonistas de «Twister» y «Starship troopers», las dos películas que mañana ofrece TVE 1 en su programación.

En «Twister», que se emite a las 16 horas, un equipo de arriesgados científicos se dedica a perseguir tornados con el objetivo de introducir dentro del embudo del tornado una serie de sensores para poder estudiarlos por dentro.

Dirigida por Jan de Bont, director también de «Speed», lo mejor de la película son sus efectos especiales, con tornados que levantan por los aires vacas, camiones, casas y todo lo que se ponga por delante.

A las 22 horas este canal ofrece «Starship troopers: Las brigadas del Espacio», un producto típico de Paul Verhoben («Desafío total», «Instinto básico»), en el que un ejército de guapas chicas y fornidos chicos se enfrentan a unos alienígenas que quieren invadir la Tierra.

Realizada en 1997, Caspar Van Dien, Dina Meyer, Denise Richards y Jake Busey, entre otros, son los protagonistas de este film en el que desde el director hasta el último miembro del equipo parecen haber trabajado sin ganas y con escásima imaginación.



### TIENES QUE VERLO

15:00H/ LO MEJOR DE "NO SON HORAS"

20:25H/ CANAL 4 NOTICIAS

23:00H/ CINE CANAL 4 "UN ÁNGEL NAVIDEÑO"

HOY EN CANAL 4 SEGOVIA

## FÓRMULA 1



### Alonso saca pecho ante Schumacher en el Gran Premio de Gran Bretaña

Desde el circuito de Silverstone, Tele 5 regresa a un fin de semana más con Fernando Alonso en el Gran Premio de Fórmula 1 de Gran Bretaña. Una oportunidad más para intentar plantar cara al piloto alemán Michael Schumacher, que ha ganado nueve de las diez carreras disputadas.

TELE 5, 13,30 HORAS

## INFORMATIVOS, EN CANAL 4



### Toda la información, en Canal 4

Álvaro Elúa presenta este informativo regional en el que se recogen las noticias más destacadas acontecidas durante el fin de semana en nuestra comunidad.

CANAL 4, 20,25 HORAS

## PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
06:00 <b>CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo	06:30 <b>EURONEWS</b>	06:00 <b>TELEVENTA</b> Espacio promocional	07:30 <b>MTV</b> : La cadena de música por excelencia nos acerca a los principales éxitos del momento.	07:00 <b>AIR AMERICA</b> <i>Máximo peligro</i>
07:45 <b>ENCIERRO DE SAN FERMÍN</b>	08:00 <b>LOS CONCIERTOS DE LA 2</b>	06:30 <b>MI GORDA BELLA</b> Telenovela	10:30 <b>PARTIDO PELOTA A MANO</b> : Desde Rascafría, en Madrid.	07:45 <b>EL MUNDO MÁGICO DE BRUNELSKY</b>
08:30 <b>LA HORA WARNER</b> Espacio infantil con las serie favoritas de los más pequeños. Incluye: -Vaca y Pollo -Tom y Jerry -Mike, Lu y Og	08:30 <b>BUENAS NOTICIAS, TV</b>	07:15 <b>MEGATRIX</b> Espacio infantil presentado por Natalia, Andrés Caparrós y Enric Escudé. Incluye las series de animación preferidas por los más pequeños. Hoy: -Tritón Ned -Gadget boy -Yu Gi Oh -Los Gabytos -Spiderman -Malcolm in the middle	12:15 <b>NATURALEZA Y OCIO</b>	08:00 <b>MEDABOTS</b> Dibujos animados
09:30 <b>ZON@DISNEY</b> Espacio infantil con videoclips y actuaciones musicales en directo. Incluye las siguientes series: -House of mouse -Pepper Ann -Kim Possible -La banda del patio	09:00 <b>UNED</b>	11:30 <b>LA BATIDORA</b> Espacio de zapping	13:00 <b>SOL Y SOMBRA</b> : La actualidad del mundo de los toros presentado por Carlos Martín Santoyo con la presencia de sus protagonistas en el plató.	08:25 <b>EL PRÍNCIPE MACKAROO</b> <i>Mamá se toma el día libre</i> A continuación se ofrecen las siguientes series: -UFO Baby -Hamtaro -Los padrinos -One piece
11:15 <b>REDIFUSIONES</b>	10:00 <b>ÚLTIMAS PREGUNTAS</b>		14:00 <b>CARA A CARA</b> : Eduardo Álvarez entrevista al líder de la oposición de Castilla y León, Ángel Villalba.	11:15 <b>KOMBAI &amp; CO</b>
	10:25 <b>TESTIMONIO</b>		14:25 <b>CANAL 4 NOTICIAS</b> : Primera Edición presentado por Álvaro Elúa.	11:45 <b>CAZATESOROS</b> <i>Daga de la muerte</i>
	10:30 <b>EL DÍA DEL SEÑOR</b>		15:00 <b>LO MEJOR DE NO SON HORAS</b>	
	11:30 <b>ESTADIO 2</b> -Hípica. Internacionales de Santander. -Motociclismo. Campeonato de España de Velocidad. 125 cc. Desde Albacete		16:30 <b>A MIL POR HORA</b> : José Antonio	

**Necesitamos tu Sangre** *Vente a donar* **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLINICO** Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39** **921 41 92 91**

13:50 <b>CARTELERA</b> Espacio dedicado al cine en el que se pasa revista a los estrenos de la semana. Presentado por Jose Toledo.	-Hípica. Internacionales de Santander -Motociclismo. Campeonato de España de Velocidad. 250 cc. -Ciclismo. Tour de Francia 8ª etapa -Lamballe-Quimper -Tenis. Copa Federación. 2ª ronda España-Bélgica Desde Jerez (Cádiz)	12:30 <b>EL EQUIPO A</b> Serie	Tobar nos trae los últimos descubrimientos en el mundo del motor..	12:45 <b>VISTO Y NO VISTO JUNIOR</b> Espacio de zapping donde se recogen los momentos más curiosos y sorprendentes de la televisión en los últimos días.
14:30 <b>CORAZÓN, CORAZÓN</b> Espacio de crónica rosa dirigido y presentado por Cristina García Ramos en el que se ofrecen las noticias de mundo del corazón.	19:30 <b>DOCUMENTAL</b>	13:30 <b>SABRINA</b> Serie que narra las aventuras de una bruja adolescente.	17:00 <b>TODA UNA VIDA</b> : presentado por Mercedes Rodríguez.	13:30 <b>GRAN PREMIO DE FÓRMULA 1 GRAN BRETAÑA</b> Retransmisión en directo, desde Silverstone. Comentarios de Antonio Lobato, Gonzalo Serrano y Víctor Seara. Incluye Previo Fórmula 1, comentario por Fernando Alonso.
15:00 <b>TELEDIARIO 1</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva.	20:00 <b>BRICOMANÍA</b>	14:00 <b>LOS SIMPSON</b> Serie de animación creada por Matt Groening que retrata la vida de una singular familia estadounidense.	17:30 <b>CAFÉ PARA DOS</b> . Redifusión.	16:00 <b>CINE FIESTA</b> <i>Grease</i> . EEUU. 1978. 105 minutos. Dirección: Randal Kleiser. Intérpretes: John Travolta, Olivia Newton-John, Stockard Channing.
15:55 <b>EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica para las próximas horas	20:30 <b>LÍNEA 900</b>	15:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la crónica deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas.	18:30 <b>MTV</b> :	18:20 <b>EMBRUJADAS</b> Serie protagonizada por Alyssa Milano, que interpreta el papel de una bruja que, junto a sus hermanas, tienen que luchar contra infirmitad de demonios. Se emiten dos episodios: -Afortunadas embrujadas
16:00 <b>SESIÓN DE TARDE</b> <i>Twister</i> . EEUU. 1996. 108 minutos. Dirección: Jan De Bont. Intérpretes: Helen Hunt, Bill Paxton, Gami Gertz, Cary Elwes.	21:00 <b>MUCHOVIAJE</b>	16:00 <b>MULTICINE</b> <i>La mansión del acantilado</i> . EEUU. 1994. Dirección: Walter Klenhard. Intérpretes: Ally Sheedy, William R. Moses, Lucinda Weist.	20:00 <b>CARA A CARA</b> : Alfonso Fernández Mañueco. Consejero de Presidencia.	
18:15 <b>EVERWOOD</b>	21:45 <b>PARAÍSO CERCANOS</b>	18:00 <b>REX</b> Serie policíaca que narra las aventuras de Rex, un perro policía, que ayuda a detener a los delincuentes.	20:25 <b>CANAL 4 NOTICIAS</b> : Segunda Edición presentado por Álvaro Elúa.	
	22:45 <b>LA LLAMADA DE ÁFRICA</b>		21:00 <b>TIEMPO DE VIAJAR</b> : Presentado por Esperanza Domínguez. La bella ciudad de Lorca es el objetivo del Programa de esta semana, con un especial protagonismo de su Semana Santa declarada de Interés Turístico Nacional.	
	00:30 <b>NEGRO SOBRE BLANCO</b>		00:30 <b>ENCUENTROS</b> : Jesús Fonseca entrevista Manuel Marín. Esta es la primera entrevista que Presidente del Congreso de los Diputados concede a una televisión.	
	01:30 <b>CINE CLUB</b> <i>La fiera de mi niña</i> . EEUU. 1938.		01:00 <b>CANAL 4 NOTICIAS</b> :	
	03:15 <b>CINE</b> <i>El cianuro... ¿solo o con leche?</i> . España. 1993.		02:00 <b>MTV</b> : La cadena de música por excelencia nos acerca a los principales éxitos del momento.	
	04:45 <b>EURONEWS</b> Espacio informativo con las principales noticias de la jornada			

**segovialnmobiliaria.com** *la mejor forma de encontrar casa en Segovia* **DCB Digital Century S.L.**

21:00 <b>TELEDIARIO 2</b> Espacio informativo con las principales noticias de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional	<b>POPULAR TELEVISION</b> 7:00 OCTAVA DÍAS R 7:30 LA SEMANA R 8:00 PALABRA DE VIDA 8:10 TRIS, TRAS Y VERAS (2 CAPÍTULOS) R 11:05 FAMILIA 2 12:00 ANGELUS 12:05 SANTA MISA 13:10 CON LA FE BIEN PUESTA R 13:40 LOS 100 DE LOS CIEN R 15:05 EL CHAVO DEL OCHO R (2 CAPÍTULOS) 16:00 ESTO SÍ QUE ES ROSA R 17:05 CINE ESPAÑOL 18:35 20 MINUTOS CON... R 19:00 SUPER AGENTE 86 R 20:05 INFORMATIVO DIOCESANO 20:30 CONCIETOS 22:00 ARGUMENTOS 2 22:50 PONGA UN AMPLIFICADOR EN SU VIDA 23:35 TV MOVIE 1:05 PALABRA DE VIDA 1:15 SUPER COCHES 1 1:45 EXPANSIÓN	20:00 <b>ESPEJO PÚBLICO</b> Espacio de reportajes de actualidad	<b>TELESEGOVIA</b> 11:00 <b>DIBUJOS ANIMADOS</b>	20:15 <b>VISTO Y NO VISTO</b> Espacio de zapping que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes de la televisión.
21:55 <b>EL TIEMPO</b>		21:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con las principales noticias de la jornada	11:15 <b>TELESERIE</b>	20:30 <b>INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional. Presentado por Ángeles Blanco.
22:00 <b>LA PELÍCULA DE LA SEMANA</b> <i>Starship Troopers</i> . EEUU. 1997. 129 minutos. Dirección: Paul Verhoeven. Intérpretes: Casper Van Dien, Dina Meyer, Michael Ironside.		21:40 <b>LOS SIMPSON</b> Serie de animación que relata las aventuras de una atípica familia norteamericana.	12:00 <b>A CABALLO</b>	21:30 <b>TV TOP</b>
00:30 <b>ESPECIAL CINE</b> <i>Menos es más</i> . España. 2000. 90 minutos. Dirección: Pascal Jongen. Intérpretes: Elsa Pataky, Sergio Peris-Mencheta, Vanessa Saiz, Ana Gracia, Luis Fernando Alves.		22:00 <b>MIS ADORABLES VECINOS</b> Serie <i>Yo sí que echo las muelas</i>	12:30 <b>TIEMPO DE VIVIR</b>	22:00 <b>SIETE VIDAS</b> Serie -Capítulo 165 -Capítulo 125 (repetición)
02:00 <b>LOS LÍMITES DE LA REALIDAD</b>		23:30 <b>HAY UNA CARTA PARA TI</b> Presentado por Isabel Gemio	13:00 <b>DESCUBRE LA PASTA</b>	00:00 <b>LA NOCHE... CON FUENTES Y CÍA</b> Programa de entrevistas. Presenta: Manel Fuentes
03:00 <b>DEPORTEES</b> Espacio deportivo. Presentado por África de Miguel y Rogelí Vázquez.		01:45 <b>CINE</b> <i>Lío en La Habana</i> . EEUU. 2000. Dirección: Douglas Mc Grath, Peter Askin. Intérpretes: Sigourney Weaver, John Turturro, Douglas Mc Grath.	13:30 <b>LA REBOTICA</b>	02:00 <b>NOSOLOMÚSICA</b> Presenta: Kay Rush
03:30 <b>CANAL 24 HORAS</b>		03:50 <b>TELEVENTA</b>	14:00 <b>TELESERIE</b>	02:45 <b>CÓMO SE RODÓ</b>
		05:15 <b>REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b>	14:30 <b>DOCUMENTAL</b>	03:15 <b>INFOCOMERCIALES</b>
			15:00 <b>REVISTA RETECAL</b>	05:15 <b>DIAGNÓSTICO ASESINATO</b>
			15:30 <b>LA SEMANA EN SEGOVIA</b>	
			16:00 <b>TNT</b>	
			16:30 <b>TRUHANES</b>	
			17:30 <b>CASO PÚBLICO</b>	
			18:00 <b>LOS CABALLEROS</b>	
			19:30 <b>DEPORTE DE AVENTURA</b>	
			20:00 <b>DIBUJOS ANIMADOS</b>	
			20:30 <b>DOCUMENTAL</b>	
			21:00 <b>VIDEOJUEGOS</b>	
			21:30 <b>T. FIN DE SEMANA</b>	
			22:00 <b>LOS ARTESANOS</b>	
			22:30 <b>LA SEMANA EN SEGOVIA</b>	
			23:00 <b>TIEMPO DE TERTULIA</b>	
			0:30 <b>T. FIN DE SEMANA</b>	



SERIE



**'Mis adorables vecinos' siguen con sus líos**

El tema de los vecinos está dando mucho juego a la cadena privada que hoy emite un nuevo episodio de *Mis adorables vecinos*, una comedia protagonizada por Paz Padilla, Miriam Díaz Aroca y Francis Lorenzo, en la que las diferencias de clases y la convivencia provocan situaciones cómicas en dos familias condenadas a entenderse.

ANTENA 3. 22,00 HORAS

'7 VIDAS'



**Carlota confiesa su infidelidad**

Los siete protagonistas de la producción de Globomedia regresan hoy con nuevos líos. En el episodio de esta noche, Carlota regresa de Galicia y confiesa que ha sido infiel a su marido.

TELE 5. 22,00 HORAS

CANAL +	TELEMADRID
07:55 PIM, PAM PLUS: FENOMENOIDE	07:30 AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS
08:17 PIM, PAM PLUS: HISTERIA!	Serie
08:40 PIM, PAM PLUS: DUCK DODGERS	<i>Pollino privado</i>
09:02 PIM, PAM PLUS: MUCHA LUCHA	07:45 PACIFIC BLUE
09:25 PIM, PAM, PLUS CINE	Serie
<i>La familia Addams</i> . EEUU. 1991.	<i>Caos y confusión</i>
Dirección: Barry Sonnenfeld.	08:40 TELENOTICIAS SIN FRONTERAS
Intérpretes: Anjelica Huston, Raul	Espacio informativo
Julia, Christopher Lloyd, Elizabeth	09:15 EN ACCIÓN
Wilson, Christina Ricci, Judith	09:55 CYBERCLUB
Malina, Dan Hedaya. Los Addams	Incluye:
caen en manos de una estafadora	- <i>La momia niñera</i>
que les hace creer que el tío Fétido	Serie
ha desaparecido para así hacerse	- <i>Doraemon</i>
con la fortuna familiar.	Serie
11:00 FÚTBOL MUNDIAL	- <i>Sonrisa de acero</i>
11:30 CONCIERTO BÁSICO DE	Serie
LA OREJA DE VAN GOGH	11:55 COSAS DE CASA
12:30 40 LATINO	12:30 DOCUMENTAL

LAS PELÍCULAS DE HOY

**La mejor del día**  
LA 2 01:30

**LA FIERA DE MI NIÑA**  
★★★★

Título original: "Bringing up Baby". EEUU. 1938. Dirección: Howard Hawks. Intérpretes: Katharine Hepburn, Cary Grant, Charlie Ruggles, May Robson. 98 m.

Katharine Hepburn y Cary Grant, protagonistas de 'La Fiera de mi Niña'.

**Encantadora excentricidad**

El doctor Huxley, un científico dedicado por entero a la arqueología, espera impaciente el momento de su boda, que ha de celebrarse al día siguiente, y la concesión de una ayuda de un millón de dólares para su museo arqueológico. Por este motivo va a jugar al golf con el señor Peabody, administrador de la millonaria que va a hacer la donación. Durante la partida, Huxley conoce a una muchacha de arrolladora personalidad que, además de estropearle el juego y robarle el coche, consigue que el desconcertado científico no pueda dedicarse a Peabody.

especie humana. Paul Verhoeven toma sin grandes dosis de imaginación el género que dio esplendor a su carrera, la ciencia ficción, con este filme que nada tiene que ver con sus recientes trabajos eminentemente comerciales, como 'Instinto básico' o 'Showgirls'.

Canal + 22:30

**EL CUARTO ÁNGEL**

Título original: "The Fourth Angel". GB/Canadá. 2001. Dirección: John Irvin. Intérpretes: Jeremy Irons, Forest Whitaker, Jason Priestley, Charlotte Rampling. 91 m.

Jack Elgin, flamante ganador de un premio Pulitzer, sorprende a su familia con unas vacaciones en la India. Pero cuando unos terroristas se apoderan del avión en el que viajan, su esposa y una de sus hijas mueren ante sus propios ojos. Una vez en Londres, Jack se vuelca en dar apoyo a sus otros dos hijos convalecientes e intenta encontrar sentido a toda la tragedia. Sin embargo, el estupor y la frustración le invaden cuando los terroristas son puestos en libertad. John Irvin ('La colina de la hamburguesa', 'Los perros de la guerra') dirige esta descafeinada adaptación de la novela homónima de Robin Hunter.

TVE1 00:30

**MENOS ES MÁS**

España. 2000. Dirección: Pascal Jongen. Intérpretes: Sergio Peris Mencheta, Elsa Pataky, Vanesa Saiz, Miguel Siltjar, Luis Fernando Alves. 90 m.

Carlos y su amiga Polilla son íntimos desde la infancia y llevan mucho tiempo planeando trasladarse desde su Sevilla natal a Madrid. Comedia romántica a la medida de las nuevas generaciones: el clásico de Agustín Moreto, en plan serie juvenil. Trabajo correcto de sus atractivos protagonistas y secundarios de mérito. Sin sobresaltos.

Antena 3 01:45

**LÍO EN LA HABANA**

Título original: "Company Man". EEUU. 2000. Dirección: Douglas McGrath. Intérpretes: Sigourney Weaver, John Turturro, Douglas McGrath. 94 m.

Allen Quimp vive obsesionado con sus lecciones de gramática mientras su esposa Daisy intenta que lo abandone para conseguir llevar otro ritmo de vida. Por tal motivo recurre a su padre, un auténtico patriota. Cuando Quimp descubre las intenciones de su mujer le cuenta que en realidad es una agente de la CIA encubierto que está defendiendo a la nación.

**tu centro comercial de Segovia**  
Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

13:30 ZAP, ZAP, ZAPIN	Norteamérica salvaje: Mamuts en Manhattan
14:25 NOTICIAS CNN+	13:30 MADRID 7 DÍAS
14:30 SERIE	14:00 TELENOTICIAS
Jack & Jill	Espacio informativo con las noticias de ámbito nacional e internacional más destacadas del día, así como lo acontecido en la Comunidad. Presentan: Beatriz Pino y Javier Díez
15:30 CINE	15:00 DEPORTES
<i>Minority Report</i> . EEUU. 2002.	15:15 EL Y ELLA
Dirección: Steven Spielberg.	Serie
Intérpretes: Tom Cruise, Max von Sydow, Colin Farrell.	15:30 CINE DE TARDE
17:50 CINE	<i>Te puede pasar a ti</i> . EEUU. 1994. 97 minutos. Dirección: Andrew Bergman. Intérpretes: Nicolas Cage, Bridget Fonda, Rosie Pérez.
<i>Spiderman</i> . EEUU. 2002. Dirección: Sam Raimi. Intérpretes: Tobey Maguire, Willem Dafoe.	17:35 MR. BEAN
19:47 CUADERNOS DE RODAJE	<i>El cabello según Mr. Bean</i>
20:10 SERIE	18:15 TOROS
Smallville	Desde Algete
21:00 LA SEMANA DEL GUIÑOL	20:45 TELENOTICIAS
21:30 NOTICIAS CNN+	21:15 DEPORTES
22:00 TELESERIE: Frasier	22:00 CINE: UNA DE SUSPENSE
22:30 CINE DE ESTRENO	<i>En el nombre del padre</i>
<i>El cuarto ángel</i> . Reino Unido/Canadá. 2001. Dirección: John Irvin. Intérpretes: Jeremy Irons, Forest Whitaker.	00:30 COPA AMÉRICA DE FÚTBOL
00:06 CINE	
<i>Lugares comunes</i>	
01:55 CINE	

**GMS 921 41 32 32 GMS**  
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

04:26 CINE	Brasil-Costa Rica
<i>Invicto</i>	04:25 COPA AMÉRICA DE FÚTBOL
05:56 CINE	Paraguay-Chile
<i>El caballero Don Quijote</i>	04:35 PROGRAMACIÓN LAOTRA
06:25 CINE: <i>Un loco de atar</i>	06:30 INFORMACIÓN CULTURAL CAM
	Agenda cultural

TVE1 16:00  
**TWISTER**  
★

Título original: "Twister". EEUU. 1996. Dirección: Jan de Bont. Intérpretes: Helen Hunt, Bill Paxton, Cary Elwes, Gami Gertz. 108 m.

El tornado Alley está a punto de llegar a tierras de Oklahoma. Sin embargo, esta terrible visita es esperada con ilusión por dos equipos de científicos que rivalizan por labrar-se un nombre en la historia.

Antena 3 16:00

**LA MANSIÓN DEL ACANTILADO**

Título original: "The Haunting of Seacliff Inn". EEUU. 1994. Dirección: Walter Klenhard. Intérpretes: Ally Sheedy, William R. Moses, Louise Fletcher. 90 m.

Una pareja de yuppies llega a un pueblo costero para montar un hotel. La anciana propietaria de la casa no está dispuesta a venderla, pero al día siguiente aparece muerta. Dos meses después, la pareja compra la casa.

Tele 5 16:00

**GREASE**

★★★

Título original: "Grease". EEUU. 1978. Dirección: Randal Kleiser. Intérpretes: John Travolta, Olivia Newton John, Stockard Channing. 105 m.

Todo un mito de la comedia musical de los años 70, que sirvió para que surgieran numerosas imitaciones en las cinematografías de todo el mundo. Es una historia de amor entre dos jóvenes que estudian en un colegio norteamericano, a finales de los años 50. Su posición social es muy diferente, pero superarán la barrera después de mucho bailar y cantar.

TVE1 22:00

**STARSHIP TROOPERS**

★★★

Título original: "Starship Troopers". EEUU. 1997. Dirección: Paul Verhoeven. Intérpretes: Casper Van Dien, Michael Ironside, Dina Meyer. 123 m.

Una raza de alienígenas gigantes amenaza la Tierra. Poco se sabe de ellos, sólo que son mortales y que su objetivo es erradicar del planeta a la

● Mala ★ Regular ★★★ Interesante ★★★★ Buena ★★★★★ Muy Buena

**ugarte®** 921 44 46 47 y fax.: 921 44 54 55  
www.ugarte-inmobiliaria.com



Uno de los animales participantes en el Festival Canino, posa ante el jurado que valoró a más de 120 perros

PEDRO L. MERINO

## El mejor amigo, comprado

F. DESCALZO  
El Espinar

Sólo el tres por ciento de las familias españolas que cuentan con una mascota la adquieren en sociedades protectoras a través de adopción, según señaló Nacho Paunero, presidente de la asociación El Refugio, que organizó el VIII Festival Canino, donde se dieron cita más de 120 animales de compañía.

En el festival, que se celebró junto a la Plaza de Toros de El Espinar, Paunero, explicó que los perros que suelen adoptarse no responden al modelo de animales de razas que pasan por modas y que son los que se adquieren en tiendas. De este modo, el presidente de la asociación "El Refugio", dedicada a rescatar perros abandonados y darlos en adopción señaló que el perfil del perro adoptado es mestizo, de entre uno y tres años

### Más de 120 perros participaron ayer en el VIII Festival Canino que organiza la asociación El Refugio

de edad y entre 15 y 20 kilos de peso. Además señaló que no existe diferencia en cuanto a los principales valores de las mascotas, que es dar compañía y fidelidad a sus dueños.

En la elección de los ganadores del festival participaron, además de Nacho Paunero; Roberto Cerecedo, presidente de los periodistas gráficos; Sergio Peris Mencheta, actor de la serie 'Al salir de clase'; el actor Eloy Azorín; la cantante Alejandra Boto; y la periodista Ruth Toledano. En su valoración otorgaron los premios

'al más guapo', al 'más original' y el denominado 'como dos gotas de agua a "Rómulo", "Wanta" y "Casper", respectivamente.

Los datos aportados por el responsable de El Refugio responden a un estudio elaborado por la empresa Ikerfel sobre la presencia de animales en las familias españolas y según el cual existen más de seis millones de perros y gatos, lo que supone una mascota por cada seis personas, si se suman también las aves. Así, en el 49 por ciento de los hogares conviven animales y personas. Las zonas con mayor

presencia de estos animales de compañía son Cataluña y Aragón, seguidas por el sur de España, mientras que Levante la zona con menor presencia. El mismo informe revela que cada año se abandonan más de 200.000 animales. En este sentido Paunero consideró "fundamental" crear un censo "serio y eficaz" para controlar el número de animales domésticos existentes, la situación en la que se encuentran y evitar su abandono.

Defendió la esterilización como "una medida responsable y necesaria, porque además de evitar camaras no deseadas tiene muchos beneficios para la salud y carácter del perro". E instó a los dueños de perros a que en verano los traten con insecticidas periódicamente ante el riesgo de picaduras de mosquitos que contagian la enfermedad de la leishmaniosis.

### LA ÚLTIMA

JOSÉ APEZARENA

## Sofía y Leticia

LO HAN DESTACADO esta semana las revistas, aunque en realidad no es nada nuevo. Han llevado a portada la buena relación que existe entre la Reina actual y quien será la futura Reina de España. Unidas y felices, son las palabras más utilizadas para describir la situación que viven las dos mujeres. Pero yo iría un poco más allá. Hablaría incluso de "complicidad". Término que alude a coincidencias en planteamientos y objetivos, semejanza de actitudes hacia dentro y hacia fuera, y de un fin común. Y también, claro está, de compartir intimidades.

Pero, ya lo he dicho, no estamos ante algo del todo novedoso. Algunos lo habíamos advertido muy pronto, antes incluso de la boda de mayo, y así lo pusimos de relieve. Baste recordar la imagen de doña Sofía y Leticia saliendo juntas de los hospitales de Madrid el 11-M. Se vio a la Reina confortando, animando y acogiendo a su joven acompañante, impactada por lo que acababa de ver, y menos avezada en afrontar ese tipo de situaciones.

Y es que los siete meses de convivencia familiar con los Reyes en La Zarzuela resultaron decisivos, a la hora de encajar a la futura Princesa en el seno de una familia tan singular. Entonces se forjó la complicidad de que venimos hablando. Los gestos de cariño hacia la Princesa de Asturias son evidentes en todos y cada uno de los miembros de la Familia Real. Pero también en otras personas próximas, como hace poco mostró públicamente la Infanta Pilar. Y es que tengo la intuición de que podemos estar a las puertas de un gozoso anuncio.

EMPRESA DE  
ELECTRICIDAD  
NECESITA

INGENIERO  
TÉCNICO  
INDUSTRIAL  
"RAMA ELÉCTRICO"

Teléfono 921 43 65 21  
617 47 83 90

SEGOVIA

¿Alguna idea de cómo vender su piso ?



Esta sólo es la primera; permítanos darle unas cuantas más.  
Procuramos ayudarle en San Francisco 19 - 921412090

EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,  
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3, Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

...

Internet: www.eladelantado.com

Correo electrónico:  
adelantado@eladelantado.com  
publicidad@eladelantado.com